

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

179e ANNEE



N. 369

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

179e JAARGANG

VENDREDI 6 NOVEMBRE 2009

VRIJDAG 6 NOVEMBER 2009

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

27 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté royal fixant le montant de la rémunération forfaitaire et fictive journalière afférente à l'année 2007 à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et de la pension de survie de leur conjoint survivant, p. 71431.

20 OCTOBRE 2009. — Arrêté royal fixant la cotisation annuelle à verser pour l'année 2009 par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie- invalidité telle qu'elle est prévue par l'arrêté royal du 17 août 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire, p. 71432.

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations, p. 71432.

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 71434.

#### *Gouvernements de Communauté et de Région*

##### *Région wallonne*

##### *Service public de Wallonie*

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 relatif aux cabinets des ministres du Gouvernement wallon, p. 71435.

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau des sociétés de transport en commun de la Région wallonne, p. 71437.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

27 SEPTEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de dagelijkse forfaitaire en fictieve bezoldiging met betrekking tot het jaar 2007 in aanmerking te nemen voor de berekening van het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en van het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot, bl. 71431.

20 OKTOBER 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering te storten jaarlijkse bijdrage voor het jaar 2009, voorzien bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheelkundigen, bl. 71432.

29 OKTOBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, bl. 71432.

29 OKTOBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 71434.

#### *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

##### *Waals Gewest*

##### *Waanse Overheidsdienst*

29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering, bl. 71437.

29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de vervoerprijzen te innen op het net van de openbare vervoermaatschappijen in het Waalse Gewest, bl. 71446.

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1992 fixant la formule et les modalités d'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun en Région wallonne, p. 71450.

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 relatif à la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et à la couverture des coûts y afférents, p. 71452.

27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier. Addenda, p. 71454.

29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 november 1992 tot vaststelling van de formule en de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de in het Waalse Gewest door de maatschappijen voor openbaar vervoer toegepaste tarieven voor personenvervoer, bl. 71451.

29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 betreffende het beheer van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen en de dekking van de desbetreffende kosten, bl. 71453.

27 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek. Addenda, bl. 71492.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

29. OKTOBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, S. 71436.

29. OKTOBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Tarife für die Personenbeförderung auf dem Netz der Verkehrsgesellschaften der Wallonischen Region, S. 71441.

29. OKTOBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. November 1992 zur Festlegung der Formel und der Modalitäten hinsichtlich der jährlichen Anpassung der durch die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region im öffentlichen Personennahverkehr angewandten Tarife, S. 71450.

29. OKTOBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 über die Bewirtschaftung der Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte und die Deckung der diesbezüglichen Kosten, S. 71452.

27. MAI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung über das Inkrafttreten und die Ausführung des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch. Addenda, S. 71454.

**Autres arrêtés**

*Cour constitutionnelle*

Ordres nationaux, p. 71542. — Décorations civiques, p. 71542.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 71543. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 71544.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

**Andere besluiten**

*Grondwettelijk Hof*

Nationale Orden, bl. 71542. — Burgerlijke eretekens, bl. 71542.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 71543. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 71544.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Bestuurszaken*

Stad Turnhout. Onteigening. Machtiging : vervanging Otterstraat 39, bl. 71545. — Stad Turnhout. Onteigening. Machtiging : vervanging "Bloemekesgang", bl. 71545.

*Internationaal Vlaanderen*

Aanstelling van de administrateur-generaal van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Toerisme Vlaanderen door werving overeenkomstig artikel 39, § 1, van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003, bl. 71545.

*Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

Verlenging van de erkenning van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Zele als instelling voor schuldbemiddeling, bl. 71545.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning als bodemsaneringsdeskundige, bl. 71546.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Police de la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques, p. 71547. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Fisse, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 71553. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. René De Muynck, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 71554. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Renovius », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 71556. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2009/13/35/3/4 délivré à la SNCB, p. 71557.

*Mobiliteit en Openbare Werken*

Wegen. Ontheingenen. Spoedprocedure, bl. 71546. — Wegen. Ontheingenen. Spoedprocedure, bl. 71546. — Wegen. Ontheingenen. Spoedprocedure, bl. 71546.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

Politie voor de instandhouding van het gewestelijk openbaar wegen- en waterwegendomein, bl. 71551.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Polizeiordnung für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes, S. 71549.

**Avis officiels***Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 136/2009 du 17 septembre 2009, p. 71565.

Extrait de l'arrêt n° 141/2009 du 17 septembre 2009, p. 71568.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 71575.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 71575.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 71577.

**Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 136/2009 van 17 september 2009, bl. 71566.

Uittreksel uit arrest nr. 141/2009 van 17 september 2009, bl. 71570.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 71575.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 71576.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 71576.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 136/2009 vom 17. September 2009, S. 71567.

Auszug aus dem Urteil Nr. 141/2009 vom 17. September 2009, S. 71572.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 71575.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 71576.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 71577.

*Pouvoir judiciaire*

Cour du travail de Mons, p. 71578. — Cour du travail de Liège, p. 71578. — Tribunal de première instance de Termonde, p. 71578. — Tribunal de première instance d'Audenarde, p. 71578. — Tribunal de première instance de Turnhout, p. 71578.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative d'assistantes techniques climatologie (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour l'Institut royal météorologique (IRM) (ANG09056), p. 71579.

*Rechterlijke Macht*

Arbeidshof te Bergen, bl. 71578. — Arbeidshof te Luik, bl. 71578. — Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, bl. 71578. — Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, bl. 71578. — Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, bl. 71578.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technisch assistenten klimatologie (m/v) (niveau C) voor de het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI) (ANG09056), bl. 71579.

Sélection comparative de gestionnaires de dossier Sécurité & Prévention (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG09865), p. 71580.

Sélection comparative de gestionnaires de dossiers Concertation sociale (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (AFG09868), p. 71581.

Sélection comparative de calltakers neutres (m/f) (niveau C), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG09886), p. 71582.

Sélection du Directeur general du departement attribution, (m/f) pour l'Office national des Pensions. (AFG09732). Erratum, p. 71583.

Recrutement. Résultats, p. 71584.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 71585.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 71588 à 71646.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbeheerders Veiligheid & Preventie (m/v) (niveau B) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09865), bl. 71580.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbeheerders Sociaal Overleg (m/v) (niveau B) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG09868), bl. 71581.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige neutrale calltakers (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09886), bl. 71582.

Selectie van een Directeur-generaal (m/v), « departement toekenning » voor de Rijksdienst voor Pensioenen. (AFG09732). Erratum, bl. 71583.

Werving. Uitslagen, bl. 71584.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 71585.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de selectieprocedure voor de functie van verantwoordelijke Cel Zorgregie bij Het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH) (in statutair dienstverband), bl. 71586.

*Vlaamse overheid*

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Oproep aan kandidaten voor de expertencommissie Onroerend Erfgoed, bl. 71587.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 71588 tot bl. 71646.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3717

[C — 2009/22509]

**27 SEPTEMBRE 2009.** — Arrêté royal fixant le montant de la rémunération forfaitaire et fictive journalière afférente à l'année 2007 à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et de la pension de survie de leur conjoint survivant

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 25, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 8 novembre 1971, 24 janvier 1974, 5 avril 1976, 20 septembre 1984 et 8 août 1986, remplacé par l'arrêté royal du 4 décembre 1990 et modifié par l'arrêté royal du 8 août 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 20 octobre 2008;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que des mesures doivent être prises sans délai pour assurer la continuité du calcul et de la liquidation des pensions du régime des travailleurs salariés;

Sur la proposition du Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La rémunération forfaitaire et fictive journalière à prendre en considération pour les journées d'activité et pour les journées assimilées à des journées d'activité lors du calcul de la pension de retraite des travailleurs frontaliers et saisonniers et de la pension de survie de leur conjoint survivant est fixée pour l'année 2007 à :

108,97 euros pour les hommes;

108,97 euros pour les femmes.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**Art. 3.** Le Ministre qui a les Pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions et des Grandes Villes,  
M. DAERDEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3717

[C — 2009/22509]

**27 SEPTEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van de dagelijkse forfaitaire en fictieve bezoldiging met betrekking tot het jaar 2007 in aanmerking te nemen voor de berekening van het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en van het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 25, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 november 1971, 24 januari 1974, 5 april 1976, 20 september 1984 en 8 augustus 1986, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 december 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 augustus 1997;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, gegeven op 20 oktober 2008;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid, op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om de continuïteit in de berekening en vaststelling van de pensioenen in de werknemersregeling te verzekeren;

Op de voordracht van de Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De dagelijkse forfaitaire en fictieve bezoldiging, in aanmerking te nemen voor de arbeidsdagen en voor de met arbeidsdagen gelijkgestelde dagen met het oog op de berekening van het rustpensioen van de grens- en seizoenwerknemers en van het overlevingspensioen van hun langstlevende echtgenoot is voor het jaar 2007 vastgesteld op :

108,97 euro voor de mannen;

108,97 euro voor de vrouwen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 september 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen en Grote Steden,  
M. DAERDEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3718

[C — 2009/22178]

20 OCTOBRE 2009. — Arrêté royal fixant la cotisation annuelle à verser pour l'année 2009 par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie- invalidité telle qu'elle est prévue par l'arrêté royal du 17 août 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 54, remplacé par la loi programme du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 17 août 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire, notamment l'article 2;

Vu l'Accord national dento-mutualiste, conclu le 3 décembre 2008;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 15 décembre 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 30 mars 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 20 septembre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnés le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le présente arrêté a pour but la fixation de la cotisation pour le statut social 2009; que cette mesure cadre avec l'exécution de l'Accord national dento-mutualiste du 3 décembre 2008; qu'il importe que cette mesure soit prise et publiée dans les meilleurs délais de sorte que les praticiens de l'art dentaire intéressés puissent être informés en temps utile;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La cotisation annuelle, prévue à l'article 2 de l'arrêté royal du 17 août 2007 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains praticiens de l'art dentaire est fixée à 2.039,12 euros pour l'année 2009.

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3718

[C — 2009/22178]

20 OKTOBER 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering te storten jaarlijkse bijdrage voor het jaar 2009, voorzien bij het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheelkundigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 54, vervangen bij de programmawet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheelkundigen, inzonderheid op het artikel 2;

Gelet op het Nationaal akkoord tandheelkundigen-ziekenfondsen van 3 december 2008;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor Geneeskundige verzorging, gegeven op 15 december 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 30 maart 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 20 september 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het huidige besluit de vaststelling van de bijdrage voor het sociaal statuut 2009 tot doel heeft; dat deze maatregel kadert in de uitvoering van het Nationaal akkoord tandheelkundigen-ziekenfondsen van 3 december 2008, dat het belangrijk is dat deze maatregel zo snel mogelijk genomen en gepubliceerd wordt zodat de betrokken tandheelkundigen tijdig geïnformeerd kunnen worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De jaarlijkse bijdrage, voorzien bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige tandheelkundigen, wordt vastgesteld op 2.039,12 euro voor het jaar 2009.

**Art. 2.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3719

[C — 2009/22518]

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 20 décembre 1995, l'arrêté royal du 16 avril 1997 et les lois des 24 décembre 1999, 22 août 2002, 27 décembre 2006, 26 mars 2007, 21 décembre 2007 et 28 décembre 2008;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3719

[C — 2009/22518]

29 OKTOBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, het koninklijk besluit van 16 april 1997 en de wetten van 24 december 1999, 22 augustus 2002, 27 december 2006, 26 maart 2007, 21 december 2007 en 28 december 2008;

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, l'article 15;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 octobre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 28 octobre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que dans le cadre de la gestion d'une épidémie ou d'une pandémie de la grippe AH1N1, il convient de prendre immédiatement les mesures nécessaires pour fixer les modalités de prise en charge par l'assurance maladie obligatoire soins de santé et indemnités des honoraires de consultations et visites effectuées par les médecins généralistes appelés à vacciner la population;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires de certaines prestations, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 septembre 2009, il est inséré un article 10/1 rédigé comme suit :

« Art. 10/1. Les bénéficiaires de l'intervention majorée de l'assurance prévue à l'article 37, §§ 1<sup>er</sup> et 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ne doivent pas payer d'intervention personnelle pour :

- 1° les consultations et les suppléments d'urgence désignées par les numéros d'ordre 101010, 101032, 101054, 101076, 102410, 102432, 102454, 102476 visées à l'article 2, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité;
- 2° les visites et les suppléments d'urgences désignées par les numéros d'ordre 103110, 103132, 103213, 103235, 103316, 103331, 103353, 103412, 103434, 103515, 103530, 103552, 103913, 103935, 103950, 104112, 104134, 104156, 104215, 104230, 104252, 104274, 104296, 104311, 104333, 104510, 104532, 104554, 104576, 104591, 104613, 104635 visées à l'article 2, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité;
- 3° l'indemnité supplémentaire de déplacement due, dans certaines régions, au médecin de médecine générale à l'occasion d'une prestation effectuée au domicile d'un bénéficiaire.

Le droit à la suppression de l'intervention personnelle pour les prestations et l'indemnité supplémentaire de déplacement visées au précédent alinéa vaut uniquement pour autant qu'elles soient attestées par un médecin de médecine générale dans le cadre de la vaccination grippe AH1N1. A cet effet, le médecin de médecine générale mentionne sur l'attestation de soins donnés les lettres VGA.

La mention visée à l'alinéa 2 du présent article implique que le médecin de médecine générale s'est approvisionné chez le pharmacien, a administré personnellement le vaccin et a réalisé l'enregistrement de la vaccination.

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, artikel 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 28 oktober 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het in het kader van de beheersing van een epidemie of een pandemie van de griep AH1N1 nodig is dat onmiddellijk de noodzakelijke maatregelen worden genomen om de regels vast te stellen volgens welke de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen de honoraria van de raadplegingen van en bezoeken door de algemeen geneeskundigen die de bevolking moeten vaccineren, ten laste neemt;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 september 2009, wordt een artikel 10/1 ingevoegd, luidende :

« Art 10/1. De rechthebbenden op de verhoogde verzekeringsteegemoetkoming die is vastgelegd in artikel 37, §§ 1 en 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, moeten geen persoonlijk aandeel betalen voor :

- 1° de raadplegingen en de bijkomende honoraria voor dringende verstrekkingen vermeld onder de codenummers 101010, 101032, 101054, 101076, 102410, 102432, 102454, 102476 en bedoeld in artikel 2, A, van de bijlage bij het voornoemde koninklijk besluit van 14 september 1984;
- 2° de bezoeken en de bijkomende honoraria voor dringende verstrekkingen vermeld onder de codenummers 103110, 103132, 103213, 103235, 103316, 103331, 103353, 103412, 103434, 103515, 103530, 103552, 103913, 103935, 103950, 104112, 104134, 104156, 104215, 104230, 104252, 104274, 104296, 104311, 104333, 104510, 104532, 104554, 104576, 104591, 104613, 104635 en bedoeld in artikel 2, A, van de bijlage bij het voornoemde koninklijk besluit van 14 september 1984;
- 3° de bijkomende verplaatsingsvergoeding die in sommige gebieden is verschuldigd aan de algemeen geneeskundige naar aanleiding van een verstrekking die ten huize van de rechthebbende is verricht.

Het recht op de schrapping van het persoonlijk aandeel voor de in het voorgaande lid beoogde verstrekkingen en de bijkomende verplaatsingsvergoeding geldt alleen wanneer zij zijn verricht door een algemeen geneeskundige in het kader van de vaccinatie tegen de griep AH1N1. Daartoe vermeldt de algemeen geneeskundige de letters « VGA » op het getuigschrift voor verstrekte hulp.

De in het tweede lid van deze paragraaf beoogde vermelding houdt in dat de algemeen geneeskundige zich bij de apotheker heeft bevoorrad, dat hij persoonlijk het vaccin heeft toegediend en dat hij de vaccinatie heeft geregistreerd.

Pour les visites et les suppléments y afférents, la mention VGA peut seulement être appliquée dans les cas où un patient est dans l'incapacité de se déplacer. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2009.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

Voor de bezoeken en de bijkomende honoraria die erop betrekking hebben, mag de vermelding « VGA » alleen worden gebruikt wanneer de patiënt zich in de onmogelijkheid bevindt om zich te verplaatsen. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2009.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en de Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integritatie,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2009 — 3720

[C - 2009/22519]

29 OCTOBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 37ter, inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, l'article 15;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 octobre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 23 octobre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que dans le cadre de la gestion d'une épidémie ou d'une pandémie de la grippe AH1N1, il convient de prendre immédiatement les mesures nécessaires pour fixer les modalités de prise en charge par l'assurance maladie obligatoire soins de santé et indemnités des honoraires de consultations et visites effectuées par les médecins généralistes appelés à vacciner la population;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 21 décembre 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 septembre 2009, est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Les bénéficiaires ne doivent pas payer d'intervention personnelle pour :

1° les consultations et les suppléments d'urgence désignées par les numéros d'ordre 101010, 101032, 101054, 101076, 102410, 102432, 102454, 102476 visées à l'article 2, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2009 — 3720

[C - 2009/22519]

29 OKTOBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 37ter, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, artikel 15;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 23 oktober 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het in het kader van de beheersing van een epidemie of een pandemie van de griep AH1N1 nodig is dat onmiddellijk de noodzakelijke maatregelen worden genomen om de regels vast te stellen volgens welke de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen de honoraria van de raadplegingen van en bezoeken door de algemeen geneeskundigen die de bevolking moeten vaccineren, ten laste neemt;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 21 december 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 september 2009, wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende :

« § 4. De rechthebbenden moeten geen persoonlijk aandeel betalen voor :

1° de raadplegingen en de bijkomende honoraria voor dringende verstrekkingen vermeld onder de codenummers 101010, 101032, 101054, 101076, 102410, 102432, 102454, 102476 en bedoeld in artikel 2, A, van de bijlage bij het voornoemde koninklijk besluit van 14 september 1984;

2° les visites et les suppléments d'urgences désignées par les numéros d'ordre 103110, 103132, 103213, 103235, 103316, 103331, 103353, 103412, 103434, 103515, 103530, 103552, 103913, 103935, 103950, 104112, 104134, 104156, 104215, 104230, 104252, 104274, 104296, 104311, 104333, 104510, 104532, 104554, 104576, 104591, 104613, 104635 visées à l'article 2, A, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 précité;

3° l'indemnité supplémentaire de déplacement due, dans certaines régions, au médecin de médecine générale à l'occasion d'une prestation effectuée au domicile d'un bénéficiaire.

Le droit à la suppression de l'intervention personnelle pour les prestations et l'indemnité supplémentaire de déplacement visées au précédent alinéa vaut uniquement pour autant qu'elles soient attestées par un médecin de médecine générale dans le cadre de la vaccination grippe AH1N1. A cet effet, le médecin de médecine générale mentionne sur l'attestation de soins donnés les lettres VGA.

La mention visée à l'alinéa 2 du présent paragraphe implique que le médecin de médecine générale s'est approvisionné chez le pharmacien, a administré personnellement le vaccin et a réalisé l'enregistrement de la vaccination.

Pour les visites et les suppléments y afférents, la mention VGA peut seulement être appliquée dans les cas où un patient est dans l'incapacité de se déplacer. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 2009.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

2° de bezoeken en de bijkomende honoraria voor dringende verstrekkingen vermeld onder de codenummers 103110, 103132, 103213, 103235, 103316, 103331, 103353, 103412, 103434, 103515, 103530, 103552, 103913, 103935, 103950, 104112, 104134, 104156, 104215, 104230, 104252, 104274, 104296, 104311, 104333, 104510, 104532, 104554, 104576, 104591, 104613, 104635 en bedoeld in artikel 2, A, van de bijlage bij het voornoemde koninklijk besluit van 14 september 1984;

3° de bijkomende verplaatsingsvergoeding die in sommige gebieden is verschuldigd aan de algemeen geneeskundige naar aanleiding van een verstrekking die ten huize van de rechthebbende is verricht.

Het recht op de schrapping van het persoonlijk aandeel voor de in het voorgaande lid beoogde verstrekkingen en de bijkomende verplaatsingsvergoeding geldt alleen wanneer zij zijn verricht door een algemeen geneeskundige in het kader van de vaccinatie tegen de griep AH1N1. Daartoe vermeldt de algemeen geneeskundige de letters « VGA » op het getuigschrift voor verstrekte hulp.

De in het tweede lid van deze paragraaf beoogde vermelding houdt in dat de algemeen geneeskundige zich bij de apotheker heeft bevoorrad, dat hij persoonlijk het vaccin heeft toegediend en dat hij de vaccinatie heeft geregistreerd.

Voor de bezoeken en de bijkomende honoraria die erop betrekking hebben, mag de vermelding « VGA » alleen worden gebruikt wanneer de patiënt zich in de onmogelijkheid bevindt om zich te verplaatsen. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2009.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

## GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3721

[2009/204966]

#### 29 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 relatif aux cabinets des ministres du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 relatif au contrôle administratif et budgétaire, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 octobre 2003 et modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 décembre 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 octobre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 octobre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'assurer sans délai la continuité du fonctionnement des cabinets des ministres du Gouvernement wallon;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 22, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 relatif aux cabinets des ministres du Gouvernement wallon, les mots "qui relèvent des compétences de la Région wallonne" sont remplacés par les mots "qui relèvent des compétences de la Communauté française ou de la Région wallonne."

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 16 juillet 2009.

**Art. 3.** Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 29 octobre 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3721

[2009/204966]

**29. OKTOBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner abgeänderten Fassung;  
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 bezüglich der Verwaltungs- und Haushaltskontrolle, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2001, durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. Oktober 2003 und durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 8. Dezember 2005;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung;

Aufgrund des am 22. Oktober 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 29. Oktober 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Unerlässlichkeit, die Kontinuität der Tätigkeiten der Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung sicherzustellen;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 22, § 2, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung werden die Wörter "die unter die Zuständigkeiten der Wallonischen Regierung fallen" durch die Wörter "die unter die Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft oder der Wallonischen Region fallen" ersetzt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 16. Juli 2009 wirksam.

**Art. 3** - Die Minister werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. Oktober 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,  
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,  
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien,  
J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte,  
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit,  
E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,  
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,  
B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3721

[2009/204966]

**29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende de bestuurlijke en budgetaire controle, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001, bij het besluit van de Waalse Regering van 16 oktober 2003 en bij het besluit van de Waalse Regering van 8 december 2005;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 oktober 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 29 oktober 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de continuïteit in de werking van de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering onverwijld gewaarborgd dient te worden;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 22, § 2, van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering, worden de woorden "die onder de bevoegdheden van het Waalse Gewest vallen" vervangen door de woorden "die onder de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap of van het Waalse Gewest vallen."

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 16 juli 2009.

**Art. 3.** De Ministers zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 oktober 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, Kmo's, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3722

[2009/204967]

**29 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau des sociétés de transport en commun de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport de voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun, modifié par l'arrêté royal n° 238 du 31 décembre 1983, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 novembre 1992 fixant la formule et les modalités d'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun en Région wallonne;

Considérant les propositions faites par le conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport; Sur la proposition du Ministre de la Mobilité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont approuvés les barèmes annexés au présent arrêté qui fixent les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau des sociétés de transport en commun de la Région wallonne.

**Art. 2.** Ces barèmes remplacent les barèmes appliqués antérieurement sur le réseau wallon.

**Art. 3.** Le Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2010.

Namur, le 29 octobre 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

#### ANNEXE

#### TARIFS APPLIQUES A PARTIR DU 1<sup>er</sup> FEVRIER 2010

Lors de l'achat de son titre de transport dans le véhicule, le voyageur peut être obligé de présenter la somme nécessaire pour acquitter le prix exact de son parcours, le préposé à la perception n'étant tenu qu'au change de 10 € au maximum et ce, dans la mesure de ses possibilités.

Le voyageur sans argent ne peut être transporté.

##### 1. Billets

###### 1.1. Billet à prix plein :

- prix minimum pour un trajet de 1 et 2 zones : 1,40 €;
- par zone supplémentaire parcourue : 0,70 €;
- prix maximum pour un trajet de 6 zones et plus : 4,20 €.

###### 1.2. Billet à réduction : prix unique quel que soit le nombre de zones parcourues : 1,40 €.

1.3. Libre parcours journalier, permettant d'effectuer un nombre illimité de voyages au cours d'une journée sur l'entièreté du réseau TEC : 6,70 €;

dans la zone urbaine de Liège : 3,00 €;

de Namur : 2,70 €;

d'Arlon : 1,80 €.

1.4. Libre parcours valable pour trois journées consécutives permettant d'effectuer un nombre illimité de voyages : sur l'entièreté du réseau TEC : 13,40 €;

dans la zone urbaine de Liège : 6,00 €;

de Namur : 5,40 €;

d'Arlon : 3,60 €.

##### 2. Cartes à voyages multiples

###### 2.1. Cartes INTER

###### 2.1.1. Cartes avec décompte en zones :

- cartes à prix plein de 12 zones pour : 6,70 €;
- cartes à réduction de 12 zones pour : 5,00 €.

###### 2.1.2. Cartes avec décompte en euros.

L'oblitération des cartes avec décompte en euros déduit du solde de la carte les montants suivants :

Trajet	1z	2z	3z	4z	5z	6z
Carte à prix plein	1,12	1,12	1,68	2,23	2,79	3,35
Carte à réduction	0,83	0,83	1,25	1,67	2,08	2,5

Le prix minimum de vente des cartes avec décompte en euros est égal au prix des cartes de 12 zones.

Sans préjudice de tout autre tarif commercial, la carte Inter à réduction est réservée aux personnes suivantes :

- les titulaires des statuts VIPO et OMNIO, en possession de la carte délivrée par la SNCB;
- les membres d'une famille nombreuse, en possession de la carte délivrée par la SNCB ou la Ligue des Familles;
- les militaires en activité, en possession de la carte délivrée par le SPF Défense;
- les enfants de 6 à moins de 12 ans qui ne sont pas en possession du titre de transport gratuit spécifique;
- les grands chiens.

###### 2.2. Cartes urbaines

2.2.1. Carte Cité : sur les réseaux urbains d'Arlon, Dinant, La Louvière, Mons, Mouscron, Namur, Tournai et Verviers :

- carte de 10 voyages vendues sur les véhicules : 8,00 €;
- dans certaines villes, carte de 10 voyages en prévente : 7,20 €.

###### 2.2.2. Zones urbaines de Charleroi et Liège :

- carte de 8 voyages en prévente : 6,50 €;
- carte de 8 voyages vendues sur les véhicules à Charleroi : 8,00 €.

##### 3. Abonnements TEC

3.1. Libre parcours réseau TEC gratuit pour les personnes âgées de plus de 65 ans qui en font la demande. Ce titre n'est pas valable sur les services de bus à la demande "Telbus" de la province de Luxembourg.

3.2. Libre parcours réseau TEC gratuit sur demande pour les invalides de guerre et les titulaires d'une carte de réduction "75 %" à titre patriotique. Ce titre n'est pas valable sur les services de bus à la demande "Telbus" de la province de Luxembourg.

3.3. Libre parcours réseau TEC gratuit pour les enfants de 6 à moins de 12 ans qui en font la demande. Ce titre n'est pas valable sur les services de bus à la demande "Telbus" de la province de Luxembourg.

## 3.4. Abonnements pour les personnes âgées de 25 à moins de 60 ans ("OPEN") :

	12 mois	1 mois
1 et 2 zones	225,00 €	28,50 €
3 zones	290,00 €	37,00 €
4 zones	350,00 €	46,50 €
5 zones	415,00 €	56,00 €
6 zones et plus	480,00 €	66,00 €
Zone Agglo à Liège	285,00 €	32,50 €

## Prix pour les personnes en possession de la carte de réduction "familles nombreuses" :

	12 mois	1 mois
1 et 2 zones	180,00 €	22,80 €
3 zones	232,00 €	29,60 €
4 zones	280,00 €	37,20 €
5 zones	332,00 €	44,80 €
6 zones et plus	384,00 €	52,80 €
Zone Agglo à Liège	228,00 €	26,00 €

## 3.5. Abonnements pour :

- les jeunes de moins de 25 ans ("LYNX");

- les personnes âgées de plus de 60 ans ("ALTO") :

	12 mois	1 mois
1 et 2 zones	1. 165,00 €	1. 21,50 €
3 zones	225,00 €	28,50 €
4 zones	290,00 €	37,00 €
5 zones	350,00 €	46,50 €
6 zones et plus	415,00 €	56,00 €
Zone Agglo à Liège	210,00 €	27,50 €

## Prix pour les personnes en possession de la carte de réduction "familles nombreuses" :

	12 mois	1 mois
1 et 2 zones	132,00 €	17,20 €
3 zones	180,00 €	22,80 €
4 zones	232,00 €	29,60 €
5 zones	280,00 €	37,20 €
6 zones et plus	332,00 €	44,80 €
Zone Agglo à Liège	168,00 €	22,00 €

3.6. Les abonnements LYNX, OPEN et ALTO, quel que soit le nombre de zones payées, sont valables comme libre parcours sur l'ensemble du réseau TEC les samedis, dimanches et jours fériés légaux.

## 3.7. Libre parcours réseau TEC

	12 mois	1 mois
Moins de 25 et plus de 60 ans	415,00 €	56,00 €
De 25 à moins de 60 ans	480,00 €	66,00 €

## Prix pour les personnes en possession de la carte de réduction "familles nombreuses" :

	12 mois	1 mois
Moins de 25 et plus de 60 ans	332,00 €	44,80 €
De 25 à moins de 60 ans	384,00 €	52,80 €

**4. Abonnements combinés TEC + vélo**

L'abonnement combiné cyclo-TEC est valable uniquement pour une période de 12 mois.

L'abonnement cyclo-Lynx est délivré aux personnes âgées de plus de 16 ans.

	Cyclo-LYNX / ALTO	Cyclo-OPEN
1 et 2 zones	1.345,00 €	• 405,00 €
3 zones	405,00 €	470,00 €
4 zones	470,00 €	530,00 €
5 zones	530,00 €	595,00 €
6 zones et plus	595,00 €	660,00 €
Zone Agglo à Liège	390,00 €	465,00 €

Prix pour les personnes en possession de la carte de réduction "familles nombreuses" :

	Cyclo-LYNX/ALTO	Cyclo-OPEN
1 et 2 zones	1.312,00 €	• 360,00 €
3 zones	360,00 €	412,00 €
4 zones	412,00 €	460,00 €
5 zones	460,00 €	512,00 €
6 zones et plus	512,00 €	564,00 €
Zone Agglo à Liège	348,00 €	408,00 €

**5. Abonnements TEC + train**

5.1. Pour un trajet TEC déterminé situé en dehors des zones à tarif urbain de Charleroi, Liège et Verviers :

- le prix des cartes train combinées trajet est déterminé par addition des distances train et bus, avec application du tarif et de la réglementation de la SNCB;

- le prix des cartes train combinées scolaires est déterminé par addition du prix SNCB pour le trajet en train et de 80 % du prix de l'abonnement TEC pour le parcours TEC.

5.2. Pour l'abonnement combinant un trajet en train avec le libre parcours TEC dans une zone urbaine, le prix est déterminé par addition du prix SNCB pour le trajet train et de :

- 80 % du prix de l'abonnement TEC pour la zone urbaine considérée pour les cartes train scolaires;

- 96 % du prix de l'abonnement TEC pour la zone urbaine considérée pour les cartes train trajet.

5.3. A l'intérieur des zones à tarif urbain de Charleroi et Liège, abonnement valable pour un nombre illimité de voyages sur les réseaux TEC et S.N.C.B. au prix de :

	12 mois	1 mois
Ordinaire	340,00 €	34,00 €
Junior et senior	295,00 €	29,50 €
Combiné ordinaire + vélo	520,00 €	-
Combiné junior + vélo	475,00 €	-

Prix pour les personnes en possession de la carte de réduction "familles nombreuses" :

	12 mois	1 mois
Ordinaire	272,00 €	27,20 €
Junior et senior	236,00 €	23,60 €
Combiné ordinaire + vélo	452,00 €	-
Combiné junior + vélo	416,00 €	-

L'abonnement combiné junior + vélo est délivré aux personnes âgées de plus de 16 ans.

**6. Zones urbaine et suburbaine de Bruxelles**

La zone urbaine TEC de Bruxelles est limitée aux arrêts suivants :

- Auderghem, Stade sur la ligne E;
- Uccle, Avenue Van Bever sur les lignes 365a et W;
- Watermael-Boitsfort, Drève des Bonniers sur la ligne 366 ;
- Linkebeek, Brouwerij Van Haelen sur la ligne UH barré.

La zone suburbaine TEC de Bruxelles est limitée aux arrêts suivants :

- Uccle, Petite Espinette sur les lignes 365a et W;
- Hoeilaart, Boomgaard sur la ligne 366;
- Beersel, Parasol sur la ligne UH barré.

Il est fait application des prix approuvés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour :

- la carte de 1 voyage, la carte urbaine de 10 voyages et le libre parcours d'un jour, valables dans la zone urbaine TEC;

- la carte suburbaine de 5 voyages, valable dans les zones urbaine et suburbaine TEC.

**7. Zone urbaine de Louvain**

Sur la ligne Leuven-Jodoigne, entre les arrêts Leuven Autobusstation et Heverlee weg naar Zoete Waters, il est fait application, pour la carte urbaine à 10 voyages, des prix approuvés par le Gouvernement flamand.

**8. Tarifs commerciaux**

Pour s'adapter à des situations spéciales (lignes transfrontalières, participation à des manifestations, promotion,...) des tarifs commerciaux pourront être appliqués.

**9. Tarifs divers**

9.1. Le transport est gratuit sans formalité pour les enfants âgés de moins de 6 ans et, pour les enfants de 6 ans à moins de 12 ans, sur présentation du libre parcours réseau TEC gratuit délivré à leur demande. Cette gratuité n'est pas accordée sur les circuits de transport scolaire aux élèves soumis à une dérogation.

**9.2. Colis :**

- pour le transport des colis non accompagnés, d'un poids maximum de 30 kg, il est délivré un billet à prix plein en fonction du nombre de zones;  
- il peut être dérogé à ce tarif moyennant convention écrite entre le TEC et l'expéditeur régulier de colis qui s'engage à préacheter des tickets.

**9.3. Enfants en groupe.**

Transport de groupe de maximum 20 enfants vers les plaines de jeux : cartes de 15 voyages à 10,50 €, soit 0,70 € le trajet (par enfant et par surveillant).

**9.4. Titre de transport "famiplus".**

Billet à prix unique de 4,00 € par trajet simple quel que soit le nombre de zones parcourues, pour le transport d'une famille composée de maximum 5 personnes dont au moins un adulte.

Ce tarif est applicable uniquement les samedis, dimanches et jours fériés légaux.

Un supplément de 0,80 € est appliqué de la sixième à la neuvième personne.

**9.5. Transport de personnes à mobilité réduite.**

Sur les services de transport de personnes à mobilité réduite, effectués en régie ou par des associations, application du tarif zonal billet avec un prix minimum de 1,60 € par trajet simple.

**9.6. Services de bus à la demande "Telbus" de la province de Luxembourg.**

- Prix unique de 1,40 € pour les personnes âgées de plus de 65 ans.
- Taxe de réservation de 1,40 € pour les bénéficiaires de la gratuité de transport.
- Application du tarif zonal billet pour les autres usagers.
- Tarif préférentiel d'1 € par personne lorsque la réservation concerne un groupe d'au moins 3 personnes.

**9.7. City-bus de Charleroi.**

Billet à prix unique de 0,90 € le trajet.

**9.8. Transport des demandeurs d'asile.**

Pour les déplacements effectués dans le cadre de leur demande d'asile, les demandeurs d'asile disposent d'un libre parcours d'une journée, vendu aux centres d'accueil de Fedasil, à la Croix Rouge et aux CPAS, au prix de 3,10 €.

**10. Frais administratifs**

10.1. Le voyageur qui ne dispose pas d'assez d'argent pour s'acquitter du prix du transport ou lorsque le change n'est pas possible, peut être transporté, à condition :

- d'être en ordre de paiement pour des amendes ou frais administratifs antérieurs;
- de présenter une pièce d'identité.

Il doit acquitter le prix de son voyage, majoré de frais administratifs de 2,50 euros, dans les dix jours calendrier. S'il n'a pas payé les sommes dues dans ce délai, il est passible d'une amende administrative.

10.2. Frais administratifs pour la confection du duplicata d'un ticket mensuel ou annuel d'abonnement TEC ou d'un libre parcours réseau TEC gratuit : 10,00 euros.

10.3. Frais administratifs pour la restitution d'un objet trouvé : 10,00 euros.

10.4. Frais administratifs visés à l'article 3, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 2008 relatif aux amendes administratives en matière de service de transport public de personnes en Région wallonne : 50 euros.

10.5. Frais administratifs visés à l'article 3, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 2008 relatif aux amendes administratives en matière de service de transport public de personnes en Région wallonne : 2,50 euros.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 octobre 2009 modifiant les prix à percevoir pour le transport des voyageurs sur le réseau des sociétés de transport en commun de la Région wallonne.

Namur, le 29 octobre 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

**ÜBERSETZUNG****ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

D. 2009 — 3722

[2009/204967]

**29. OKTOBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung der Tarife für die Personenbeförderung auf dem Netz der Verkehrsgesellschaften der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 174 vom 30. Dezember 1982 zur Einführung der jährlichen Anpassung der von den Gesellschaften für den öffentlichen Personennahverkehr angewandten Fahrpreise, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 238 vom 31. Dezember 1983, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. November 1992 zur Festlegung der Formel und der Modalitäten hinsichtlich der jährlichen Anpassung der durch die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region im öffentlichen Personennahverkehr angewandten Tarife.

In Erwägung der Vorschläge des Verwaltungsrats der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft);

Auf Vorschlag des Ministers für Mobilität,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die dem vorliegenden Erlass beigefügten Tariftabellen, in denen die Tarife für die Personenbeförderung auf dem Netz der Verkehrsgesellschaften der Wallonischen Region festgelegt werden, werden genehmigt.

**Art. 2** - Diese Tarife ersetzen die vorherigen, für das wallonische Netz geltenden Tarife;

**Art. 3** - Der Minister für Mobilität wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Februar 2010 in Kraft.

Namur, den 29. Oktober 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,  
Ph. HENRY

#### ANLAGE

##### AB DEM 1. FEBRUAR 2010 ANGEWANDTE TARIFE

Beim Kauf seines Fahrscheins im Bus kann der Fahrgast verpflichtet werden, den Betrag vorzulegen, der dem genauen Preis der Strecke entspricht. Die mit der Erhebung beauftragte Person ist nur verpflichtet, bis höchstens 10 € zu wechseln, und dies soweit es möglich ist.

Der Fahrgast, der kein Geld hat, kann nicht befördert werden.

#### 1. Fahrscheine

1.1. Fahrschein zum Volltarif:

- Mindestpreis für eine Fahrt durch 1 und 2 Zonen: 1,40 €;

- pro zusätzlich durchfahrene Zone: 0,70 €;

- Höchstpreis für eine Fahrt durch 6 Zonen oder mehr: 4,20 €;

1.2. Verbilligter Fahrschein: von der Anzahl durchfahrener Zonen unabhängiger Einheitspreis: 1,40 €;

1.3. Tagesfahrkarte für beliebig viele Fahrten während eines Tages auf dem gesamten TEC-Netz: 6,70 €;

in dem Stadtgebiet von Lüttich: 3,00 €;

von Namur: 2,70 €;

von Arlon: 1,80 €;

1.4. Für drei aufeinanderfolgende Tage gültige Zeitkarte für beliebig viele Fahrten: auf dem gesamten TEC-Netz: 13,40 €;

in dem Stadtgebiet von Lüttich: 6,00 €;

von Namur: 5,40 €;

von Arlon: 3,60 €;

#### 2. Mehrfahrtenkarten

2.1. INTER-Karten

2.1.1. Karten mit Zonenabrechnung:

- Karten mit 12 Zonen zum Volltarif für: 6,70 €;

- verbilligte Karten mit 12 Zonen für: 5,00 €;

2.1.2. Karten mit Abrechnung in Euro

Das Entwerten der Karten mit Abrechnung in Euro zieht folgende Beträge vom Restbetrag der Karte ab:

Fahrt	1z	2z	3z	4z	5z	6z
Karte zum Volltarif	1,12	1,12	1,68	2,23	2,79	3,35
Verbilligte Karte	0,83	0,83	1,25	1,67	2,08	2,5

Der minimale Verkaufspreis der Karten mit Abrechnung in Euro ist der gleiche für die Karten mit 12 Abrechnungszonen.

Unbeschadet jedes anderen kommerziellen Tarifs wird die verbilligte Inter-Karte folgenden Personen vorbehalten:

- den Inhabern des Status VIPO oder OMNIO, die im Besitz der von der SNCB-NGBE ausgestellten Karte sind;

- den Mitgliedern einer kinderreichen Familie, die im Besitz der von der SNCB-NGBE oder dem Bund der Familien ausgestellten Karte sind;

- den Militärpersonen im aktiven Dienst, die im Besitz der von dem Föderalen Öffentlichen Dienst Verteidigung ausgestellten Karte sind;

- den Kindern von 6 bis unter 12 Jahren, die nicht im Besitz des spezifischen kostenlosen Fahrausweises sind;

- den großen Hunden.

2.2. Karten für Stadtgebiete

2.2.1. Cité-Karte: auf den städtischen Netzen von Arlon, Dinant, La Louvière, Mons, Mouscron, Namur, Tournai und Verviers:

- - in den Bussen verkaufte Karte für 10 Fahrten: 8,00 €;

- - in gewissen Städten, Karte für 10 Karten im Vorverkauf: 7,20 €;

2.2.2. Stadtgebiete Charleroi und Lüttich:

- Karte für 8 Fahrten im Vorverkauf: 6,50 €;

- in den Bussen in Charleroi verkaufte Karte für 8 Fahrten: 8,00 €;

### 3. TEC-Zeitkarten

3.1. Kostenlose Zeitkarte für beliebig viele Fahrten auf dem TEC-Netz für die Personen im Alter von 65 Jahren, die sie beantragen. Für die Anrufbusdienste "Telbus" der Provinz Luxemburg ist dieser Fahrausweis nicht gültig.

3.2. Kostenlose Zeitkarte auf Antrag für beliebig viele Fahrten auf dem TEC-Netz für die Kriegsinvaliden und die Inhaber einer patriotischen 75% -Ermäßigungskarte. Für die Anrufbusdienste "Telbus" der Provinz Luxemburg ist dieser Fahrausweis nicht gültig.

3.3. Kostenlose Zeitkarte für beliebig viele Fahrten auf dem TEC-Netz für die Personen im Alter von 12 Jahren, die sie beantragen. Für die Anrufbusdienste "Telbus" der Provinz Luxemburg ist dieser Fahrausweis nicht gültig.

3.4. Zeitkarten für Personen im Alter von 25 bis 60 Jahren ("OPEN"):

	12 Monate	1 Monat
1 und 2 Zonen	225,00 €	28,50 €
3 Zonen	290,00 €	37,00 €
4 Zonen	350,00 €	46,50 €
5 Zonen	415,00 €	56,00 €
6 Zonen und mehr	480,00 €	66,00 €
"AGGLO"-Zone in Lüttich	285,00 €	32,50 €

Tarife für Personen im Besitz der Ermäßigungskarte für "kinderreiche Familien":

	12 Monate	1 Monat
1 und 2 Zonen	180,00 €	22,80 €
3 Zonen	232,00 €	29,60 €
4 Zonen	280,00 €	37,20 €
5 Zonen	332,00 €	44,80 €
6 Zonen und mehr	384,00 €	52,80 €
"AGGLO"-Zone in Lüttich	228,00 €	26,00 €

3.5. Zeitkarten für:

- die Junioren von weniger als 25 Jahren ("LYNX");

- die Senioren im Alter von mehr als 60 Jahren ("ALTO");

	12 Monate	1 Monat
1 und 2 Zonen	1. 165,00 €	1. 21,50 €
3 Zonen	225,00 €	28,50 €
4 Zonen	290,00 €	37,00 €
5 Zonen	350,00 €	46,50 €
6 Zonen und mehr	415,00 €	56,00 €
"AGGLO"-Zone in Lüttich	210,00 €	27,50 €

Tarife für Personen im Besitz der Ermäßigungskarte für "kinderreiche Familien":

	12 Monate	1 Monat
1 und 2 Zonen	1. 132,00 €	• 17,20 €
3 Zonen	180,00 €	22,80 €
4 Zonen	232,00 €	29,60 €
5 Zonen	280,00 €	37,20 €
6 Zonen und mehr	332,00 €	44,80 €
"AGGLO"-Zone in Lüttich	168,00 €	22,00 €

3.6. Die "LYNX"- , "OPEN"- und "ALTO"-Zeitkarten sind als Fahrschein für beliebig viele Fahrten an Samstagen, Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen auf dem gesamten TEC-Netz gültig, welche auch die Anzahl der bezahlten Zonen sein mag.

3.7. Zeitkarte für beliebig viele Fahrten auf dem TEC-Netz

	12 Monate	1 Monat
Weniger als 25 und mehr als 60 Jahre	415,00 €	56,00 €
25 bis weniger als 60	480,00 €	66,00 €

Tarife für Personen im Besitz der Ermäßigungskarte für "kinderreiche Familien":

	12 Monate	1 Monat
Weniger als 25 und mehr als 60 Jahre	332,00 €	44,80 €
25 bis weniger als 60	384,00 €	52,80 €

#### 4. Kombinierte Zeitkarten TEC + Fahrrad

Die kombinierte Zeitkarte "Cyclo"-TEC ist nur für einen Zeitraum von 12 Monaten gültig.

Die Zeitkarte "cyclo-Lynx" wird den Personen im Alter von mehr als 16 Jahren ausgestellt.

	Cyclo-LYNX/ALTO	Cyclo-OPEN
1 und 2 Zonen	1.345,00 €	• 405,00 €
3 Zonen	405,00 €	470,00 €
4 Zonen	470,00 €	530,00 €
5 Zonen	530,00 €	595,00 €
6 Zonen und mehr	595,00 €	660,00 €
"AGGLO"-Zone in Lüttich	390,00 €	465,00 €

Tarife für Personen im Besitz der Ermäßigungskarte für "kinderreiche Familien":

	Cyclo-LYNX/ALTO	Cyclo-OPEN
1 und 2 Zonen	1.312,00 €	• 360,00 €
3 Zonen	360,00 €	412,00 €
4 Zonen	412,00 €	460,00 €
5 Zonen	460,00 €	512,00 €
6 Zonen und mehr	512,00 €	564,00 €
"AGGLO"-Zone in Lüttich	348,00 €	408,00 €

#### 5. Zeitkarten TEC + Bahn

5.1. Für eine TEC-Fahrt außerhalb der Zonen zum Stadttarif in Charleroi, Lüttich und Verviers:

- wird der Preis der kombinierten Bahnstreckenkarten durch die Summierung der Bahn- und Busstrecken bestimmt, wobei die Tarife und die Regelung der SNCB angewandt werden;

- wird der Preis der kombinierten Schülerbahnkarten durch die Summierung des SNCB-Preises für die Bahnfahrt und 80% des Preises der TEC-Zeitkarte für die TEC-Strecke bestimmt.

5.2. Für eine Zeitkarte, die eine bestimmte Bahnstrecke und eine TEC-Karte für beliebig viele Fahrten in einem Stadtgebiet kombiniert, wird der Preis durch die Summierung des SNCB-Preises für die Bahnfahrt und:

- 80% des Preises der TEC-Zeitkarte für das betreffende Stadtgebiet bestimmt, was die Schülerbahnkarten betrifft;

- 96% des Preises der TEC-Zeitkarte für das betreffende Stadtgebiet bestimmt, was die Streckenbahnkarten betrifft.

5.3. Innerhalb der Zonen zum Stadttarif von Charleroi und Lüttich ist die Zeitkarte für eine unbegrenzte Anzahl von Fahrten auf den Tec- und SNCB-Netzen zu folgenden Preisen gültig:

	12 Monate	1 Monat
Gewöhnlich	340,00 €	34,00 €
Junior und Senior	295,00 €	29,50 €
Gewöhnlich + Fahrrad kombiniert	520,00 €	-
Gewöhnlich + Junior kombiniert	475,00 €	-

Tarife für Personen im Besitz der Ermäßigungskarte für "kinderreiche Familien":

	12 Monate	1 Monat
Gewöhnlich	272,00 €	27,20 €
Junior und Senior	236,00 €	23,60 €
Gewöhnlich + Fahrrad kombiniert	452,00 €	-
Gewöhnlich + Junior kombiniert	416,00 €	-

Die kombinierte Zeitkarte "Junior + Fahrrad" wird den Personen im Alter von mehr als 16 Jahren ausgestellt.

#### 6. Stadt- und Vorstadtgebiete Brüssel

Das TEC-Stadtgebiet Brüssel ist auf folgende Haltestellen beschränkt:

- Auderghem, Stadion auf der Linie E;
- Uccle, Avenue Van Bever auf den Linien 365a und W;
- Watermael-Boitsfort, Drève des Bonniers auf der Linie 366;
- Linkebeek, Brouwerij Van Haelen auf der gestrichenen Linie UH.

Das TEC-Vorstadtgebiet Brüssel ist auf folgende Haltestellen beschränkt:

- Uccle, Petite Espinette auf den Linien 365a und W;
- Hoeilaart, Boomgaard auf der Linie 366;
- Beersel, Parasol auf der gestrichenen Linie UH.

Die von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt genehmigten Tarife werden angewandt für:

- die Karte für 1 Fahrt, die Stadtkarte mit 10 Fahrten und die Tagesfahrkarte für beliebig viele Fahrten, die in dem TEC-Stadtgebiet gültig sind;
- die Vorstadtkarte für 5 Fahrten, die in den TEC-Stadt- und Vorstadtgebieten gültig ist.

#### 7. Stadtgebiet Löwen

Auf der Linie Leuven-Jodoigne, zwischen den Haltestellen "Leuven Autobusstation" und "Heverlee weg naar Zoete Waters" werden für die Stadtkarte für 10 Fahrten die von der Exekutive der Flämischen Region genehmigten Tarife angewandt.

#### 8. Kommerzielle Tarife

Um sich an spezielle Situationen (grenzüberschreitende Linien, Beteiligung an Veranstaltungen, Förderung,...) anzupassen, dürfen kommerzielle Tarife Anwendung finden.

#### 9. Verschiedene Tarife

9.1. Die Beförderung ist ohne Formalitäten kostenlos für Kinder unter 6 Jahren, für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren auf Vorzeigen der kostenlosen Zeitkarte für beliebig viele Fahrten auf dem TEC-Netz, die ihnen auf ihre Beantragung ausgestellt wird. Diese Gratisbeförderung wird auf den Schultransportstrecken nicht den Schülern gewährt, die einer Ausnahmeregelung unterliegen.

##### 9.2. Pakete:

- für die Beförderung von Paketen mit einem Höchstgewicht von 30 Kg wird eine Fahrkarte zum Volltarif unter Berücksichtigung der Anzahl der Zonen ausgegeben;
- diesem Tarif kann mittels einer schriftlichen Vereinbarung zwischen dem TEC und dem regelmäßigen Absender von Paketen, welcher sich zum Vorkauf der Fahrkarten verpflichtet, entgegengehalten werden.

##### 9.3. Kinder in Gruppen:

Beförderung von Gruppen von höchstens 20 Kindern zu Spielplätzen: Karten für 15 Fahrten zu 10,50 €, d.h. 0,70 € pro Fahrt (pro Kind oder Aufsichtsperson).

##### 9.4. Fahrausweis "Famiplus"

Ein von der Anzahl durchfahrener Zonen unabhängiger Fahrschein zum Einheitspreis von 4,00 € pro einfache Fahrt für eine aus höchstens 5 Personen zusammengesetzte Familie mit mindestens einer erwachsenen Person.

Dieser Tarif wird lediglich an Samstagen, Sonntagen und Feiertagen angewandt.

Ein Mehrbetrag von 0,80 € wird ab der sechsten Person bis zur neunten Person angewandt.

##### 9.5. Beförderung von Personen mit eingeschränkter Mobilität

Auf die Beförderungsdienstleistungen für Personen mit eingeschränkter Mobilität, die als Regie oder durch Vereinigungen durchgeführt werden, wird der Fahrschein-Zonentarif mit einem Mindestpreis von 1,60 € pro einfache Fahrt angewandt.

##### 9.6. Anrufbusdienste "Telbus" der Provinz Luxemburg.

- Einheitspreis von 1,40 € für Personen im Alter von mehr als 65 Jahren.
- Reservationsgebühr von 1,40 € für die Personen, die die kostenlose Beförderung in Anspruch nehmen.
- Anwendung des Fahrschein-Zonentarifs für die anderen Benutzer.
- Vorzugstarif von 1 € pro Person, wenn die Reservation eine Gruppe von mindestens 3 Personen betrifft.

##### 9.7. City-Bus von Charleroi

Fahrschein zum Einheitspreis von 0,90 € pro Fahrt.

##### 9.8. Beförderung der Asylbewerber

Für die im Rahmen ihres Asylantrags durchgeführten Fahrten verfügen die Asylbewerber über eine Tagesfahrkarte für beliebig viele Fahrten, die bei den Aufnahmezentren von Fedasil, beim Roten Kreuz und bei den ÖSHZ zum Preis von 3,10 € erhältlich sind.

#### 10. Verwaltungskosten

10.1. Der Fahrgast, der nicht über genug Geld verfügt, um den Transportpreis zu entrichten, oder wenn kein Wechselgeld vorliegt, kann befördert werden, vorausgesetzt dass er:

- vorherige Geldbußen oder Verwaltungskosten beglichen hat;
- einen Personalausweis vorzeigt.

Er muss den Preis seiner Fahrt, zuzüglich der Verwaltungskosten in Höhe von 2,50 Euro, innerhalb von zehn Kalendertagen entrichten.

Hat er die geschuldeten Beträge innerhalb dieser Frist nicht gezahlt, so muss er mit einer administrativen Geldbuße rechnen.

10.2. Verwaltungskosten für die Anfertigung des Duplikats einer TEC-Monats- oder Jahreszeitkarte oder einer kostenlosen Zeitkarte für beliebig viele Fahrten auf dem TEC-Netz: 10,00 Euro.

10.3. Verwaltungskosten für die Rückgabe eines Fundgegenstands: 10,00 Euro.

10.4. In Artikel 3, § 2, Absatz 1, 1° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Mai 2008 über die administrativen Geldbußen in Sachen öffentliche Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region erwähnte Verwaltungskosten: 50 Euro.

10.5. In Artikel 3, § 2, Absatz 1, 2° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Mai 2008 über die administrativen Geldbußen in Sachen öffentliche Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region erwähnte Verwaltungskosten: 2,50 Euro.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 29. Oktober 2009 zur Abänderung der Tarife für die Personenbeförderung auf dem Netz der Verkehrsgesellschaften der Wallonischen Region als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 29. Oktober 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,  
Ph. HENRY

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3722

[2009/204967]

**29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de vervoerprijzen te innen op het net van de openbare vervoermaatschappijen in het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 november 1992 tot vaststelling van de formule en de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de in het Waalse Gewest door de maatschappijen voor openbaar vervoer toegepaste tarieven voor personenvervoer;

Gelet op de voorstellen van de raad van bestuur van de "Société régionale wallonne du Transport" (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij);

Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit,

Besluit :

**Artikel 1.** De tarieven gevoegd bij dit besluit tot vastlegging van de prijzen te innen voor het reizigersvervoer op het net van de openbare vervoermaatschappijen in het Waalse Gewest zijn goedgekeurd.

**Art. 2.** Die tarieven vervangen degene die vroeger op het Waalse net werden toegepast.

**Art. 3.** De Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2010.

Namen, 29 oktober 2009.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

## BIJLAGE

**TARIEVEN VAN TOEPASSING VANAF 1 FEBRUARI 2010**

Als de reiziger zijn vervoerbewijs in het voertuig koopt, kan hij verplicht worden het juiste bedrag te betalen daar de aangestelde binnen de perken van zijn mogelijkheden op hoogstens 10 euro hoeft terug te geven.

De reiziger zonder geld kan niet worden vervoerd.

**1. Biljetten**

1.1. 1.1. Biljetten tegen het volle tarief :

- minimumprijs voor een traject van 1 en 2 zones 1,40 €;

- per bijkomende bediende zone 0,70 €;

- maximumprijs voor een traject van 6 zones en meer 4,20 €.

1.2. Biljet met vermindering : eenheidsprijs, ongeacht het aantal bediende zones : 1,40 €.

1.3. Dagspas waarmee in de loop van dezelfde dag onbeperkt kan worden gereisd op het gezamenlijke TEC-netwerk : 6,70 €;

in de stadszone van Luik : 3,00 €;

van Namen : 2,70 €;

van Aarlen : 1,80 €;

1.4. Vrijkaart waarmee drie opeenvolgende dag onbeperkt kan worden gereisd : op het gezamenlijke TEC-netwerk : 13,40 €;

in de stadszone van Luik : 6,00 €;

van Namen : 5,40 €;

van Aarlen : 3,60 €;

**2. Meerrittenkaarten**

2.1. INTER-kaarten

2.1.1. Kaarten met aftrek in zones

- kaarten met 12 zones tegen het volle tarief 6,70 €;

- verminderingskaarten met 12 zones 5,00 €;

2.1.2. Kaarten met aftrek in euro

Door het afstempelen van de kaarten met aftrek in euro worden de volgende bedragen van het saldo afgetrokken :

Traject	1z	2z	3z	4z	5z	6z
Kaart tegen het volle tarief	1,12	1,12	1,68	2,23	2,79	3,35
Verminderingskaart	0,83	0,83	1,25	1,67	2,08	2,5

De minimale verkoopprijs van kaarten met aftrek in euro's is gelijk aan de prijs van kaarten met 12 zones.

Onverminderd elk ander commercieel tarief, is de Inter-verminderingkaart voorbehouden aan de volgende personen :

- de houders van het WIGW- of van het OMNIO-statuut, in het bezit van de door de NMBS afgeleverde kaart;

- de leden van een groot gezin, in het bezit van de door de NMBS of door de "Ligue des Familles" afgeleverde kaart;
- de militairen in actieve dienst, in het bezit van de door de FOD Defensie afgeleverde kaart;
- de kinderen van 6 tot minder dan 12 jaar die niet in het bezit zijn van een specifiek gratis vervoerbewijs;
- de grote honden.

## 2.2. Stadskaarten

2.2.1. "Cité"-kaarten : voor de stadsnetten Aarlen, Dinant, La Louvière, Bergen, Moeskroen, Namen, Doornik en Verviers :

- 10-rittenkaart verkocht in de voertuigen : 8,00 €;
- in sommige steden, 10-rittenkaart in voorverkoop : 7,20 €;

## 2.2.2. Stadszones Charleroi en Luik :

- 8-rittenkaart in voorverkoop : 6,50 €;
- 8-rittenkaart verkocht in de voertuigen te Charleroi : 8,00 €;

## 3. TEC-abonnementen

3.1. Vrijkaart op het TEC-net : gratis voor personen van 65 jaar of ouder die erom verzoeken. Ze geldt niet voor de busdiensten op verzoek "Belbus" van de provincie Luxemburg.

3.2. Vrijkaart op het TEC-net : gratis op verzoek voor oorlogsinvaliden en houders van een "75 %" -vermindingskaart om patriotische redenen. Ze geldt niet voor de busdiensten op verzoek "Belbus" van de provincie Luxemburg.

3.3. Vrijkaart op het TEC-net : gratis voor kinderen van 6 jaar tot hoogstens 12 jaar die erom verzoeken. Ze geldt niet voor de busdiensten op verzoek "Belbus" van de provincie Luxemburg.

## 3.4. Abonnementen voor personen tussen 25 en 60 jaar ("OPEN")

	12 maanden	1 maand
1 en 2 zones	225,00 €	28,50 €
3 zones	290,00 €	37,00 €
4 zones	350,00 €	46,50 €
5 zones	415,00 €	56,00 €
6 zones en meer	480,00 €	66,00 €
Agglo-zone Luik	285,00 €	32,50 €

Prijzen voor personen in het bezit van de vermindingskaart "Kroostrijke gezinnen" :

	12 maanden	1 maand
1 en 2 zones	180,00 €	22,80 €
3 zones	232,00 €	29,60 €
4 zones	280,00 €	37,20 €
5 zones	332,00 €	44,80 €
6 zones en meer	384,00 €	52,80 €
Agglo-zone Luik	228,00 €	26,00 €

## 3.5. Abonnementen voor :

- jongeren onder 25 jaar ("LYNX")
- 60-plussers ("ALTO")

	12 maanden	1 maand
1 en 2 zones	1. 165,00 €	1. 21,50 €
3 zones	225,00 €	28,50 €
4 zones	290,00 €	37,00 €
5 zones	350,00 €	46,50 €
6 zones en meer	415,00 €	56,00 €
Agglo-zone Luik	210,00 €	27,50 €

Prijzen voor personen in het bezit van de vermindingskaart "Kroostrijke gezinnen" :

	12 maand	1 maand
1 en 2 zones	1. 132,00 €	• 17,20 €
3 zones	180,00 €	22,80 €
4 zones	232,00 €	29,60 €
5 zones	280,00 €	37,20 €
6 zones en meer	332,00 €	44,80 €
Agglo-zone Luik	168,00 €	22,00 €

3.6. De abonnementen LYNX, OPEN en ALTO gelden op zaterdag, zondag en wettelijke feetsdagen als vrijkaart op het gezamenlijke TEC-net, ongeacht het aantal betaalde zones.

## 3.7. Vrijkaart op het TEC-net

	12 maand	1 maand
- 25 jaar/+ 60 jaar	415,00 €	56,00 €
Van 25 tot hoogstens 60 jaar	480,00 €	66,00 €

Prijzen voor personen in het bezit van de verminderingkaart "Kroostrijke gezinnen":

	12 maand	1 maand
- 25 jaar/+ 60 jaar	332,00 €	44,80 €
Van 25 tot hoogstens 60 jaar	384,00 €	52,80 €

## 4. Gecombineerde abonnementen TEC + fiets

Het gecombineerd abonnement cyclo-TEC geldt slechts voor een periode van 12 maanden.

Het abonnement cyclo-Lynx wordt afgeleverd aan 16-plussers.

	Cyclo-LYNX / ALTO	Cyclo-OPEN
1 en 2 zones	1. 345,00 €	• 405,00 €
3 zones	405,00 €	470,00 €
4 zones	470,00 €	530,00 €
5 zones	530,00 €	595,00 €
6 zones en meer	595,00 €	660,00 €
Agglo-zone Luik	390,00 €	465,00 €

Prijzen voor personen in het bezit van de verminderingkaart "Kroostrijke gezinnen":

	Cyclo-LYNX/ALTO	Cyclo-OPEN
1 en 2 zones	1. 312,00 €	• 360,00 €
3 zones	360,00 €	412,00 €
4 zones	412,00 €	460,00 €
5 zones	460,00 €	512,00 €
6 zones en meer	512,00 €	564,00 €
Agglo-zone Luik	348,00 €	408,00 €

## 5. Abonnementen TEC+ trein

5.1. Voor een welbepaald TEC-traject, gelegen buiten de zones met een stadstarief in Charleroi, Luik en Verviers :  
- wordt de prijs van de treinabonnementen met bustraject bepaald door de som van de afstanden trein en bus, met toepassing van het tarief en de reglementering van de NMBS;

- wordt de prijs van de treinabonnementen met schoolabonnement bepaald door de som van de NMBS-prijs voor het treintraject en 80 % van de prijs van het TEC-abonnement voor het TEC-traject.

5.2. Voor het abonnement voor een combinatie van een treintraject met een TEC-vrijkaart in een stadszone wordt de prijs bepaald door de som van de NMBS-prijs voor het treintraject en :

- 80 % van de prijs van het TEC-abonnement voor de overwogen stadszone voor de treinabonnementen voor scholieren;

- 96 % van de prijs van het TEC-abonnement voor bedoelde stadszone voor de treintrajectkaarten.

5.3. Binnen de stadstariefzones Charleroi en Luik geldt het abonnement voor een onbeperkt aantal ritten op de NMBS- en TEC-netten tegen de volgende prijzen :

	12 maanden	1 maand
Gewoon	340,00 €	34,00 €
Junior en senior	295,00 €	29,50 €
Gecombineerd gewoon + fiets	520,00 €	-
Gecombineerd junior + fiets	475,00 €	-

Prijzen voor personen in het bezit van de verminderingkaart "Kroostrijke gezinnen":

	12 maanden	1 maand
Gewoon	272,00 €	27,20 €
Junior en senior	236,00 €	23,60 €
Gecombineerd gewoon + fiets	452,00 €	-
Gecombineerd junior + fiets	416,00 €	-

Het abonnement cyclo-Lynx + fiets wordt afgeleverd aan 16-plussers.

**6. Stadszone en voorstadszone van Brussel**

De stadszone TEC van Brussel wordt beperkt tot de volgende haltes :

- Oudergem, Stadium op lijn E;
- Ukkel, Van Beverlaan op de lijnen 365a en W;
- Watermaal-Bosvoorde, drève des Bonniers op de lijn 366 ;
- Linkebeek, Brouwerij Van Haelen op de lijn UH gekruist.

De stadszone TEC van Brussel wordt beperkt tot de volgende haltes :

- Ukkel, Kleine Hut op de lijnen 365a en W;
- Hoeilaart, Boomgaard op de lijn 366;
- Beersel, Parasol op de lijn UH gekruist.

De door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goedgekeurde prijzen worden toegepast op :

- de 1-ritkaart, de 10-rittenstadskaart en de vrijkaart geldig in de stadszone TEC;
- de voorstadskaart voor 5 ritten geldig in de stads- en voorstadszones TEC.

**7. Stadszone Leuven**

Op de lijn Leuven-Geldenaken tussen de haltes Leuven Autobusstation en Heverlee weg naar Zoete Waters worden de door de Vlaamse Regering goedgekeurde prijzen op de 10-rittenstadskaart toegepast.

**8. Commerciële tarieven**

In bijzondere gevallen (grensoverschrijdende lijnen, deelneming aan evenementen, promoties,...) kunnen commerciële tarieven worden toegepast.

**9. Diverse tarieven**

9.1. Het vervoer is gratis zonder formaliteiten voor kinderen onder 6 jaar, en voor kinderen tussen 6 en hoogstens 12 jaar, op vertoon van de gratis vrijkaart op het TEC-net afgeleverd op hun verzoek. Op de schoolvervoertrajecten wordt die kosteloosheid niet verleend aan kinderen die het voorwerp van een afwijking uitmaken.

9.2. Colli :

- voor het vervoer van niet begeleide colli van maximum 30 kg wordt een kaartje tegen het volle tarief afgegeven op grond van het aantal zones;

- van dat tarief kan afgeweken worden op grond van een geschreven overeenkomst tussen de TEC en de regelmatige colli-afzender die zich ertoe verbindt de kaartjes op voorhand te kopen.

9.3. Kinderen in groep

Groepsvervoer van maximum 20 kinderen naar speelpleinen : 15-rittenkaarten van 10,50 €, of 0,70 € per rit (per kind of toezichthouder).

9.4. Vervoerskaart " famiplus "

Eenheidsprijskaartje van 4,00 € per enkele reis voor het vervoer van een gezin van maximum 5 personen, onder wie ten minste één volwassene, ongeacht het aantal bediende zones.

Dat tarief wordt slechts op zater-, zon- en feestdagen toegepast.

Vanaf de zesde tot de negende persoon wordt een toeslag van 0,80 EUR opgelegd.

9.5. Vervoer van personen met beperkte beweeglijkheid.

Wat betreft de diensten voor het vervoer van personen met beperkte beweeglijkheid, in regie of door verenigingen verricht, toepassing van het zonetarief biljet met een minimumprijs van 1,60 € voor een enkele rit.

9.6. Busdiensten op verzoek "Belbus" van de provincie Luxemburg.

- Eenheidsprijs van 1,40 € voor personen boven 65 jaar.

- Reserveringsheffing van 1,40 € voor de rechthebbenden op gratis vervoer.

- Toepassing van het zonetarief biljet voor de andere gebruikers.

- Voorkeurstarief van 1 € per persoon wanneer de reservering een groep van minstens 3 personen betreft.

9.7. City-bus van Charleroi.

Eenheidsprijskaartje van 0,90 € per rit.

9.8. Vervoer van asielzoekenden.

Asielzoekenden die zich in het kader van hun asielaanvraag verplaatsen, beschikken over een vrijkaart voor één dag die tegen de prijs van 3,10 € verkocht wordt in de onthaalcentra van Fedasil, bij het Rode Kruis en de O.C.M.W.'s.

**10. Administratieve kosten**

10.1. De reiziger die onvoldoende geld in zijn bezit heeft om de vervoerprijs te betalen of wiens geld niet gewisseld kan worden, kan vervoerd worden op voorwaarde dat :

- hij zijn vroegere boetes of administratieve kosten heeft betaald;

- hij een identiteitskaart voorlegt.

Hij moet de prijs van zijn rit, verhoogd met 2,50 euro administratieve kosten, binnen tien kalenderdagen betalen.

Indien hij de verschuldigde bedragen niet binnen deze termijn betaalt, is hij strafbaar met een administratieve geldboete.

10.2. Administratieve kosten voor het maken van een duplicaat van een maand- of jaarabonnement van de TEC of van een gratis vrijkaart op het TEC-net : 10,00 euro.

10.3. Administratieve kosten voor de teruggave van een gevonden voorwerp : 10,00 euro.

10.4. Administratieve kosten bedoeld in artikel 3, § 2, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 2008 betreffende de administratieve geldboetes inzake de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest : 50 euro.

10.5. Administratieve kosten bedoeld in artikel 3, § 2, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 2008 betreffende de administratieve geldboetes inzake de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest : 2,50 euro.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 29 oktober 2009 tot wijziging van de vervoerprijzen te innen op het net van de openbare vervoermaatschappijen in het Waalse Gewest.

Namen, 29 oktober 2009.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3723

[2009/204968]

**29 OCTOBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1992 fixant la formule et les modalités d'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun en Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport de voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun, modifié par l'arrêté royal n° 238 du 31 décembre 1983, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1992 fixant la formule et les modalités d'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transport en commun en Région wallonne;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'adopter les tarifs afin que la SRWT dispose, début novembre 2009, de la nouvelle grille tarifaire à prendre en application du présent arrêté et que toutes les dispositions, notamment celles relatives à la billetterie, puissent être prises afin de permettre l'entrée en vigueur et la publication des nouveaux tarifs du groupe TEC dès le 1<sup>er</sup> février 2010, en vertu du rétro-calendrier suivant :

- pour être disponible fin janvier pour vente à partir du 1<sup>er</sup> février dans tous les points de vente répartis en Région wallonne, les titres de transport doivent être la disposition des revendeurs (Maisons de la Mobilité, librairies, gares,...) pour le 15 janvier;

- la Société régionale de Transport doit donc en disposer vers le 15 décembre pour préparer l'envoi à ces revendeurs (courrier postal, en tenant compte de possibles retards en période de fêtes de fin d'année);

- le délai d'impression étant généralement de quatre semaines après le bon à tirer, ce dernier doit être délivré vers le 15 novembre;

- les nouveaux prix doivent être communiqués à l'imprimeur vers le 1<sup>er</sup> novembre;

- le conseil d'administration de la SRWT devrait approuver les propositions tarifaires lors de sa séance du 14 octobre, puis, dans la foulée, le Gouvernement doit approuver cette grille;

Vu l'avis 47.297/4 du Conseil d'Etat, donné le 19 octobre 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 octobre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 octobre 2009;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** "L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 novembre 1992 fixant la formule et les modalités d'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun en Région wallonne est complété par l'alinéa suivant : "Lorsque la formule de l'alinéa 1<sup>er</sup> est appliquée l'année qui suit une année où il a été sursis à une adaptation annuelle des tarifs, l'indice In-2 est remplacé par In-3, où n-3 représente l'année pénultième à l'année n-1."

**Art. 2.** A l'article 2<sup>bis</sup> du même arrêté, le pourcentage "6 %" est remplacé par le pourcentage "3 %".

**Art. 3.** Le Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 29 octobre 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3723

[2009/204968]

**29. OKTOBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. November 1992 zur Festlegung der Formel und der Modalitäten hinsichtlich der jährlichen Anpassung der durch die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region im öffentlichen Personennahverkehr angewandten Tarife**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 174 vom 30. Dezember 1982 zur Einführung der jährlichen Anpassung der von den Gesellschaften für den öffentlichen Personennahverkehr angewandten Fahrpreise, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 238 vom 31. Dezember 1983, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. November 1992 zur Festlegung der Formel und der Modalitäten hinsichtlich der jährlichen Anpassung der durch die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region im öffentlichen Personennahverkehr angewandten Tarife;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet ist, die Tarife zu verabschieden, damit die "SRWT" Anfang November 2009 über die neue Tarifabelle verfügt, die in Anwendung des vorliegenden Erlasses zu benutzen ist, und damit alle Vorkehrungen, insbesondere bezüglich des Ticketings, getroffen werden können, damit das Inkrafttreten und die Veröffentlichung der neuen Tarife der Gruppe TEC ab dem 1. Februar 2010 gemäß dem folgenden Retro-Kalender ermöglicht werden können:

- um Ende Januar in allen in der Wallonischen Region verteilten Verkaufsstellen zum Verkauf ab dem 1. Februar verfügbar zu sein, müssen die Fahrausweise für den 15. Januar bei den Wiederverkäufern (Häuser der Mobilität, Buchhandel, Bahnhöfe,...) zur Verfügung stehen;

- die "Société régionale de Transport" muss demnach um den 15. Dezember über die Fahrausweise verfügen, um die Einsendungen an diese Wiederverkäufer vorzubereiten (Briefdienst, unter Berücksichtigung der möglichen Verspätungen wegen der Festtage zum Jahresende);

- da die Druckfrist im Allgemeinen vier Wochen nach der Druckerlaubnis beträgt, muss die Letztere um den 15. November erteilt werden;

- die neuen Preise müssen der Druckerei um den 1. November übermittelt werden;

- der Verwaltungsrat der "SRWT" müsste die Tarifvorschläge während ihrer Sitzung vom 14. Oktober genehmigen und die Regierung muss anschließend diese Tabelle in demselben Zug genehmigen;

Aufgrund des am 19. Oktober 2009 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 2° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 47.297/4 des Staatsrats;

Aufgrund des am 27. Oktober 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 29. Oktober 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 26. November 1992 zur Festlegung der Formel und der Modalitäten hinsichtlich der jährlichen Anpassung der durch die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region im öffentlichen Personennahverkehr angewandten Tarife wird durch folgenden Absatz ersetzt: "Wenn die Formel des Absatzes 1 in dem Jahr angewandt wird, das auf das Jahr folgt, in dem eine jährliche Anpassung der Tarife aufgeschoben wurde, wird der Index In-2 durch In-3 ersetzt, wobei n-3 das vorletzte Jahr vor dem Jahr n-1 darstellt".

**Art. 2** - In Artikel 2bis desselben Erlasses wird der Prozentsatz "6%" durch den Prozentsatz "3%" ersetzt.

**Art. 3** - Der Minister der Mobilität wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 29. Oktober 2009

Der Minister-Präsident,

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,

Ph. HENRY

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3723

[2009/204968]

**29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 november 1992 tot vaststelling van de formule en de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de in het Waalse Gewest door de maatschappijen voor openbaar vervoer toegepaste tarieven voor personenvervoer**

De Waalse Regering,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 november 1992 tot vaststelling van de formule en de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de in het Waalse Gewest door de maatschappijen voor openbaar vervoer toegepaste tarieven voor personenvervoer;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de tarieven aangepast moeten worden zodat de "SRWT" begin november 2009 kan beschikken over de nieuwe tariefrooster die overeenkomstig dit besluit vastgelegd moet worden en zodat alle maatregelen, met name die betreffende het kaartjessysteem, getroffen kunnen worden met het oog op de inwerkingtreding en de bekendmaking van de nieuwe tarieven van de groep TEC, op 1 februari 2010, met inachtname van volgende retrokalender :

- om eind januari vanaf 1 februari voor verkoop beschikbaar te zijn op alle verkooppunten in het Waalse Gewest, moeten de vervoerbewijzen tegen 15 januari ter beschikking gesteld worden van de wederverkopers ("Maisons de la Mobilité", boekhandels, stations,...);

- de "Société régionale de Transport" (Gewestelijke Vervoermaatschappij) moet er dus over kunnen beschikken tegen 15 december om de verzending naar die wederverkopers voor te bereiden (rekening houdend met mogelijke postvertragingen tijdens de periode van de eindejaarsfeesten);

- daar de druktermijn doorgaans vier weken duurt na de goedkeuring tot drukken, moet deze laatste tegen 15 november gegeven worden;

- de nieuwe prijzen moeten tegen 1 november aan de drukker meegedeeld worden;

- de raad van bestuur van de "SRWT" zou met de tariefvoorstellen instemmen tijdens zijn zitting van 14 oktober; die rooster moet vervolgens door de Regering goedgekeurd worden;

Gelet op het advies nr. 47.297/4 van de Raad van State, gegeven op 19 oktober 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 oktober 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 29 oktober 2009;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** "Artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 26 november 1992 tot vaststelling van de formule en de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de in het Waalse Gewest door de maatschappijen voor openbaar vervoer toegepaste tarieven voor personenvervoer wordt aangevuld met volgend lid : " Wanneer de formule van het eerste lid toegepast wordt het jaar dat volgt op een jaar waarin een jaarlijkse tariefaanpassing is uitgesteld, wordt In-2 door In-3 vervangen, waarbij n-3 = het voorlaatste jaar voor het jaar n-1."

**Art. 2.** In artikel 2bis van hetzelfde besluit wordt het percentage "6 %" door het percentage "3 %" vervangen.

**Art. 3.** De Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 29 oktober 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

---

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3724

[2009/204969]

**29 OCTOBRE 2009.** — **Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 relatif à la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et à la couverture des coûts y afférents**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, notamment les articles 5ter, 21 et 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 relatif à la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et à la couverture des coûts y afférents;

Vu l'avis de la Commission consultative en matière de déchets, donné le 16 octobre 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 septembre 2009;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 22 octobre 2009;

Vu l'avis 47.256 du Conseil d'Etat, donné le 7 octobre 2009 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'urgence motivée notamment par la volonté de permettre aux communes d'exécuter l'obligation de déclaration que leur impose l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 en vue de l'exercice 2010, non pas pour le 1<sup>er</sup> septembre 2009 mais pour le 15 novembre 2009;

Sur proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 mars 2008 relatif à la gestion des déchets issus de l'activité usuelle des ménages et à la couverture des coûts y afférents, les modifications suivantes sont apportées :  
1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "1<sup>er</sup> janvier 2010" sont remplacés par les mots "1<sup>er</sup> janvier 2011";

2<sup>o</sup> un nouvel alinéa est ajouté comme suit :

"Pour l'exercice 2010 et par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, les communes disposent jusqu'au 15 novembre 2009 pour procéder à la déclaration."

**Art. 2.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 octobre 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

---

### ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3724

[2009/204969]

**29. OKTOBER 2009** — **Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 über die Bewirtschaftung der Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte und die Deckung der diesbezüglichen Kosten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere der Artikel 5ter, 21 und 22;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 über die Bewirtschaftung der Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte und die Deckung der diesbezüglichen Kosten;

Aufgrund des am 16. Oktober 2009 abgegebenen Gutachtens des Beratungsausschusses für Abfälle;

Aufgrund des am 17. September 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 22. Oktober 2009 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 7. Oktober 2009 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 2° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 47.256 des Staatsrats;

Aufgrund der Dringlichkeit, die insbesondere durch den Willen begründet ist, den Gemeinden die Möglichkeit zu geben, die ihnen durch Artikel 11, § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 im Hinblick auf das Steuerjahr 2010 auferlegte Erklärungspflicht nicht für den 1. September 2009, sondern für den 15. November 2009 zu erfüllen;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 14 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 5. März 2008 über die Bewirtschaftung der Abfälle aus der gewöhnlichen Tätigkeit der Haushalte und die Deckung der diesbezüglichen Kosten werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 wird der Wortlaut "1. Januar 2010" durch den Wortlaut "1. Januar 2011" ersetzt.

2° es wird ein neuer Absatz mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

"Für das Steuerjahr 2010 und in Abweichung des Artikels 11, § 1 verfügen die Gemeinden über einen Zeitraum bis zum 15. November 2009, um die Erklärung abzugeben."

**Art. 2** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. Oktober 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,  
Ph. HENRY

---

## VERTALING

### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3724

[2009/204969]

**29 OKTOBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 betreffende het beheer van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen en de dekking van de desbetreffende kosten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 5ter, 21 en 22;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 betreffende het beheer van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen en de dekking van de desbetreffende kosten;

Gelet op het advies van de "Commission consultative en matière de déchets" (Adviescommissie voor Afvalstoffen), gegeven op 16 oktober 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 september 2009;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 22 oktober 2009;

Gelet op het advies nr. 47.256 van de Raad van State, gegeven op 7 oktober 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid die met name gemotiveerd wordt door de bereidheid om de gemeenten in staat te stellen de aangifteplicht opgelegd bij artikel 11, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 met het oog op het boekjaar 2010 niet vóór 1 september 2009 maar wel vóór 15 november 2009 uit te voeren;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 14 van het besluit van de Waalse Regering van 5 maart 2008 betreffende het beheer van de afval uit de gebruikelijke activiteit van de gezinnen en de dekking van de desbetreffende kosten wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid worden de bewoordingen "1 januari 2010" vervangen door de bewoordingen "1 januari 2011";

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, luidend als volgt :

"Voor het boekjaar 2010 en in afwijking van artikel 11, § 1, kunnen de gemeenten de aangifte tot 15 november 2009 indienen."

**Art. 2.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 oktober 2009.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3725 (2009 — 3716) (2009 — 3114)

[C — 2009/27188]

**27 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier. — Addenda**

Les annexes suivantes doivent être jointes aux traductions allemande et néerlandaise de l'arrêté susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 4 septembre 2009 aux pages 60799 et suivantes.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3725 (2009 — 3716) (2009 — 3114)

[C — 2009/27188]

**27. MAI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung über das Inkrafttreten und die Ausführung des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch. — Addenda**

Die folgenden Anlagen sind der deutschen Übersetzung des oben erwähnten Erlasses, veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. September 2009 auf den Seiten 60799 ff. beizufügen.

## ANLAGE 4

**Lastenheft für den Verkauf von Holzschlägen in den Wäldern der Wallonischen Region (Staatliche Waldungen)**

## INHALTSVERZEICHNIS

## KAPITEL I — ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1 - Allgemeine und Sonderklauseln des Lastenheftes

Artikel 2 - Genehmigung des allgemeinen Lastenheftes

Artikel 3 - Wissensvermutung

## KAPITEL II — VERKÄUFE

Artikel 4 - Verkaufsverfahren

Artikel 5 - Einreichung der Submissionen

Artikel 6 - Gegenstand des Verkaufs

Artikel 7 - Befugnisse des Vorsitzenden bei der Vergabe der Lose

Artikel 8 - Ausschluss von dem Verkauf

Artikel 9 - Endgültiger Verkauf

Artikel 10 - Kaufvertrag

Artikel 11 - Abtretung oder Weiterverkauf

## KAPITEL III — BÜRGEN UND BÜRGSCHAFTEN

Artikel 12 - Bürge bei Barzahlung

Artikel 13 - Bürgschaftsversprechen

Artikel 14 - Bürgschaftseinrichtungen

Artikel 15 - Muster für das Bürgschaftsversprechen

Artikel 16 - Endgültige Bankbürgschaft zur Deckung des gesamten Kaufbetrags und der Einbehaltungen für etwaige Schäden, der Zahlung der Entschädigungen für die Verlängerung der Bewirtschaftungsfrist und der Kosten im Falle der Nichtbewirtschaftung

Artikel 17 - Bürgschaft im Falle einer Submission

Artikel 18 - Sanktion wegen des Fehlens eines Bürgschaftsversprechens

## KAPITEL IV — ZAHLUNGEN

Artikel 19 - Barzahlung

Artikel 20 - Zusammenrechnung

Artikel 21 - Verkaufskosten

Artikel 22 - Mehrwertsteuer

Artikel 23 - Staffelung der Zahlungen

Artikel 24 - Zahlung für Windbrüche und Käferholz in bewirtschafteten Holzschlägen

Artikel 25 - Empfänger der Zahlung

Artikel 26 - Sanktion: Verzugszinsen

Artikel 27 - Sanktion: Auflösung des Verkaufs

## KAPITEL V — BEWIRTSCHAFTUNG

Artikel 28 - Ausstellung der Betriebsgenehmigung

Artikel 29 - Ortsbefund

Artikel 30 - Beginn der Bewirtschaftung

Artikel 31 - Fristen bei der Bewirtschaftung

Artikel 32 - Entlastungsbescheinigung

Artikel 33 - Sanktion: Bewirtschaftung von Amts wegen

Artikel 34 - Entschädigung für die Lagerung

## KAPITEL VI — TECHNISCHE REGELN FÜR DIE HOLZERNT

Artikel 35 - Baumstümpfe

Artikel 36 - Entfernen der für die Holzernte ausgezeichneten Bäume

Artikel 37 - Beachtung des Königlichen Zeichens

Artikel 38 - Vorsichtsmaßnahmen bei der Holzernte

Artikel 39 - Zugänglichkeit der Strasse

Artikel 40 - Verkehr

Artikel 41 - Unterbrechung der Arbeiten

Artikel 42 - Besondere Bewirtschaftungsbedingungen

KAPITEL VII — SCHÄDEN INFOLGE DER HOLZERNTARBEITEN

Artikel 43 - Schäden an den Schlagparzellen

Artikel 44 - Wiederherstellung der Schäden

Artikel 45 - Sicherheitsleistung zur Deckung der Wiederherstellung etwaiger Schäden, der Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen und der Kosten im Falle der Nichtbewirtschaftung

KAPITEL VIII — VERANTWORTUNG

Artikel 46 - Gefahrübergang

KAPITEL IX — SONSTIGE BESTIMMUNGEN

Artikel 47 - Kontrolle der auf der Schlagparzelle beschäftigten Personen

Artikel 48 - Unfallverhütung

Artikel 49 - Maßnahmen in Zusammenhang mit dem Jagdwesen und Natura 2000

Artikel 50 - Freihändiger Verkauf

SUBMISSION (ALLGEMEINES MUSTER)

SUBMISSION: MUSTER FÜR LOSE < 35 m<sup>3</sup>

BÜRGSCHAFTSVERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT ZU STELLEN (MUSTER A)

ANLAGE ZU DEM VERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT ZU STELLEN (MUSTER A)

VERSPRECHEN (BLANKO), EINE BANKBÜRGSCHAFT ZU STELLEN (MUSTER B)

MUSTER EINER EINDGÜLTIGEN BANKBÜRGSCHAFT

PROTOKOLL DER BESTANDSAUFNAHME (VOR BEWIRTSCHAFTUNG)

Antrag auf verlängerung der bewirtschaftungsfristen (Holzeinschlag und/oder Abfuhr)

muster der entlastungsbescheinigung von amts wegen

---

#### ANLAGE 4

Direktion .....

Staatliche Waldung: .....

---

#### LASTENHEFT

für den Verkauf von Holzschlägen des ordentlichen Haushaltsplans 20..

#### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

#### KAPITEL I — ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1 - Allgemeine und Sonderklauseln des Lastenheftes

Für jeden ordentlichen oder außerordentlichen Verkauf von Holzschlägen in den Forsten und Wäldern der Wallonischen Region (in den staatlichen oder ungeteilten Waldungen) sind die allgemeinen und Sonderklauseln vorliegenden Lastenheftes zu beachten, unbeschadet der Bestimmungen des Forstgesetzbuches und seiner Durchführungserlasse.

Art. 2 - Genehmigung des allgemeinen Lastenheftes

Die vorliegenden von der Regierung festgelegten allgemeinen Bedingungen dürfen in keiner Weise abgeändert werden.

Der Direktor des Zentrums ist jedoch befugt, insbesondere auf Vorschlag des Forstamtleiters die allgemeinen Klauseln durch Sonderklauseln zu ergänzen, wobei Letztere auf das strikt Notwendige zu begrenzen sind. Diese Sonderklauseln dürfen nur dann von den allgemeinen Klauseln abweichen, wenn Letztere dies gestatten. Sie werden den Interessenten durch ein Anschlagblatt oder ein Plakat zur Kenntnis gebracht.

Art. 3 - Wissensvermutung

Allein durch die Abgabe einer Submission oder durch die Übergabe eines Angebots erklärt der potentielle Käufer, dass er alle allgemeinen und Sonderklauseln des vorliegenden Lastenheftes, sowie die für jedes einzelne Los spezifischen Bedingungen zur Kenntnis genommen hat, und dass er ihnen uneingeschränkt zustimmt.

#### KAPITEL II — VERKÄUFE

Art. 4 - Verkaufsverfahren

Das Verkaufsverfahren für jedes Los wird in den Sonderklauseln bestimmt.

Der Verkauf kann durch umgekehrte Versteigerung (mit fallenden Preisen), Versteigerung oder Submission erfolgen. Eine Kombination Versteigerung / Submission oder umgekehrte Versteigerung / Submission ist nur dann möglich, wenn sie Los für Los angewandt wird.

Die Über- und Untergebote betragen:

5,00 €	zwischen	0,00 €	und	100,00 €
10,00€	zwischen	100,01 €	und	500,00 €
20,00€	zwischen	500,01 €	und	1 000,00 €
50,00 €	zwischen	1000,01€	und	5 000,00 €
100,00 €	zwischen	5 000,01 €	und	10 000,00 €
250,00 €	zwischen	10 000,01 €	und	25 000,00 €
500,00 €	zwischen	25 000,01 €	und	100 000,00 €
1 000,00 €	über	100 000,01 €		

Für Verkäufe pro m<sup>3</sup> (gebotener Preis pro m<sup>3</sup>), betragen die Über- und Untergebote 1,00 €.

Wenn das Verkaufsverfahren der umgekehrten Versteigerung gewählt wird, erlaubt die Ankündigung des Kaufanschlags durch den Vorsitzenden der Verkaufssitzung es nicht, sich als Käufer zu präsentieren. Die umgekehrte Versteigerung beginnt, sobald die erste Silbe des ersten Betrags ausgesprochen wurde, falls die Versteigerung mündlich erfolgt, oder ab dem akustischen Warnsignal, wenn die Auktion über einen Bildschirm stattfindet; jeder Interessent, der von dieser Regel abweicht und vor dem Beginn der umgekehrten Versteigerung ruft, wird vom Verkauf dieses Loses ausgeschlossen.

Um sich als kaufbereit zu erklären, müssen die Interessenten warten, bis die umgekehrte Versteigerung begonnen hat und die erste Silbe des Preises, den sie bieten möchten, ausgesprochen wurde; ist dies nicht der Fall, wird der nächsthöhere Betrag, der der einzige noch geltende Preis ist, berücksichtigt.

Wenn für den Verkauf eines Loses zunächst das Verfahren der Versteigerung gewählt wurde, jedoch unzureichende Angebote eingereicht werden, darf das Los noch während der Sitzung durch umgekehrte Versteigerung verkauft werden; ein Los, das eingangs durch umgekehrte Versteigerung zum Verkauf angeboten wurde, darf jedoch nicht mehr durch Versteigerung verkauft werden.

Die beim Abschluss der Verkaufssitzung unverkauften Lose werden durch Submission wieder zum Verkauf angeboten, dies jedoch frühestens 15 Tage nach der ersten Verkaufssitzung, an einem Tag, der in den Sonderklauseln bestimmt ist, und dies in Übereinstimmung mit den in Artikel 5 festgelegten Modalitäten.

#### Art. 5 - Einreichung der Submissionen

Die Gruppierung der Lose ist untersagt, mit Ausnahme des Verkaufs durch Submission mehrerer Lose, die sich auf derselben Schlagparzelle (1) befinden. In den Sonderklauseln kann von diesem Absatz abgewichen werden.

Mit Ausnahme der in den Sonderklauseln vorgesehenen Bestimmungen, insbesondere um die Einreichung von Submissionen während der Sitzung vor dem Anbieten eines Loses oder einer Gruppe von Losen zu erlauben, werden nur diejenigen Submissionen berücksichtigt, die spätestens vor dem Beginn der Ausschreibungssitzung bei dem Einnehmer der Domäneneinkünfte und der Geldstrafen oder beim Vorsitzenden der Verkaufssitzung eingegangen sind. Fotokopien, Faxmitteilungen sowie nicht unterzeichnete Submissionen werden nicht berücksichtigt.

Per Post zugeschickte Submissionen sind in geschlossenen Umschlägen zu versenden: der äußere Umschlag trägt den Vermerk "M. le Receveur des recettes domaniales et des amendes pénales" (An den Herrn Einnehmer der Domäneneinkünfte und der strafrechtlichen Geldbußen), gefolgt durch die Anschrift des Büros; der innere Umschlag trägt den Vermerk "Soumission pour la vente de bois du (date) à (lieu) pour le lot (numéro)" (Submission für den Verkauf von Holz vom (Datum) in (Ort) für das Los (Nummer)).

Die Submissionen werden nach dem in der Anlage beigefügten Muster verfasst.

#### Art. 6 - Gegenstand des Verkaufs

##### § 1. Sicherheit des Verkaufsgegenstands

Die Verkäufe erfolgen in Übereinstimmung mit den Angaben in den Katalogen, ohne Sicherheit betreffend das Volumen, die Qualität, verborgene Fehler oder Mängel.

Die im Katalog angegebenen Volumen mit Rinde werden nur zur Information mitgeteilt, wobei vorausgesetzt wird, dass irrtümliche Schätzungen keinesfalls dazu führen können, dass der Käufer oder Verkäufer erlaubt wird, eine Nichtigerklärung eines Teils oder des gesamten Verkaufs zu beantragen. Bei Nadelbaumarten ist das angegebene Volumen das Schaftderbholzvolumen mit Rinde mit einem Zuschnitt auf einen Stammumfang von 22 cm.

Die Anzahl Hölzer für jede Art und Handelskategorie ist aufgrund der im Katalog angegebenen Stammumfänge auf 1,50 m Höhe garantiert, mit einer zulässigen Toleranz von mehr oder weniger:

Nadelbaumarten:	< 70 cm	: 3 %
	= 70 cm	: 1 %
Laubbaumarten:	< 120 cm	: 3 %
	= 120 cm	: 1 %

Der Prozentsatz wird berechnet, indem die Anzahl Hölzer auf die untere Einheit abgerundet wird.

Für die Nadelbäume und für die Laubbäume mit einem Stammumfang von weniger als 120 cm auf 1,50 m Höhe kann diese Garantie bis zum Fällen des ersten Holzes geltend gemacht werden.

Für die Laubbäume mit einem Stammumfang von 120 cm oder mehr kann diese Garantie bis zum Rücken des ersten Holzes des Loses geltend gemacht werden, unter der Voraussetzung, dass sich alle Hölzer neben dem Stumpf befinden.

Im Falle einer Vergleichsregelung mit dem Verkäufer wird der vom Käufer erlittene Nachteil aufgrund einer vom Forstamtleiter vorgenommenen Schätzung bestimmt.

##### § 2. Rücknahme von Windbrüchen und Käferholz

In Holzschlägen, für die bereits der Zuschlag erteilt wurde, wird, wenn der Forstamtleiter dies beschließt, der Käufer verpflichtet, die Windbrüche und das Käferholz bis zu 10% des Gesamtvolumens zurückzunehmen, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen von Artikel 24 und dies bis zur Entlastungsbescheinigung nach Artikel 32.

**Art. 7 - Befugnisse des Vorsitzenden bei der Vergabe der Lose**

Der Verkauf steht unter dem Vorsitz des Direktors des Zentrums der Abteilung Natur und Forstwesen.

Der Vorsitzende der Verkaufssitzung muss:

- unverzüglich die gegebenenfalls auftretenden Konflikte schlichten;
- die Fälle, in denen Gleichheit zwischen mehreren Submittenten besteht, durch das Los entscheiden;
- die Submissionen, die nicht unterzeichnet, oder als Fotokopie oder Faxmitteilung eingereicht wurden, ablehnen;
- die Lose in derselben Reihenfolge wie im Katalog vorstellen.

Der Vorsitzende der Verkaufssitzung kann:

- es unterlassen, ein oder mehrere Lose zu vergeben, wenn er der Ansicht ist, dass das per Submission oder im Rahmen der Versteigerung gemachte Angebot unzureichend ist;
- während der Verkaufssitzung die nicht vergebenen Lose erneut zum Verkauf anbieten.

**Art. 8 - Ausschluss von dem Verkauf**

Der Vorsitzende der Verkaufssitzung prüft, ob Artikel 89 des Forstgesetzbuches ggf. auf den Käufer anzuwenden ist.

Der Vorsitzende der Verkaufssitzung behält sich ebenfalls das Recht vor, nach vorheriger Anhörung des Einnehmers natürliche oder juristische Personen, denen bei einem früheren Verkauf der Zuschlag erteilt wurde, die bei der Bewirtschaftung der dem Forstgesetzbuch unterliegenden Wälder des Eigentümers jedoch in Rückstand oder Zahlungsverzug geraten sind, nicht zur Verkaufssitzung zuzulassen. Falls der Einnehmer ein negatives Gutachten abgibt, muss dieser Käufer ausgeschlossen werden.

**Art. 9 - Endgültiger Verkauf**

Die Genehmigung wird entweder im Laufe der Sitzung, oder am Tag nach der nachstehend erwähnten Mitteilung, wenn der Verkauf unter Vorbehalt der späteren Genehmigung verkündet wird, endgültig.

Wenn der Vorsitzende den Verkauf unter Vorbehalt der späteren Genehmigung verkündet hat, bleiben die Submittenten bis zum 15. Kalendertag nach dem Datum des Verkaufs an ihr Angebot gebunden. Die Mitteilung der etwaigen Genehmigung erfolgt per Einschreiben, das spätestens am 14. Tag nach dem Datum des Verkaufs bei der Post aufgegeben wird. Mit dem Aufgeben dieses Einschreibens beginnen alle in den Verkaufsbedingungen vorgesehenen Fristen.

**Art. 10 - Kaufvertrag**

Im Falle eines Verkaufs durch Versteigerung oder umgekehrte Versteigerung wird der Kaufvertrag noch während der Sitzung vom Käufer unterzeichnet.

Im Falle eines Verkaufs durch Submission gelten die Verpflichtung des Bürgen (im Fall einer Barzahlung nach Artikel 19, § 2) und die Verpflichtung des Käufers in die Submission als Unterschrift des Kaufvertrags.

Der Kaufvertrag enthält alle Angaben zur natürlichen Person, die die als Käufer geltende Gesellschaft vertritt.

Im Falle einer Barzahlung in Übereinstimmung mit Artikel 19 § 2 wird der Kaufvertrag während der Sitzung in Übereinstimmung mit Artikel 12 des Lastenheftes ebenfalls vom Bürgen unterzeichnet. Die vollständigen Namen, Anschriften, Telefon- und/oder Handy-Nummern der Bürgen werden im Kaufvertrag angegeben.

**Art. 11 - Abtretung oder Weiterverkauf**

Im Falle einer Abtretung oder eines Weiterverkaufs bleiben die Käufer, ihre Bürgen und ihre Bankbürgschaft verpflichtet für die Zahlung und Durchführung der Verkaufsbedingungen.

**KAPITEL III — BÜRGEN UND BÜRGSCHAFTEN****Art. 12 - Bürge bei Barzahlung**

Im Falle einer Barzahlung in Übereinstimmung mit Artikel 19 § 2 stellt der Käufer zum Zeitpunkt des Verkaufs oder während der Verkaufssitzung (wenn es sich um eine Versteigerung oder umgekehrte Versteigerung handelt), einen Bürgen, der im Königreich seinen Wohnsitz hat, und den der Vorsitzende anzweifeln, annehmen oder ablehnen kann, nachdem er den Einnehmer zu Rate gezogen hat. Wenn der Einnehmer ein negatives Gutachten abgibt, muss der Bürge abgelehnt werden. Bei dem Bürgen handelt es sich zwangsläufig um eine natürliche Person, von der angenommen wird, dass sie auf jede durch das Gesetz zuerkannte Einrede des höheren Befehls, der anteilmäßigen Haftung, und der Vorausklage verzichtet hat; sie hat sich gesamtschuldnerisch und unteilbar mit dem Käufer, für die Schäden und Geldstrafen, die er erleiden könnte, verpflichtet, auch wenn sie nicht in Mitleidenschaft gezogen wird.

Im Falle einer Versteigerung oder umgekehrten Versteigerung werden die vollständigen Angaben (Name, Anschrift, Beruf, Tel.- oder Handy-Nummer) dieses Bürgen im Kaufvertrag angegeben; im Falle einer Submission werden sie in den Submissionsdokumenten angegeben.

Die in Artikel 3 des vorliegenden Lastenheftes erwähnte Vermutung ist ebenfalls auf die Bürgen anwendbar.

Im Falle einer Zahlung mit Bankbürgschaft wird die Stellung eines Bürgen nicht verlangt.

**Art. 13 - Bürgschaftsversprechen**

Jeder potentielle Käufer ist verpflichtet, ein Bürgschaftsversprechen nach den Bestimmungen von Art. 15 vorzulegen, dessen in Euro angegebener Betrag den Gesamtbetrag des Angebots, einschließlich der Kosten und Steuern, deckt. Dieses Versprechen wird vor dem Beginn des Verkaufs des Loses, und spätestens bei dem Einreichen der Submission bevor ein Los oder eine Gruppe von Losen zu Verkauf angeboten wird, eingereicht, in Übereinstimmung mit den Vorschriften von Absatz 3 vorliegenden Kapitels.

Ein Bürgschaftsversprechen kann in Form einer Faxmitteilung eingereicht werden, unter der Bedingung, dass es von der Bank nummeriert und auf einem Papier mit Briefkopf der Bank nach dem vorliegenden Lastenheft beigefügten Muster A sowie unter Angabe des Gesamtbetrags des Angebots, einschließlich der Kosten und Steuern, des Namen des Empfängers, des Orts und des Datums des Verkaufs, verfasst worden ist. In diesem Fall wird das Original des Bürgschaftsversprechens dem Einnehmer der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, innerhalb von 8 Tagen nach dem Verkauf übermittelt.

Die Bürgschaftsversprechen können nur auf einem Originaldokument, das dem vorliegendem Lastenheft beigefügten Muster B entspricht, in Tranchen mit unterschiedlichen Beträgen übergeben werden. Der Gesamtbetrag aller Tranchen der Bürgschaftsversprechen muss die Gesamtheit der Angebote im Verlauf des Verkaufs garantieren können. Ist der Gesamtbetrag unzureichend, müssen bei dem Einnehmer oder dem Vorsitzenden des Verkaufs zusätzliche Tranchen von Bürgschaftsversprechen eingereicht werden, bevor das nächste Los oder die nächste Gruppe von Losen ausgeschrieben wird; ist dies nicht der Fall, so kann das Los gemäß Artikel 18 des vorliegenden Lastenheftes erneut zum Verkauf angeboten werden.

Die Tranchen von Bürgschaftsversprechen, die dazu dienen, die gesamten Angebote zu decken, einschließlich der Kosten und Steuern, werden vom Einnehmer oder vom Vorsitzenden des Verkaufs vervollständigt, bis die gesamten Beträge, die garantiert werden müssen, erreicht sind. Diese Bürgschaften werden vom Einnehmer der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, aufbewahrt.

Die potentiellen Käufer, die den Gesamtbetrag ihrer Ankäufe, einschließlich der Kosten und Steuern, gemäß Artikel 19 in Bar bezahlen, werden von der Stellung dieses Bürgschaftsversprechens befreit.

#### Art. 14 - Bürgschaftseinrichtungen

Das Bürgschaftsversprechen stammt von:

1. einer Bank oder einer privaten Sparkasse, die ihre Tätigkeiten in Belgien ausübt;
2. einem Versicherungsunternehmen, das dazu ermächtigt ist, Bürgschaften zu leisten (Tätigkeitsgruppe 15 nach der Anlage zum Königlichen Erlass vom 22. Februar 1991 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen);
3. einem öffentlichen Kreditinstitut, einer von der "Landwirtschaftskredit AG" zugelassenen Kasse oder einer von der Nationalen Kasse für Berufskredite zugelassenen Kasse;
4. einer Gesellschaft, die von der Hinterlegungs- und Konsignationszentrale zugelassen ist, um als Bürge für ihre Kunden aufzutreten, und die durch Vorlage der von ihr bei der Hinterlegungs- und Konsignationszentrale in Anwendung der Artikel 5 und 9 des Königlichen Erlasses vom 14. März 2002 über die gemeinsamen Sicherheitsleistungen für öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge tatsächlich hinterlegten Kautions den Beweis ihrer Solvenz erbringt. Die erforderliche Bescheinigung wird von der Hinterlegungs- und Konsignationszentrale der Verwaltung des Schatzamtes in Brüssel ausgestellt.
5. Kreditsicherstellungen, die dem Recht eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union unterliegen, die kraft ihres Nationalrechts dazu befugt sind, in ihrem Ursprungsstaat Bürgschaften zu leisten, und die die in den Artikeln 65 (Niederlassung von Zweigstellen) und 66 (freier Dienstleistungsverkehr) des Gesetzes vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditsicherstellungen vorgesehenen Formalitäten erfüllt haben, um solche Bürgschaften ebenfalls in Belgien gewähren zu können.

Die Listen dieser Einrichtungen werden von der Kommission für das Bank- und Finanzwesen aufgestellt.

Am Tag der Versteigerung, und zwar bevor sie stattfindet, müssen diese Einrichtungen belegen, dass sie in einer dieser Listen angeführt sind.

Eine Kreditsicherstellung, die keine Zweigstelle in Belgien hat, muss dort einen Wohnsitz wählen.

#### Art. 15 - Muster für das Bürgschaftsversprechen

Das Bürgschaftsversprechen wird gemäß dem beigefügten Muster A aufgestellt, und muss mindestens den gesamten Betrag des Ankaufs einschließlich der Kosten und der Mehrwertsteuer decken. Es umfasst ebenfalls:

- 1°) die gesamtschuldnerische und unteilbare Verpflichtung, die erworbenen Produkte für Rechnung des säumigen Käufers zu bezahlen, und zwar auf die erste Aufforderung der Einregistrierungs- und Domänenverwaltung;
- 2°) den Verzicht auf die Einrede der Vorausklage und ggf. die Einrede der anteilmäßigen Haftung, sowie auf das Pfand, das die erworbenen Produkte darstellen könnten.

Der Einnehmer oder der Vorsitzende der Verkaufssitzung übergibt dem Submittenten, auf dessen Antrag oder von Amts wegen binnen 8 Tagen nach dem Verkauf, eine Bescheinigung für die Nichtbenutzung des gesamten oder eines Teils des Bürgschaftsversprechens.

Falls der potentielle Käufer Bürgschaftsversprechen in Tranchen vorlegt, werden Letztere gemäß dem beigefügten Muster B verfasst, und nicht ausgefüllt.

Sie werden am Ende der Verkaufssitzung vom Einnehmer oder Vorsitzenden der Verkaufssitzung zugunsten der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, ausgefüllt, um den Gesamtbetrag der Ankäufe, einschließlich der Kosten und Steuern, zu decken.

Die überschüssigen Tranchen der Bürgschaftsversprechen werden dem Käufer übergeben; sie werden nicht ausgefüllt, so dass sie ggf. bei späteren Verkäufen verwendet werden können.

Art. 16 - Endgültige Bankbürgschaft zur Deckung des gesamten Kaufbetrags und der Einbehaltungen für etwaige Schäden, der Zahlung der Entschädigungen für die Verlängerung der Bewirtschaftungsfrist und der Kosten im Falle der Nichtbewirtschaftung

Innerhalb von 3 Werktagen nach dem endgültigen Verkauf gemäß Artikel informiert der Einnehmer den Käufer und die Bürgschaftseinrichtung über den genauen Betrag und die Fälligkeiten der geschuldeten Beträge. Der Käufer muss sicherstellen, dass die Bürgschaftseinrichtung binnen 15 Kalendertagen nach dem Datum der Mitteilung der endgültigen Zuschlagserteilung ihm sowie dem Einnehmer der Domäneneinkünfte und der strafrechtlichen Geldbußen eine endgültige Bürgschaft pro Bezirk zukommen lässt; dieses Dokument muss dem in der Anlage beigefügten Muster entsprechen. Diese Bürgschaft genügt insbesondere den Bestimmungen von Art. 45.

Die Barzahlung nach Art. 19 befreit den Käufer von der Stellung einer endgültigen Bankbürgschaft.

Die Inanspruchnahme der Bürgschaft muss jeweils binnen 45 Kalendertagen nach jeder Fälligkeit durch ein bei der Post aufgegebenes Einschreiben zugestellt werden. Nach Ablauf dieser Frist wird die Bürgschaft automatisch um den fälligen Betrag vermindert, außer für die Tranche, die die letzte Fälligkeit betrifft, die insgesamt oder teilweise einbehalten wird, um dem Einnehmer zu erlauben, sie in folgenden Fällen in Anspruch zu nehmen:

die Wiederherstellung jeglicher Schäden, die auf die Bewirtschaftung zurückzuführen sind, in Übereinstimmung mit Artikel 45, bis zum Eingang der Entlastungsbescheinigung nach Artikel 32;

die nicht erfolgte Zahlung der Entschädigungen für die Verlängerung der Bewirtschaftungsfrist, unter der Voraussetzung, dass der Einnehmer dem Betreiber diese Entschädigung in Rechnung gestellt hat;

die Zahlung der Bewirtschaftungskosten, die sich aus der Anwendung von Artikel 33 Abs. 1 ergeben.

Die Einbehaltung auf die Bankbürgschaft im Sinne einer Garantie (S. Artikel 45) entspricht einem Betrag von 20% des Hauptpreises (einschließlich der Kosten und der MwSt.) bei einem Höchstbetrag von 6.000,00 €.

#### Art. 17 - Bürgschaft im Falle einer Submission

Die potentiellen Käufer im Rahmen des Submissionsverfahrens mit versiegelten Angeboten müssen ihrem Angebot unbedingt die Bürgschaftsversprechen beifügen, die den Gesamtbetrag der Submissionen decken, es sei denn, sie wohnen dem Verkauf bei, und beabsichtigen, gemäß Artikel 19 in bar zu zahlen.

Wenn das Bürgschaftsversprechen fehlt oder nicht gültig ist, oder wenn keine Barzahlung stattfindet, gilt die Submission als hinfällig.

Der potentielle Käufer oder sein Beauftragter, der in Übereinstimmung mit Artikel 19 bei der Eröffnung der Submissionen in bar bezahlt, wird von dem Bürgschaftsversprechen befreit.

Im Falle des Verkaufs von Brennholz (Lose < 35 m<sup>3</sup>) werden in dem Angebot die vollständigen Angaben des Bürgen (Name, Wohnsitz, Beruf, Tel.- oder Handy-Nummer) angegeben, der mit dem potentiellen Käufer unterzeichnen wird, in Übereinstimmung mit Artikel 19 § 2.

#### Art. 18 - Sanktion wegen des Fehlens eines Bürgschaftsversprechens

Der Vorsitzende der Verkaufssitzung ist verpflichtet, jeden potentiellen Käufer, der die Vorschriften nach Artikel 13 nicht beachtet, von der Versteigerung auszuschließen; sein Los wird unmittelbar danach erneut zum Verkauf angeboten, und zwar auf der Grundlage des vorletzten Angebots im Falle einer Versteigerung, oder auf der Grundlage eines Preises, der vom Vorsitzenden der Sitzung zu bestimmen ist, handelt es sich um eine umgekehrte Versteigerung.

Bei einer Versteigerung oder einer Submission, ist der Urheber des vorletzten Angebots an dieses gebunden.

In allen Fällen ist der ausgeschlossene Käufer zur Zahlung des negativen Unterschieds zwischen dem Betrag seines Angebots und dem des folgenden Angebots verpflichtet; er hat keinerlei Anspruch auf den etwaigen Überschuss.

### KAPITEL IV — zahlungen

#### Art. 19 - Barzahlung

§ 1 Gelten als Barzahlungen die unmittelbar während der Sitzung durchgeführten Zahlungen, entweder:

durch Übergabe eines von einer belgischen Bank oder der Bank eines angrenzenden Landes zertifizierten Bankschecks;

durch Zahlung anhand einer Bankkarte, wenn der Einnahmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt.

Der Gesamtbetrag der Barzahlung deckt den Hauptpreis, die Kosten und die MwSt.

Ein zusätzlicher Betrag, der 20% des Gesamtbetrags (Hauptpreis zuzüglich der Kosten und der MwSt.) entspricht, und auf 6.000,00 € begrenzt wird, wird ebenfalls während der Sitzung als Sicherheitsleistung gezahlt (per zertifizierten Scheck oder Bankkarte), um Folgendes zu decken:

die Wiederherstellung jeglicher Schäden, die auf die Bewirtschaftung (Holzernte) zurückzuführen sind, in Übereinstimmung mit Artikel 45, bis zum Eingang der Entlastungsbescheinigung nach Artikel 32,

die Nichtzahlung der Entschädigungen für die Verlängerung der Bewirtschaftungsfrist, unter der Voraussetzung, dass der Einnahmer dem Betreiber diese Entschädigung in Rechnung gestellt hat,

die Zahlung der Bewirtschaftungskosten, die sich aus der Anwendung von Artikel 33 Abs. 1 ergeben.

Diese Sicherheit wird dem Käufer ohne Zinsen zurückbezahlt, sobald dem Einnahmer die Entlastungsbescheinigung übermittelt worden ist.

§ 2 Im Falle des Verkaufs von Brennholz und wenn die zusammengerechnete Menge der gekauften Lose weniger als 35 m<sup>3</sup> pro Haushalt beträgt, stellt der potentielle Käufer einen Bürgen in Übereinstimmung mit Artikel 12; dann kann die Zahlung stattfinden, entweder:

während der Sitzung, durch:

die Übergabe eines von einer belgischen Bank oder der Bank eines angrenzenden Landes zertifizierten Bankschecks,

Zahlung anhand einer Bankkarte, wenn der Einnahmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt,

Zahlung in Bargeld, wenn der Einnahmer dem zustimmt, oder

binnen 10 Kalendertagen nach dem Verkauf, durch eine Zahlung (Banküberweisung oder Barzahlung), die vom Einnahmer der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, ordnungsgemäß entgegengenommen wird.

#### Art. 20 - Zusammenrechnung

Die Beträge, die ein Käufer während ein und derselben Verkaufssitzung demselben Eigentümer schuldet, werden zusammengerechnet, und die Zahlungsmodalitäten werden unter Berücksichtigung dieses Gesamtbetrags bestimmt.

#### Art. 21 - Verkaufskosten

Neben dem Zuschlagpreis zahlt der Käufer 3% dieses Preises für die Deckung aller ggf. anfallenden Verkaufskosten, wobei diese 3% die geltenden Steuern nicht enthalten; diese bleiben zu Lasten des Käufers.

#### Art. 22 - Mehrwertsteuer

Im Rahmen der Anwendung der Gesetzesvorschriften über die Mehrwertsteuer und im Falle von Losen, die mehrwertsteuerpflichtigen Käufern verkauft werden, ob sie Mehrwertsteuererklärungen einreichen oder nicht, muss der Käufer, der der Sonderregelung für Landwirte nach Artikel 57 des Mehrwertsteuergesetzbuches unterliegt, zuzüglich zum Verkaufspreis einen pauschalen Ausgleichsbetrag zahlen, der 2% der Besteuerungsgrundlage entspricht, d.h. 2% des Hauptpreises, dem die auf den Käufer anfallenden Verkaufskosten und die sonstigen Leistungen, die der Verkäufer dem Käufer anrechnet, noch beizufügen sind.

Dieser Betrag stellt eine pauschale Rückzahlung der Steuern dar, die vorher vom Verkäufer im Rahmen seiner Aktivität als forstwirtschaftlicher Betreiber gezahlt worden sind, und die er nicht abziehen konnte, weil die besondere Regelung nach Artikel 57 des Mehrwertsteuergesetzbuches, der er unterliegt, ihm jegliches Recht auf einen Abzug vorenthält.

Der mehrwertsteuerpflichtige Käufer, der in Belgien eine periodische MwSt.-Erklärung einreichen muss, schuldet dem Staat den Unterschied zwischen der Steuer einerseits, die zu dem Satz berechnet wird, der auf die Verrichtung nach der normalen Regelung anwendbar sein würde (6%) und dem Betrag des pauschalen Ausgleichs andererseits, den er dem landwirtschaftlichen Betreiber überweist (2% für den Verkauf von Holz). Er schließt diesen Unterschied von 4 %, der auf der Grundlage des Hauptpreises berechnet wird, zuzüglich der Kosten und etwaigen Lasten, in den Betrag der geschuldeten Steuern, der in seiner periodischen MwSt.-Erklärung anzugeben ist (Nr. 56 in der Erklärung), mit ein.

Der mehrwertsteuerpflichtige Käufer, der periodische MwSt.-Erklärungen einreicht, kann den Betrag der 2% und der 4 % in seiner periodischen Erklärung abziehen (Nr. 59).

Der Verkäufer teilt dem Käufer mit, dass er der Sonderregelung für landwirtschaftliche Betreiber nach Artikel 57 des Mehrwertsteuergesetzbuches unterliegt. Der Käufer stellt einen Kaufschein aus, den der Verkäufer unterzeichnen muss.

Für die Lose, die entweder an nicht mehrwertsteuerpflichtige Personen (Privatpersonen oder juristische Personen in Belgien) oder an mehrwertsteuerpflichtige Personen, die in Belgien auf die besondere forstrechtliche Regelung für landwirtschaftliche Betreiber (nach Artikel 57 des Mehrwertsteuergesetzbuches) Anspruch haben, verkauft werden, hat der Käufer dem Verkäufer keinen pauschalen Ausgleichsbetrag zu zahlen, und dieser schuldet dem Staat nicht die o.a. 4%.

Es wird kein pauschaler Ausgleichsbetrag geschuldet, wenn der Verkäufer kein Mehrwertsteuerpflichtiger ist, der in Belgien der Sonderregelung für landwirtschaftliche Betreiber nach Artikel 57 des Mehrwertsteuergesetzbuches unterliegt.

Wenn der Verkäufer der normalen MwSt.-Regelung unterliegt, hat der Käufer zuzüglich zum Verkaufspreis einen Betrag in Höhe von 6% des Hauptpreises, erhöht um die vom Käufer getragenen Verkaufskosten und die Lasten sowie die sonstigen dem Käufer vom Verkäufer in Rechnung gestellten Leistungen, zu zahlen.

Im Falle von Änderungen des Mehrwertsteuergesetzbuches, die die Forstwirtschaft betreffen, werden die Bestimmungen des vorliegenden Artikels und des Artikels 23 ggf. von Amts wegen durch die neuen einschlägigen Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen ersetzt.

#### Art. 23 - Staffelung der Zahlungen

§ 1. Die Barzahlungen, einschließlich des Hauptpreises, der Kosten, der MwSt. und der Sicherheitsleistung, erfolgen in Übereinstimmung mit Artikel 19.

§ 2. Die Zahlungen mit einer Bankbürgschaft finden wie folgt statt:

1. 3% Kosten: binnen fünfzehn Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer

2. Hauptpreis:

A. Bei einem Preis in Höhe von höchstens 6.200 €: 1.250 € binnen fünfzehn Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer, und der Restbetrag in zwei gleichen Teilzahlungen, die spätestens 2 bzw. 4 Monate nach der Notifizierung durch den Einnahmer zu zahlen sind;

B. Bei einem Preis zwischen 6.200,01 € bis 12.500 €: 1.250 € binnen fünfzehn Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer, und der Restbetrag in drei gleichen Teilzahlungen, die spätestens 2, 4 bzw. 6 Monate nach der Notifizierung durch den Einnahmer zu zahlen sind;

C. Bei einem Preis über 12.500 €: 2.500 € binnen fünfzehn Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer, und der Restbetrag in vier gleichen Teilzahlungen, die spätestens 2, 4, 6 bzw. 8 Monate nach der Notifizierung durch den Einnahmer zu zahlen sind.

Die Fälligkeiten werden auf den ersten Tag des Monats nach dem Ablaufdatum der Frist von 2, 4, 6 bzw. 8 Monaten festgelegt.

3. 2% MwSt.:

A. 2% des Betrags des Hauptpreises, zahlbar binnen 15 Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer, erhöht um 3 % Kosten auf den gesamten Hauptpreis: binnen fünfzehn Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer.

B. 2% der Netto-Teilzahlungen des Hauptpreises: an den für diese Teilzahlungen festgelegten Terminen.

Wenn dem Käufer besondere Lasten oder Leistungen auferlegt werden, werden die 2 % MwSt., die auf den Betrag für diese Lasten bzw. Leistungen zu zahlen sind, gleichzeitig mit der letzten Teilzahlung des Hauptpreises bezahlt.

§ 3. Die Bürgschaftseinrichtung darf sofort ab der Zahlung der oben erwähnten Beträge an den festgelegten Terminen die entsprechende Bürgschaft freigeben, mit Ausnahme der letzten Teilzahlung.

§ 4. Das Datum, ab dem die Fälligkeiten gerechnet werden, ist das Datum der Notifizierung des Einnahmers an den Käufer.

#### Art. 24 - Zahlung für Windbrüche und Käferholz in bewirtschafteten Holzschlägen

Die Zahlung für Windbrüche und Käferhölzer, die vom Käufer gemäß Artikel 6 § 2 übernommen werden, erfolgt nach folgenden Bestimmungen:

1) Hauptpreis ≤ 1.250 €: binnen fünfzehn Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer;

2) Hauptpreis > 1.250 €: entweder binnen 15 Tagen nach der Notifizierung durch den Einnahmer, oder durch Vorlage einer Bankbürgschaft gemäß Artikel 13 und nach den Bestimmungen von Artikel 23 § 2.

Der Wert der Windbrüche und des Käferholzes wird in den Sonderbestimmungen festgelegt.

#### Art. 25 - Empfänger der Zahlung

Alle Zahlungen müssen an den Einnahmer gehen.

#### Art. 26 - Sanktion: Verzugszinsen

Im Falle eines Zahlungsverzugs erzeugen die Beträge ab dem Tag der Fälligkeit von Rechts wegen und ohne Mahnung Zinsen zum gesetzlichen Zinssatz, und zwar ungeachtet der Inanspruchnahme der Bankbürgschaft.

Für die Berechnung der Zinsen wird davon ausgegangen, dass jeder Monat 30 Tage zählt. Die Grundlage des Zinses wird auf die höhere Euro-Einheit aufgerundet. Das Ergebnis wird gegebenenfalls auf den nächsthöheren Eurocent aufgerundet.

#### Art. 27 - Sanktion: Auflösung des Verkaufs

Der Verkäufer hat die Möglichkeit, den Verkauf insgesamt oder teilweise von Rechts wegen aufzulösen aus dem einzigen Grund der Nichterfüllung der im Lastenheft vorgesehenen finanziellen und mit der Bürgschaft verbundenen Verpflichtungen, ohne Mahnung, ohne Eingreifen der Justiz, und ohne jegliche andere Förmlichkeit als die Mitteilung dieser Auflösung an den Käufer per Einschreiben.

Insofern der Verkauf auf diese Weise aufgelöst worden ist, gelangt das Holz von Rechts wegen wieder in den Besitz des Verkäufers, der es erneut verkaufen darf.

Im Falle eines Reukaufs wird der Verkäufer das Holz erneut versteigern.

Der säumige Käufer schuldet dem Verkäufer den negativen Unterschied zwischen dem Betrag seines Angebots und dem der zweiten Versteigerung. Dieser Betrag ist binnen acht Tagen einforderbar und wird per Zwangseintreibung zurückgefordert.

Er darf keinen Gewinn aus diesem Wiederverkauf ziehen, und der etwaige Überschuss wird dem Verkäufer als Entschädigung gewährt.

Die Verpflichtung in Zusammenhang mit den Bürgschaften erstreckt sich auf die Beträge, die der säumige Käufer schulden könnte.

Der säumige Käufer schuldet dem Verkäufer weiterhin die in Artikel 21 vorgesehenen Kosten auf den Gesamtbetrag des Erwerbspreises und zudem einen Betrag in Höhe dieser Kosten als Entschädigung. Die vom Käufer ggf. eingegangenen Bewirtschaftungskosten werden ihm nicht erstattet.

#### KAPITEL V — Bewirtschaftung

##### Art. 28 - Ausstellung der Betriebsgenehmigung

Die Käufer dürfen erst mit ihrer Holzernte beginnen, nachdem sie eine Betriebsgenehmigung vom örtlich zuständigen Forstamtleiter erhalten haben; wird diese Bedingung nicht eingehalten, werden die Käufer als Straftäter betrachtet.

Die Betriebsgenehmigung wird dem Käufer oder seinem Beauftragten vom für das Forstrevier verantwortlichen Forstbediensteten übergeben, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- 1) endgültiger Verkauf des Loses in Übereinstimmung mit Artikel 9;
- 2) bescheinigte Barzahlung oder, im Falle einer Zahlung mit Bankbürgschaft, Übergabe des Bürgschaftsversprechens nach den Bestimmungen von Artikel 13;
- 3) Durchführung eines Ortsbefunds nach Artikel 29.

##### Art. 29 - Ortsbefund

Der Ortsbefund wird während der Besichtigung des oder der Lose durch den Käufer oder seinen ordnungsgemäß beauftragten Vertreter in Begleitung des für das Revier verantwortlichen Forstbediensteten, der mindestens 2 Tage im Voraus informiert worden ist, kontradiktorisch vorgenommen und ist Gegenstand eines von allen Parteien unterzeichneten Protokolls nach dem beigefügten Muster. Während dieser Besichtigung informiert der Forstbedienstete den Käufer über die Lagerflächen und die Daten der bereits angekündigten Treibjagden. Er erinnert zudem an die Bestimmungen betreffend den Holzeinschlag und die Holzabfuhr.

Wird mit der Zustimmung des Direktors (S. Artikel 38 § 2) ein Wasserlauf überquert, wird der für das Forstrevier verantwortliche Forstbedienstete mindestens 3 Tage im Voraus vom Käufer informiert. Das Antragsformular einer Abweichung für das Überqueren von Wasserläufen, mit dem für jedes betroffene Los von den zuständigen Dienststellen im Voraus ausgestellten Anhang, wird dem Käufer (oder seinem Beauftragten) während des Ortsbefunds übergeben.

##### Art. 30 - Beginn der Bewirtschaftung

Der Käufer informiert den für das Forstrevier verantwortlichen Bediensteten über das Datum, an dem die Bewirtschaftung beginnt, und an dem die Holzrucker in dem Los erscheinen.

Nach jeder Abwesenheit oder Unterbrechung der Holzerntearbeiten von mehr als 15 Kalendertagen muss der Käufer den für das Forstrevier verantwortlichen Bediensteten spätestens am Tag vor der Wiederaufnahme der Arbeiten über diese Wiederaufnahme informieren.

Ist dies nicht der Fall, ist der für das Forstrevier verantwortliche Bedienstete berechtigt, jede mit der Holzernte beschäftigte Person aus der Schlagparzelle zu verweisen.

##### Art. 31 - Fristen bei der Bewirtschaftung

###### § 1. Fristen für den Holzeinschlag und die Holzabfuhr

Falls in den Sonderklauseln keine weiteren Bestimmungen vorgesehen sind, werden die Fristen für den Holzeinschlag und die Holzabfuhr wie folgt festgelegt:

- für die Verkäufe zwischen dem 1. Januar und dem 30. Juni: den 31. Dezember des folgenden Jahres;
- für die Verkäufe zwischen dem 1. Juli und dem 31. Dezember: den 31. März des zweitfolgenden Jahres.

Für den Verkauf von Windbrüchen oder aus Sanitär-, Sicherheits- oder forstwirtschaftlichen Gründen, die in den Sonderklauseln gebührend angeführt sind, werden die Fristen in diesen Sonderklauseln angegeben.

Außer in kahl zu schlagenden Gebieten ist der Forstamtleiter berechtigt, den Holzeinschlag oder die Abfuhr von (Laub- oder Nadel-) Bäumen in Losen, wo der Forstvegetation Schäden zugefügt werden könnten, zwischen dem 1. Mai und dem 15. August zu unterbrechen. Die Dauer dieser Unterbrechung wird schriftlich mitgeteilt und wird im Falle von Nadelbaumbeständen die für besagte Arbeiten festgelegten Fristen um einen entsprechenden Zeitraum verlängern.

In den Sonderklauseln kann aus gebührend gerechtfertigten Gründen eine andere Periode der Unterbrechung der Holzernte vorgesehen werden.

###### § 2. Verlängerung der Fristen

In Übereinstimmung mit dem Forstgesetzbuch und dessen Durchführungsmaßnahmen fallen etwaige Fristverlängerungen für den Holzeinschlag und die Abfuhr in den Zuständigkeitsbereich der Generaldirektion der Landwirtschaft, der Naturschätze und der Umwelt.

Solche Verlängerungen sind jedoch keinesfalls die Regel; es handelt sich eher um ein außerordentliches Verfahren. Eine Verlängerung kann erlaubt aber auch verweigert werden.

Der Käufer, der den Holzeinschlag, das Aufarbeiten der Baumkronen oder die Holzabfuhr nicht binnen der vorgesehenen Fristen zu Ende bringt, muss bei dem Forstdienst eine Verlängerung der Bewirtschaftungsfrist (Holzeinschlag und Rücken) anhand des dem vorliegenden Lastenheft beigefügten Formulars beantragen.

In diesem Fall kann der Fristaufschub für aufeinanderfolgende Zeiträume von 1, 2, 3 oder 4 Quartalen beantragt werden. Der Verlängerungsantrag kann jedoch nur ein einziges Mal verlängert werden.

Dieser Antrag, in dem die Länge der beantragten Fristverlängerung angegeben wird, ist spätestens 15 Tage vor dem Ablauf der normalerweise vorgesehenen Frist an den örtlich zuständigen Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen zu richten. Der Beschluss wird vom Zentrumsdirektor gefasst.

Der Zentrumsdirektor teilt seinen Beschluss dem Einnehmer sowie dem Käufer mit; in dieser Mitteilung werden ebenfalls die Kosten für die Verlängerung angegeben. Der Einnehmer übermittelt dem Käufer die Rechnung.

Der alleinige Tatbestand der Überschreitung der Bewirtschaftungs- oder Verlängerungsfristen genügt, den Käufer dazu zu verpflichten, die entsprechenden Entschädigungen für die Fristüberschreitung gemäß Artikel 16 zu zahlen.

### § 3: Betrag der Entschädigungen für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen

#### § 3.1.: Entschädigung für die Nichteinhaltung der Fristen für den Holzeinschlag

Die Berechnung der dem Eigentümer geschuldeten Entschädigung für die Nichteinhaltung der Fristen für den Holzeinschlag beginnt mit dem Ablauf der im Lastenheft angegebenen Bewirtschaftungsfrist (Artikel 31 § 1). Die Entschädigung steht im Verhältnis zu dem Wert der beim Ablauf dieser Frist auf dem Stock verbleibenden Hölzer, und zwar auf der Grundlage des durchschnittlichen Preises des Loses (beim Verkauf erreichter Preis ohne die Kosten, geteilt durch das Volumen des Loses). Der Satz wird auf 1% pro angefangenes Quartal, um das die Frist verlängert wird, festgelegt. Die Zahlung dieser Entschädigung erfolgt im Voraus zu Beginn des Verlängerungszeitraums.

Jede Verlängerung der Frist führt zur Zahlung der Entschädigung nach dem oben erwähnten Absatz, die aufgrund des Wertes zum Zeitpunkt des ursprünglichen Antrags berechnet wird.

Diese pro Quartal geschuldete Entschädigung ist unteilbar und ihr Mindestbetrag beträgt 12,50 € pro Antrag und pro Los. Für das binnen der in Artikel 31 § 1 vorgesehenen Frist geschlagene, jedoch nicht abgeführte Holz wird die in Artikel 31 § 3.2 vorgesehene Entschädigung für die nicht fristgerechte Abfuhr der Entschädigung für die Nichteinhaltung der Fristen für den Holzeinschlag für die betreffenden Flächen hinzugerechnet.

Wenn die Fristverlängerung im Verhältnis zur ursprünglichen Frist für den Holzeinschlag mehr als ein Jahr beträgt, werden die Sätze um 100% erhöht. Es dürfen nur zwei Jahre Verlängerung gewährt werden, es sei denn, es liegt eine gegenteilige Anweisung der Zentralverwaltung vor, die auf außergewöhnlichen Umständen beruht.

Für die Verkäufe, die zwischen dem 1. Januar und dem 30. Juni stattfinden, darf die Verlängerung nur höchstens ein Jahr betragen.

Im Falle eines Verkaufs, bei dem die Messung nach dem Holzeinschlag stattfindet (geschlagene m<sup>3</sup>) sind die Sätze auf den geschätzten Wert anzuwenden; wenn der Wertunterschied nach dem Holzeinschlag mehr als 10% beträgt, können die Sätze angepasst werden.

Im Fall einer Anwendung von Artikel 87 des Forstgesetzbuches beträgt die mit der letzten Frist von 2 Monaten verbundene Entschädigung 8 % wenn die Bewirtschaftungsfrist bereits um mindestens ein Jahr verlängert worden ist.

#### § 3.2.: Entschädigung für die Nichteinhaltung der Fristen für die Holzabfuhr

Wenn bei Ablauf der im Lastenheft angegebenen Bewirtschaftungsfrist (Artikel 31 § 1) geschlagenes, jedoch noch nicht abgeführtes Holz vorhanden ist, schuldet der Käufer eine Entschädigung in Höhe von 370 €/ha pro Jahr Verzug. Diese Entschädigung ist im Voraus zu Beginn eines jeden Jahres zu zahlen, und jedes angefangene Jahr gilt als volles Jahr.

Was die Kahlschlagparzellen und die durch Anpflanzungen oder auf natürliche Weise zu regenerierenden Parzellen betrifft, wird diese Entschädigung für die Nichteinhaltung der Abfuhrfristen ab dem ersten Jahr gefordert, wobei die zu berücksichtigende Fläche diejenige des zu regenerierenden Schlags ist, die durch die nicht abgeführten Hölzer belegt ist.

In den anderen Fällen (Auslichtungen, angeschleppte Hölzer in kahlgeschlagenen Gebieten) wird diese Entschädigung erst ab dem Beginn des zweiten Jahres nach dem Ablauf der Frist gefordert, und die zu berücksichtigende Fläche ist dabei die des Auflichtungsschlags.

### Art. 32 - Entlastungsbescheinigung

Sobald die Holzschläge nach den im Lastenheft und im Verkaufskatalog angeführten Hinweisen bewirtschaftet und abgeführt worden sind, und alle aufbereiteten Produkte aus dem Wald abgeführt worden sind, stellt der Forstamtleiter eine Entlastungsbescheinigung aus, die der für das Forstrevier verantwortliche Bedienstete dem Käufer oder seinem Beauftragten übergibt, nach einer vorherigen Besichtigung der Örtlichkeiten und dem Ausstellen eines Ortsbefunds am Ende der Bewirtschaftung.

Wenn das Holz aus einer Schlagparzelle abgeführt worden ist und die erforderlichen Arbeiten zu Ende gebracht worden sind, kann der Käufer die Ausstellung dieser Entlastungsbescheinigung beantragen.

Sobald die Entlastung gewährt worden ist, sendet der Forstamtleiter binnen 10 Werktagen eine Abschrift oder eine Faxmitteilung an den Einnehmer mit einer Kopie zur Information an den Einkäufer.

Der Einnehmer benachrichtigt die Bürgschaftseinrichtung binnen 10 Werktagen und erlaubt ihr, die Bürgschaft in Übereinstimmung mit Artikel 16 ganz oder teilweise freizugeben. Unter Vorbehalt der Zahlungen aller fälligen Beträge und mangels eines innerhalb von 22 Werktagen eingehenden gegenteiligen Bescheids wird die Bürgschaft automatisch freigegeben.

Der Einnehmer sendet dem Käufer eine Kopie der Genehmigung zur Freigabe der Bürgschaft zu.

### Art. 33 - Sanktion: Bewirtschaftung von Amts wegen

Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 87 des Forstgesetzbuches behält sich der Verkäufer auf Vorschlag des Direktors der Abteilung Natur und Forstwesen das Recht vor, den Schlag mit Verspätung und auf Kosten, Rechnung und Gefahr des Käufers zu bewirtschaften, wenn der Käufer die aufgrund des Lastenheftes auferlegten Arbeiten nicht binnen der festgelegten Fristen durchführt und wenn die beantragte Fristverlängerung gemäß Artikel 31 verweigert wird. In diesem Fall sind die Kosten innerhalb eines Monats nach der mit einem bei der Post aufgegebenen Einschreiben an den Käufer gerichteten Notifizierung dem Einnehmer der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, zu zahlen; diese Kosten erzeugen ggf. die in Artikel 26 vorgesehenen Zinsen.

### Art. 34 - Entschädigung für die Lagerung

Unbeschadet der eventuellen Entschädigungen nach Artikel 31 muss jede Lagerung auf dem Eigentum des Verkäufers über die Bewirtschaftungsfrist hinaus vom Forstamtleiter erlaubt werden, und zwar gegen Zahlung einer Entschädigung; der Forstamtleiter legt ebenfalls die Bedingungen für die Lagerung fest. Der Betrag dieser Entschädigung wird auf 0,75€ / m<sup>3</sup> / Monat festgelegt, wobei die ersten drei Monate kostenlos sind. Das Holzvolumen, das zu berücksichtigen ist, ist dasjenige, das zum Zeitpunkt, an dem die Entschädigung fällig wird, gelagert wird.

#### KAPITEL VI - TECHNISCHE REGELN FÜR DIE HOLZERNTE

##### Art. 35 - Baumstümpfe

Die Baumstümpfe werden dem Boden gleich gemacht, unabhängig davon, wie die Bäume geschlagen werden.

##### Art. 36 - Entfernen der für die Holzernte ausgezeichneten Bäume

Außer im Falle von gegenteiligen Bestimmungen in den Sonderklauseln, ist der Käufer verpflichtet, alle Bäume, die zur Holzernte ausgezeichnet wurden, einzuschlagen, d.h. auch diejenigen, die seiner Ansicht nach keinen Wert haben. Vor Ort zurückgelassene Baumkronen, sind in Teilstücke von höchstens 3 Metern zu zerkleinern, unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 38 § 1 bis § 3.

##### Art. 37 - Beachtung des Königlichen Zeichens

Aufgrund des Artikels 81 des Forstgesetzbuches sind sowohl beim Holzeinschlag als beim Entrinden die Markierungen mit dem Königlichen Zeichen, sowohl auf dem Stumpf als auf dem Baum, strikt zu beachten; sie müssen auf dem liegenden Baum sichtbar sein, ohne dass er dazu bewegt werden muss.

##### Art. 38 - Vorsichtsmaßnahmen bei der Holzernte

§ 1. Alle erforderlichen Maßnahmen werden getroffen, um Jungwüchse und Überhälter nicht zu beschädigen.

Das Schneiden bestimmter Äste vor dem Fällen und die Benutzung von Seilen, um den Fall der Bäume zu lenken, gehören zu den Maßnahmen, die zu ergreifen sind, um Überhälter, Jung- und Unterwüchse zu schützen.

Dort, wo Jungholz, Sämlinge oder Pflänzlinge vorhanden sind, müssen die Baumkronen jeweils sofort nach dem Fällen aufgearbeitet werden.

Zweige mit einem Durchmesser unter 10 cm können vor Ort zurückgelassen werden, wenn sie das Wachstum der Jungwüchse und Pflänzlinge nicht beeinträchtigen, und die Gräben, Aquädukte und Bäche nicht versperren. Zweige mit einem Durchmesser unter 4 cm müssen auf der Schlagparzelle zurückgelassen werden.

Es ist verboten, Holz, Stammholz oder Stere an nicht zur Holzernte ausgezeichnete Bäume angelehnt abzulagern oder in regenerierten Bereichen abzulagern.

Beschädigte Zäune oder Schilder werden sofort gerichtet und vor dem Ende der Bewirtschaftung endgültig repariert.

In Nadelbaumbeständen werden die Wurzellanläufe der anhand eines Kabels abgeschleiften Hölzer vor dem Rücken aufgearbeitet.

In Kahlschlägen von Nadelbaumbeständen kann in den Sonderklauseln vorgesehen werden, dass der Verkehr der Maschinen und Geräte in den Forstparzellen (außer auf den Wegen) nur auf einem aus Ästen gebildeten "Teppich" erfolgt, der gemäß den Anweisungen des Forstamtleiters angelegt wird (Stärke des "Teppiches", Abstand zwischen verschiedenen "Teppichen").

§ 2. Bäche und Quellen, auf die der für das betreffende Revier verantwortliche Bedienstete der Abteilung Natur und Forstwesen hinweist, werden unverzüglich freigelegt.

Gemäß Art. 58bis des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur dürfen keine Fahrzeuge auf den Ufern, Deichen und in den Flussbetten sowie in den Furten mit Ausnahme derjenigen, die sich auf einer dem freien Verkehr der Öffentlichkeit offenen Straße befinden, fahren.

Abweichungsanträge sind an die für das betreffende Revier zuständige Direktion der Abteilung Natur und Forstwesen zu richten, in Übereinstimmung mit diesem Gesetz und seinem Durchführungserlass.

Randgräben, die infolge des Holzeinschlags oder Rückens versperrt oder beschädigt worden sind, werden im Laufe der fortschreitenden Bewirtschaftung wieder freigelegt und in Stand gesetzt, so dass das Wasser frei abfließen kann.

§ 3. Äste und Zweige werden nie auf Wegen und Schneisen noch in einem Abstand von 4 Metern von Wegen oder Schneisen zurückgelassen.

§ 4. Die Artikel 60 bis 64 des K.E. vom 19.11.1987 betreffend das Entrinden von Laubbäumen auf der Einschlagfläche sind anwendbar, wenn diese binnen 14 Tagen nach dem Holzeinschlag nicht entfernt worden sind.

Diese Bestimmung ist nicht auf die Äste, Baumkronen, gehackten Hölzer, und Hölzer, die an den Verarbeitungsstellen oder Verlagerampen der Bahnhöfe gelagert sind, anwendbar.

§ 5. Die Anwendung von Holzschutzmitteln durch den Käufer muss in Übereinstimmung mit Artikel 42 des Forstgesetzbuches erfolgen und unterliegt der Genehmigung des Forstamtleiters unter folgenden Bedingungen:

1) Erklärung über die beabsichtigte Anwendung des Mittels mindestens 48 Stunden im Voraus unter Angabe des Tags und der Uhrzeit der Behandlung;

2) Verbot der Behandlung mit Holzschutzmitteln in einer Entfernung von weniger als 50 Metern von Bächen, Flüssen oder Sammelleitungen;

3) auf Lindan basierende Insektizide sind verboten;

4) auf Verlagerampen oder am Straßenrand gelagertes Holz darf nicht behandelt werden.

Verstöße werden mit einer Geldstrafe in Höhe von 1.250 € geahndet.

§ 6. Die Verbrennung von Schlagabfällen ist verboten, außer in den in Artikel 44 des Forstgesetzbuches und seinem Durchführungserlass vorgesehenen Fällen.

§ 7. Das Kettenöl der Motorsägen muss biologisch abbaubar sind.

##### Art. 39 - Zugänglichkeit der Straße

§ 1. Die Käufer müssen die Holzschläge so bewirtschaften, dass die Wege stets frei und ungehindert befahrbar sind.

Bei der Abfuhr dürfen die Hölzer keinesfalls auf den Wegen, Schneisen, Straßen zurückgelassen werden. Die Stämme werden mit dem Fortschreiten der Abfuhrarbeiten nach und nach gestapelt, ohne dass sie dabei ein Hindernis für die vorbeifahrenden Fahrzeuge darstellen.

Die Hölzer dürfen keinesfalls in Gräben gelagert werden, außer bei einer vorherigen Genehmigung des für das Revier verantwortlichen Forstbediensteten, der die diesbezüglichen Bedingungen festlegt, insbesondere die Verpflichtung des Anlegens von Querstücken, um ein normales Abfließen des Wassers zu gewährleisten, und der Wiederherstellung der Örtlichkeiten nach dem Entfernen des Holzes.

§ 2. Das Schleppen von Bäumen auf gefestigten, geschotterten oder asphaltierten Wegen ist ausdrücklich untersagt.

Art. 40 - Verkehr

§ 1. Der Verkehr auf den der Öffentlichkeit zugänglichen Forststraßen unterliegt der Straßenverkehrsordnung.

Außer im Falle gegenteiliger verordnungsrechtlicher Bestimmungen ist die Geschwindigkeit der für die Bewirtschaftung benutzten Fahrzeuge auf den Forstwegen auf 20 km/h begrenzt. Die Achslast darf den in der Straßenverkehrsordnung festgelegten Wert nicht überschreiten.

§ 2. Die Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, behält sich das Recht vor, die Anzahl durchfahrender Fahrzeuge zu begrenzen, den Zugang zu bestimmten Wegen ganz oder teilweise zu sperren, um Reparaturen durchzuführen oder um bei Frost Schäden zu vermeiden;

Jede Durchfahrtsbegrenzung wird vor Ort angeschlagen und den Käufern schriftlich mitgeteilt. Falls die Durchfahrtsbegrenzung mehr als 5 Tage / Monat betrifft, werden die für die Bewirtschaftung festgelegten Fristen um einen entsprechenden Zeitraum verlängert.

Die Nichtbeachtung des Durchfahrtsverbots führt zur Zahlung einer Geldstrafe in Höhe von 1.250 € pro zuwiderhandelndes Fahrzeug, welches auf der Stelle entladen werden kann.

§ 3. Die Bestimmungen der Erlasse zur Schließung und Öffnung der Schranken, die die Zufahrt bei Tauwetter verbieten, sind auf die Forstwege anwendbar und verlängern die für die Bewirtschaftung festgelegten Fristen um einen entsprechenden Zeitraum wenn die Durchfahrtsbegrenzung mehr 5 Tage / Monate betrifft.

Art. 41 - Unterbrechung der Arbeiten

Im Falle eines Risikos von Schäden in der Schlagparzelle wegen Unwetter kann der Forstamtleiter eine Unterbrechung der Bewirtschaftungsarbeiten auferlegen. Diese Unterbrechung kann vom für das Forstrevier verantwortlichen Bediensteten auf der Stelle mündlich angeordnet werden; sie wird vom Forstamtleiter binnen 3 Werktagen schriftlich mitgeteilt. Falls die Arbeitsunterbrechung mehr als insgesamt 5 Tage / Monat betrifft, werden die für die Bewirtschaftung festgelegten Fristen um einen entsprechenden Zeitraum verlängert.

Art. 42 - Besondere Bewirtschaftungsbedingungen

Sonstige, für bestimmte Lose spezifische Bewirtschaftungsbedingungen (zu verfolgende Strecken in den Waldbeständen, Verfahren oder Techniken für das Rücken, Sägen von Stämmen, ...) werden in den Sonderklauseln angegeben (mit einem entsprechenden Vermerk auf der Seite, wo die Lose beschrieben sind).

## KAPITEL VII — SCHÄDEN INFOLGE DER HOLZERNTARBEITEN

Art. 43 - Schäden an den Schlagparzellen

Es ist verboten in den Schlagparzellen Schäden (am Boden, an den Bäumen, Zäunen, Wegen, Straßen und Nebenanlagen wie z.B. den Gräben, Seitenstreifen, Schneisen, Ladeflächen, ...) zu verursachen, die auf die Benutzung von Tieren oder Fahrzeugen für den Holzeinschlag, das Rücken, das Poltern, die Aufbereitung, die Abfuhr, das Verladen und den Transport der Bäume und Forstprodukte zurückzuführen sind.

Jede Art der Bewirtschaftung, die Schäden verursacht, muss sofort und spontan eingestellt werden, auch ohne Anweisungen des Forstdienstes.

Die Schlagparzelle bzw. die Parzelle, in der sich die Lose befinden, erstreckt sich über die gesamte Parzelle, die wie im Katalog angegeben begrenzt ist, sowie auf alle Wege, die sie durchqueren, an ihr entlang laufen, oder sie mit einer öffentlichen Straße verbinden.

Art. 44 - Wiederherstellung der Schäden

Im Allgemeinen geben die Schäden Anlass zur Zahlung einer Entschädigung, die vom Forstdienst festgelegt wird.

Schäden an der Schlagparzellen, an den Wegen und Straßen und ihren Nebenanlagen werden vom Käufer wieder hergestellt, unter Berücksichtigung der vom Forstamtleiter oder seinem Beauftragten erteilten Anweisungen (einschließlich der Fristen). Führt der Käufer diese Wiederherstellung nicht durch, so werden sie vom Forstamtleiter bewertet und dem Käufer in Rechnung getragen.

Bei Verletzungen an stehenden, gesunden Überhältern, die das Holz auf einer Fläche über 1 dm<sup>2</sup> infolge des Holzeinschlags, der Abfuhr oder des Ladens des geschlagenen Holzes entblößen (Stämme, Astwurzeln und Wurzeln), wird nach einfacher Feststellung des für das Revier zuständigen Forstbediensteten die Zahlung einer Entschädigung in Höhe von 5 € / dm<sup>2</sup> auferlegt.

Werden Zukunftsbäume (Laub- oder Nadelbaumarten), die mit Farbe markiert oder in der Höhe ausgeästet sind, verletzt, wird der oben angegebene Betrag verdoppelt.

Was die Lose betrifft, in denen mindestens ein Teil der für die Holzernte ausgezeichneten Bäume individuell nummeriert worden sind, wird der Schaden, der auf Verletzungen zuzuführen ist, die an Überhältern der gleichen Art wie die nummerierten Bäume angebracht worden ist, vom Forstamtleiter eingeschätzt.

Unbeschadet der Anwendung des Forstgesetzbuches müssen die verletzten Stellen an Überhältern binnen einer Stunde mit einem von dem in dem betreffenden Revier arbeitenden Bediensteten der Abteilung Natur und Forstwesen zugelassenen, die Vernarbung fördernden Fungizid bepinselt werden.

Der Betrag der Schäden wird vom Eigentümer auf der Grundlage einer vom Forstamtleiter erstellten Kostenschätzung verlangt.

Art. 45 - Sicherheitsleistung zur Deckung der Wiederherstellung etwaiger Schäden, der Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen und der Kosten im Falle der Nichtbewirtschaftung

Gemäß Artikel 16 des vorliegenden Lastenheftes wird ein Betrag in Höhe von 20% des Gesamtbetrags (Hauptpreis zuzüglich der Kosten und der MwSt.) mit einem Höchstwert von 6.000,00 € einbehalten, der vom Einnehmer der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, abgezogen werden kann, und dies bis zur Ausstellung der Entlastungsbescheinigung für das letzte Los, das pro Forstbezirk in einer staatlichen Waldung erworben worden ist und dessen Erwerber der Käufer ist. Diese Sicherheit dient für die Wiederherstellung jeglicher Schäden, die auf die Bewirtschaftung zurückzuführen sind, und/oder die vom Käufer nicht spontan und zur Zufriedenheit des Forstamtleiters wieder hergestellt worden sind.

Diese Sicherheit kann ebenfalls vom Einnehmer für die Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen, die nicht bezahlt worden wären (gemäß Art. 16) und für die Zahlung der sich aus der Anwendung von Artikel 33, Abs. 1 ergebenden Bewirtschaftungskosten benutzt werden.

Im Falle einer Barzahlung gemäß Artikel 19 wird der zusätzliche, als Sicherheit hinterlassene Betrag in Höhe von 20% (mit einer Höchstgrenze in Höhe von 6.000,00 €) ohne Zinsen dem Käufer erstattet, sobald die Entlastungsbescheinigung gemäß Artikel 32 dem Einnehmer übergeben worden ist.

#### KAPITEL VIII — VERANTWORTUNG

##### Art. 46 - Gefahrübergang

Der Verkauf erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers.

Im Falle eines Brandes, der in einem Holzschlag, einem Lager oder an einem Sägeplatz entsteht, gehen alle Löschkosten einschließlich der Lohnkosten zu Lasten des Käufers.

Der Käufer verpflichtet sich, keine Klage gegen den Verkäufer einzureichen, betreffend Unfälle jeglicher Art, die sich auf der Schlagparzelle ereignen.

#### KAPITEL IX — SONSTIGE BESTIMMUNGEN

##### Art. 47 - Kontrolle der auf der Schlagparzelle beschäftigten Personen

Jede mit der Holzernte beschäftigte Person muss die Anweisungen des für das Revier verantwortlichen Bediensteten beachten.

Die Forstbediensteten der Abteilung Natur und Forstwesen sind zu jeder Zeit berechtigt, die Identität einer auf der Schlagparzelle anwesenden Person zu kontrollieren. Auf Anfrage der Forstbediensteten der Abteilung Natur und Forstwesen ist jede Person, die mit der Holzernte beschäftigt ist, verpflichtet, sich auszuweisen und ihre Anwesenheit zu rechtfertigen. Ist sie dazu nicht in der Lage, muss sie die Parzelle unmittelbar verlassen. Der für das Forstrevier verantwortliche Forstbedienstete teilt dies dem Käufer per Einschreiben mit.

Der für das Forstrevier verantwortliche Bedienstete ist berechtigt, jede mit der Holzernte beschäftigte Person aus der Schlagparzelle zu verweisen, wenn die technische Qualität der Arbeit nicht zufriedenstellend ist. Eine entsprechende mit den Gründen versehene Mitteilung wird an den Käufer gerichtet.

Die Käufer, ihre Vertreter, Aufsichtspersonen oder Arbeiter, dürfen den Wald nicht mit Waffen betreten, außer wenn sie ein Jagdrecht besitzen.

##### Art. 48 - Unfallverhütung

Die gemäß der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung auferlegten Anforderungen gelten für jede mit der Holzernte beschäftigte Person.

##### Art. 49 - Maßnahmen in Zusammenhang mit dem Jagdwesen und Natura 2000

Die Käufer müssen sich an die Einschränkungen für den Zugang zum Wald halten, die in den Lastenheften bezüglich der Verpachtung eines Jagdrechts bestimmt sind. Sind keine Einschränkungen vorgesehen, ist der Verkehr im Wald und auf den Schlagparzellen an den Tagen, an denen eine Treibjagd stattfindet, stets untersagt.

Der Forstdienst ist verpflichtet, jede Anfrage eines Käufers bezüglich der Daten der Treibjagden und der vorgesehenen Einschränkungen zu beantworten.

Der Forstdienst ist ebenfalls verpflichtet, die Käufer über die Vorschriften der Bezeichnungserlasse für Natura 2000-Standorte zu informieren.

##### Art. 50 - Freihändiger Verkauf

Im Falle eines freihändigen Verkaufs in Anwendung von Artikel 74, Abs. 1, Nr. 1°, 2°, 4°, 5° und 8° des Forstgesetzbuches sind die allgemeinen Klauseln des vorliegenden Lastenheftes anwendbar mit Ausnahme der Artikel 4, 5, 6 § 2, 7 Abs. 2 und Abs. 3, 8, 13, 15, 17, 18, 21 und 27 Abs. 3, Abs. 4, Abs. 5.

(1) Schlagparzelle: die Fläche, mit Ausnahme der Zugangsstraßen bzw. -wege, auf der sich ein Käufer bei den Holzerntearbeiten im Los (Schlagen und Rücken) bewegt.

**SUBMISSION (ALLGEMEINES MUSTER)**

Holzverkauf vom .....

in .....

Ich ..... Unterzeichnete(r)  
 ..... (Name, Vorname,  
 vollständige Anschrift, Tel. und Handy), nachstehend der Ersteigerer genannt, erklärt, für das Los Nr.  
 ..... des Verkaufs vom ..... von .....  
 (Eigentümer), die Summe von ..... €, d.h. ausgeschrieben :  
 ..... EURO zuzüglich Unkosten  
 und MwSt.

Ich erkläre, mehrwertsteuerpflichtig zu sein unter der Nr.  
 .....(\*)

Ich erkläre, nicht mehrwertsteuerpflichtig zu sein (\*)

Sollte ich zum Ersteigerer erklärt werden:

**A) entweder** füge ich das Versprechen, eine Bankbürgschaft zu stellen, nach Artikel 13 des Lastenheftes bei. (\*)

**B) oder** ich zahle unmittelbar **gegen Barzahlung** auf der Stelle durch (\*):

- Übergabe eines von einer belgischen Bank oder der Bank eines angrenzenden Landes zertifizierten Bankschecks (\*),
- Zahlung anhand einer Bankkarte, insofern der Einnehmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt (\*),

**Bei Barzahlung** hinterlege ich anhand eines zertifizierten Schecks oder einer Bankkarte (wenn der Einnehmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt) einen zusätzlichen Betrag, der 20% des Gesamtbetrags (Hauptpreis zuzüglich der Kosten und der MwSt.) entspricht, und auf 6.000,00 € begrenzt wird, als **Sicherheitsleistung** nach den Bestimmungen der Artikel 19§1 und 45 des Lastenheftes.

Ich Unterzeichneter erkläre, die Bedingungen des Lastenheftes (Allgemeine und Sonderbestimmungen) zur Kenntnis genommen zu haben und mich diesen zu unterwerfen.

Geschehen zu ....., den .....

Der Ersteigerer (Unterschrift)

**ANM. EINE Submission pro LOS (mit Ausnahme der Gruppierung mehrerer Lose, die sich auf derselben Schlagparzelle befinden, gemäß Artikel 5).**

(\*): Unzutreffendes bitte streichen

für den Fall, dass es sich bei dem Ersteigerer um eine Gesellschaft handelt, wird in der Submission auch der Name der natürlichen Person vermerkt, die die Gesellschaft vertritt.

***SUBMISSION: MUSTER FÜR LOSE < 35 M<sup>3</sup>***  
**nach Artikel 19 §2 des allgemeinen Lastenheftes.**

Holzverkauf vom .....

in .....

Ich ..... Unterzeichnete(r)  
 ..... (Name, Vorname,  
 vollständige Anschrift, Tel. und Handy), nachstehend der Ersteigerer genannt, erklärt, für das Los Nr.  
 ..... des Verkaufs vom ..... von .....  
 (Eigentümer), die Summe von ..... €, d.h. ausgeschrieben :  
 ..... EURO zuzüglich Unkosten  
 und MwSt.

Ich erkläre, mehrwehrtsteuerpflichtig zu sein unter der Nr.  
 ..... (\*)

Ich erkläre, nicht mehrwehrtsteuerpflichtig zu sein. (\*)

Sollte ich zum Ersteigerer erklärt werden:

- ich stelle als Bürgen .....  
 .....  
 (Name, Vorname, Beruf und vollständige Anschrift, Tel. und /oder Handy).
- **UND** ich zahle nach den in Artikel 19 §2 des Lastenheftes vorgesehenen Bestimmungen:
  - **A) entweder** unmittelbar gegen Barzahlung auf der Stelle durch (\*):
    - ❖ Übergabe eines von einer belgischen Bank oder der Bank eines angrenzenden Landes zertifizierten Bankschecks (\*),
    - ❖ Zahlung anhand einer Bankkarte, insofern der Einnehmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt (\*),
    - ❖ eine Zahlung in Bargeld, wenn der Einnehmer dem zustimmt (\*).
  - **B) oder binnen 10 Kalendertagen** nach dem Verkauf, durch eine Banküberweisung oder Barzahlung (\*), die vom Einnehmer der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, ordnungsgemäß entgegengenommen wird.

Wir Unterzeichnete erklären, die Bedingungen des Lastenheftes (Allgemeine und Sonderbestimmungen) zur Kenntnis genommen zu haben und uns diesen zu unterwerfen.

Geschehen zu ....., den .....

(Unterschriften)

Der Ersteigerer

der Bürge

**ANM. EINE Submission pro LOS (außer gemäß Artikel 5).**

(\*): unzutreffendes bitte streichen

für den Fall, dass es sich bei dem Ersteigerer um eine Gesellschaft handelt, wird in der Submission auch der Name der natürlichen Person vermerkt, die die Gesellschaft vertritt.

En-tête de la banque
-------------------------

**BÜRGSCHAFTSVERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT<sup>3</sup> ZU STELLEN  
(MUSTER A)**

Hiermit verpflichtet sich die Bürgschaftseinrichtung

.....  
(Name und Anschrift der Bürgschaftseinrichtung)

sich solidarisch zu verbürgen im Auftrag und für Rechnung von .....  
(Name und Vorname des Submittenten), wohnhaft in

.....

in Höhe eines gesamten und maximalen Betrags von ..... €. , d.h.  
(ausgeschrieben) ..... EURO zur  
Deckung des gesamten Kaufbetrags einschließlich der Kosten und der Mehrwertsteuer,

zugunsten der Wallonischen Region, Eigentümerin der Waldungen,

unter der Bedingung, dass.....(Name und Vorname des Submittenten) zum  
Ersteigerer erklärt wird anlässlich des Verkaufs der Holzschläge, der am .....in  
..... stattfinden wird.

Gemäß den Artikeln 16 und 45 des vorliegenden Lastenheftes wird ein Teil der zu stellenden Bürgschaft, der 20% des Gesamtbetrags entspricht und auf 6.000,00 EUR begrenzt ist (Hauptpreis zuzüglich der Kosten und der MwSt.) einbehalten, bis zur Ausstellung der Entlastungsbescheinigung für das letzte Los, das von ein und demselben Eigentümer erworben worden ist, und falls notwendig bis zur Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfrist.

Die Bank verzichtet auf die Einrede der Vorausklage und ggf. die Einrede der anteilmäßigen Haftung, sowie auf das Pfand, das die erworbenen Produkte darstellen könnten.

Die Bank verpflichtet sich, diese Bankbürgschaft innerhalb von 15 Tagen nach Eingang des an sie gerichteten Antrags zu stellen, unter der Bedingung, dass dieser Antrag vor Ablauf des vorliegenden Versprechens bei der Bank eingeht, d.h. am .....(Datum des Verkaufs + 4 Monate).

Das vorliegende Versprechen endet:

- entweder durch die Stellung der vorerwähnten Kautions, durch die teilweise oder vollständige Verwendung des vorliegenden Versprechens;
- oder durch die Rückgabe des Originals des vorliegenden Versprechens;
- oder durch Übergabe einer Bescheinigung der Nicht-Verwendung, die durch den Begünstigten nach dem in der Anlage beigefügten Muster erstellt worden ist;
- und in allen Fällen spätestens am .....(Datum des Verkaufs + 4 Monate)

**Um gültig zu sein muss das vorliegende Versprechen die Unterschriften der Bürgschaftseinrichtung tragen (Original) (Elektronisch oder Mechanisch) <sup>4</sup>**

Geschehen zu ....., den .....

(Unterschrift)  
Die Bürgschaftseinrichtung

<sup>3</sup> Gemäß Artikel 14 des allgemeinen Lastenheftes

<sup>4</sup> Abhängig von der Bank

Anlage: Bescheinigung der vollständigen oder teilweisen Verwendung (oder der Nicht-Verwendung) des Versprechens der Bankbürgschaft (je nach Fall auszufüllen).

-----

***ANLAGE ZU DEM VERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT<sup>5</sup> ZU STELLEN  
(MUSTER A)***

**Bescheinigung der vollständigen oder teilweisen Verwendung oder der Nicht-Verwendung des Versprechens der Bankbürgschaft**

Der Unterzeichnete, ....., Einnehmer oder Vertreter des Eigentümers, erklärt hiermit, dass das Versprechen einer Bankbürgschaft über einen Gesamtbetrag von ..... EUR, gestellt von ..... (Bürgschaftseinrichtung) um das Angebot von ..... anlässlich des Holzverkaufs vom ..... in ..... zugunsten der Wallonischen Region zu garantieren,

1. nicht verwendet worden ist (\*)
2. verwendet worden ist (\*) in Höhe eines gebotenen Gesamtbetrags von .....€, d.h. ausgeschrieben ..... EURO (einschließlich Kosten und MwSt.)

....., den .....

(\*) Unzutreffendes bitte streichen.

Unterschrift(en)

Der Einnehmer

<sup>5</sup> Gemäß Artikel 14 des allgemeinen Lastenheftes

**VERSPRECHEN (BLANKO), EINE BANKBÜRGSCHAFT<sup>6</sup> ZU STELLEN (MUSTER B)**

Hiermit verpflichtet sich die Bürgschaftseinrichtung

.....  
 (Name und Anschrift der Bürgschaftseinrichtung) sich solidarisch zu verbürgen im Auftrag und für Rechnung von Herrn ..... (Name und Vorname des Submittenten),  
 wohnhaft in .....

in Höhe eines gesamten und maximalen Betrags von ..... €, d.h.  
 (ausgeschrieben) ..... EURO, zur  
 Deckung des gesamten Kaufbetrags einschließlich der Kosten und der Mehrwertsteuer,

zugunsten von (durch den Einnehmer oder den Vertreter des Eigentümers auszufüllen)  
 ....., Eigentümer  
 der Waldungen,

unter der Bedingung, dass Herr .....(Name und Vorname des Submittenten)  
 anlässlich des am ..... in ..... (durch den Vorsitzenden der  
 Verkaufssitzung auszufüllen) organisierten Verkaufs der Holzschläge den Zuschlag erhält.

Es wird vorausgesetzt, dass ein Teil der zu stellenden Kautions, der 20% des Gesamtbetrags (Hauptpreis zuzüglich Kosten und Mehrwertsteuer) ausmacht und auf 6.000,00 EUR begrenzt ist, einbehalten wird gemäß den Artikeln 16 und 45 des Lastenheftes bis zur Ausstellung der Entlastungsbescheinigung für das letzte Los, das von ein und demselben Eigentümer erworben worden ist, und falls notwendig bis zur Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfrist.

Die Bank verzichtet auf die Einrede der Vorausklage und ggf. die Einrede der anteilmäßigen Haftung, sowie auf das Pfand, das die erworbenen Produkte darstellen könnten.

Die Bank verpflichtet sich, diese Bankbürgschaft innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang des an sie gerichteten Antrags zu stellen, unter der Bedingung, dass dieser Antrag innerhalb einer Frist von höchstens vier Monaten ab dem Datum des Verkaufs und spätestens vor Ablauf des vorliegenden Versprechens,, d.h. am ....., bei der Bank eingeht.

Das vorliegende Versprechen endet:

- entweder durch die Stellung der vorerwähnten Kautions, durch die teilweise oder vollständige Verwendung des vorliegenden Versprechens;
- oder durch die Rückgabe des Originals des vorliegenden Versprechens;
- oder durch Übergabe einer Bescheinigung der Nicht-Verwendung, die durch den Begünstigten nach dem in der Anlage beigefügten Muster erstellt worden ist;
- oder nach Ablauf der viermonatigen Frist ab dem Datum des Verkaufs, das in der Bescheinigung der Verwendung angegeben worden ist;
- und in allen Fällen spätestens am .....

**Um gültig zu sein muss das vorliegende Versprechen die Unterschriften der Bürgschaftseinrichtung tragen (Original)<sup>7</sup>**

Geschehen zu ....., den .....

(Unterschrift)  
 Die Bürgschaftseinrichtung

<sup>6</sup> Gemäß Artikel 14 des allgemeinen Lastenheftes

<sup>7</sup> Abhängig von der Bank

**MUSTER EINER EINDGÜLTIGEN BANKBÜRGSCHAFT**

Einnehmer der Domäneneinkünfte  
und der Geldstrafen

Finanzministerium

Sehr geehrter Herr Einnehmer,

Hiermit beehrt sich die Bürgschaftseinrichtung .....  
(Name und Anschrift der Bürgschaftseinrichtung)

Ihnen mitzuteilen, dass sie sich solidarisch verbürgt im Auftrag und für Rechnung von Herrn  
..... (Name und Vorname des Submittenten), wohnhaft in

.....  
in Höhe eines gesamten und maximalen Betrags von (1) ..... €, d.h.  
(ausgeschrieben)

..... zur Bürgschaft  
der Zahlung der Holzschläge (Art. Nr. ....) im Forstrevier von ..... für die er  
anlässlich des Verkaufs am ..... in ..... für den folgenden Preis  
den Zuschlag erhalten hat: ..... EURO (Kosten und Mehrwertsteuer  
einschließlich).

Es wird vereinbart, dass die Zahlung wie folgt zu erfolgen hat:

€ ..... spätestens am .....

€ ..... am .....

€ ..... am .....

€ ..... am .....

Jede Inanspruchnahme der Bürgschaft muss binnen 45 Kalendertagen nach jeder Fälligkeit per  
bei der Post aufgegebenes Einschreiben zugestellt werden. Nach Ablauf dieser Frist wird die  
Bürgschaft automatisch um den fälligen Betrag vermindert, außer für die Tranche, die die letzte  
Fälligkeit betrifft, die gemäß Artikel 16 und 45 des Lastenheftes insgesamt oder teilweise einbehalten  
wird, bis zum Eingang der Entlastungsbescheinigung nach Artikel 32.

In Artikel 45 des Lastenheftes wird ebenfalls bestimmt, dass ein Betrag von  
.....(2) EURO einbehalten wird als Kautions für die Wiederherstellung etwaiger  
Schäden, die auf der (den) Schlagparzelle(n) entstanden sind, die Zahlung der Entschädigungen für die  
Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen und die Kosten im Falle der Nichtbewirtschaftung bis zum  
Eingang der Entlastungsbescheinigung nach Artikel 32 für alle betreffenden Lose, die uns von dem für  
das Revier zuständigen Forstbeamten mitgeteilt wird, und falls notwendig bis zur Zahlung der  
Entschädigung für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen.

Der Unterzeichnete verzichtet auf die Einrede der Vorausklage und ggf. die Einrede der  
anteilmäßigen Haftung, sowie auf das Pfand, das die erworbenen Produkte darstellen könnten.

Mit freundlichen Grüßen.

(1) Gesamtbetrag der Summen, die ein Submittent ein und demselben Eigentümer in ein und demselben Revier schuldet,  
einschl. Kosten und MwSt.

(2) 20% von (1) mit einem Höchstbetrag von 6.000,00 €

....., den  
.....

Die Bürgschaftseinrichtung (Unterschrift)

**PROTOKOLL DER BESTANDSAUFNAHME (VOR BEWIRTSCHAFTUNG)**

Im Jahre zweitausend ....., den ..... des Monats ..... um  
 ..... Uhr,  
 haben der Unterzeichnete ..... (Name und Dienstgrad des  
 Verantwortlichen des Forstreviers)  
 begleitet von Herrn ..... (Name und Dienstgrad),  
 und im Beisein von ....., geboren in ..... am  
 .....  
 wohnhaft in  
 .....  
 Käufer des unten beschriebenen Loses (1), - ordnungsgemäß befugter Vertreter des Käufers (1)  
 ..... eine Bestandsaufnahme durchgeführt in den Schlagreihen Nr. .... des  
 Forstes von ..... (Name des Eigentümers), Forstamt  
 ....., Revier .....  
 und bestehend aus dem Los Nr. .... des Verkaufs vom  
 .....  
 vergeben an:  
 .....

Wir haben am heutigen Tag folgende Feststellungen gemacht:

1. Zustand der mit Schotter versehenen Wege und Anlagen:
2. Zustand der unbefestigten Wege und der Feuerschneisen:
3. Zustand des Bodens der Schlagparzelle (detailliert nach Schlagreihen):
4. Zustand (Verletzungen am Stamm oder an den Wurzeln) der Überhälter (ggf. der Zukunftsbäume):
5. Zustand der Wasserläufe und der Uferböschungen:
6. Sonstige Bemerkungen:

Zur Beurkundung dessen haben wir das vorliegende Protokoll ausgestellt, das Herrn  
 ..... vorgelegt worden ist, der er mit uns unterzeichnet hat und dem wir eine  
 Betriebserlaubnis mit folgender Nummer ausgestellt haben:....

Käufer oder sein Vertreter  
 (Unterschrift)

Verantwortlicher des Reviers  
 (Unterschrift)

**ANM.:** Gegebenenfalls ist das Formular zur Beantragung einer Abweichung für das Überqueren eines  
 Wasserlaufs (gemeinsam mit der vorab von den zuständigen Behörden ausgefüllten Anlage)  
 dem vorliegenden Protokoll als Anlage beizufügen.

(1) unzutreffendes streichen



- Dem Forstamtleiter übermittelt mit einem günstigen (\*) / ungünstigen (\*) Gutachten  
Begründung:

*Datum*

*Der Forstbeamte*

- Dem Herrn Direktor zur Beschlussfassung übermittelt mit einem günstigen (\*) / ungünstigen (\*) Gutachten zur Verlängerung der Frist für den Holzeinschlag (\*), den Abtransport (\*) des oben beschriebenen Loses.  
Begründung:

Eine Verlängerung kann gewährt werden bis am:

**Berechnung der Entschädigung für die Fristüberschreitung:**

ENDE DES HOLZEINSCHLAGS:

ENDE DER ABFUHR:

Berechnete Entschädigung:

Holzeinschlag: Satz (Anzahl Quartale) X 1% falls erstes Jahr und 2% falls zweites Jahr =

Betrag: .....€.

Abfuhr: 370,00 €/ha/Jahr X ..... ha X ..... Jahr(e) = .....€

370,00 €/ha/Jahr für die geschleppten Hölzer der Kahlschläge und der Auflichtungen  
falls zweites Jahr)

GESAMT der Entschädigung für die Fristüberschreitung .....€

*Datum*

*Der Forstamtleiter*

BESCHLUSS DES DIRTEKTORS:

VERLÄNGERT (b\*) bis:

.....

ABGELEHNT (\*)

Begründung:

Dem Forstamtleiter übermittelt mit der Bitte, seine Entscheidung per Kopie des Originals dem oben angeführten Käufer des Loses und dem Einnehmer mitzuteilen

*Datum*

*Der Direktor*

- Dem Herrn Direktor der Forstverwaltung übermittelt, mit der Bitte, das vorliegende Schreiben unmittelbar nach dem Ende des Holzeinschlags (\*), der Abfuhr (\*) des oben beschriebenen Loses (\*) gemeinsam mit der Entlastungsbescheinigung nach der Abfuhr des Loses (\*) zurückzusenden.

*Datum*

*Der Forstamtleiter*

(\*): Unzutreffendes streichen

- 
- Dem Forstamtleiter übermittelt, mit dem Hinweis, dass der Holzeinschlag (\*), die Abfuhr (\*), die Bewirtschaftung des betreffenden Loses (\*) beendet ist.

*Datum*

*Der Forstbeamte*

- 
- Dem Herrn Direktor übermittelt, mit dem Hinweis, dass die Bewirtschaftung des betreffenden Loses (Holzeinschlag und Abfuhr) beendet ist.

*Datum*

*Der Forstamtleiter*

---

(\*): Unzutreffendes streichen

**PROTOKOLL DER BESTANDSAUFNAHME - ENTLASTUNGSBESCHEINIGUNG**

Im Jahre zweitausend ....., den ..... des Monats ..... um  
 ..... Uhr  
 haben die Unterzeichneten ..... (Name und Dienstgrad  
 des Verantwortlichen des Reviers)  
 begleitet von Herrn ..... (Name und  
 Dienstgrad),  
 und im Beisein von ....., geboren in ..... am  
 .....  
 wohnhaft in .....

Käufer des unten beschriebenen Loses (1), - ordnungsgemäß befugter Vertreter des Käufers (1) .....  
 eine Bestandsaufnahme durchgeführt und eine Bewertung der durchgeführten  
 Bewirtschaftungsarbeiten vorgenommen in den Schlagreihen Nr. .... des Forstes von  
 ..... (Name des Eigentümers), Forstamt  
 ....., Revier .....  
 und bestehend aus dem Los Nr. .... des Verkaufs vom ..... vergeben  
 an:.....

Wir haben am heutigen Tag folgende Feststellungen gemacht:

1. Zustand der mit Schotter versehenen Wege und Anlagen:
2. Zustand der unbefestigten Wege und der Feuerschneisen:
3. Zustand des Bodens der Schlagparzelle (detailliert nach Schlagreihen):
4. Zustand (Verletzungen am Stamm oder an den Wurzeln) der Überhälter (ggf. der Zukunftsbäume):
5. Zustand der Wasserläufe und der Uferböschungen:
6. Sonstige Bemerkungen:

Die Arbeiten zur Bewirtschaftung, Holzabfuhr und ggf. zur Instandsetzung der Schlagparzelle  
 sind unter Beachtung des Lastenhefts durchgeführt worden: JA – NEIN (\*)

Zur Beurkundung dessen haben wir das vorliegende Protokoll ausgestellt, das Herrn  
 ....., vorgelegt worden ist, der er mit uns unterzeichnet hat. Falls die im vorherigen  
 Absatz angeführte Frage mit Ja beantwortet wird, gilt das vorliegende Protokoll als  
 Entlastungsbescheinigung für das fragliche Los.

Geschehen zu ....., in zweifacher Ausfertigung den ..... 20...

Der Käufer oder sein Vertreter  
 Bedienstete der Forstverwaltung  
 Unterschrift

Der für das Revier verantwortliche  
 Unterschrift

(1) Unzutreffendes bitte streichen

---

**MUSTER DER ENTLASTUNGSBESCHEINIGUNG VON AMTS WEGEN**

---

Im Jahre zweitausend ....., den ..... des Monats ..... um  
..... Uhr  
erteilt der Unterzeichnete..... (Name und Dienstgrad des  
Forstamtleiters)  
erteilt eine Entlastungsbescheinigung ohne Ortsbesichtigung zugunsten von Herrn  
.....  
..... (Name, Vorname,  
Anschrift)  
Käufer des unten beschriebenen Loses (1), - Vertreter des Käufers (1) .....  
in den Schlagreihen Nr. .... des Forstes von ..... (Forstamt .....  
Revier .....)  
und bestehend aus dem Los Nr. .... des Verkaufs vom .....  
  
Geschehen zu ....., in zweifacher Ausfertigung den ..... 20..  
Unterschrift:

Der Forstamtleiter

---

(1) Unzutreffendes bitte streichen

## ANLAGE 5

Lastenheft für den Verkauf  
von Holzschlägen in den Wäldern  
und Forsten der juristischen Personen  
des belgischen öffentlichen Rechts mit Ausnahme von  
jenen der Wallonische Region

## INHALTSVERZEICHNIS

Lastenheft für den Verkauf

## ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

## KAPITEL I — ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1 - Allgemeine und Sonderklauseln des lastenheftes

Artikel 2 - Genehmigung des allgemeinen lastenheftes

Artikel 3 - Wissensvermutung

## KAPITEL II: VERKÄUFE

Artikel 4 - Verkaufsverfahren

Artikel 5 - Einreichung der submissionen

Artikel 6 - Gegenstand des verkaufs

Artikel 7 - Befugnisse des Vorsitzenden bei der Vergabe der lose

Artikel 8 - Ausschluss von dem verkauf

Artikel 9 - Endgültiger verkauf

Artikel 10 - Kaufvertrag

Artikel 11 - Abtretung oder weiterverkauf

## KAPITEL III: BÜRGEN UND BÜRGSCHAFTEN

Artikel 12 - Bürge bei barzahlung

Artikel 13 - Bürgschaftsversprechen

Artikel 14 - Bürgschaftseinrichtungen

Artikel 15 - Muster für das bürgschaftsversprechen

Artikel 16 - Endgültige bankbürgschaft zur deckung des gesamten kaufbetrags und der einbehaltungen für etwaige schäden, der Zahlung der entschädigungen für die verlängerung der bewirtschaftungsfrist und der kosten im falle der nichtbewirtschaftung

Artikel 17 - bürgschaft im falle einer submission

Artikel 18 - Sanktion wegen des fehlens eines bürgschaftsversprechens

#### KAPITEL IV : ZAHLUNGEN

Artikel 19 - Barzahlung

Artikel 20 - Zusammenrechnung

Artikel 21 - Verkaufskosten

Artikel 22 - Mehrwertsteuer

Artikel 23 - Staffelung der zahlungen

Artikel 24 - Zahlung für windbrüche und käferholz in bewirtschafteten holzschlägen

Artikel 25 - Empfänger der Zahlung

Artikel 26 - Sanktion: Verzugszinsen

Artikel 27 - Sanktion: Auflösung des verkaufs

#### KAPITEL V : BEWIRTSCHAFTUNG

Artikel 28 - Ausstellung der betriebsgenehmigung

Artikel 29 - Ortsbefund

Artikel 30 - Beginn der bewirtschaftung

Artikel 31 - Fristen bei der bewirtschaftung

Artikel 32 - Entlastungsbescheinigung

Artikel 33 - Sanktion: bewirtschaftung von amts wegen

Artikel 34 - Entschädigung für die lagerung

#### KAPITEL VI: TECHNISCHE REGELN FÜR DIE HOLZERNTE

Artikel 35 - Baumstümpfe

Artikel 36 - Entfernen der für die holzernte ausgezeichneten bäume

Artikel 37 - Beachtung des königlichen Zeichens

Artikel 38 - Vorsichtsmaßnahmen bei der holzernte

Artikel 39 - Zugänglichkeit der strasse

Artikel 40 - Verkehr

Artikel 41 - Unterbrechung der arbeiten

Artikel 42 - Besondere bewirtschaftungsbedingungen

#### KAPITEL VII: SCHÄDEN INFOLGE DER HOLZERNTEARBEITEN

Artikel 43 - Schäden an den schlagparzellen

Artikel 44 - Wiederherstellung der schäden

Artikel 45 - Sicherheitsleistung zur deckung der wiederherstellung etwaiger schäden, der zahlung der entschädigungen für die überschreitung der bewirtschaftungsfristen und der kosten im falle der nichtbewirtschaftung

#### KAPITEL VIII: VERANTWORTUNG

Artikel 46 - Gefahrübergang

#### KAPITEL IX: SONSTIGE BESTIMMUNGEN

Artikel 47 - Kontrolle der auf der schlagparzelle beschäftigten personen

Artikel 48 - Unfallverhütung

Artikel 49 - Maßnahmen in zusammenhang mit dem jagdwesen und natura 2000

Artikel 50 - Freihändiger verkauf

#### SUBMISSION (ALLGEMEINES MUSTER)

SUBMISSION: muster für ein los < 35 m<sup>3</sup> nach Art 19, § 2 des allgemeinen Lastenheftes

BÜRGSCHAFTSVERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT ZU STELLEN (MUSTER A)

ANLAGE ZU DEM VERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT ZU STELLEN (MUSTER A)

VERSPRECHEN (BLANKO), EINE BANKBÜRGSCHAFT ZU STELLEN (MUSTER B)

MUSTER EINER EINDGÜLTIGEN BANKBÜRGSCHAFT

PROTOKOLL DER BESTANDSAUFNAHME (VOR BEWIRTSCHAFTUNG)

MUSTER DER ENTLASTUNGSBESCHEINIGUNG VON AMTS WEGEN

## ANLAGE 5

**SUBMISSION (ALLGEMEINES MUSTER)**

Holzverkauf vom .....

in .....

Ich ..... Unterzeichnete(r)  
 ..... (Name, Vorname,  
 vollständige Anschrift, Tel. und Handy), nachstehend der Ersteigerer genannt, erklärt, für das Los Nr.  
 ..... des Verkaufs vom ..... von .....  
 (Eigentümer), die Summe von ..... €, d.h. ausgeschrieben :  
 ..... EURO zuzüglich Unkosten  
 und MwSt.

Ich erkläre, mehrwertsteuerpflichtig zu sein unter der Nr.  
 .....(\*)

Ich erkläre, nicht mehrwertsteuerpflichtig zu sein (\*)

Sollte ich zum Ersteigerer erklärt werden:

**A) entweder** füge ich das Versprechen, eine Bankbürgschaft zu stellen, nach Artikel 13 des Lastenheftes bei. (\*)

**B) oder** ich zahle unmittelbar gegen **Barzahlung** auf der Stelle durch (\*):

- Übergabe eines von einer belgischen Bank oder der Bank eines angrenzenden Landes zertifizierten Bankschecks (\*),
- Zahlung anhand einer Bankkarte, insofern der Einnehmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt (\*),

**Bei Barzahlung** hinterlege ich anhand eines zertifizierten Schecks oder einer Bankkarte (wenn der Einnehmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt) einen zusätzlichen Betrag, der **20%** des Gesamtbetrags (Hauptpreis zuzüglich der Kosten und der MwSt.) entspricht, und auf 6.000,00 € begrenzt wird, als **Sicherheitsleistung** nach den Bestimmungen der Artikel 19, §1 und 45 des Lastenheftes.

Ich Unterzeichneter erkläre, die Bedingungen des Lastenheftes (Allgemeine und Sonderbestimmungen) zur Kenntnis genommen zu haben und mich diesen zu unterwerfen.

Geschehen zu ....., den .....

Der Ersteigerer (Unterschrift)

**ANM. EINE Submission pro LOS (mit Ausnahme der Gruppierung mehrerer Lose, die sich auf derselben Schlagparzelle befinden, gemäß Artikel 5).**

(\*): Unzutreffendes streichen

für den Fall, dass es sich bei dem Ersteigerer um eine Gesellschaft handelt, wird in der Submission auch der Name der natürlichen Person vermerkt, die die Gesellschaft vertritt.

**SUBMISSION : MUSTER FÜR EIN LOS < 35 M<sup>3</sup>**  
**nach Art 19, §2 des allgemeinen Lastenheftes**

Holzverkauf vom .....

in .....

Ich ..... Unterzeichnete(r)  
 ..... (Name, Vorname,  
 vollständige Anschrift, Tel. und Handy), nachstehend der Ersteigerer genannt, erklärt, für das Los Nr.  
 ..... des Verkaufs vom ..... von .....  
 (Eigentümer), die Summe von ..... €, d.h. ausgeschrieben :  
 ..... EURO zuzüglich Unkosten  
 und MwSt.

Ich erkläre, mehrwehrtsteuerpflichtig zu sein unter der Nr.  
 .....(\*) (\*)

Ich erkläre, nicht mehrwehrtsteuerpflichtig zu sein (\*) (\*)

Sollte ich zum Ersteigerer erklärt werden:

- ich stelle als Bürgen .....  
 .....  
 (Name, Vorname, Beruf und vollständige Anschrift, Tel. und /oder Handy).
- **UND** ich zahle nach den in Artikel 19, §2 des Lastenheftes vorgesehenen Bestimmungen:
  - **A) entweder** unmittelbar gegen **Barzahlung** auf der Stelle durch (\*):
    - ❖ Übergabe eines von einer belgischen Bank oder der Bank eines angrenzenden Landes zertifizierten Bankschecks (\*),
    - ❖ Zahlung anhand einer Bankkarte, insofern der Einnehmer über eine solche Zahlungsmöglichkeit verfügt (\*),
    - ❖ eine Zahlung in Bargeld, wenn der Einnehmer dem zustimmt (\*).
  - **B) oder binnen 10 Kalendertagen** nach dem Verkauf, durch eine Banküberweisung oder Barzahlung (\*), die vom Einnehmer der Verwaltung, die den Verkauf vornimmt, ordnungsgemäß entgegengenommen wird.

Wir Unterzeichnete erklären, die Bedingungen des Lastenheftes (Allgemeine und Sonderbestimmungen) zur Kenntnis genommen zu haben und uns diesen zu unterwerfen.

Geschehen zu ....., den .....

(Unterschriften)  
 Der Ersteigerer

der Bürge

**ANM. EINE Submission pro LOS (außer gemäß Artikel 5).**

(\*) : für den Fall, dass es sich bei dem Ersteigerer um eine Gesellschaft handelt, wird in der Submission auch der Name der natürlichen Person vermerkt, die die Gesellschaft vertritt.

En-tête de la banque
-------------------------

**BÜRGSCHAFTSVERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT<sup>3</sup> ZU STELLEN  
(MUSTER A)**

Hiermit beehrt sich die Bürgschaftseinrichtung .....  
(Name und Anschrift der Bürgschaftseinrichtung)

sich solidarisch zu verbürgen im Auftrag und für Rechnung von .....  
(Name und Vorname des Submittenten), wohnhaft in

.....  
in Höhe eines gesamten und maximalen Betrags von ..... €. , d.h.  
(ausgeschrieben) ..... EURO zur  
Deckung des gesamten Kaufbetrags einschließlich der Kosten und der Mehrwertsteuer,

zugunsten der Gemeinde / des ÖSHZ / der Kirchenfabrik von .....,  
Eigentümerin der Waldungen,

unter der Bedingung, dass.....(Name und Vorname des Submittenten) zum  
Ersteigerer erklärt wird anlässlich des Verkaufs der Holzschläge, der am .....in  
..... stattfinden wird.

Es wird vorausgesetzt, dass ein Teil der zu stellenden Kautions, der 20% des Gesamtbetrags  
(Hauptpreis zuzüglich Kosten und Mehrwertsteuer) ausmacht und auf 6.000,00 EUR begrenzt ist,  
einbehalten wird gemäß den Artikeln 16 und 45 des Lastenheftes bis zur Ausstellung der  
Entlastungsbescheinigung für das letzte Los, das von ein und demselben Eigentümer erworben worden  
ist, und falls notwendig bis zur Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der  
Bewirtschaftungsfrist.

Die Bank verzichtet auf die Einrede der Vorausklage und ggf. die Einrede der anteilmäßigen  
Haftung, sowie auf das Pfand, das die erworbenen Produkte darstellen könnten.

Die Bank verpflichtet sich, diese Bankbürgschaft innerhalb von 15 Tagen nach Eingang des an  
sie gerichteten Antrags zu stellen, unter der Bedingung, dass dieser Antrag vor Ablauf des  
vorliegenden Versprechens bei der Bank eingeht, d.h. am .....(Datum des Verkaufs + 4  
Monate).

Das vorliegende Versprechen endet:

- entweder durch die Stellung der vorerwähnten Kautions, durch die teilweise oder  
vollständige Verwendung des vorliegenden Versprechens;
- oder durch die Rückgabe des Originals des vorliegenden Versprechens;
- oder durch Übergabe einer Bescheinigung der Nicht-Verwendung, die durch den  
Begünstigten nach dem in der Anlage beigefügten Muster erstellt worden ist;
- und in allen Fällen spätestens am .....(Datum des Verkaufs + 4 Monate)

**Um gültig zu sein muss das vorliegende Versprechen die Unterschriften der  
Bürgschaftseinrichtung tragen (Original) (Elektronisch oder Mechanisch)<sup>4</sup>.**

Geschehen zu ....., den .....

(Unterschrift)  
Die Bürgschaftseinrichtung

<sup>3</sup> Gemäß Artikel 14 des allgemeinen Lastenheftes

<sup>4</sup> Abhängig von der Bank

Anlage: Bescheinigung der vollständigen oder teilweisen Verwendung (oder der Nicht-Verwendung) des Versprechens der Bankbürgschaft (je nach Fall auszufüllen).

✂

***ANLAGE ZU DEM VERSPRECHEN, EINE BANKBÜRGSCHAFT<sup>5</sup> ZU STELLEN  
(MUSTER A)***

**Bescheinigung der vollständigen oder teilweisen Verwendung oder der Nicht-Verwendung des Versprechens der Bankbürgschaft**

1. Der Unterzeichnete, ....., Einnahmer oder Vertreter des Eigentümers, erklärt hiermit, dass das Versprechen einer Bankbürgschaft über einen Gesamtbetrag von ..... EUR, gestellt von ..... (Bürgschaftseinrichtung) um das Angebot von ..... anlässlich des Holzverkaufs vom ..... in ..... zugunsten der Gemeinde / des ÖSHZ / der Kirchenfabrik von ....., zu garantieren, nicht verwendet worden ist (\*)
2. verwendet worden ist (\*) in Höhe eines gebotenen Gesamtbetrags von .....€, d.h. ausgeschrieben ..... EURO (einschließlich Kosten und MwSt.)  
....., den .....

(\*) Unzutreffendes bitte streichen.

Unterschrift(en)

Der Einnahmer

<sup>5</sup> Gemäß Artikel 14 des allgemeinen Lastenheftes

**VERSPRECHEN (BLANKO), EINE BANKBÜRGSCHAFT<sup>6</sup> ZU STELLEN (MUSTER B)**

Hiermit beehrt sich die Bürgschaftseinrichtung .....  
 (Name und Anschrift der Bürgschaftseinrichtung) sich solidarisch zu verbürgen im Auftrag und für  
 Rechnung von ..... (Name und Vorname des Submittenten),  
 wohnhaft in .....

in Höhe eines gesamten und maximalen Betrags von ..... €, d.h.  
 (ausgeschrieben) ..... EURO zur  
 Deckung des gesamten Kaufbetrags einschließlich der Kosten und der Mehrwertsteuer,

zugunsten von (durch den Einnahmer oder den Vertreter des Eigentümers auszufüllen)  
 ....., Eigentümer  
 der Waldungen,

unter der Bedingung, dass ..... (Name und Vorname des Submittenten) zum  
 Ersteigerer erklärt wird anlässlich des Verkaufs der Holzschläge, der am .....in  
 ..... stattfinden wird (vom Vorsitzenden der Verkaufssitzung auszufüllen).

Es wird vorausgesetzt, dass ein Teil der zu stellenden Kautions, der 20% des Gesamtbetrags  
 (Hauptpreis zuzüglich Kosten und Mehrwertsteuer) ausmacht und auf 6.000,00 EUR begrenzt ist,  
 einbehalten wird gemäß den Artikeln 16 und 45 des Lastenheftes bis zur Ausstellung der  
 Entlastungsbescheinigung für das letzte Los, das von ein und demselben Eigentümer erworben worden  
 ist, und falls notwendig bis zur Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der  
 Bewirtschaftungsfrist.

Die Bank verzichtet auf die Einrede der Vorausklage und ggf. die Einrede der anteilmäßigen  
 Haftung, sowie auf das Pfand, das die erworbenen Produkte darstellen könnten.

Die Bank verpflichtet sich, diese Bankbürgschaft innerhalb von 15 Kalendertagen nach  
 Eingang des an sie gerichteten Antrags zu stellen, unter der Bedingung, dass dieser Antrag innerhalb  
 einer Frist von höchstens vier Monaten ab dem Datum des Verkaufs und spätestens vor Ablauf des  
 vorliegenden Versprechens, d.h. am ....., bei der Bank eingeht.

Das vorliegende Versprechen endet:

- entweder durch die Stellung der vorerwähnten Kautions, durch die teilweise oder  
 vollständige Verwendung des vorliegenden Versprechens;
- oder durch die Rückgabe des Originals des vorliegenden Versprechens;
- oder durch Übergabe einer Bescheinigung der Nicht-Verwendung, die durch den  
 Begünstigten nach dem in der Anlage beigefügten Muster erstellt worden ist;
- oder nach Ablauf der viermonatigen Frist ab dem Datum des Verkaufs, das in der  
 Bescheinigung der Verwendung angegeben worden ist;
- und in allen Fällen spätestens am .....

**Um gültig zu sein muss das vorliegende Versprechen die Unterschriften der  
 Bürgschaftseinrichtung tragen (Original)<sup>7</sup>**

Geschehen zu ....., den .....

(Unterschrift)  
 Die Bürgschaftseinrichtung

<sup>6</sup> Gemäß Artikel 14 des allgemeinen Lastenheftes

<sup>7</sup> Abhängig von der Bank

**MUSTER EINER EINDGÜLTIGEN BANKBÜRGSCHAFT**

Herrn Einnehmer der Gemeinde  
des ÖSHZ  
der Kirchenfabrik  
von .....  
in .....

Sehr geehrter Herr Einnehmer,

Hiermit beehrt sich die Bürgschaftseinrichtung .....  
(Name und Anschrift der Bürgschaftseinrichtung)

Ihnen mitzuteilen, dass sie sich solidarisch verbürgt im Auftrag und für Rechnung von Herrn  
..... (Name und Vorname des Submittenten), wohnhaft in

.....  
in Höhe eines gesamten und maximalen Betrags von (1) ..... €. , d.h.  
(ausgeschrieben)

..... EURO zur  
Bürgschaft der Zahlung der Holzschläge (Art. Nr. ..., ..), für die er anlässlich des Verkaufs am  
..... in ..... für den Preis von .....  
.....EURO (Kosten und MwSt. einbegriffen) den Zuschlag erhalten hat.

Es wird vereinbart, dass die Zahlung wie folgt zu erfolgen hat:

- € ..... spätestens am .....
- € ..... am .....
- € ..... am .....
- € ..... am .....

Jede Inanspruchnahme der Bürgschaft muss binnen 45 Kalendertagen nach jeder Fälligkeit per bei der Post aufgegebenes Einschreiben zugestellt werden. Nach Ablauf dieser Frist wird die Bürgschaft automatisch um den fälligen Betrag vermindert, außer für die Tranche, die die letzte Fälligkeit betrifft, die gemäß Artikel 16 und 45 des Lastenheftes insgesamt oder teilweise einbehalten wird, bis zum Eingang der Entlastungsbescheinigung nach Artikel 32.

In Artikel 45 des Lastenheftes wird ebenfalls bestimmt, dass ein Betrag von .....(2) EURO einbehalten wird als Kautions für die Wiederherstellung etwaiger Schäden, die auf der (den) Schlagparzelle(n) entstanden sind, die Zahlung der Entschädigungen für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen und die Kosten im Falle der Nichtbewirtschaftung bis zum Eingang der Entlastungsbescheinigung nach Artikel 32 für alle betreffenden Lose, die uns von dem für das Revier zuständigen Forstbeamten mitgeteilt wird, und falls notwendig bis zur Zahlung der Entschädigung für die Überschreitung der Bewirtschaftungsfristen.

Der Unterzeichnete verzichtet auf die Einrede der Vorausklage und ggf. die Einrede der anteilmäßigen Haftung, sowie auf das Pfand, das die erworbenen Produkte darstellen könnten.

Mit freundlichen Grüßen.

(1) Gesamtbetrag der Summen, die ein Submittent ein und demselben Eigentümer in ein und demselben Revier schuldet, einschl. Kosten und MwSt.  
 (2) 20% von (1) mit einem Höchstbetrag von 6.000,00 €

....., den  
.....

Die Bürgschaftseinrichtung (Unterschrift)

**PROTOKOLL DER BESTANDSAUFNAHME (VOR BEWIRTSCHAFTUNG)**

Im Jahre zweitausend ....., den ..... des Monats ..... um  
 ..... Uhr  
 haben der Unterzeichnete ..... (Name und Dienstgrad des  
 Verantwortlichen des Reviers)  
 begleitet von Herrn (Name und Dienstgrad),  
 und im Beisein von ....., geboren in ..... am  
 .....  
 wohnhaft in .....  
 Käufer des unten beschriebenen Loses (1), - ordnungsgemäß befugter Vertreter des Käufers  
 (1).....eine Bestandsaufnahme durchgeführt in den Schlagreihen Nr. ....  
 des Forstes von ..... (Name des Eigentümers), Forstamt  
 ....., Revier .....  
 und bestehend aus dem Los Nr. .... des Verkaufs vom  
 .....  
 vergeben an:  
 .....

Wir haben am heutigen Tag folgende Feststellungen gemacht:

1. Zustand der mit Schotter versehenen Wege und Anlagen:
  
2. Zustand der unbefestigten Wege und der Feuerschneisen:
  
3. Zustand des Bodens der Schlagparzelle (detailliert nach Schlagreihen):
  
4. Zustand (Verletzungen am Stamm oder an den Wurzeln) der Überhälter (ggf. der Zukunftsbäume):
  
5. Zustand der Wasserläufe und der Uferböschungen:
  
6. Sonstige Bemerkungen:

Zur Beurkundung dessen haben wir das vorliegende Protokoll ausgestellt, das Herrn  
 ..... vorgelegt worden ist, der er mit uns unterzeichnet hat und dem wir eine  
 Betriebserlaubnis mit folgender Nummer ausgestellt haben:

Käufer oder sein Vertreter  
 (Unterschrift)

Verantwortlicher des Reviers  
 (Unterschrift)

**ANM.:** Gegebenenfalls ist das Formular zur Beantragung einer Abweichung für das Überqueren eines  
 Wasserlaufs (gemeinsam mit der vorab von den zuständigen Behörden ausgefüllten Anlage)  
 dem vorliegenden Protokoll als Anlage beizufügen.

(1) Unzutreffendes bitte streichen



- Dem Forstamtleiter übermittelt mit einem günstigen (\*) / ungünstigen (\*) Gutachten  
Begründung:

*Datum*

*Der Forstbeamte*

- Dem Herrn Direktor zur Beschlussfassung übermittelt mit einem günstigen (\*) / ungünstigen (\*) Gutachten zur Verlängerung der Frist für den Holzeinschlag (\*), den Abtransport (\*) des oben beschriebenen Loses.  
Begründung:

Eine Verlängerung kann gewährt werden bis am:

**Berechnung der Entschädigung für die Fristüberschreitung:**

ENDE DES HOLZEINSCHLAGS:

ENDE DER ABFUHR:

Berechnete Entschädigung:

Holzeinschlag: Satz (Anzahl Quartale) X 1% falls erstes Jahr und 2% falls zweites Jahr =

Betrag: .....€.

Abfuhr: 370,00 €/ha/Jahr X ..... ha X ..... Jahr(e) = .....€

370,00 €/ha/Jahr für die geschleppten Hölzer der Kahlschläge und der Auflichtungen  
falls zweites Jahr)

GESAMT der Entschädigung für die Fristüberschreitung .....€

*Datum*

*Der Forstamtleiter*

BESCHLUSS DES DIRTEKTORS:

VERLÄNGERT (b\*) bis:

.....

ABGELEHNT (\*)

Begründung:

Dem Forstamtleiter übermittelt mit der Bitte, seine Entscheidung per Kopie des Originals dem oben angeführten **Käufer des Loses** und dem **Einnehmer** mitzuteilen

*Datum*

*Der Direktor*

- 
- Dem Herrn Direktor der Forstverwaltung übermittelt, mit der Bitte, das vorliegende Schreiben **unmittelbar nach dem Ende des Holzeinschlags (\*), der Abfuhr** des oben beschriebenen Loses (\*) **gemeinsam mit der Entlastungsbescheinigung nach der Abfuhr des Loses (\*)** zurückzusenden.

*Datum*

*Der Forstamtleiter*

(\*) : Unzutreffendes streichen

- 
- Dem Forstamtleiter übermittelt, mit dem Hinweis, dass der Holzeinschlag (\*), die Abfuhr (\*), die Bewirtschaftung des betreffenden Loses (\*) beendet ist.

*Datum*

*Der Forstbeamte*

- 
- Dem Herrn Direktor übermittelt, mit dem Hinweis, dass die Bewirtschaftung des betreffenden Loses (Holzeinschlag und Abfuhr) beendet ist.

*Datum*

*Der Forstamtleiter*

(\*) : Unzutreffendes streichen

**PROTOKOLL DER BESTANDSAUFNAHME - ENTLASTUNGSBESCHEINIGUNG**

Im Jahre zweitausend ....., den ..... des Monats ..... um  
 ..... Uhr  
 haben die Unterzeichneten ..... (Name und Dienstgrad  
 des Verantwortlichen des Reviers)  
 begleitet von Herrn ..... (Name und  
 Dienstgrad),  
 und im Beisein von ....., geboren in ..... am  
 .....  
 wohnhaft in .....  
 Käufer des unten beschriebenen Loses (1), - ordnungsgemäß befugter Vertreter des Käufers (1) .....

eine Bestandsaufnahme durchgeführt und eine Bewertung der durchgeführten  
 Bewirtschaftungsarbeiten vorgenommen in den Schlagreihen Nr. .... des Forstes von  
 ..... (Name des Eigentümers), Forstamt  
 ....., Revier .....  
 und bestehend aus dem Los Nr. .... des Verkaufs vom ..... vergeben  
 an:.....

Wir haben am heutigen Tag folgende Feststellungen gemacht:

1. Zustand der mit Schotter versehenen Wege und Anlagen:
  
2. Zustand der unbefestigten Wege und der Feuerschneisen:
  
3. Zustand des Bodens der Schlagparzelle (detailliert nach Schlagreihen):
  
4. Zustand (Verletzungen am Stamm oder an den Wurzeln) der Überhälter (ggf. der Zukunftsbäume):
  
5. Zustand der Wasserläufe und der Uferböschungen:
  
6. Sonstige Bemerkungen:

Die Arbeiten zur Bewirtschaftung, Holzabfuhr und ggf. zur Instandsetzung der Schlagparzelle  
 sind unter Beachtung des Lastenhefts durchgeführt worden: JA - NEIN (\*)

Zur Beurkundung dessen haben wir das vorliegende Protokoll ausgestellt, das Herrn  
 ....., vorgelegt worden ist, der er mit uns unterzeichnet hat. Falls die im vorherigen  
 Absatz angeführte Frage mit Ja beantwortet wird, gilt das vorliegende Protokoll als  
 Entlastungsbescheinigung für das fragliche Los.

Geschehen zu ....., in zweifacher Ausfertigung den ..... 20...

Der Käufer oder sein Vertreter  
 Bedienstete der Forstverwaltung  
 Unterschrift

Der für das Revier verantwortliche  
 Unterschrift

(1) Unzutreffendes bitte streichen

---

**MUSTER DER ENTLASTUNGSBESCHEINIGUNG VON AMTS WEGEN**

---

Im Jahre zweitausend ....., den ..... des Monats ..... um  
..... Uhr

erteilt der Unterzeichnete..... (Name und Dienstgrad des  
Forstamtleiters)

erteilt eine Entlastungsbescheinigung ohne Ortsbesichtigung zugunsten von Herrn

.....  
..... (Name, Vorname,  
Anschrift)

Käufer des unten beschriebenen Loses (1), - Vertreter des Käufers (1) .....  
in den Schlagreihen Nr. .... des Forstes von ..... (Forstamt .....  
Revier.....)

und bestehend aus dem Los Nr. .... des Verkaufs vom .....

Geschehen zu ....., in zweifacher Ausfertigung den ..... 20..

Unterschrift:

Der Forstamtleiter

---

(1) Unzutreffendes bitte streichen

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3725 (2009 — 3716) — (2009 — 3114)

[C — 2009/27188]

**27 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek. — Addenda**

Volgende bijlagen dienen gevoegd te worden bij de Nederlandse vertaling van het bovengenoemd besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2009, op de bladzijden 60799 en volgende.

## BIJLAGE 4

**Bestek voor de verkoop van houtkappingen in de bossen van het Waalse Gewest (Domaniale bossen)**

## INHOUDSTAFEL

## HOOFDSTUK I : ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1 : Algemene en bijzondere clausules van het bestek

Artikel 2 : Goedkeuring van het algemeen bestek

Artikel 3 : Vermoeden van kennis

## HOOFDSTUK II : VERKOOP

Artikel 4 : Verkoopswijze

Article 5 : Indiening van de inschrijvingen

Artikel 6 : Voorwerp van de verkoop

Artikel 7 : Bevoegdheid van de voorzitter bij de toekenning van de partijen

Artikel 8 : Uitsluiting uit de verkoop

Artikel 9 : Definitieve verkoop

Artikel 10 : Verkoopakte

Artikel 11 : Overdracht of doorverkoop

## HOOFDSTUK III : BORGTOCHTEN

Artikel 12 : Borgsteller in geval van contante betaling

Artikel 13 : Belofte van bankgarantie

Artikel 14 : Instelling voor borgstelling

Artikel 15 : Model van belofte van bankgarantie

Artikel 16 : Definitieve bankgarantie ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop en de afhoudingen voor de eventuele schade, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen uitbating is.

Artikel 17 : Borgstelling bij inschrijving

Artikel 18 : Straf wegens de afwezigheid van een belofte van garantie

## Hoofdstuk IV : Betalingen

Artikel 19 : Contante betaling

Artikel 20 : Globalisatie

Artikel 21 : Verkoopkosten

Artikel 22 : B.T.W.

Artikel 23 : Spreiding van de betalingen

Artikel 24 : Betaling van windworp en hout met spintkevers in de kappingen in exploitatie

Artikel 25 : Bestemming van de betaling

Artikel 26 : Straf : Verwijlinteressen

Artikel 27 : Straf : Ontbinding van de verkoop

## HOOFDSTUK V : UITBATING

Artikel 28 : Afgifte van de kapvergunning

Artikel 29 : Plaatsbeschrijving

Artikel 30 : Begin van de uitbating

Artikel 31 : Uitbatingstermijnen

Artikel 32 : Ontslag ten aanzien van de exploitatie

Artikel 33 : Straf : ambtshalve uitbating

Artikel 34 : Opslagvergoeding

## HOOFDSTUK VI : TECHNISCHE REGELS VOOR DE UITBATING

Artikel 35 : Afhakken van de boomstronken

Artikel 36 : Weghalen van de afgeleverde bomen

Artikel 37 : Inachtneming van het merkteken van de koninklijke hamer

Artikel 38 : Voorzorgsmaatregelen bij de uitbating

Artikel 39 : Bereikbaarheid van de weg

Artikel 40 : Verkeer

Artikel 41 : Onderbreking van de werken

Artikel 42 : Bijzondere uitbatingvoorwaarden

## HOOFDSTUK VII : UITBATINGSSCHADE

Artikel 43 : Schade aan de plaatsbepaling van de kaalslag

Artikel 44 : Herstellen van de schade

Artikel 45 : Garantie ter dekking van de herstelling van de eventuele schade, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen exploitatie is. 21

HOOFDSTUK VIII : VERANTWOORDELIJKHEID

Artikel 46 : Overdracht van risico's

HOOFDSTUK IX : DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 47 : Controle van de personen die op de kaalslag tewerkgesteld zijn

Artikel 48 : Ongevallenpreventie

Artikel 49 : Jachtmaatregelen en "Natura 2000"

Artikel 50 : Verkoop uit de hand

inschrijving (algemeen model)

inschrijving : model voor partij < 35 m<sup>3</sup>

belofte van bankgarantie (Model A).

Bijlage bij de belofte van bankgarantie

(Model A). Erreur! Signet non défini.

belofte (in blanco) van bankgarantie

(Model B)

MODEL VAN DEFINITIEVE BANKGARANTIE.

Proces-verbal van de plaatsbeschrijving (vóór de exploitatie)

aanvraag tot verlenging van de uitbatingstermijnen

(kapping en / of opruiming).

Model van ambtshalve ontslag ten aanzien van de exploitatie

#### BIJLAGE 4

Directie van .....

Domeinbos van : .....

#### BESTEK

voor de verkoop van de gewone kappingen van 20..

#### ALGEMENE VOORWAARDEN

#### HOOFDSTUK I : ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1. Algemene en bijzondere clausules van het bestek

Elke gewone of buitengewone verkoop van houtkapping in de bossen en wouden van het Waalse Gewest (Domaniale of onverdeelde bossen) zal gebeuren overeenkomstig de algemene voorwaarden en bijzondere clausules van dit bestek, onverminderd de bepalingen van het Boswetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 2. Goedkeuring van het algemeen bestek

De huidige algemene voorwaarden vastgelegd door de Regering mogen niet worden gewijzigd.

De Directeur van het Centrum zal echter op voorstel van de houtvester o.a., de algemene clausules met bijzondere clausules kunnen aanvullen met beperking echter tot het strikt noodzakelijke. Deze bijzondere clausules mogen alleen van de algemene clausules afwijken als de laatstgenoemde clausules het toelaten. Ze worden aan de mogelijke kopers meegegeed d.m.v. een schrijfboek-aanplakking of, bij gebrek d.m.v. een plakkaat-aanplakking.

Art. 3. Vermoeden van kennis

Alleen door het inschrijven of indienen van een bod erkent elke kandidaat-koper kennis genomen te hebben van de algemene en bijzondere clausules van dit bestek, alsook de clausules die eigen zijn aan elke partij en verklaren zij zich daarbij aan te sluiten zonder enige beperking.

HOOFDSTUK II : VERKOOP

Art. 4. Verkoopswijze

De verkoopswijze van elke partij wordt door de bijzondere clausules bepaald.

De verkoop kan bij afslag, bij opbod, of bij inschrijving gebeuren. De combinatie van opbod en inschrijving of afslag en inschrijving is alleen mogelijk als ze partij per partij gebeurt.

Het opbod en de afslag zien er als volgt uit :

5,00 €	van	0,00 €	tot	100,00 €
10,00€	van	100,01 €	tot	500,00 €
20,00€	van	500,01 €	tot	1 000,00 €
50,00 €	van	1000,01€	tot	5 000,00 €
100,00 €	van	5 000,01 €	tot	10 000,00 €
250,00 €	van	10 000,01 €	tot	25 000,00 €
500,00 €	van	25 000,01 €	tot	100 000,00 €
1 000,00 €	boven	100 000,01 €		

Voor de verkoop per m<sup>3</sup> (prijs per m<sup>3</sup>) bedraagt het opbod en de afslag 1,00 €.

Als wordt gekozen voor de afslag, laat de aankondiging van de inzet van de verkoop door de Voorzitter niet toe om zich als koper aan te bieden. De afslag begint zodra de eerste lettergreep van het eerste bedrag wordt vermeld in geval van veiling of bij het geluidssignaal in geval van aankondiging op het scherm; elke eventuele koper die van deze regel afwijkt en die roept voor het begin van de afslag wordt uit de verkoop van deze partij uitgesloten.

De mogelijke kopers moeten wachten om zich koper te stellen dat de afslag begonnen is en dat de eerste lettergreep van de prijs die ze willen geven, uitgesproken is, zoniet komt het hoger getal, het enige dat nog onbeslist is, in aanmerking.

Als eerst wordt gekozen voor de verkoop bij opbod, kan de partij, bij een onvoldoende bod, staande de zitting bij afslag worden verkocht, maar de partij die eerst bij afslag wordt verkocht kan later niet meer bij opbod worden verkocht.

De partijen die na de verkoopzitting onverkocht blijven, worden via inschrijving opnieuw verkocht ten vroegste 15 dagen na de eerste verkoopzitting op een datum die door de bijzondere clausules wordt vastgelegd en overeenkomstig de modaliteiten bepaald in artikel 5.

#### Art. 5. Indiening van de inschrijvingen

De samenvoeging van partijen is verboden, behalve voor de verkoop per inschrijving van verschillende partijen op dezelfde plaatsbepaling (1) van de kaalslag. Het eerste lid kan het voorwerp uitmaken van een afwijking in de bijzondere clausules.

Behalve de bepalingen die voorzien zijn in de bijzondere clausules, o.a. om het indienen van de inschrijvingen tijdens de zitting toe te laten vóór de verkoop van een partij of samenvoeging van partijen, worden uitsluitend de inschrijvingen die de Ontvanger der domeinen en strafboetes of de Voorzitter van de verkoop uiterlijk voor het begin van de veiling worden toegezonden, in aanmerking genomen. Fotokopieën en faxen alsook de niet ondertekende inschrijvingen komen niet in aanmerking.

In geval van een zending per post worden de inschrijvingen onder gesloten briefomslag gestuurd : de ene, aan de buitenkant, met de vermelding « De heer Ontvanger der domeinen en strafboetes » gevolgd door het adres van het kantoor, de andere, aan de binnenkant, met de vermelding « Inschrijving voor de verkoop van hout op (datum) in (plaats) voor de partij (nummer) ».

De inschrijvingen worden opgesteld volgens het model in bijlage.

#### Art. 6. Voorwerp van de verkoop

##### § 1. — Waarborg van het voorwerp van de verkoop

De verkoop gebeurt volgens de aanwijzingen van de catalogi, zonder waarborg inzake volume, kwaliteit, verborgen gebrek of defect.

De volumes met schors in de catalogus worden alleen ter informatie vermeld, met dien verstande dat een schattingsfout, ongeacht de omvang van de fout, noch de koper, noch de verkoper het recht geeft om een gedeeltelijk of volledige nietigverklaring van de verkoop aan te vragen. In het geval van naaldbomen is het vermelde volume een volume onbewerkt hout met schors en waarbij het hout op 22 cm cirkelomtrek wordt gehakt.

Het aantal hout aangekondigd voor elke soort en voor elke handelscategorie wordt gewaarborgd in functie van de in de catalogus aangegeven cirkelomtrekken op 1,50 m, met een toegelaten foutmarge van min of meer :

naaldbomen :	hout van minder dan 70 cm	: 3 %
	hout van 70 cm of meer	: 1 %
loofbomen :	hout van minder dan 120 cm	: 3 %
	hout van 120 cm of meer	: 1 %

Het percentage wordt berekend door afronding van het aantal hout naar de lagere eenheid.

Voor de naaldbomen en voor de loofbomen van minder dan 120 cm cirkelomtrek op 1,50 m hoogte, kan men zich op deze waarborg beroepen tot het kappen van het eerste stuk.

Voor de loofbomen van 120 cm cirkelomtrek of meer op 1,50 m hoogte, kan men zich op deze waarborg beroepen tot de uitslepingverrichtingen van het eerste hout van de partij voor zover het hout zich naast de boomstronk bevindt.

In geval van een transactieregeling met de verkoper, wordt de door de koper geleden schade vastgesteld op basis van een raming van de houtvester.

##### § 2. — Terugname van windworp en hout met spintkevers

Voor de toegewezen kappingen als de houtvester er zo over beslist kan de koper verplicht worden tot de terugname van windworp en hout met spintkevers ten belope van 10 % van het totale volume overeenkomstig de bepalingen van artikel 24 en tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie bedoeld in artikel 32.

#### Art. 7. Bevoegdheid van de voorzitter bij de toekenning van de partijen

De verkoop wordt voorgezeten door de Directeur van het Centrum van het Departement Natuur en Bossen.

De Voorzitter van de verkoop moet :

- de eventuele conflicten staande de bijeenkomst regelen;
- de gevallen van gelijke inschrijving bij loting beslechten;
- de niet ondertekende inschrijvingen of ingediend onder de vorm van een fotokopie of fax verwijderen.
- de volgorde van tentoonstelling van de partijen zoals voorgesteld in de catalogus in acht nemen

De Voorzitter van de verkoop mag : - één of meerdere partijen niet toekennen als hij vindt dat het bod bij inschrijving of bij opbod voor één of meerdere partijen onvoldoende is,

- de partijen die tijdens de verkoopzitting niet zijn toegekend opnieuw te koop zetten.

#### Art. 8. Uitsluiting uit de verkoop

De Voorzitter van de verkoop onderzoekt de eventuele toepassing van artikel 89 van het Boswetboek op de verkoper.

De Voorzitter van de verkoop behoudt zich ook het recht voor om, na de Ontvanger te hebben gehoord, natuurlijke of rechtspersonen die als koper van een vorige verkoop vertraging zouden hebben opgelopen met de uitbating van bossen onder bosregeling van de eigenaar of ook nog gevallen van wanbetaling of betalingsachterstand niet tot de verkoop toe te laten. Als het advies van de Ontvanger negatief is, moet de koper worden uitgesloten.

#### Art. 9. Definitieve verkoop

De goedkeuring wordt definitief tijdens de zitting of de dag na de hiernavermelde kennisgeving als ze onder voorbehoud van de goedkeuring wordt uitgesproken.

Als de voorzitter de verkoop onder voorbehoud van goedkeuring heeft uitgesproken, dienen de inschrijvers zich aan hun bod te houden tot de vijftiende kalenderdag die volgt op de verkoopdatum. De kennisgeving van de eventuele goedkeuring gebeurt bij ter post aangetekend schrijven dat uiterlijk de veertiende dag na de verkoopdatum bij de post wordt ingediend. Alle termijnen bedoeld in de verkoopvoorwaarden beginnen te lopen de dag na het indienen van het aangetekend schrijven.

#### Art. 10. Verkoopakte

In geval van verkoop bij afslag of bij opbod, wordt de verkoopakte staande de bijeenkomst door de koper ondertekend.

In geval van verkoop bij inschrijving geldt de verbintenis van de borgsteller (in geval van contante betaling overeenkomstig § 2 van artikel 19) en van de koper in de inschrijving als ondertekening van de verkoopakte.

De verkoopakte vermeldt alle gegevens betreffende de natuurlijke persoon die de vennootschap vertegenwoordigt die als koper wordt aangeduid.

In geval van contante betaling verricht overeenkomstig de voorwaarden van artikel 19 § 2, zal de verkoopakte ook staande de bijeenkomst door de borgsteller ondertekend worden overeenkomstig artikel 12 van het bestek. De namen en de volledige adressen, telefoon en/of GSM van de borgstellers worden in de verkoopakte vermeld.

#### Art. 11. Overdracht of doorverkoop

In geval van overdracht of doorverkoop blijven de kopers, hun borgsteller en hun bankgarantie verbonden voor de betaling en de uitvoering van de verkoopvoorwaarden.

### HOOFDSTUK III : BORGTOCHTEN

#### Art. 12. Borgsteller in geval van contante betaling

In geval van contante betaling verricht overeenkomstig de voorwaarden van artikel 19 § 2, zal de koper op het ogenblik van de verkoop en staande de bijeenkomst (in geval van een verkoop bij opbod of bij afslag), een borgsteller aanwijzen die in het Koninkrijk woonachtig is en die de Voorzitter kan betwisten, aanvaarden of weigeren, na de Ontvanger gehoord te hebben. Als het advies van de Ontvanger negatief is, moet de borgsteller worden geweigerd. Deze borgsteller moet een natuurlijke persoon zijn en is geacht af te zien van elk voorrecht van order, schuldsplitsing en uitwinning toegekend door de wet; hij is hoofdelijk en ondeelbaar verbonden met de koper voor het betalen van de schade en boetes die hij zou krijgen zelfs als het gaat om een zaak waarin ze niet betrokken is.

De volledige identiteit (naam, woonplaats, beroep, tel. of GSM) van deze borgsteller wordt in de verkoopakte vermeld in geval van veiling bij afslag of bij opbod en in de inschrijving in geval van verkoop bij inschrijving.

Het vermoeden bedoeld in artikel 3 van dit bestek is ook van toepassing op de borgstellers.

Een borgsteller is niet vereist in geval van betaling met een bankgarantie.

#### Art. 13. Belofte van bankgarantie

Elke kandidaat-koper moet een belofte van bankgarantie afgeven volgens de modaliteiten omschreven in artikel 15, in EURO uitgedrukt, en waarbij het totaalbedrag van het bod, kosten en taksen inbegrepen, wordt gedekt. Deze belofte wordt vóór het begin van de verkoop van de partij, of uiterlijk, tijdens het indienen van de inschrijving vóór de verkoop van een partij of samenvoeging van partijen, afgegeven en dit, overeenkomstig de voorschriften van het derde lid van dit artikel.

Een belofte van bankgarantie kan onder de vorm van een telefax (fax) worden verstrekt alleen als de fax door de bank wordt genummerd en op papier met briefhoofden van de bank wordt opgesteld overeenkomstig model A in bijlage van dit bestek met vermelding van het totaalbedrag van het bod, kosten en taksen inbegrepen, van de naam van de begunstigde, van de plaats en de datum van de verkoop. In dit geval zal het originele van de belofte van bankgarantie binnen 8 dagen na de verkoop aan de Ontvanger van de verkopende Administratie worden overgemaakt.

De beloften van bankgarantie kunnen per schijven van verschillende bedragen uitsluitend op origineel papier worden verstrekt overeenkomstig het bij dit bestek gevoegde model B. Het totaal van de schijven van de beloften van bankgarantie zal de totaliteit van het bod moeten waarborgen naarmate het verloop van de verkoop. Indien het globaal bedrag onvoldoende is, zullen bijkomende schijven van beloften van bankgarantie moeten worden afgegeven aan de Ontvanger of de Voorzitter van de verkoop vóór de veiling van de volgende partij of samenvoeging van partijen op straffe van wederverkoop van de partij overeenkomstig artikel 18 van dit bestek.

De schijven van de beloften van bankgarantie die het hele bod, kosten en taksen inbegrepen, moeten waarborgen, worden door de Ontvanger of Voorzitter van de verkoop aan het einde van de verkoop ingevuld ten belope van de totaalbedragen die moeten worden gewaarborgd. Deze garanties worden door de Ontvanger van de verkopende administratie bewaard.

De kandidaat-kopers die het globaalbedrag van hun aankoop, kosten en taksen inbegrepen, overeenkomstig artikel 19, contant betalen, worden echter van de belofte van bankgarantie vrijgesteld.

#### Art. 14. Instelling voor borgstelling

De belofte van bankgarantie is afkomstig van :

1. hetzij een bank of een private spaarkas die in België actief is;
2. hetzij een verzekeringsonderneming die gemachtigd is om borgstellingen te doen (activiteitscode 15 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen);
3. hetzij een openbare kredietinstelling, een kas erkend door de Naamloze vennootschap van het Landbouwkrediet of een kas erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet;

4. hetzij een onderneming die erkend is door de Deposito- en Consignatiekas om zich borg te stellen voor haar klanten en die het bewijs van haar solvabiliteit moet leveren door aan te tonen dat ze een borgtocht heeft ingediend bij de Deposito- en Consignatiekas overeenkomstig de artikelen 5 en 9 van het koninklijk besluit van 14 maart 2002 betreffende de gezamenlijke borgtochten voor de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Het vereiste attest wordt bezorgd door de Deposito- en Consignatiekas van de Administratie van de Thesaurie te Brussel.

5. hetzij kredietinstellingen die onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese unie vallen, die krachtens hun nationaal recht gemachtigd zijn om in hun Staat van herkomst garanties toe te kennen en die aan de formaliteiten voldoen bedoeld in de artikelen 65 (vestiging van een bijkantoor) en 66 (vrij verrichten van diensten) van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen om er ook in België toe te kennen.

De lijsten van deze instellingen worden door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen opgesteld.

Op de dag van de veiling en vóór deze dag zullen deze instellingen moeten bewijzen dat ze op één van de bovengenoemde lijsten zijn opgenomen.

De kredietinstelling die in België geen bijkantoor heeft zal daar een woonplaats moeten kiezen.

#### Art. 15. Model van Belofte van bankgarantie

De belofte van bankgarantie zal overeenkomstig het bijgaand model A worden opgesteld en zal minstens het bedrag van de aankoop met inbegrip van de kosten en de BTW moeten dekken. Ze moet ook het volgende bevatten :

1°) de hoofdelijke en ondeelbare verbintenis om de verworven producten te betalen voor rekening van de in gebreke gebleven koper en op het eerste verzoek van de administratie van de Registratie van Domeinen;

2°) het afzien van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing, alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

Hetzij staande de bijeenkomst aan de inschrijver die erom verzoekt, hetzij ambtshalve binnen 8 dagen na de verkoop zal de Ontvanger of de Voorzitter van de verkoop een attest van niet volledig of gedeeltelijk gebruik van de belofte van bankgarantie afgeven.

In het geval de kandidaat-koper beloften van bankgarantie per schijven voorlegt, worden deze beloften overeenkomstig het bijgaand model B opgesteld en niet ingevuld.

Ze worden aan het einde van de verkoop door de Ontvanger of de Voorzitter van de verkoop ten gunste van de verkopende administratie ingevuld om de totaliteit van de aankoop, kosten en taksen inbegrepen, te dekken.

De schijven van beloften van garantie in overschot worden niet ingevuld aan de koper overgemaakt voor een eventueel later gebruik tijdens de andere verkopen.

Art. 16. Definitieve bankgarantie ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop en de afhoudingen voor de eventuele schade, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen uitbating is.

Zoals omschreven in artikel 9 brengt de Ontvanger de koper en de instelling voor borgstelling binnen 3 werkdagen na de definitieve verkoop op de hoogte van het juiste bedrag en van de termijnen van de verschuldigde bedragen. De koper zal er voor zorgen dat de instelling voor borgstelling binnen 15 kalenderdagen na de datum van kennisgeving van de definitieve veiling, aan hem en aan de Ontvanger der domeinen en strafboetes een definitieve borgstelling per houtvesterij volgens het bijgaand model overmaakt. Deze borgstelling moet o.a. overeenstemmen met artikel 45.

De contante betaling overeenkomstig artikel 19 zorgt ervoor dat de koper geen definitieve bankgarantie hoeft te tonen.

Elke aanvraag tot garantie moet binnen 45 kalenderdagen na elke termijn bij ter post aangetekend schrijven worden opgestuurd. Na afloop van deze termijn wordt de garantie automatisch verminderd ten belope van het vervallen bedrag, behalve voor de schijf die betrekking heeft op de laatste termijn waarvan de totaliteit of een deel opzij wordt gezet zodat de Ontvanger ze kan gebruiken in de volgende gevallen :

1) de herstelling van de schade veroorzaakt door de uitbating overeenkomstig artikel 45, tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie zoals bedoeld in artikel 32;

2) de niet uitgevoerde betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen voor zover deze vergoeding door de Ontvanger aan de exploitant werd aangerekend;

3) de betaling van de uitbatingkosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33, eerste lid.

De afhouding op de bankgarantie, als garantie (cfr. artikel 45), komt overeen met een bedrag van 20 % van de hoofdprijs (kosten en BTW inbegrepen), met een maximum vastgelegd op 6 000,00 €.

#### Art. 17. Borgstelling bij inschrijving

Via verzegelde inschrijvingen moeten de kandidaat-kopers de beloften van bankgarantie die het totaalbedrag van de inschrijvingen dekken bij hun inschrijving voegen behalve als ze de verkoop bijwonen en contant wensen te betalen overeenkomstig artikel 19.

Bij afwezigheid of ongeldigheid van de belofte van bankgarantie en bij gebrek aan contante betaling wordt de inschrijving beschouwd als onbestaande.

Wordt vrijgesteld van belofte van bankgarantie, elke kandidaat-koper of diens afgevaardigde die bij de opening van de inschrijvingen contant betaalt overeenkomstig artikel 19.

Bij de verkoop van brandhout (partijen < 35 m<sup>3</sup>) moet de inschrijving de volledige identiteit (naam, woonplaats, beroep, tel. of GSM) van de borgsteller vermelden die met de kandidaat-koper zal ondertekenen overeenkomstig § 2 van artikel 19.

#### Art. 18. Straf wegens de afwezigheid van een belofte van garantie

De Voorzitter van de verkoop moet elke kandidaat-koper die de voorschriften van artikel 13 niet naleeft van zijn veiling vervallen verklaren. Zijn partij wordt onmiddellijk doorverkocht op basis van het voorlaatste bod in geval van een verkoop bij opbod en op basis van een prijs die de voorzitter van de zitting moet vastleggen in geval van een verkoop bij afslag.

Bij een verkoop bij opbod of bij inschrijving is de auteur van het voorlaatste bod of de inschrijving door deze verkoop gebonden.

In elk geval zal de afgewezen koper het negatief verschil tussen het bedrag van zijn bod en het bedrag van het daaropvolgend bod moeten betalen; hij zal het eventueel overschot niet mogen opeisen.

#### HOOFDSTUK IV : BETALINGEN

##### Art. 19. Contante betaling

§ 1. — Worden beschouwd als contante betalingen, de betalingen die staande de zitting onmiddellijk worden gedaan, hetzij door :

- de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd;

- een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt.

Het totaalbedrag van de contante betaling dekt de hoofdprijs, de kosten en de BTW.

Een bijkomende som die overeenstemt met 20 % van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6.000,00 € wordt ook staande de zitting als garantie betaald (met een gewaarborgde cheque of een bankkaart) om de volgende kosten te dekken :

1. de herstelling van de schade veroorzaakt door de uitbating overeenkomstig artikel 45, tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie zoals bedoeld in artikel 32;

2. de niet uitgevoerde betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen voor zover deze vergoeding door de Ontvanger aan de exploitant werd aangerekend;

3. de betaling van de uitbatingskosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33, eerste lid.

Deze garantie wordt zonder rente aan de koper terugbetaald zodra het ontslag ten aanzien van de exploitatie aan de Ontvanger wordt overgemaakt.

§ 2. — Bij de verkoop van brandhout, als de gecumuleerde hoeveelheid van gekochte partijen lager is dan 35 m<sup>3</sup> per gezin, moet de kandidaat-koper een borgsteller voordragen overeenkomstig artikel 12 en kan de betaling plaatsvinden, hetzij :

- staande de zitting, door :

1. de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd,

2. een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt

3. in contanten voor zover de Ontvanger zich hiermee akkoord verklaart.

- binnen 10 kalenderdagen van de verkoop door een betaling (bankoverschrijving of contanten) die behoorlijk door de Ontvanger van de verkopende Administratie wordt ontvangen.

##### Art. 20. Globalisatie

De bedragen die door éénzelfde koper tijdens éénzelfde verkoopzitting voor éénzelfde eigenaar verschuldigd zijn, worden opgeteld en de betalingsmodaliteiten worden bepaald rekening houdend met dit totaal.

##### Art. 21. Verkoopkosten

Behalve de koopprijs moet de koper 3 % van deze prijs betalen om de verschillende kosten van de verkoop te dekken; deze 3 % omvatten de vigerende taksen niet die ten laste blijven van de koper.

##### Art. 22. B.T.W.

Bovendien moet de koper, in het kader van de wettelijke belastingen inzake de belasting over de toegevoegde waarde, als de verkoper een belastingplichtige is die in België onderworpen is aan het bijzonder stelsel van landbouwbedrijfshoofden bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek, voor de partijen verkocht aan kopers onderworpen aan de BTW die BTW aangiften indienen of niet, bovenop de prijs, een «forfaitaire compensatie» betalen die 2 % van de heffingsgrondslag bedraagt, hetzij 2 % van de hoofdprijs verhoogd met de verkoopkosten gedragen door de koper en de lasten en andere prestaties die door de verkoper aan de koper worden aangerekend.

Dit bedrag vertegenwoordigt een forfaitaire terugbetaling van de belastingen die door de verkoper aan de bron worden betaald in het kader van zijn bosactiviteiten en dat hij niet heeft kunnen aftrekken omdat het bijzonder stelsel van artikel 57 van het BTW Wetboek waaraan hij onderworpen is hem elk recht op aftrek ontnemt.

De belastingplichtige koper die in België een periodieke aangifte moet indienen, is de Staat het verschil verschuldigd tussen de belasting berekend tegen de rente die van toepassing zou zijn op de verrichting onder de normale regeling (6 %) en het bedrag van de forfaitaire compensatie die hij aan het landbouwbedrijfshoofd betaalt (2 % voor de verkoop van hout). Dit verschil van 4 % berekend op de hoofdprijs verhoogd met de kosten en de eventuele lasten neemt hij op in het bedrag van de verschuldigde belastingen die in zijn periodieke BTW-aangifte (rooster 56 van de periodieke aangifte) aan te geven is.

De belastingplichtige koper die periodieke BTW aangiften indient, kan het bedrag van de 2 % en van de 4 % van zijn periodieke aangifte aftrekken (rooster 59).

De verkoper zal aan de koper meedelen dat hij aan het bijzonder stelsel van de landbouwbedrijfshoofden onderworpen is zoals bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek. De koper zal een aankoopbiljet afgeven dat de verkoper moet ondertekenen.

Voor de partijen die worden verkocht, hetzij aan niet-belastingplichtigen (particulieren of rechtspersonen in België), hetzij aan belastingplichtigen die in België van de bijzondere bosregeling van de landbouwbedrijfshoofden genieten bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek, moet geen enkele forfaitaire compensatie aan de verkoper door de koper worden betaald en is laatstgenoemde de bovenvermelde 4 % aan de Staat niet verschuldigd.

Er is geen enkele forfaitaire compensatie verschuldigd als de verkoper geen belastingplichtige is die in België onderworpen is aan het bijzonder stelsel van landbouwbedrijfshoofden bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek.

Als de verkoper aan de normale regeling van BTW onderworpen is, betaalt de koper, boven de prijs, 6 % van de hoofdprijs verhoogd met de verkoopkosten gedragen door de koper en met de lasten en andere prestaties die door de verkoper aan de koper worden aangerekend.

Als het BTW Wetboek wordt gewijzigd wat betreft de bosbouw, zullen de bepalingen van dit artikel en van artikel 23, in voorkomend geval, ambtshalve vervangen worden door nieuwe wettelijke en reglementaire bepalingen die terzake zullen beslist worden.

**Art. 23. Spreiding van de betalingen**

§ 1. — De contante betalingen, met inbegrip van de hoofdprijs, kosten, B.T.W. en garantie gebeuren overeenkomstig de bepalingen van artikel 19.

§ 2. — De betalingen met bankgarantie gebeuren als volgt :

1. De 3 % kosten : binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger

2. De hoofdprijs :

A. Prijzen van 6 200 € of minder : 1 250 € binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger en het saldo in twee gelijke termijnbetalingen die uiterlijk en respectievelijk twee en vier maanden na de kennisgeving door de Ontvanger moeten betaald worden;

B. Prijzen van 6 200,01 € tot 12 500 € : 1 250 € binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger en het saldo in drie gelijke termijnbetalingen die uiterlijk en respectievelijk twee, vier en zes maanden na de kennisgeving door de Ontvanger moeten betaald worden;

C. Prijzen van meer dan 12 500 € : 2 500 € binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger en het saldo in vier gelijke termijnbetalingen die uiterlijk en respectievelijk twee, vier, zes en acht maanden na de kennisgeving door de Ontvanger moeten betaald worden.

In feite wordt de vervaldag vastgelegd op de eerste dag van de maand die volgt op de vervaldatum van de termijn van twee, vier, zes of acht maanden.

3. De 2 % BTW ::

A. 2 % van het bedrag van de hoofdprijs betaalbaar binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger, verhoogd met 3 % kosten op de totaliteit van de hoofdprijs : binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger.

B. 2 % van de netto termijnbetalingen van de hoofdprijs : op de datum vastgelegd voor de betaling van deze termijnbetalingen.

Als bijzondere lasten of prestaties aan de koper worden opgelegd, worden de 2 % BTW verschuldigd op het bedrag voor deze lasten en prestaties betaald op hetzelfde ogenblik als de laatste termijnbetaling van de hoofdprijs.

§ 3. — Zodra de bovenvermelde bedragen op de vastgelegde vervaldatum zijn gestort, mag de instelling voor borgstelling de overeenstemmende borgstelling onmiddellijk vrijgeven, behalve voor de betaling van de laatste termijnbetaling.

§ 4. — De startdatum voor de berekening van de vervaldatum is de datum van de kennisgeving door de Ontvanger aan de koper.

**Art. 24. Betaling van windworp en hout met spintkevers in de kappingen in exploitatie**

De betaling van windworp en hout met spintkevers die door de koper worden teruggenomen overeenkomstig artikel 62 § 2 gebeurt als volgt :

1) hoofdprijs £ 1.250 € : binnen 15 dagen na de kennisgeving door de Ontvanger;

2) hoofdprijs > 1.250 € : hetzij binnen 15 dagen na de kennisgeving door de Ontvanger, hetzij door het voorleggen van een bankgarantie overeenkomstig artikel 13 en volgens de bepalingen van artikel 23 § 2.

De waarde van windworp en hout met spintkevers wordt in de bijzondere clausules vastgelegd.

**Art. 25. Bestemmeling van de betaling**

De Ontvanger krijgt elke betaling in handen.

**Art. 26. Straf : Verwijlinteresten**

In geval van vertraging in de betaling zullen de bedragen van rechtswege en zonder aanmaning interest tegen de wettelijke rentevoet opbrengen vanaf de vervaldag, ongeacht het aanwenden van de bankgarantie.

Voor de berekening van de interest, telt elke maand dertig dagen. De basis van de interest wordt naar de hogere euro-eenheid afgerond. Het resultaat wordt, desgevallend, naar de hogere eurocent afgerond.

**Art. 27. Straf : Ontbinding van de verkoop**

De verkoper heeft de mogelijkheid om de verkoop, geheel of gedeeltelijk, van rechtswege te ontbinden, alleen op grond van de niet-uitvoering van de in het bestek bedoelde verplichtingen inzake financiën en borgstelling, zonder aanmaning, zonder tussenkomst van het gerecht en zonder andere formaliteiten dan de kennisgeving van deze ontbinding aan de koper bij aangetekend schrijven.

Aangezien de verkoop op die manier wordt ontbonden, wordt het hout van rechtswege opnieuw eigendom van de verkoper, die het hout opnieuw kan verkopen.

In geval de koper in gebreke blijft zal de verkoper het hout ook opnieuw toewijzen.

De in gebreke gebleven koper moet aan de verkoper het negatieve verschil tussen het bedrag van zijn bod en van de tweede veiling betalen. Dit verschil is binnen acht dagen opeisbaar en wordt bij dwangbevel teruggevorderd.

Uit deze wederverkoop zal hij geenszins winst mogen halen en het overschot zal zo nodig de verkoper toekomen als schadevergoeding.

De verplichting tot garantie wordt uitgebreid tot de bedragen die de in gebreke gebleven koper verschuldigd zou zijn.

De in gebreke gebleven koper blijft de verkoper de kosten bedoeld in artikel 21 verschuldigd op het totaalbedrag van de aankoopsprijs en, bovendien, voor een bedrag gelijk aan deze kosten als schadevergoeding. De eventuele uitbatingskosten van de koper worden hem niet terugbezorgd.

**HOOFDSTUK V : UITBATING****Art. 28. Afgifte van de kapvergunning**

De kopers mogen maar met de uitbating van hun kapping beginnen nadat zij een kapvergunning verleend door de plaatselijke houtvester hebben gekregen. Als aan deze voorwaarde niet wordt voldaan, worden zij geacht een misdrijf te hebben begaan.

De kapvergunning wordt aan de koper of aan diens afgevaardigde overgemaakt door de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied als de volgende voorwaarden worden vervuld :

- 1) definitieve verkoop van de partij overeenkomstig artikel 9;
- 2) bevestigde contant betaling of, in geval van betaling met bankgarantie, overhandiging van de «belofte van bankgarantie» volgens de bepalingen van artikel 13;
- 3) een plaatsbeschrijving opmaken volgens de bepalingen van artikel 29.

#### Art. 29. Plaatsbeschrijving

De plaatsbeschrijving wordt op tegensprekelijke wijze opgemaakt en ondertekend volgens het model in bijlage tijdens het bezoek van de partij(en) door de koper of diens behoorlijk gemachtigde afgevaardigde in het gezelschap van de bosbeambte verantwoordelijke voor het bosgebied die minstens 2 dagen op voorhand wordt verwittigd. Tijdens dit bezoek zal de bosbeambte de opslagplaatsen en de data van de klopjachten aan de koper meedelen als laatstgenoemden op dat ogenblik gekend zijn. Hij zal de voorschriften herhalen inzake kapping en opruiming.

Bij het oversteken van een waterloop met de toelating van de Directeur (cfr. Art. 38, § 2) wordt de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied minstens 3 dagen op voorhand ingelicht. Het formulier van afwijkingaanvraag voor het oversteken van waterlopen met zijn bijlage die door de bevoegde diensten voor elke betrokken partij vooraf wordt opgesteld, wordt aan de verkoper (of diens afgevaardigde) overhandigd tijdens de plaatsbeschrijving.

#### Art. 30. Begin van de uitbating

De verkoper zal de verantwoordelijke voor het bosgebied minstens 24 uur op voorhand op de hoogte brengen van het begin van de uitbating alsook van de aankomstdatum van de uitslepers in de partij.

Na elke afwezigheid of onderbreking van meer dan 15 kalenderdagen op de kapping moet de koper, uiterlijk op de vooravond, de verantwoordelijke van het bosgebied opnieuw op de hoogte brengen van de hervatting van de uitbating.

Bij gebrek kan de verantwoordelijke van het bosgebied elke persoon tewerkgesteld op de exploitatie uit de plaatsbepaling van de kaalslag uitsluiten.

#### Art. 31. Uitbatingstermijnen

##### § 1. — Termijnen voor de kapping en de opruiming

Behoudens andere bepalingen in de bijzondere clausules worden de termijnen voor de kapping en de opruiming als volgt vastgelegd :

- a) voor de verkopen die plaatsvinden tussen 1 januari en 30 juni : op 31 december van het volgend jaar;
- b) voor de verkopen die plaatsvinden tussen 1 juli en 31 december : op 31 maart van het tweede volgend jaar.

Voor de verkoop van windworp of om sanitaire, veiligheids- of teelt redenen die behoorlijk in de bijzondere clausules worden opgenomen, worden de termijnen in deze clausules vastgelegd.

Behalve in de kaalslagen kan de houtvester tijdens de periode van 1 mei tot 15 augustus elke kapping of opruiming van naaldbomen of loofbomen opschorten in de partijen waar schade zou kunnen worden aangericht aan de bosvegetatie. De duur van deze opschorting wordt schriftelijk meegedeeld en zal in het geval van naaldboombestanden de termijnen vastgelegd voor de bovengenoemde werken met een gelijkwaardige periode verlengen.

In de bijzondere clausules kan om andere behoorlijk gerechtvaardigde redenen een andere opschortingsperiode van de uitbating voorzien worden.

##### § 2. — Verlenging van de uitbatingstermijnen

Overeenkomstig het Boswetboek en zijn uitvoeringsmaatregelen vallen de verlengingen van de termijnen voor kapping en opruiming onder de bevoegdheid van het Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu.

De verlenging is echter niet automatisch; het gaat hier om een uitzonderlijke procedure. Ze kan toegekend of geweigerd worden.

De koper die niet klaar is met de kapping, de bewerking van de kruinen of de opruiming binnen de voorziene termijnen, zal aan de dienst bossen een verlenging van de uitbatingstermijn (kapping en opruiming) moeten aanvragen met behulp van het formulier gevoegd in bijlage bij dit bestek.

In dit geval kan de bovenvermelde verlenging van de uitbatingstermijn voor periodes van 1, 2, 3 of 4 opeenvolgende kwartalen worden aangevraagd. De aanvraag tot verlenging kan echter maar één keer worden herhaald.

Deze aanvraag waarin de aangevraagde termijn wordt vermeld, wordt gericht aan de houtvester van het ambtsgebied van het Departement Natuur en Bossen uiterlijk 15 dagen vóór het verstrijken van de gewoonlijke termijn. De beslissing wordt door de Directeur van het Centrum genomen.

De beslissing van de directeur van het centrum wordt met de verlengingskosten aan de ontvanger en de koper meegedeeld. De ontvanger zal de factuur aan de koper overmaken.

De overschrijding van de uitbatingstermijn of van de verlengingstermijn op zich, houdt de verplichting in voor de koper om de vergoedingen voor de uitbatingsvertraging te betalen overeenkomstig artikel 16.

##### § 3 : Bedragen van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen.

##### § 3.1. Kapvergoeding

De berekening van de kapvergoeding verschuldigd aan de eigenaar voor uitbatingsvertraging begint met het verstrijken van de uitbatingstermijn bepaald in het bestek (artikel 31 § 1). De vergoeding is evenredig met de waarde van het niet-gekapt hout bij het verstrijken van deze termijn, op basis van de gemiddelde prijs van de partij (prijs bereikt tijdens de verkoop, kosten niet inbegrepen, gedeeld door het volume van de partij). De rente wordt vastgelegd op 1 % per aangevat verlengingskwartaal. De betaling van de kapvergoeding gebeurt voortijdig aan het begin van de verlengingsperiode.

Elke verlenging van de termijn heeft de kapvergoeding bedoeld in het vorig lid tot gevolg. Deze vergoeding wordt berekend op basis van de waarde vastgelegd op het ogenblik van het oorspronkelijk verzoek.

Deze vergoeding is ondeelbaar per kwartaal en het minimaal bedrag van de vergoeding wordt vastgelegd op 12,50 € per verzoek en per partij. Voor het gekapt hout dat op de termijnen bedoeld in artikel 31, § 1, niet opgeruimd is, wordt de opruimingsvergoeding bedoeld in artikel 31§ 3.2 toegevoegd aan de kapvergoeding voor de betrokken oppervlakten.

Als er meer dan één jaar vertraging is t.o.v de oorspronkelijke kaptermijn wordt de rente met 100 % verhoogd. Er kan maar twee jaar verlenging worden toegekend behalve andersluidende instructies meegegeed door de Centrale Administratie in functie van uitzonderlijke omstandigheden.

Voor de verkopen die tussen 1 januari en 30 juni plaatsvinden, kan er maar één jaar verlenging worden toegekend.

In het geval van verkoop met meting na het hakken (gekapt m<sup>3</sup>) wordt de rente toegepast op de geschatte waarde, met rechtzetting als het waardeverschil na het hakken 10 % overschrijdt.

In het geval van de toepassing van artikel 87 van het Boswetboek zal de vergoeding in verband met de uiterste termijn van 2 maanden 8 % bedragen als de uitbatingstermijn reeds met één jaar werd verlengd.

### § 3.2. : Opruimingsvergoeding

Als bij het verstrijken van de uitbatingstermijn bepaald in het bestek (artikel 31, § 1), gekapt maar niet opgeruimd hout nog voorhanden is, moet de koper een opruimingsvergoeding van 370€/ha en per jaar vertraging betalen. De betaling van de opruimingsvergoeding gebeurt voortijdig aan het begin van elk jaar en elk aangevat jaar is volledig verschuldigd.

Op de plaatsbepalingen van de kaalslagen en van de gebieden die per aanplanting of op natuurlijke wijze moeten worden geregenereerd, wordt deze opruimingsvergoeding vanaf het eerste jaar opgeëist en is de in aanmerking te nemen oppervlakte de oppervlakte van het deel van de te regenereren kapping die door niet opgeruimd hout is bezet.

Voor de andere gevallen (dunningen, hout aangevoerd in kaalgeslagen gebied), wordt deze vergoeding pas vanaf het begin van het tweede jaar na het verstrijken van de termijn opgeëist en is de in aanmerking te nemen oppervlakte de oppervlakte van de dunningsslag.

### Art. 32. Ontslag ten aanzien van de exploitatie

Zodra de kapping uitgebaat en opgeruimd is volgens de in het bestek en de verkoopcatalogus opgenomen specificaties en dat alle verpakte producten het woud verlaten hebben, wordt een ontslag ten aanzien van de exploitatie verleend door de houtvester en afgegeven aan de koper of diens afgevaardigde door de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied na bezoek van de kapping en opmaak van een plaatsbeschrijving aan het einde van de uitbating.

Als de kapping opgeruimd is en de vereiste werkzaamheden gedaan zijn, kan de koper dit ontslag aan de houtvester vragen.

Zodra het ontslag wordt toegekend, stuurt de houtvester binnen 10 werkdagen een kopie of een fax naar de Ontvanger met een kopie ter informatie naar de koper.

De Ontvanger verwittigt de instelling voor borgstelling binnen 10 werkdagen en geeft hem de toelating om de garantie volledig of gedeeltelijk te bevrijden volgens de bepalingen van art. 16. — Onder voorbehoud van de betaling van alle vervallen bedragen en bij gebrek aan een bericht binnen 22 werkdagen wordt de garantie automatisch bevrijd.

De Ontvanger richt aan de koper een kopie van de toelating tot bevrijding van de garantie.

### Art. 33. Straf :. ambtshalve uitbating

Onverminderd artikel 87 van het Boswetboek, behoudt de verkoper zich het recht voor, overeenkomstig artikel 31, om, op voorstel van de Directeur « D N F » (directie Natuur en bossen), de kapping met vertraging uit te baten ten koste en op risico van de koper als de koper binnen de vastgelegde termijnen de door het bestek opgelegde werken niet uitvoert en als de aangevraagde verlenging van de termijn wordt geweigerd. In dit geval moeten de kosten aan de Ontvanger van de verkopende administratie worden betaald binnen de maand van de kennisgeving gericht aan de koper bij ter post aangetekend schrijven; zij zullen, desgevallend, de interest opbrengen bedoeld in artikel 26.

### Art. 34. Opslagvergoeding

Los van de eventuele vergoedingen bedoeld in artikel 31 moet elke opslag op het eigendom van de verkoper na de uitbatingstermijn door de houtvester worden toegelaten en dit, tegen betaling van een opslagvergoeding. De houtvester bepaalt ook de voorwaarden voor deze opslag. Het bedrag van deze vergoeding wordt op 0,75 € per m<sup>3</sup> en per maand vastgelegd, de drie eerste maanden zijn gratis. Het in aanmerking te nemen volume is het volume dat is opgeslagen op het ogenblik dat de vergoeding opeisbaar wordt.

## HOOFDSTUK VI : TECHNISCHE REGELS VOOR DE UITBATING

### Art. 35. Afhakken van de boomstronken

De boomstronken worden met de grond gelijk gemaakt, ongeacht de methode die voor het kappen gebruikt wordt.

### Art. 36. Het weghalen van de afgeleverde bomen

Behoudens andersluidende bepaling in de bijzondere clausules is de koper verplicht om elke afgeleverde boom te kappen en weg te halen, zelfs de bomen die hij als waardeloos beschouwt. De kruinen die op de bodem blijven liggen moeten echter in stukken van maximum 3 meter worden gezaagd onverminderd de bepalingen van artikel 38 § 1 tot § 3.

### Art. 37. Inachtneming van het merkteken van de koninklijke hamer

Gelet op artikel 81 van het Boswetboek moet tijdens de kapping en/of de ontschorsing het merkteken van de koninklijke hamer nauwgezet worden nageleefd, zowel op de boomstronk als op de boom. Het merkteken moet op de boom die op de grond ligt zichtbaar blijven zonder de boom te moeten verplaatsen.

### Art. 38. Voorzorgsmaatregelen bij de uitbating

§ 1. — Alle voorzorgsmaatregelen worden genomen om de uitstoelingen, aanplantingen en voorbehouden bomen niet te beschadigen.

Het snoeien van bepaalde takken voor het vellen en het gebruik van kabels om de val van de bomen te sturen zal moeten gebeuren telkens als het nodig zal zijn om voorbehouden bomen, uitstoelingen en onderetages te beschermen.

Op de plaatsen van de uitstoelingen, inzaaiing en aanplantingen moeten de kruinen vlak na de kapping worden bewerkt.

De twijgen met een doorsnede van minder dan 10 cm mogen ter plaatse blijven liggen op voorwaarde dat ze de groei van de uitstoeelingen en aanplantingen niet belemmeren en de grachten, aquaducten en beken niet versperren. De twijgen met een doorsnede van minder dan 4 cm moeten echter op de plaatsbepaling van de kaalslag blijven liggen.

Het is verboden om hout, gekapt stamhout of stèren tegen niet-afgeleverde bomen of in de geregenereerde gebieden op te slaan.

Elke beschadigde omheining of wegmarkering wordt onmiddellijk rechtop gezet en definitief hersteld vóór het einde van de uitbating.

In de naaldboombestanden wordt het hout dat met een kabel wordt gesleept eerst «bewerkt» (bewerking van de voeten van het gekapt stamhout) vóór de uitslepijgsverrichtingen.

In de kaalslagen van naaldboombestanden kunnen de bijzondere clausules voorzien dat het verkeer van de exploitatievoertuigen in de bospercelen (buiten de wegen) uitsluitend op «tapijten van takken» kan gebeuren die geplaatst worden volgens de aanwijzingen van de houtvester (dikte van het «tapijt», afstand tussen de «tapijten»).

§ 2. — De beken en de bronnen aangeduid door de aangestelde voor natuur en bossen van het Departement aangesteld bij een sortering worden onverwijld vrijgemaakt.

Overeenkomstig artikel 58bis van de wet van 12/7/73 op het natuurbesoud is het verboden een voertuig te laten rijden op de oevers, de dijken en in de beddingen van de waterlopen alsook in de wedden van de waterlopen, met uitzondering van die welke zijn gelegen langs een voor het openbaar verkeer toegankelijke weg.

Elke aanvraag tot afwijking wordt aan de Directie van het Departement Natuur en Bossen van het ambtsgebied gericht overeenkomstig deze Wet en het desbetreffend uitvoeringsbesluit.

De randgrachten die wegens de kapping of de uitslepijgsverrichtingen versperd zijn, worden vrijgemaakt en hersteld naarmate de bedrijvigheid vordert om een vlotte waterafvoer mogelijk te maken.

§ 3. — De takken en twijgen worden nooit op de wegen en brandgangen, noch op minder dan 4 meter van deze wegen en brandgangen teruggegooid.

§ 4. — De artikelen 60 tot 64 van het KB van 19.11.1987 betreffende de ontschorsing van de naaldbomen op de kapoppervlakte zijn van toepassing als deze naaldbomen niet binnen 14 dagen na de kapping worden weggehaald.

Dit voorschrift is niet van toepassing op de takken, kruinen, gehakt hout en hout dat opgeslagen is in de verwerkingsplaatsen of op de laadkaden van de stations.

§ 5. — Het gebruik door de koper van beschermingsmiddelen voor het hout moet overeenkomstig artikel 42 van het Boswetboek gebeuren en wordt onderworpen aan de toelating van de houtvester, onder de volgende voorwaarden :

1) de aangifte van de plaats, de dag en het uur van de behandeling minstens 48 uur vóór het gebruik van het beschermingsmiddel;

2) het verbod van de behandeling met het beschermingsmiddel op minder dan 50 meter van de rivieren, beken of rioleringen;

3) insecticiden met lindaan zijn verboden;

4) het verbod tot behandeling van het gekapt stamhout of de houtblokken opgeslagen op de laadkaden of aan de rand van de weg.

Elke overtreding wordt met een boete van 1 250 € gestraft.

§ 6. — Het is verboden kapafval te verbranden behalve in de gevallen bepaald bij artikel 44 van het Boswetboek en het desbetreffend uitvoeringsbesluit.

§ 7. — De olie van de kettingszaag moet biologisch afbreekbaar zijn.

#### Art. 39. Bereikbaarheid van de weg

§ 1. — De kopers moeten de kapping op zodanige wijze uitbaten dat de wegen vrij blijven zodat de voertuigen er op elk ogenblik zonder hindernis kunnen rijden.

Bij het opruimen van de kapping mag het hout in geen geval op de weg, brandgangen en andere verkeerswegen blijven liggen. De stammen moeten naarmate de opruiming vordert, worden opgestapeld zonder de doorgang van de voertuigen te hinderen.

Het hout mag in geen geval in de grachten worden opgeslagen behalve voorafgaande toestemming van de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied die de voorwaarden daartoe vastlegt, o.a. de verplichting om dwarsliggers aan te leggen die een normale waterafvoer en het herstel na verwijdering van het hout moeten mogelijk maken.

§ 2. — Het slepen van de bomen op de versterkte, met steen belegde of geasfalteerde wegen is streng verboden.

#### Art. 40. Verkeer

§ 1. — Het verkeer op de boswegen die toegankelijk zijn voor het publiek wordt onderworpen aan de bepalingen van de Wegcode.

Bij gebrek aan een reglementaire bepaling is de snelheid van de exploitatievoertuigen op de boswegen tot 20 km/uur beperkt. De aslast mag de door de Wegcode opgelegde last niet overschrijden.

§ 2. — De verkopende administratie behoudt zich het recht voor het verkeer te beperken, een weg tijdelijk volledig of gedeeltelijk te sluiten om herstellingen door te voeren of, bij dooi, om beschadigingen te voorkomen.

Elke beperking van het verkeer wordt ter plaatse aangeduid en schriftelijk meegedeeld aan de kopers. Ze zal de termijnen vastgelegd voor de uitbating met een gelijkwaardige periode verlengen als de verkeersbeperking 5 dagen per maand overschrijdt.

De niet-naleving van het verkeersverbod heeft tot gevolg het betalen van een geldboete van 1 250 € per voertuig in overtreding dat ter plaatse kan uitgeladen worden.

§ 3. — De voorschriften van de besluiten tot sluiting en opening van de dooiversperring zijn van toepassing op boswegen en zullen de termijnen vastgelegd voor de uitbating met een gelijkwaardige periode verlengen als de verkeersbeperking 5 dagen per maand overschrijdt.

#### Art. 41. Onderbreking van de werken

In geval van gevaar van beschadigingen aan de plaatsbepaling van de kaalslag door weer en wind kan de houtvester een onderbreking van de uitbatingswerken opleggen. Deze onderbreking kan door de beambte verantwoordelijk voor het bosgebied mondeling en ter plaatse worden opgelegd; Deze onderbreking wordt door de houtvester schriftelijk meegedeeld binnen 3 werkdagen. Ze zal de uitbatingstermijnen met een gelijkwaardige periode verlengen als de werkonderbreking in totaal 5 dagen per maand overschrijdt.

#### Art. 42. Bijzondere uitbatingsvoorwaarden

Elke andere uitbatingsvoorwaarde eigen aan bepaalde partijen (te volgen route in de bestanden, uitslepingswijze of techniek voor de uitslepingsverrichtingen, zagen van het stamhout,...enz.) wordt in de bijzondere clausules bepaald, met herhaling op de bladzijde waarop de bedoelde partijen worden omschreven.

#### HOOFDSTUK VII : uitbatingsschade

#### Art. 43. Schade aan de plaatsbepaling van de kaalslag

Het is verboden schade aan te richten aan de plaatsbepaling van de kaalslag, d.w.z. elke waardevermindering van de bodem, bomen, omheiningen, wegen en voorzieningen (grachten, bermen, brandgangen, laadruimten,...) veroorzaakt door dieren of voertuigen gebruikt voor de kapping, het wegslepen, het uitslepen, de voorbereiding, het opruimen, het laden en het vervoer van bomen en bosproducten;

Elke uitbatingswijze die schade aanricht moet onmiddellijk en spontaan stilgelegd worden, ook zonder tussenkomst van de Bosdienst.

De plaatsbepaling van de kaalslag of van de partijen strekt zich uit op het geheel van het afgebakend perceel zoals aangeduid in de catalogus alsook op het geheel van de wegen die het doorkruisen, er langs lopen, of het met een openbare weg verbinden.

#### Art. 44. Herstellen van de schade

Over het algemeen zal schade aanleiding geven tot het betalen van een schadevergoeding die door de Bosdienst wordt geschat.

De schade aan de plaatsbepaling van de kaalslag, aan de wegen en voorzieningen worden door de koper hersteld volgens de aanwijzingen (met inbegrip van de termijnen) van de houtvester of diens afgevaardigde, zoniet wordt zij door de houtvester geschat en aan de koper aangerekend.

Elke verwonding aan staande gezonde voorbehouden bomen (stam, breder voetstuk, wortels) waarbij het hout op een oppervlakte van meer dan 1 dm<sup>2</sup> door de kapping, de opruiming of de lading van de kapproducten wordt blootgelegd, zal na gewone vaststelling door de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied aanleiding geven tot het betalen van een vergoeding van 5€ per dm<sup>2</sup>.

Bij verwonding van toekomstige loofbomen en naaldbomen die met een kleur worden gemerkt of in de hoogte worden gesnoeid, worden het hierboven vermeld bedrag verdubbeld.

Voor de partijen waarin minstens een deel van de afgeleverde bomen individueel genummerd worden, wordt de schatting van de schade ten gevolge van de verwondingen aan voorbehouden bomen die vergelijkbaar zijn met genummerde bomen door de houtvester vastgesteld.

Onverminderd de toepassing van het Boswetboek bestaat er de verplichting om binnen het uur de aan de voorbehouden bomen veroorzaakte wonden met een helende fungicide in te smeren die door de aangestelde voor natuur en bossen van het Departement aangesteld bij een sortering wordt erkend.

Het bedrag van de schade wordt door de eigenaar opgeëist op basis van een kostenraming opgesteld door de houtvester.

Art. 45. Garantie ter dekking van de herstelling van de eventuele schade, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen exploitatie is.

Overeenkomstig artikel 16 van dit bestek zal een som die overeenstemt met 20 % van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6000,00 € afgehouden worden en geïnd kunnen worden door de Ontvanger van de verkopende administratie tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie van de laatste partij verworven in een domeinbos per houtvesterij waarvan de koper als aankoper wordt aangeduid. Deze garantie zal dienen voor de herstelling van de schade veroorzaakt door de exploitatie en/of die niet spontaan door de koper zou hersteld zijn ten genoegen van de houtvester.

Deze garantie kan ook worden gebruikt door de Ontvanger voor de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen die niet zouden zijn betaald (overeenkomstig artikel 16) en voor de betaling van de exploitatiekosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33, eerste lid.

Bij contante betaling overeenkomstig artikel 19 zal het bijkomend bedrag van 20 % (beperkt tot 6.000,00 €) dat als garantie dient, aan de koper zonder interest worden terugbetaald zodra het ontslag ten aanzien van de exploitatie overeenkomstig artikel 32 aan de Ontvanger wordt overgemaakt.

## HOOFDSTUK VIII : VERANTWOORDELIJKHEID

## Art. 46. Overdracht van risico's

De verkoop gebeurt op risico van de koper.

Als er in een kapping, een opslagplaats of een werkplaats voor het afkorten brand ontstaat, vallen alle uitdovingskosten, met inbegrip van de lonen, ten laste van de koper.

De koper verbindt zich ertoe geen enkel beroep tegen de verkoper in te dienen wat betreft de ongevallen op de plaatsbepaling van de kaalslag.

## HOOFDSTUK IX : DIVERSE BEPALINGEN

## Art. 47. Controle van de personen die op de kaalslag tewerkgesteld zijn

Elke persoon die tewerkgesteld is op de exploitatie van de kaalslag moet zich onderwerpen aan de bevelen van de beambte verantwoordelijk voor het bosgebied.

De bosbeambten van het Departement Natuur en Bossen kunnen op elk ogenblik de identiteit van de personen aanwezig op de kaalslag nakijken. Op aanvraag van de bosbeambten van het Departement Natuur en Bossen dient elke persoon tewerkgesteld op de exploitatie van de kaalslag zijn identiteit op te geven en zijn aanwezigheid te rechtvaardigen. Bij gebrek wordt hij staande de zitting uit de plaatsbepaling uitgesloten. Dit wordt door de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied aan de koper meegegeed per aangetekend schrijven.

De bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied kan elke persoon tewerkgesteld op de exploitatie uit de plaatsbepaling van de kaalslag uitsluiten als de technische kwaliteit van het werk onvoldoende is. Dit wordt per gemotiveerde kennisgeving aan de koper meegegeed.

De kopers, hun lasthebbers, koopwachters of werknemers mogen het bos niet met vuurwapens betreden als ze niet over een jachtrecht beschikken.

## Art. 48. Ongevallenpreventie

De verplichtingen opgelegd door het Algemeen reglement over de bescherming van de arbeid en welzijn op het werk zijn van toepassing op elke persoon die deelneemt aan de exploitatie.

## Art. 49. Jachtmaatregelen en « Natura « 200 »

De kopers dienen zich te houden aan de beperkingen inzake de toegang tot het woud bedoeld in het bestek van verhuring van het jachtrecht. Bij gebrek aan de voorziene beperkingen is het verkeer in het woud en op de kaalslagen altijd verboden op de dagen dat er een klopjacht plaatsvindt.

De Bosdienst moet een antwoord geven op elke informatie-aanvraag van een koper in verband met de data van de klopjacht en de voorziene beperkingen.

De Bosdienst dient ook de kopers te informeren over de voorschriften van de aanwijzigingsbesluiten

Funi van d- Natura 2000» sitesce

## Art. 50. Verkoop uit de hand

In het geval van een verkoop uit de hand overeenkomstig artikel 74 eerste lid, 1°, 2°, 4°, 5° en 8° van het Boswetboek, zijn de algemene clausules van dit bestek van toepassing, met uitzondering van de artikelen 4, 5, 6§ 2, 7 lid 2 en lid 3, 8, 13, 15, 17, 18, 21 en 27 lid 3, lid 4, lid 5.

Nota

(1) Plaatsbepaling van de kaalslag Oppervlakte, buiten de toegangswegen tot de partij, die door de koper gebruikt wordt voor de uitbating (kapping en uitslepijngsverrichtingen) van de partij.

**INSCHRIJVING (ALGEMEEN MODEL)**

Verkoop van hout van .....

te .....

Ondergetekende, .....  
 (naam, voornaam, volledig adres, Tel en GSM), hierna de koper genoemd, verklaart voor de partij nr..... van de verkoop van ..... van .....  
 (eigenaar), het bedrag van ..... €, hetzij voluit geschreven: .....EURO kosten en BTW exclusief.

Ik verklaar aan de B.T.W. onderworpen te zijn onder het nr. ....(\*)

Ik verklaar dat ik niet aan de B.T.W. onderworpen ben (\*)

Als ik als koper word aangeduid:

**A) hetzij** voeg ik hierbij de belofte van bankgarantie bedoeld in artikel 13 van het bestek.(\*)

**B) hetzij** betaal ik onmiddellijk **contant**, staande de zitting, met (\*):

- de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd (\*),
- een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt (\*),

**Als ik contant betaal**, geef ik staande de zitting door middel van een gewaarborgde cheque of een bankkaart (als de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt) een bijkomende som die overeenstemt met 20% van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6.000,00 €, **als garantie**, volgens de modaliteiten van de artikelen 19§1 en 45 van het bestek.

Ondergetekende verklaart perfect op de hoogte te zijn van de voorwaarden van het bestek (algemene en bijzondere clausules) en zich daaraan te onderwerpen.

Gedaan te ....., op .....

De koper (handtekening)

***N.B. : EEN inschrijving per PARTIJ (behalve samenvoeging van partijen op eenzelfde plaats van kaalslag, overeenkomstig artikel 5).***

(\*) : schrappen wat niet past

in het geval de koper een vennootschap is, zal de inschrijving bovendien de naam van de persoon die de vennootschap vertegenwoordigt, vermelden.

**INSCHRIJVING : MODEL VOOR PARTIJ < 35 M<sup>3</sup>**  
**volgens Art 19 §2 van het algemeen bestek.**

Verkoop van hout van .....

te .....

Ondergetekende, .....  
 (naam, voornaam, volledig adres, Tel en GSM), hierna de koper genoemd, verklaart voor de partij  
 nr..... van de verkoop van ..... van .....  
 (eigenaar), het bedrag van ..... €, hetzij voluit geschreven:  
 .....EURO kosten en BTW  
 exclusief.

Ik verklaar aan de BTW onderworpen te zijn onder het nr.  
 ..... (\*)

Ik verklaar dat ik niet aan de B.T.W. onderworpen ben. (\*)

Als ik als koper word aangeduid:

- de borgsteller is .....  
 .....  
 (naam, voornaam, beroep en volledig adres, Tel en /of GSM).
- **EN** ik betaal volgens de modaliteiten van artikel 19§2 van het bestek:
  - **A)** hetzij onmiddellijk **contant**, staande de zitting, met (\*):
    - ❖ de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit  
 een aangrenzend land wordt gewaarborgd (\*),
    - ❖ een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze  
 beschikt (\*),
    - ❖ in contanten voor zover de Ontvanger zich hiermee akkoord verklaart (\*).
  - **B)** **hetzij binnen 10 kalenderdagen** van de verkoop door een bankoverschrijving of  
 contanten (\*) die behoorlijk door de Ontvanger van de verkopende Administratie wordt  
 ontvangen,

Wij, ondergetekenden, verklaren perfect op de hoogte te zijn van de voorwaarden van het  
 bestek (algemene en bijzondere clausules) en ons daaraan te onderwerpen.

Gedaan te ....., op .....

(handtekeningen)

De koper

de Borgsteller

**N.B. : EEN inschrijving per PARTIJ (behalve overeenkomstig artikel 5).**

(\*): Schrappen wat niet past  
 in het geval de koper een vennootschap is, zal de inschrijving bovendien de naam van de persoon die de vennootschap  
 vertegenwoordigt, vermelden.

En-tête de la banque
-------------------------

**BELOFTE VAN BANKGARANTIE <sup>3</sup> (MODEL A).**

Bij dit schrijven verbindt de instelling voor borgstelling zich ertoe.....  
(naam en adres van de instelling voor borgstelling)

om zich hoofdelijk borg te stellen, in naam en voor rekening van ..... (naam en voornaam van de inschrijver), woonachtig te .....

ten belope van een totaal en maximum bedrag van .....€, hetzij (voluit geschreven) ..... EURO, ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop, kosten en B.T.W. inbegrepen,

ten gunste van het Waalse Gewest, eigenaar van de bossen,

voor zover dat .....(naam en voornaam van de inschrijver) koper wordt verklaard tijdens de verkoop van de kappingen die zal plaatsvinden op .....te .....

Een deel van de garantie die overeenstemt met 20% van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6 000,00 EUR moet worden opzij gezet overeenkomstig de artikelen 16 en 45 van het bestek tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie van de laatste partij verworven bij éénzelfde eigenaar en, indien nodig, tot de betaling van de vergoeding voor de verlenging van de uitbatingstermijn.

De Bank zal afzien van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

De Bank verbindt zich tot het uitgeven van een bankgarantie binnen 15 kalenderdagen na de aanvraag voor zover deze aanvraag bij de Bank toekomt vóór de vervaldatum van deze verbintenis, hetzij op .....(datum van de verkoop + 4 maanden).

Deze verbintenis zal eindigen:

- hetzij door de uitgifte van bovengenoemde garantie, voor het volledig of gedeeltelijk gebruik van deze belofte;
- hetzij tegen teruggave van het origineel van deze belofte;
- hetzij tegen afgifte van een attest van niet-gebruik, opgesteld door de begunstigde volgens het model in bijlage;
- en in elk geval, uiterlijk op .....(datum van de verkoop + 4 maanden).

**Om geldig te zijn, moet deze verbintenis getekend zijn door de instelling voor borgstelling (in origineel) (elektronisch of mechanisch) <sup>4</sup>**

Gedaan te ....., op .....

(handtekening)  
De instelling voor borgstelling

<sup>3</sup> Overeenkomstig artikel 14 van het algemeen bestek.

<sup>4</sup> Naargelang de bank

In bijlage: attest voor het volledige of gedeeltelijke gebruik (of niet-gebruik) van de belofte van bankgarantie (invullen al naar gelang van het geval).

-----

***BIJLAGE BIJ DE BELOFTE VAN BANKGARANTIE<sup>5</sup> (MODEL A).***

***Attest voor het volledige of gedeeltelijke gebruik of niet-gebruik van de belofte van bankgarantie***

Ondergetekende, ....., Ontvanger of vertegenwoordiger van de eigenaar, verklaart hierbij dat de bankgarantie van ..... EUR, verleend door ..... (instelling voor borgstelling) om het bod van ..... te waarborgen tijdens de verkoop van hout van ..... te ..... ten gunste van het Waalse Gewest

1. niet werd gebruikt (\*)
2. werd gebruikt (\*)  
ten belope van een totaal aangeboden bedrag van .....€, hetzij voluit geschreven ..... EURO (kosten en BTW exclusief)

Gedaan te ....., op .....

(\*) Schrapen wat niet past

Handtekening(en)

De Ontvanger

<sup>5</sup> Overeenkomstig artikel 14 van het algemeen bestek.

**BELOFTE (IN BLANCO) VAN BANKGARANTIE <sup>6</sup> (MODEL B)**

Bij dit schrijven verbindt de instelling voor borgstelling zich ertoe.....  
 (nam en adres van de instelling voor borgstelling) om zich hoofdelijk borg te stellen, in naam en voor rekening van de heer..... (naam en voornaam van de inschrijver), woonachtig te .....

ten belope van een totaal en maximum bedrag van .....€, hetzij (voluit geschreven) ..... EURO, ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop, kosten en B.T.W. inbegrepen,

ten gunste van (in te vullen door de Ontvanger of de vertegenwoordiger van de eigenaar) ....., eigenaar van de bossen,

voor zover dat .....(naam en voornaam van de inschrijver) koper wordt verklaard tijdens de verkoop van de kappingen die zal plaatsvinden op .....te ..... (in te vullen door de Voorzitter van de verkoop).

Een deel van de garantie die overeenstemt met 20% van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6 000,00 EUR wordt opzij gezet overeenkomstig de artikelen 16 en 45 van het bestek tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie van de laatste partij verworven bij éénzelfde eigenaar en, indien nodig, tot de betaling van de vergoeding voor de verlenging van de uitbatingstermijn.

De Bank zal afzien van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

De Bank verbindt zich tot het uitgeven van een bankgarantie binnen 15 kalenderdagen na de aanvraag voor zover deze aanvraag bij de Bank toekomt binnen een termijn van maximum 4 maanden te rekenen vanaf de verkoop en uiterlijk vóór de vervaldatum van deze verbintenis, hetzij op .....

Deze verbintenis zal eindigen:

- hetzij door de uitgifte van bovengenoemde garantie, voor het volledig of gedeeltelijk gebruik van deze belofte;
- hetzij tegen teruggave van het origineel van deze belofte;
- hetzij tegen de afgifte van een attest van niet-gebruik, opgesteld door de begunstigde volgens het model in bijlage;
- hetzij na de termijn van 4 maanden te rekenen vanaf de verkoop zoals bepaald in het gebruiksattest;
- en in elk geval, uiterlijk op .....

**Om geldig te zijn, moet deze verbintenis getekend zijn door de instelling voor borgstelling (in origineel) <sup>7</sup>**

Gedaan te ....., op .....

(handtekening)  
De instelling voor borgstelling

<sup>6</sup> Overeenkomstig artikel 14 van het algemeen bestek.

<sup>7</sup> Naargelang de bank

**MODEL VAN DEFINITIEVE BANKGARANTIE**

Mijnheer de Ontvanger der domeinen  
en Strafbuotes

Ministerie van Financiën

Mijnheer de Ontvanger,

Bij dit schrijven meldt de instelling voor  
borgstelling.....  
(naam en adres van de instelling voor borgstelling)  
dat zij zich hoofdelijk borg stelt, in naam en voor rekening van de  
heer..... (naam en voornaam van de koper), woonachtig te  
.....  
.....  
ten belope van een totaal en maximum bedrag van .....€, hetzij (voluit  
geschreven) ..... EURO,  
om de betaling van de kaalslagen te waarborgen (art. nr.,,.,) op de houtvesterij van  
..... waarvan hij koper werd verklaard tijdens de verkoop van  
..... te ..... voor de prijs van .....  
.....EURO (kosten en BTW inbegrepen).

De betaling moet gebeuren als volgt:

€ ..... uiterlijk op .....  
€ ..... op .....  
€ ..... op .....  
€ ..... op .....

Elke aanvraag tot garantie moet ons binnen 45 kalenderdagen na elke termijn bij ter post  
aangetekend schrijven worden opgestuurd. Na afloop van deze termijn wordt de garantie automatisch  
verminderd ten belope van het vervallen bedrag, behalve voor de schijf die betrekking heeft op de  
laatste termijn waarvan de totaliteit of een deel opzij wordt gezet overeenkomstig de artikelen 16 en 45  
van het bestek tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie zoals bedoeld in artikel 32.

Artikel 45 van het bestek voorziet ook dat een bedrag van .....(2) EURO  
wordt opzij gezet als garantie voor de herstelling van de eventuele schade in de kaalslag(en), de  
betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen  
exploitatie is, tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie bedoeld in artikel 32 van het bestek, van  
elke partij waarvan sprake en ons meegedeeld door de bosbeambte van het gebied en indien nodig, tot  
de betaling van de vergoeding voor de verlenging van de uitbatingstermijn.

Ondergetekende ziet af van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing  
alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

Hoogachtend.

- (1) totaal van de bedragen verschuldigd door de koper aan éénzelfde eigenaar in éénzelfde houtvesterij, met inbegrip van de  
kosten en de B.T.W.  
(2) 20% van (1) beperkt tot 6.000,00 €.

Gedaan te ....., op  
.....

De instelling voor borgstelling (handtekening)

**PROCES-VERBAAL VAN DE PLAATSBESCHRIJVING (VÓÓR DE EXPLOITATIE)**

Het jaar tweeduizend ....., de ..... van de maand ..... om  
 ..... uur,  
 ondergetekende..... (naam en graad van de verantwoordelijke voor het  
 bosgebied)  
 vergezeld van de heer ..... (naam en graad),  
 en in aanwezigheid van .....geboren te ..... op  
 .....  
 woonachtig te  
 .....  
 koper van de hieronder beschreven partij (1),- behoorlijk gemandateerde vertegenwoordiger van de  
 koper (1)  
 M. .... hebben een plaatsbeschrijving uitgevoerd in de afdelingen nr.  
 .....van het woud van ..... (naam van de eigenaar)  
 houtvesterij van ....., bosgebied van.....  
 en samengesteld uit de partij nr..... van de verkoop van  
 .....  
 toegewezen aan : .....

Wij hebben heden de volgende vaststellingen gedaan:

1. Staat van de met steen belegde wegen en voorzieningen
2. Staat van de onverharde wegen en brandgangen
3. Staat van de bodem in de kaalslag (detail per afdeling)
4. Staat (verwondingen aan de stam en aan de wortels) van de voorbehouden bomen (eventueel de toekomstige bomen)
5. Staat van de waterlopen en oevers
6. Diverse opmerkingen

Ten blijke waarvan wij deze plaatsbeschrijving hebben opgesteld die aan de heer  
 .....werd voorgelegd, die deze beschrijving met ons heeft ondertekend en aan wie wij  
 de kapvergunning nr. .... hebben afgegeven.

Koper of diens vertegenwoordiger  
 van het bosgebied  
 (handtekening)  
 (handtekening)

Verantwoordelijke

**OPM:** Desgevallend wordt het formulier van afwijkingsaanvraag voor het oversteken van waterlopen  
 (met zijn bijlage die door de bevoegde diensten vooraf wordt ingevuld) gevoegd als bijlage bij  
 dit proces-verbaal.

(1) schrappen wat niet past

**AANVRAAG TOT VERLENGING VAN DE UITBATINGSTERMIJNEN (KAPPING EN / OF OPRUIMING).**

(Document over te maken aan de Directeur, via de beambte van het bosgebied en de houtvester)

Ondergetekende:

Naam/Vennootschap.....

ADRES.....

Tel/Fax :.....,

koper van de hieronder omschreven partij,

**Identificatiekaart van de partij:**

Domaniale, provinciale en gemeentelijk bossen of bossen van openbare instellingen van

Verkoop van.....20.....

Partij nr.....- Bosgebied nr.....,

van.....(BB.....)

Aard van de kapping: .....- Kapvergunning van :.....

Uitbatingstermijn :.....

Oorspronkelijk volume van de kapping:.....m<sup>3</sup> - Vol. dat op voet blijft aan het einde van de oorspronkelijke termijn = .....m<sup>3</sup>

Verkoopprijs (kosten niet meegerekend): .....€ - Waarde "....."....."....."....."....."....."  
= .....€

*De berekening van de kapvergoeding verschuldigd aan de eigenaar voor uitbatingstermijn begint met het verstrijken van de kaptermijn bepaald in het bestek. De vergoeding is evenredig met de waarde van het niet-gekapt hout bij het verstrijken van deze termijn, op basis van de gemiddelde prijs van de partij (prijs bereikt tijdens de verkoop, kosten niet inbegrepen, gedeeld door het volume van de partij). De rente wordt vastgelegd op 1 % per aangevat verlengingskwartaal. De betaling van de vergoeding gebeurt voortijdig aan het begin van de verlengingsperiode. De verlenging wordt pas effectief als het bewijs van de betaling van de vergoedingen bedoeld in artikel 31§ 3 van het bestek en opgeëist door de Ontvanger aan de houtvester wordt overgemaakt door de koper of de Ontvanger. Ondertussen wordt de kapvergunning opgeschort zonder mogelijk uitstel na de wettelijke termijn. Deze verlenging kan voor periodes van 1, 2, 3 of 4 opeenvolgende kwartalen worden aangevraagd. Elke aanvraag tot verlenging kan echter maar één keer worden verlengd. Voor het 2<sup>de</sup> jaar van de verlenging wordt de rente vastgelegd op 2 % per kwartaal.*

*Voor het gekapt hout dat niet opgeruimd is, wordt de opruimingsvergoeding van 370,00 €/ha per jaar vertraging, volgens §3.2 van artikel 31 van het bestek, toegevoegd aan de kapvergoeding voor de betrokken oppervlakten.*

vraagt een verlenging van de kaptermijn (\*) en / of de opruimingstermijn voor de overige volume voor 1, 2, 3 of 4 kwartalen (\*)

Gedaan te ....., op.....20...

*De koper, (handtekening)*

(\*): Schrappen wat niet past

- Overgemaakt aan de houtvester met een gunstig (\*) / ongunstig (\*) advies  
Motivering:

*Datum*

*De bosbeambte*

- Overgemaakt aan Mijnheer de Directeur, voor beslissing, met een gunstig (\*) / ongunstig (\*) advies voor de verlenging van de kaptermijn (\*), opruimingstermijn (\*), van de hierboven omschreven partij.  
Motivering :

Een verlenging kan worden toegekend tot:

**Berekening van de Vertragsvergoeding:**

EINDE VAN DE KAPPING:

EINDE VAN DE OPRUIMING:

Berekende vergoeding:

Kapping: Rente (Aantal kwarta(a)l(en)) X 1% als eerste jaar; 2% als 2<sup>de</sup> jaar =  
Bedrag: .....€.

Opruiming: 370,00 €/ha/jaar X ..... ha X .....ja(a)r(en) = .....€  
(370,00 €/ha/jaar voor hout aangevoerd in kaalgeslagen gebied en dunningen als 2<sup>de</sup> jaar)

TOTAAL van de Vertragsvergoeding: .....€

*Datum*

*De Houtvester*

BESLISSING van de DIRECTEUR:

VERLENGD (\*) tot:

.....

GEWEIGERD (\*)

Motivering:

Overgemaakt aan de houtvester met het verzoek om de beslissing met een afschrift van het originele aan de **Koper van de partij** hierboven omschreven en aan de **Ontvanger** mee te delen

*Datum*

*De Directeur*

- Overgemaakt aan Mijnheer de BB met het verzoek om dit document terug te bezorgen **zodra de kapping (\*), de opuiming van de partij (\*) hierboven omschreven voltooid is, samen met het ontslag ten aanzien van de exploitatie na opruiming van de partij (\*)**

*Datum*

*De Houtvester*

(\*): Schrappen wat niet past

- 
- Overgemaakt aan Mijnheer de houtvester met de mededeling dat de kapping (\*), opruiming (\*), exploitatie van de partij in kwestie (\*) voltooid is.

*Datum*

*De bosbeambte*

- 
- Overgemaakt aan Mijnheer de Directeur met de mededeling dat de exploitatie van de partij (kapping en opruiming) in kwestie voltooid is.

*Datum*

*De houtvester*

---

(\*) : Schrappen wat niet past

**PROCES-VERBAAL VAN DE PLAATSBESCHRIJVING – ONTSLAG TEN AANZIEN  
VAN DE EXPLOITATIE**

Het jaar tweeduizend ....., de ..... van de maand ..... om  
..... uur,  
ondergetekenden ..... (naam en graad van de  
verantwoordelijke voor het bosgebied)  
vergezeld van de heer. .... (naam en  
graad),  
en in aanwezigheid van .....geboren te ..... op  
.....  
woonachtig te

.....  
koper van de hieronder beschreven partij (1),- behoorlijk gemandateerde vertegenwoordiger van de  
koper (1) .....

hebben een plaatsbeschrijving en een evaluatie van de exploitatiewerken uitgevoerd in de afdelingen  
nr. ....van het woud van ..... (naam van de eigenaar)  
houtvesterij van ....., bosgebied van.....  
en samengesteld uit de partij nr..... van de verkoop van .....toegewezen  
aan:.....

Wij hebben heden de volgende vaststellingen gedaan:

1. Staat van de met steen belegde wegen en voorzieningen:
  
2. Staat van de onverharde wegen en brandgangen:
  
3. Staat van de bodem in de kaalslag (detail per afdeling):
  
4. Staat (verwondingen aan de stam en aan de wortels) van de voorbehouden bomen (eventueel de toekomstige bomen)
  
5. Staat van de waterlopen en oevers
  
6. Diverse opmerkingen

De werken inzake exploitatie, opruiming en eventueel herstel van de plaatsbepaling van de  
kaalslag werden uitgevoerd overeenkomstig het bestek: JA - NEE (\*)

Ten blijke waarvan wij deze plaatsbeschrijving hebben opgesteld die aan de heer  
.....werd voorgelegd, die deze beschrijving met ons heeft ondertekend en, in geval  
van een bevestigend antwoord in het vorig lid, om als ontslag ten aanzien van de exploitatie van de  
partij te gelden.

Gedaan te ..... in twee exemplaren, op ..... 20...

De Koper of diens vertegenwoordiger  
handtekening

De bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied  
handtekening

(1) Schrappen wat niet past

**MODEL VAN AMBTSHALVE ONTSLAG TEN AANZIEN VAN DE EXPLOITATIE**

Het jaar tweeduizend ....., de ..... van de maand ..... om  
..... uur,  
ondergetekende..... (naam en graad van de houtvester)  
verleent een ontslag ten aanzien van de exploitatie zonder bezoek ter plaatse aan de  
heer.....

..... (naam, voornaam, adres)  
koper van de hieronder beschreven partij (1),- vertegenwoordiger van de koper (1) .....

in de afdelingen nr. .... van het woud van ..... (houtvesterij van .....  
bosgebied van .....)  
en samengesteld uit de partij nr..... van de verkoop van  
.....

Gedaan te ..... in twee exemplaren, op ..... 20..  
handtekening:

De houtvester

---

(1) Schrappen wat niet past

**INSCHRIJVING (ALGEMEEN MODEL)**

Verkoop van hout van .....

te .....

Ondergetekende, .....  
 (naam, voornaam, volledig adres, Tel en GSM), hierna de koper genoemd, verklaart voor de partij nr..... van de verkoop van ..... van .....  
 (eigenaar), het bedrag van ..... €, hetzij voluit geschreven:  
 .....EURO kosten en BTW  
 exclusief.

Ik verklaar aan de BTW onderworpen te zijn onder het nr.  
 .....(\*)

Ik verklaar dat ik niet aan de B.T.W. onderworpen ben (\*)

Als ik als koper wordt aangeduid:

**A) hetzij** voeg ik hierbij de belofte van bankgarantie bedoeld in artikel 13 van het bestek. (\*)

**B) hetzij** betaal ik onmiddellijk **contant**, staande de zitting, met (\*):

- de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd (\*),
- een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt (\*),

**Als ik contant betaal**, geef ik staande de zitting door middel van een gewaarborgde cheque of een bankkaart (als de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt) een bijkomende som die overeenstemt met **20%** van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6.000,00 € , als **garantie**, volgens de modaliteiten van de artikelen 19§1 en 45 van het bestek.

Ondergetekende verklaart perfect op de hoogte te zijn van de voorwaarden van het bestek (algemene en bijzondere clausules) en zich daaraan te onderwerpen.

Gedaan te ....., op .....

De koper (ondertekening)

**N.B. EEN inschrijving per PARTIJ (behalve samenvoeging van partijen op eenzelfde plaats van kaalslag, overeenkomstig artikel 5).**

(\*): Schrappen wat niet past  
 in het geval de koper een vennootschap is, zal de inschrijving bovendien de naam van de persoon die de vennootschap vertegenwoordigt, vermelden.

**INSCHRIJVING : MODEL VOOR PARTIJ < 35 M<sup>3</sup> volgens Art 19 §2 van het  
algemeen bestek**

Verkoop van hout van .....

te .....

Ondergetekende, .....  
(naam, voornaam, volledig adres, Tel en GSM), hierna de koper genoemd, verklaart voor de partij  
nr..... van de verkoop van ..... van .....  
(eigenaar), het bedrag van ..... €, hetzij voluit geschreven:  
.....EURO kosten en BTW  
exclusief.

Ik verklaar aan de BTW onderworpen te zijn onder het nr.  
..... (\*)

Ik verklaar dat ik niet aan de B.T.W. onderworpen ben. (\*)

Als ik als koper wordt aangeduid:

- de borgsteller is .....  
.....  
(naam, voornaam, beroep en volledig adres, Tel en /of GSM).
- **EN** ik betaal volgens de modaliteiten van artikel 19§2 van het bestek:
  - **A) hetzij** onmiddellijk **contant**, staande de zitting, met (\*):
    - ❖ de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd (\*),
    - ❖ een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt (\*),
    - ❖ in contanten voor zover de Ontvanger zich hiermee akkoord verklaart (\*).
  - **B) hetzij binnen 10 kalenderdagen** van de verkoop door een bankoverschrijving of contanten (\*) die behoorlijk door de Ontvanger van de verkopende Administratie wordt ontvangen,

Wij, ondergetekenden, verklaren perfect op de hoogte te zijn van de voorwaarden van het bestek (algemene en bijzondere clausules) en ons daaraan te onderwerpen.

Gedaan te ....., op .....

(handtekeningen)

De koper

de Borgsteller

**N.B. EEN inschrijving per PARTIJ (behalve overeenkomstig artikel 5).**

(\*): Schrappen wat niet past, in het geval de koper een vennootschap is, zal de inschrijving bovendien de naam van de persoon die de vennootschap vertegenwoordigt, vermelden.

**BIJLAGE 5 <sup>2</sup>Bestek voor de verkoop van houtkappingen in de bossen en wouden van Belgische publiekrechtelijke rechtspersonen ander dan die van het Waalse Gewest**

## INHOUDSTAFEL

## ALGEMENE VOORWAARDEN

## HOOFDSTUK I : ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1 : Algemene en bijzondere clausules van het bestek

Artikel 2 : Goedkeuring van het algemeen bestek

Artikel 3 : Vermoden van kennis

## HOOFDSTUK II : VERKOOP

Artikel 4 : Verkoopwijze

Artikel 5 : Indiening van de inschrijvingen

Artikel 6 : Voorwerp van de verkoop

Artikel 7 : Bevoegdheid van de voorzitter bij de toekenning van de partijen

Artikel 8 : Uitsluiting uit de Verkoop

Artikel 9 : Definitieve verkoop

Artikel 10 : Verkoopakte

Artikel 11 : Overdracht of doorverkoop

x

## HOOFDSTUK III : BORGTOCHTEN

Artikel 12 : Borgsteller in geval van contante betalingen

Artikel 13 : Belofte van bankgarantie

Artikel 14 : Instelling voor borgstelling

Artikel 15 : Model van belofte van bankgarantie

Artikel 16 : Definitieve bankgarantie ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop en de afhoudingen voor de eventuele schade, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen uitbating is.

Artikel 17 : Borgstelling bij inschrijving

Artikel 18 : Straf wegens de afwijzigheid van een belofte van garantie

## HOOFDSTUK IV : BETALINGEN

Artikel 19 : Contante betaling

Artikel 20 : Globalisatie

Artikel 21 : Verkoopkosten

Artikel 22 : BTW

Artikel 23 : Spreiding van de betalingen

Artikel 24 : Betaling van windworp en hout met spintkevers in de kappingen in exploitatie

Artikel 25 : Bestemmeling van de betaling

Artikel 26 : Straf : Verwijlinteresten

Artikel 27 : Straf : Ontbating van de verkoop

## HOOFDSTUK V : UITBATING

Artikel 28 : Afgifte van de kapvergunning

Artikel 29 : Plaatsbeschrijving

Artikel 30 : Begin van de uitbating

Artikel 31 : Uitbatingstermijn

Artikel 32 : Ontslag ten aanzien van de exploitatie

Artikel 33 : Straf : ambtshalve uitbating

Artikel 34 : opslagvergoeding

## HOOFDSTUK VI : TECHNISCHE REGELS VOOR DE UITBATING

Artikel 35 : Afhakken van de boomstronken

Artikel 36 : Weghalen van de afgeleverde bomen

Artikel 37 : Inachtneming van het merkteken van de koninklijke hamer

Artikel 38 : voorzorgsmaatregelen bij de uitbating

Artikel 39 : bereikbaarheid van de weg

Artikel 40 : verkeer

Artikel 41 : Onderbreking van de werken

Artikel 42 : bijzondere uitbatingvoorwaarden

## HOOFDSTUK VII : UITBATINGSSCHADE

Artikel 43 : Schade aan de plaatsbepaling van de kaalslag

Artikel 44 : Herstellen van de schade

Artikel 45 : Garantie ter dekking van de herstelling van de eventuele schade, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen exploitatie is.

## HOOFDSTUK VIII : VERANTWOORDELIJKHEID

Artikel 46 : Overdracht van risico's

## HOOFDSTUK IX : DIVERSE BEPALINGEN

Artikel 47 : Controle van de personen die op de kaalslag tewerkgesteld zijn

Artikel 48 : Ongevallenpreventie

Artikel 49 : Jachtmaatregelen en "Natura 2000"  
 Artikel 50 : Verkoop uit de hand  
 inschrijving (algemeen model)  
 Inschrijving : Model voor partij < 35 m<sup>3</sup> volgens Art 19 § 2 van het algemeen bestek  
 belofte van bankgarantie (Model A).  
 bijlage bij de belofte van bankgarantie (Model A).  
 belofte (in blanco) van bankgarantie  
 (Model B)  
 MODEL van definitieve bankgarantie  
 proces-verbaal van de plaatsbeschrijving (vóór de exploitatie)  
 aanvraag tot verlenging van de uitbatingstermijnen  
 (kapping en / of opruiming).  
 Model van ambtshalve ontslag ten aanzien van de exploitatie

---

 BIJLAGE 5

Provincie .....  
 Gemeente : .....  
 Eigenaar.....

## BESTEK

voor de verkoop van de gewone kappingen van 20..

## ALGEMENE VOORWAARDEN

## HOOFDSTUK I : ALGEMENE BEPALINGEN

## Artikel 1. Algemene en bijzondere clausules van het bestek

Elke gewone of buitengewone verkoop van houtkapping in de bossen en wouden van andere publiekrechtelijke rechtspersonen dan die van het Waalse Gewest zal gebeuren overeenkomstig de algemene voorwaarden en bijzondere clausules van dit bestek, onverminderd de bepalingen van het Boswetboek en de uitvoeringsbesluiten ervan.

## Art. 2. Goedkeuring van het algemeen bestek

De huidige algemene voorwaarden vastgelegd door de Regering mogen niet worden gewijzigd.

De eigenaar zal echter op voorstel van de houtvester o.a., de algemene clausules met bijzondere clausules kunnen aanvullen met beperking echter tot het strikt noodzakelijke. Deze bijzondere clausules mogen alleen van de algemene clausules afwijken als de laatstgenoemde clausules het toelaten. Ze worden aan de mogelijke kopers meegedeeld d.m.v. een schrijfboek-aanplakking of, bij gebrek d.m.v. een plakkaat-aanplakking.

## Art. 3. Vermoeden van kennis

Alleen door het inschrijven of indienen van een offerte erkent elke kandidaat-aannemer kennis genomen te hebben van de algemene en bijzondere clausules van dit bestek, alsook de clausules die eigen zijn aan elke partij en verklaren zij zich daarbij aan te sluiten zonder enige beperking.

## HOOFDSTUK II : VERKOOP

## Art. 4. Verkoopswijze

De verkoopswijze van elke partij wordt door de bijzondere clausules bepaald.

De verkoop kan bij afslag, bij opbod, of bij inschrijving gebeuren. De combinatie van opbod en inschrijving of afslag en inschrijving is alleen mogelijk als ze partij per partij gebeurt.

Het opbod en de afslag zien er als volgt uit :

5,00 €	van	0,00 €	tot	100,00 €
10,00€	van	100,01 €	tot	500,00 €
20,00€	van	500,01 €	tot	1 000,00 €
50,00 €	van	1000,01€	tot	5 000,00 €
100,00 €	van	5 000,01 €	tot	10 000,00 €
250,00 €	van	10 000,01 €	tot	25 000,00 €
500,00 €	van	25 000,01 €	tot	100 000,00 €
1 000,00 €	boven	100 000,01 €		

Voor de verkoop per m<sup>3</sup> (prijs per m<sup>3</sup>) bedraagt het opbod en de afslag 1,00 €.

Als wordt gekozen voor de afslag, laat de aankondiging van de inzet van de verkoop door de Voorzitter niet toe om zich als koper aan te bieden. De afslag begint zodra de eerste lettergreep van het eerste bedrag wordt vermeld in geval van veiling of bij het geluidssignaal in geval van aankondiging op het scherm; elke eventuele koper die van deze regel afwijkt en die roept voor het begin van de afslag wordt uit de verkoop van deze partij uitgesloten.

De mogelijke kopers moeten wachten om zich koper te stellen dat de afslag begonnen is en dat de eerste lettergreep van de prijs die ze willen geven, uitgesproken is, zoniet komt het hoger getal, het enige dat nog onbeslist is, in aanmerking.

Als eerst wordt gekozen voor de verkoop bij opbod, kan de partij, bij onvoldoende opbod, staande de bijeenkomst bij afslag worden verkocht, maar de partij die eerst bij afslag wordt verkocht kan later niet meer bij opbod worden verkocht.

De partijen die na de verkoopszitting onverkocht blijven, worden via inschrijving opnieuw verkocht ten vroegste 15 dagen na de eerste verkoopzitting op een datum die door de bijzondere clausules wordt vastgelegd en overeenkomstig de modaliteiten bepaald in artikel 5.

#### Art. 5. Indiening van de inschrijvingen

De samenvoeging van partijen is verboden, behalve voor de verkoop per inschrijving van verschillende partijen op dezelfde plaatsbepaling van de kaalslag. Het eerste lid kan het voorwerp uitmaken van een afwijking in de bijzondere clausules.

Behalve de bepalingen die voorzien zijn in de bijzondere clausules, o.a. om het indienen van de inschrijvingen tijdens de zitting toe te laten vóór de verkoop van een partij of samenvoeging van partijen, worden uitsluitend de inschrijvingen die de Burgemeester, de Voorzitter van de overheidsinstelling of de Voorzitter van de verkoop uiterlijk voor het begin van de veiling worden toegezonden, in aanmerking genomen. Fotokopieën en faxen alsook de niet ondertekende inschrijvingen komen niet in aanmerking.

In geval van een zending per post worden de inschrijvingen onder gesloten briefomslag gestuurd : de ene, aan de buitenkant, met de vermelding «Mijnheer de Burgemeester / of Voorzitter van de overheidsinstelling» gevolgd door het adres van het kantoor, de andere, aan de binnenkant, met de vermelding «Inschrijving voor de verkoop van hout op (datum) in (plaats) voor de partij (nummer)».

De inschrijvingen worden opgesteld volgens het model in bijlage.

#### Art. 6. Voorwerp van de verkoop

##### § 1. — Waarborg van het voorwerp van de verkoop

De verkoop gebeurt volgens de aanwijzingen van de catalogi, zonder waarborg inzake volume, kwaliteit, verborgen gebrek of defect.

De volumes met schors in de catalogus worden alleen ter informatie vermeld, met dien verstande dat een schattingsfout, ongeacht de omvang van de fout, noch de koper, noch de verkoper het recht geeft om een gedeeltelijk of volledige nietigverklaring van de verkoop aan te vragen. In het geval van naaldbomen is het vermelde volume een volume onbewerkt hout met schors en waarbij het hout op 22 cm cirkelomtrek wordt gehakt.

Het aantal hout aangekondigd voor elke soort en voor elke handelscategorie wordt gewaarborgd in functie van de in de catalogus aangegeven cirkelomtrekken op 1,50 m, met een toegelaten foutmarge van min of meer :

naaldbomen :	hout van minder dan 70 cm	: 3 %
	hout van meer dan of gelijk aan 70 cm	: 1 %
loofbomen :	hout van minder dan 120 cm	: 3 %
	hout van meer dan of gelijk aan 120 cm	: 1 %

Het percentage wordt berekend door afronding van het aantal hout naar de lagere eenheid.

Voor de naaldbomen en voor de loofbomen van minder dan 120 cm cirkelomtrek op 1,50 m hoogte, kan men zich op deze waarborg beroepen tot het kappen van het eerste hout.

Voor de loofbomen van 120 cm cirkelomtrek of meer op 1,50 m hoogte, kan men zich op deze waarborg beroepen tot de uitslepijpsverrichtingen van het eerste hout van de partij voor zover het hout zich naast de boomstronk bevindt.

In geval van een transactieregeling met de verkoper, wordt de door de koper geleden schade vastgesteld op basis van een raming van de houtvester.

##### § 2. — Terugname van windworp en hout met spintkevers

Voor de toegewezen kappingen als de houtvester er zo over beslist kan de koper verplicht worden tot de terugname van windworp en hout met spintkevers ten belope van 10 % van het totale volume overeenkomstig de bepalingen van artikel 24 en tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie bedoeld in artikel 32.

#### Art. 7. Bevoegdheid van de voorzitter bij de toekenning van de partijen

De verkoop gebeurt op benaarstiging van het college van burgemeester en schepenen of van de bestuurders van de overheidsinstellingen in aanwezigheid van een vertegenwoordiger van het bosbeheer. De Voorzitter van de verkoop wordt aangewezen en gemachtigd door het gemeentecollege of door de bestuurders van de overheidsinstelling.

De Voorzitter van de verkoop moet :

- de eventuele conflicten staande de bijeenkomst regelen;
- de gevallen van gelijke inschrijving bij loting beslechten;
- de niet ondertekende inschrijvingen of ingediend onder de vorm van een fotokopie of fax verwijderen.
- de volgorde van tentoonstelling van de partijen zoals voorgesteld in de catalogus in acht nemen

De Voorzitter van de verkoop mag :

- één of meerdere partijen niet toekennen als hij vindt dat het bod bij inschrijving of bij opbod voor één of meerdere partijen onvoldoende is,
- de partijen die tijdens de verkoopzitting niet zijn toegekend opnieuw te koop zetten.

#### Art. 8. Uitsluiting uit de verkoop

De Voorzitter van de verkoop onderzoekt de eventuele toepassing van artikel 89 van het Boswetboek op de verkoper.

De Voorzitter van de verkoop behoudt zich ook het recht voor om, na de Ontvanger te hebben gehoord, natuurlijke of rechtspersonen die als koper van een vorige verkoop vertraging zouden hebben opgelopen met de exploitatie van bossen onder bosregeling van de eigenaar of ook nog gevallen van wanbetaling of betalingsachterstand niet tot de verkoop toe te laten. Als het advies van de Ontvanger negatief is, moet de koper worden uitgesloten.

#### Art. 9. Definitieve verkoop

Overeenkomstig artikel 79 van het Boswetboek wordt de verkoop pas definitief nadat hij definitief wordt toegewezen na beraadslaging van het gemeentecollege of het bevoegde orgaan van de publiekrechtelijke rechtspersoon.

De koper kan zich van zijn bod vrijmaken als hij de kennisgeving van de definitieve verkoop door de eigenaar, per aangetekend schrijven, niet heeft ontvangen binnen een termijn van zes weken die ingaat op de dag na de toekenning van de partijen. Om geldig te zijn moet de intrekking van het bod bij ter post aangetekend schrijven worden opgestuurd naar de verkopende administratie binnen vijf dagen na het verstrijken van de termijn van zes weken.

#### Art. 10. Verkoopakte

In geval van verkoop bij afslag of bij opbod, wordt de verkoopakte staande de bijeenkomst door de koper ondertekend.

In geval van verkoop bij inschrijving geldt de verbintenis van de borgsteller (in geval van contante betaling overeenkomstig § 2 van artikel 19) en van de koper in de inschrijving als ondertekening van de verkoopakte.

De verkoopakte vermeldt alle gegevens betreffende de natuurlijke persoon die de vennootschap vertegenwoordigt die als koper wordt aangeduid.

In geval van contante betaling verricht overeenkomstig de voorwaarden van artikel 19 § 2, zal de verkoopakte ook staande de bijeenkomst door de borgsteller ondertekend worden overeenkomstig artikel 12 van het bestek. De namen en de volledige adressen, telefoon en/of GSM van de borgstellers worden in de verkoopakte vermeld.

#### Art. 11. Overdracht of doorverkoop

In geval van overdracht of doorverkoop blijven de kopers, hun borg en de bankgarantie verbonden voor de betaling en de uitvoering van de verkoopvoorwaarden.

### HOOFDSTUK III : BORGTOCHTEN

#### Art. 12. Borgsteller in geval van contante betaling

In geval van contante betaling verricht overeenkomstig de voorwaarden van artikel 19 § 2, zal de koper op het ogenblik van de verkoop en staande de bijeenkomst (in geval van een verkoop bij opbod of bij afslag), een borgsteller aanwijzen die in het Koninkrijk woonachtig is en die de Voorzitter kan betwisten, aanvaarden of weigeren, na de Ontvanger gehoord te hebben. Als het advies van de Ontvanger negatief is, moet de borgsteller worden geweigerd. Deze borgsteller moet een natuurlijke persoon zijn en is geacht af te zien van elk voorrecht van order, schuldsplitsing en uitwinning toegekend door de wet; hij is hoofdelijk en ondeelbaar verbonden met de koper voor het betalen van de schade en boetes die hij zou krijgen zelfs als het gaat om een zaak waarin ze niet betrokken is.

De volledige identiteit (naam, woonplaats, beroep, tel. of GSM) van deze borgsteller wordt in de verkoopakte vermeld in geval van verkoop bij afslag of bij opbod en in de inschrijving in geval van verkoop bij inschrijving.

Het vermoeden bedoeld in artikel 3 van dit bestek is ook van toepassing op de borgstellers.

Een borgsteller is niet vereist in geval van betaling met een bankgarantie.

#### Art. 13. Belofte van bankgarantie

Elke kandidaat-koper moet een belofte van bankgarantie afgeven volgens de modaliteiten omschreven in artikel 15, in EURO uitgedrukt, en waarbij het totaalbedrag van het bod, kosten en taksen inbegrepen, wordt gedekt. Deze belofte wordt vóór het begin van de verkoop van de partij, of uiterlijk, tijdens het indienen van de inschrijving vóór de verkoop van een partij of samenvoeging van partijen, afgegeven en dit, overeenkomstig de voorschriften van het derde lid van dit artikel.

Een belofte van bankgarantie kan onder de vorm van een telefax (fax) worden verstrekt alleen als de fax door de bank wordt genummerd en op papier met briefhoofden van de bank wordt opgesteld overeenkomstig model A in bijlage van dit bestek met vermelding van het totaalbedrag van het bod, kosten en taksen inbegrepen, van de naam van de begunstigde, van de plaats en de datum van de verkoop. In dit geval zal het originele van de belofte van bankgarantie binnen 8 dagen na de verkoop aan de Ontvanger van de verkopende Administratie worden overgemaakt.

De beloften van bankgarantie kunnen per schijven van verschillende bedragen uitsluitend op origineel papier worden verstrekt overeenkomstig het bij dit bestek gevoegde model B. Het totaal van de schijven van de beloften van bankgarantie zal de totaliteit van het bod moeten waarborgen naarmate het verloop van de verkoop. Indien het globaal bedrag onvoldoende is, zullen bijkomende schijven van beloften van bankgarantie moeten worden afgegeven aan de Ontvanger of de vertegenwoordiger van de eigenaar vóór de veiling van de volgende partij of samenvoeging van partijen op straffe van wederverkoop van de partij overeenkomstig artikel 18 van dit bestek.

De schijven van de beloften van bankgarantie die het hele bod, kosten en taksen inbegrepen, moeten waarborgen, worden door de Ontvanger of de vertegenwoordiger van de eigenaar aan het einde van de verkoop ingevuld ten belope van de totaalbedragen die moeten worden gewaarborgd. Deze garanties worden door de Ontvanger van de verkopende administratie bewaard.

De kandidaat-kopers die het globaalbedrag van hun aankoop, kosten en taksen inbegrepen, overeenkomstig artikel 19, contant betalen, worden echter van de belofte van bankgarantie vrijgesteld.

#### Art. 14. Instelling voor borgstelling

De belofte van bankgarantie is afkomstig van :

1. hetzij een bank of een private spaarkas die in België actief is;
2. hetzij een verzekeringsonderneming die gemachtigd is om borgstellingen te doen (activiteitscode 15 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen);
3. hetzij een openbare kredietinstelling, een kas erkend door de Naamloze vennootschap van het Landbouwkrediet of een kas erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet;
4. hetzij een onderneming die erkend is door de Deposito- en Consignatiekas om zich borg te stellen voor haar klanten en die het bewijs van haar solvabiliteit moet leveren door aan te tonen dat ze een borgtocht heeft ingediend bij de Deposito- en Consignatiekas overeenkomstig de artikelen 5 en 9 van het koninklijk besluit van 14 maart 2002 betreffende de gezamenlijke borgtochten voor de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Het vereiste attest wordt bezorgd door de Deposito- en Consignatiekas van de Administratie van de Thesaurie te Brussel.
5. hetzij kredietinstellingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese unie vallen, die krachtens hun nationaal recht gemachtigd zijn om in hun Staat van herkomst garanties toe te kennen en die aan de formaliteiten voldoen bedoeld in de artikelen 65 (vestiging van een bijkantoor) en 66 (vrij verrichten van diensten) van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen om er ook in België toe te kennen.

De lijsten van deze instellingen worden door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen opgesteld.

Op de dag van de veiling en vóór deze dag zullen deze instellingen moeten bewijzen dat ze op één van de bovengenoemde lijsten zijn opgenomen.

De kredietinstelling die in België geen bijkantoor heeft zal daar een woonplaats moeten kiezen.

#### Art. 15. Model van Belofte van bankgarantie

De belofte van bankgarantie zal overeenkomstig het bijgaand model A worden opgesteld en zal minstens het bedrag van de aankoop met inbegrip van de kosten en de B.T.W. moeten dekken. Ze moet ook het volgende bevatten :

1° de hoofdelijke en ondeelbare verbintenis om de verworven producten te betalen voor rekening van de in gebreke gebleven koper en op het eerste verzoek van de administratie of van de overheidsinstelling die eigenaar is;

2° het afzien van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing, alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

Hetzij staande de bijeenkomst aan de inschrijver die erom verzoekt, hetzij ambtshalve binnen 8 dagen na de verkoop zal de Ontvanger of de vertegenwoordiger van de eigenaar een attest van niet volledig of gedeeltelijk gebruik van de belofte van bankgarantie afgeven. In geval van verkoop in groepsverband zullen de Ontvangers of de vertegenwoordigers van de eigenaar overleg plegen om het gebruik van de beloften van bankgarantie op te volgen en het attest van niet-gebruik van de beloften af te geven.

In het geval de kandidaat-koper beloften van bankgarantie per schijven voorlegt, worden deze beloften overeenkomstig het bijgaand model B opgesteld en niet ingevuld.

Ze worden aan het einde van de verkoop door de Ontvanger of de vertegenwoordiger van de eigenaar ten gunste van de verkopende administratie ingevuld om de totaliteit van de aankoop, kosten en taksen inbegrepen, te dekken.

De schijven van beloften van garantie in overschot worden niet ingevuld aan de koper overgemaakt voor een eventueel later gebruik tijdens de andere verkopen.

Art. 16. Bankgarantie ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop en de afhoudingen voor de eventuele schaden, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen exploitatie is.

De eigenaar-verkoper zal de koper en de ontvanger tegelijk op de hoogte brengen van de definitieve verkoop van een partij.

Zodra hij wordt verwittigd, brengt de Ontvanger van de verkopende administratie de koper op de hoogte van de definitieve verkoop zoals bepaald in artikel 9, en ook van het bedrag en van de termijnen van de verschuldigde bedragen. De koper zal er voor zorgen dat de instelling voor borgstelling binnen 15 kalenderdagen na de kennisgeving aan de Ontvanger van de verkopende administratie een definitieve borgstelling per eigenaar volgens het bijgaand model overmaakt. Deze borgstelling moet o.a. overeenstemmen met artikel 45.

De contante betaling overeenkomstig artikel 19 zorgt ervoor dat de koper geen definitieve bankgarantie hoeft te tonen.

Elke aanvraag tot garantie moet binnen 45 kalenderdagen na elke termijn bij ter post aangetekend schrijven worden opgestuurd. Na afloop van deze termijn wordt de garantie automatisch verminderd ten belope van het vervallen bedrag, behalve voor de schijf die betrekking heeft op de laatste termijn waarvan de totaliteit of een deel opzij wordt gezet zodat de Ontvanger ze kan gebruiken in de volgende gevallen :

1) de herstelling van de schade veroorzaakt door de exploitatie overeenkomstig artikel 45, tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie zoals bedoeld in artikel 32;

2) de niet uitgevoerde betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen voor zover deze vergoeding door de Ontvanger aan de exploitant werd aangerekend;

3) de betaling van de exploitatiekosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33, eerste lid.

De afhouding op de bankgarantie, als garantie (cfr. artikel 45), komt overeen met een bedrag van 20 % van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW), met een maximum vastgelegd op 6 000,00 €.

#### Art. 17. Borgstelling bij inschrijving

Via verzegelde inschrijvingen moeten de kandidaat-kopers de beloften van bankgarantie die het totaalbedrag van de inschrijvingen dekken bij hun inschrijving voegen behalve als ze de verkoop bijwonen en contant wensen te betalen overeenkomstig artikel 19.

Bij afwezigheid of ongeldigheid van de belofte van bankgarantie en bij gebrek aan contante betaling wordt de inschrijving beschouwd als onbestaande.

Wordt vrijgesteld van belofte van bankgarantie, elke kandidaat-koper of diens afgevaardigde die bij de opening van de inschrijvingen contant betaalt overeenkomstig artikel 19.

Bij de verkoop van brandhout (partijen < 35 m<sup>3</sup>) moet de inschrijving de volledige identiteit (naam, woonplaats, beroep, tel. of GSM) van de borgsteller vermelden die met de kandidaat-koper zal ondertekenen overeenkomstig § 2 van artikel 19.

#### Art. 18. Straf wegens de afwezigheid van een belofte van garantie

De Voorzitter van de verkoop moet elke kandidaat-koper die de voorschriften van artikel 13 niet naleeft van zijn veiling vervallen verklaren. Zijn partij wordt onmiddellijk doorverkocht op basis van het voorlaatste bod in geval van een verkoop bij opbod en op basis van een prijs die de voorzitter van de zitting moet vastleggen in geval van een verkoop bij afslag.

Bij een verkoop bij opbod of bij inschrijving is de auteur van het voorlaatste bod of de inschrijving door deze verkoop gebonden.

In elk geval zal de afgewezen koper het negatief verschil tussen het bedrag van zijn bod en het bedrag van het daaropvolgend bod moeten betalen; hij zal het eventueel overschot niet mogen opeisen.

#### HOOFDSTUK IV : BETALINGEN

##### Art. 19. Contante betaling

§ 1. — Worden beschouwd als contante betalingen, de betalingen die staande de zitting onmiddellijk worden gedaan, onder voorbehoud van de definitieve goedkeuring van de eigenaar, hetzij door :

- de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd;

- een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt.

Het totaalbedrag van de contante betaling dekt de hoofdprijs, de kosten en de BTW.

Een bijkomende som die overeenstemt met 20 % van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6.000,00 € wordt ook staande de zitting als garantie betaald (met een gewaarborgde cheque of een bankkaart) om de volgende kosten te dekken :

1. de herstelling van de schade veroorzaakt door de exploitatie overeenkomstig artikel 45, tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie zoals bedoeld in artikel 32;

2. de niet uitgevoerde betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen voor zover deze vergoeding door de Ontvanger aan de exploitant werd aangerekend,

3. de betaling van de exploitatiekosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33, eerste lid.

Deze garantie wordt zonder rente aan de koper terugbetaald zodra het ontslag ten aanzien van de exploitatie aan de Ontvanger wordt overgemaakt.

§ 2. — Bij de verkoop van brandhout, als de gecumuleerde hoeveelheid van gekochte partijen lager is dan 35 m<sup>3</sup> per gezin, moet de kandidaat-koper een borgsteller voordragen overeenkomstig artikel 12 en kan de betaling plaatsvinden, hetzij :

- staande de zitting, onder voorbehoud van de definitieve goedkeuring van de eigenaar, door :

1. de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd,

2. een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt

3. in contanten voor zover de Ontvanger zich hiermee akkoord verklaart.

- binnen 10 kalenderdagen van de verkoop door een betaling (bankoverschrijving of contanten) die behoorlijk door de Ontvanger van de verkopende Administratie wordt ontvangen.

#### Art. 20. Globalisatie

De bedragen die door éénzelfde koper tijdens éénzelfde verkoopzitting voor éénzelfde eigenaar verschuldigd zijn, worden opgeteld en de betalingsmodaliteiten worden bepaald rekening houdend met dit totaal.

#### Art. 21. Verkoopkosten

Behalve de koopprijs moet de koper 3 % van deze prijs betalen om de verschillende kosten van de verkoop te dekken; deze 3 % omvatten de vigerende taksen niet die ten laste blijven van de koper.

#### Art. 22. BTW

Bovendien, in het kader van de wettelijke belastingen inzake de belasting over de toegevoegde waarde, als de verkoper een belastingplichtige is die in België onderworpen is aan het bijzonder stelsel van landbouwbedrijfshoofden bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek, voor de partijen verkocht aan kopers onderworpen aan de BTW die BTW aangiften indienen of niet, moet de koper, bovenop de prijs, een «forfaitaire compensatie» betalen die 2 % van de heffingsgrondslag bedraagt, hetzij 2 % van de hoofdprijs verhoogd met de verkoopkosten gedragen door de koper en de lasten en andere prestaties die door de verkoper aan de koper worden aangerekend.

Dit bedrag vertegenwoordigt een forfaitaire terugbetaling van de belastingen die door de verkoper aan de bron worden betaald in het kader van zijn bosactiviteiten en dat hij niet heeft kunnen aftrekken omdat het bijzonder stelsel van artikel 57 van het BTW Wetboek waaraan hij onderworpen is hem elk recht op aftrek ontnemt

De belastingplichtige koper die in België een periodieke aangifte moet indienen, is de Staat het verschil verschuldigd tussen de belasting berekend tegen de rente die van toepassing zou zijn op de verrichting onder de normale regeling (6 %) en het bedrag van de forfaitaire compensatie die hij aan het landbouwbedrijfshoofd betaalt (2 % voor de verkoop van hout). Dit verschil van 4 % berekend op de hoofdprijs verhoogd met de kosten en de eventuele lasten neemt hij op in het bedrag van de verschuldigde belastingen die in zijn periodieke BTW-aangifte (rooster 56 van de periodieke aangifte) aan te geven is.

De belastingplichtige koper die periodieke BTW aangiften indient, kan het bedrag van de 2 % en van de 4 % van zijn periodieke aangifte aftrekken (rooster 59).

De verkoper zal aan de koper meedelen dat hij aan het bijzonder stelsel van de landbouwbedrijfshoofden onderworpen is zoals bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek. De koper zal een aankoopbiljet afgeven dat de verkoper moet ondertekenen.

Voor de partijen die worden verkocht, hetzij aan niet-belastingplichtigen (particulieren of rechtspersonen in België), hetzij aan belastingplichtigen die in België van de bijzondere bosregeling van de landbouwbedrijfshoofden genieten bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek, moet geen enkele forfaitaire compensatie aan de verkoper door de koper worden betaald en is laatstgenoemde de bovenvermelde 4 % aan de Staat niet verschuldigd.

Er is geen enkele forfaitaire compensatie verschuldigd als de verkoper geen belastingplichtige is die in België onderworpen is aan het bijzonder stelsel van landbouwbedrijfshoofden bedoeld in artikel 57 van het BTW Wetboek.

Als de verkoper aan de normale regeling van BTW onderworpen is, betaalt de koper, boven de prijs, 6 % van de hoofdprijs verhoogd met de verkoopkosten gedragen door de koper en met de lasten en andere prestaties die door de verkoper aan de koper worden aangerekend.

Als het BTW Wetboek wordt gewijzigd wat betreft de bosbouw, zullen de bepalingen van dit artikel en van artikel 23, in voorkomend geval, ambtshalve vervangen worden door nieuwe wettelijke en reglementaire bepalingen die terzake zullen beslist worden.

#### Art. 23. Spreiding van de betalingen

§ 1. — De contante betalingen, met inbegrip van de hoofdprijs, kosten, B.T.W. en garantie gebeuren overeenkomstig de bepalingen van artikel 19.

§ 2. — De betalingen met bankgarantie gebeuren als volgt :

1. De 3 % kosten : binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger

## 2. De hoofdprijs :

A. Prijzen van 6 200 € of minder : 1 250 € binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger en het saldo in twee gelijke termijnbetalingen die uiterlijk en respectievelijk twee en vier maanden na de kennisgeving door de Ontvanger moeten betaald worden;

B. Prijzen van 6 200,01 € tot 12 500 € : 1 250 € binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger en het saldo in drie gelijke termijnbetalingen die uiterlijk en respectievelijk twee, vier en zes maanden na de kennisgeving door de Ontvanger moeten betaald worden;

C. Prijzen van meer dan 12 500 € : 2 500 € binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger en het saldo in vier gelijke termijnbetalingen die uiterlijk en respectievelijk twee, vier, zes en acht maanden na de kennisgeving door de Ontvanger moeten betaald worden.

In feite wordt de vervaldag vastgelegd op de eerste dag van de maand die volgt op de vervaldatum van de termijn van twee, vier, zes of acht maanden.

## 3. De 2 % BTW ::

A. 2 % van het bedrag van de hoofdprijs betaalbaar binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger, verhoogd met 3 % kosten op de totaliteit van de hoofdprijs : binnen vijftien dagen na de kennisgeving door de Ontvanger.

B. 2 % van de netto termijnbetalingen van de hoofdprijs : op de datum vastgelegd voor de betaling van deze termijnbetalingen.

Als bijzondere lasten of prestaties aan de koper worden opgelegd, worden de 2 % BTW verschuldigd op het bedrag voor deze lasten en prestaties betaald op hetzelfde ogenblik als de laatste termijnbetaling van de hoofdprijs.

§ 3. — Zodra de bovenvermelde bedragen op de vastgelegde vervaldatum zijn gestort, mag de instelling voor borgstelling de overeenstemmende borgstelling onmiddellijk vrijgeven, behalve voor de betaling van de laatste termijnbetaling.

§ 4. — De startdatum voor de berekening van de vervaldatum is de datum van de kennisgeving bij aangetekend schrijven door de Ontvanger aan de koper.

## Art. 24. Betaling van windworp en hout met spintkevers in de kappingen in exploitatie

De betaling van windworp en hout met spintkevers die door de koper worden teruggenomen overeenkomstig artikel 62 § 2 gebeurt als volgt :

1) hoofdprijs £ 1.250 € : binnen 15 dagen na de kennisgeving door de Ontvanger;

2) hoofdprijs > 1.250 € : hetzij binnen 15 dagen na de kennisgeving door de Ontvanger, hetzij door het voorleggen van een bankgarantie overeenkomstig artikel 13 en volgens de bepalingen van artikel 23 § 2.

De waarde van windworp en hout met spintkevers wordt in de bijzondere clausules vastgelegd.

## Art. 25. Bestemming van de betaling

De Ontvanger krijgt elke betaling in handen of gebeurt op de rekening-courant van de verkopende administratie.

## Art. 26. Straf :. Verwijlinteresten

In geval van vertraging in de betaling zullen de bedragen van rechtswege en zonder aanmaning interest tegen de wettelijke rentevoet opbrengen vanaf de vervaldag, ongeacht het aanwenden van de bankgarantie.

Voor de berekening van de interest, telt elke maand dertig dagen. De basis van de interest wordt naar de hogere Euro-eenheid afgerond. Het resultaat wordt, desgevallend, naar de hogere eurocent afgerond.

## Art. 27. Straf : Ontbinding van de verkoop

De verkoper heeft de mogelijkheid om de verkoop, geheel of gedeeltelijk, van rechtswege te ontbinden, alleen op grond van de niet-uitvoering van de in het bestek bedoelde verplichtingen inzake financiën en borgstelling, zonder aanmaning, zonder tussenkomst van het gerecht en zonder andere formaliteiten dan de kennisgeving van deze ontbinding aan de koper bij aangetekend schrijven.

Aangezien de verkoop op die manier wordt ontbonden, wordt het hout van rechtswege opnieuw eigendom van de verkoper die het hout opnieuw kan verkopen.

In geval de verkoper in gebreke blijft zal de verkoper het hout ook opnieuw toewijzen.

De in gebreke gebleven koper moet aan de verkoper het negatieve verschil tussen het bedrag van zijn bod en van de tweede veiling betalen. Dit verschil is binnen acht dagen opeisbaar en wordt bij dwangbevel teruggevorderd.

Uit deze wederverkoop zal hij geenszins winst mogen halen en het overschot zal zo nodig de verkoper toekomen als schadevergoeding.

De verplichting tot garantie wordt uitgebreid tot de bedragen die de in gebreke gebleven koper verschuldigd zou zijn.

De in gebreke gebleven koper blijft de verkoper de kosten bedoeld in artikel 21 verschuldigd op het totaalbedrag van de aankoopprijs en, bovendien, een bedrag gelijk aan deze kosten als schadevergoeding. De eventuele exploitatiekosten van de koper worden hem niet terugbezorgd.

## HOOFDSTUK V : UITBATING

### Art. 28. Afgifte van de kapvergunning

De kopers mogen maar met de exploitatie van hun kapping beginnen nadat zij een kapvergunning verleend door de plaatselijke houtvester hebben gekregen. Als aan deze voorwaarde niet wordt voldaan, worden zij geacht een misdrijf te hebben begaan.

De kapvergunning wordt aan de koper of aan diens afgevaardigde overgemaakt door de bosbeambte verantwoordelijk van het gebied als de volgende voorwaarden worden vervuld :

1) definitieve verkoop van de partij overeenkomstig artikel 9;

2) bevestigde contant betaling of, in geval van betaling met bankgarantie, overhandiging van de « belofte van bankgarantie » volgens de bepalingen van artikel 13;

3) een plaatsbeschrijving opmaken volgens de bepalingen van artikel 29.

#### Art. 29. Plaatsbeschrijving

De plaatsbeschrijving wordt op tegensprekelijke wijze opgemaakt en ondertekend volgens het model in bijlage tijdens het bezoek van de partij(en) door de koper of diens behoorlijk gemachtigde afgevaardigde in het gezelschap van de bosbeambte verantwoordelijke voor het bosgebied die minstens 2 dagen op voorhand wordt verwittigd. Tijdens dit bezoek zal de bosbeambte de opslagplaatsen en de data van de klopjachten aan de koper meedelen als laatstgenoemden op dat ogenblik gekend zijn. Hij zal de voorschriften herhalen inzake kapping en opruiming.

Bij het oversteken van een waterloop met de toelating van de Directeur (cfr. Art. 38 § 2) wordt de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied minstens 3 dagen op voorhand ingelicht. Het formulier van afwijkingaanvraag voor het oversteken van waterlopen met zijn bijlage die door de bevoegde diensten voor elke betrokken partij vooraf wordt opgesteld, wordt aan de verkoper (of diens afgevaardigde) overhandigd tijdens de plaatsbeschrijving.

#### Art. 30. Begin van de uitbating

De verkoper zal de verantwoordelijke voor het bosgebied minstens 24 uur op voorhand op de hoogte brengen van het begin van de uitbating alsook van de aankomstdatum van de uitslepers in de partij.

Na elke afwezigheid of onderbreking van meer dan 15 kalenderdagen op de kapping moet de koper, uiterlijk op de vooravond, de verantwoordelijke van het bosgebied opnieuw op de hoogte brengen van de hervatting van de uitbating.

Bij gebrek kan de verantwoordelijke van het bosgebied elke persoon tewerkgesteld op de exploitatie uit de plaatsbepaling van de kaalslag uitsluiten.

#### Art. 31. Uitbatingstermijnen

##### § 1. — Termijnen voor de kapping en de opruiming

Behoudens andere bepalingen in de bijzondere clausules worden de termijnen voor de kapping en de opruiming als volgt vastgelegd :

a) voor de verkopen die plaatsvinden tussen 1 januari en 30 juni : op 31 december van het volgend jaar;

b) voor de verkopen die plaatsvinden tussen 1 juli en 31 december : op 31 maart van het tweede volgend jaar.

Voor de verkoop van windworp of om sanitaire, veiligheids- of teelt redenen die behoorlijk in de bijzondere clausules worden opgenomen, worden de termijnen in deze clausules vastgelegd.

Behalve in de kaalslagen kan de houtvester tijdens de periode van 1 mei tot 15 augustus elke kapping of opruiming van naaldbomen of loofbomen opschorten in de partijen waar schade zou kunnen worden aangericht aan de bosvegetatie. De duur van deze opschorting wordt schriftelijk meegedeeld en zal in het geval van naaldboombestanden de termijnen vastgelegd voor de bovengenoemde werken met een gelijkwaardige periode verlengen.

In de bijzondere clausules kan om andere behoorlijk gerechtvaardigde redenen een andere opschortingsperiode van de uitbating voorzien worden.

##### § 2. — Verlenging van de uitbatingstermijnen

Overeenkomstig het Boswetboek en zijn uitvoeringsmaatregelen vallen de verlengingen van de termijnen voor kapping en opruiming onder de bevoegdheid van het Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke hulpbronnen en Leefmilieu.

De verlenging is echter niet automatisch; het gaat hier om een uitzonderlijke procedure. Ze kan toegekend of geweigerd worden.

De koper die niet klaar is met de kapping, de bewerking van de kruinen of de opruiming binnen de voorziene termijnen, zal aan de dienst bossen een verlenging van de uitbatingstermijn (kapping en opruiming) moeten aanvragen met behulp van het formulier gevoegd in bijlage bij dit bestek.

In dit geval kan de bovenvermelde verlenging van de uitbatingstermijn voor periodes van 1, 2, 3 of 4 opeenvolgende kwartalen worden aangevraagd. De aanvraag tot verlenging kan echter maar één keer worden herhaald.

Deze aanvraag waarin de aangevraagde termijn wordt vermeld, wordt gericht aan de houtvester van het ambtsgebied van het Departement Natuur en Bossen uiterlijk 15 dagen vóór het verstrijken van de gewoontelijke termijn. De beslissing wordt door de Directeur van het Centrum genomen.

De beslissing van de directeur van het centrum wordt met de verlengingskosten aan de ontvanger en de koper meegedeeld. De ontvanger zal de factuur aan de koper overmaken.

De overschrijding van de uitbatingstermijn of van de verlengingstermijn op zich, houdt de verplichting in voor de koper om de vergoedingen voor de uitbatingsvertraging te betalen overeenkomstig artikel 16.

##### § 3 : Bedragen van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen.

###### § 3.1. Kapvergoeding

De berekening van de kapvergoeding verschuldigd aan de eigenaar voor uitbatingsvertraging begint met het verstrijken van de uitbatingstermijn bepaald in het bestek (artikel 31§ 1). De vergoeding is evenredig met de waarde van het niet-gekapt hout bij het verstrijken van deze termijn, op basis van de gemiddelde prijs van de partij (prijs bereikt tijdens de verkoop, kosten niet inbegrepen, gedeeld door het volume van de partij). De rente wordt vastgelegd op 1 % per aangevat verlengingskwartaal. De betaling van de kapvergoeding gebeurt voortijdig aan het begin van de verlengingsperiode.

Elke verlenging van de termijn heeft de kapvergoeding bedoeld in het vorig lid tot gevolg. Deze vergoeding wordt berekend op basis van de waarde vastgelegd op het ogenblik van het oorspronkelijk verzoek.

Deze vergoeding is ondeelbaar per kwartaal en het minimaal bedrag van de vergoeding wordt vastgelegd op 12,50 € per verzoek en per partij. Voor het gekapt hout dat op de termijnen bedoeld in artikel 31 § 1, niet opgeruimd is, wordt de opruimingsvergoeding bedoeld in artikel 31, § 3.2, toegevoegd aan de kapvergoeding voor de betrokken oppervlakten.

Als er meer dan één jaar vertraging is t.o.v de oorspronkelijke kaptermijn wordt de rente met 100 % verhoogd. Er kan maar twee jaar verlenging worden toegekend behalve andersluidende instructies meegedeeld door de Centrale Administratie in functie van uitzonderlijke omstandigheden.

Voor de verkopen die tussen 1 januari en 30 juni plaatsvinden, kan er maar één jaar verlenging worden toegekend.

In het geval van verkoop met meting na het hakken (gekapte m<sup>3</sup>) wordt de rente toegepast op de geschatte waarde, met rechtzetting als het waardeverschil na het hakken 10 % overschrijdt.

In het geval van de toepassing van artikel 87 van het Boswetboek zal de vergoeding in verband met de uiterste termijn van 2 maanden 8 % bedragen als de uitbatingstermijn reeds met één jaar werd verlengd.

### § 3.2. : Opruimingsvergoeding

Als bij het verstrijken van de uitbatingstermijn bepaald in het bestek (artikel 31, § 1), gekapt maar niet opgeruimd hout nog voorhanden is, moet de koper een opruimingsvergoeding van 370 €/ha en per jaar vertraging betalen. De betaling van de opruimingsvergoeding gebeurt voortijdig aan het begin van elk jaar en elk aangevat jaar is volledig verschuldigd.

Op de plaatsbepalingen van de kaalslagen en van de gebieden die per aanplanting of op natuurlijke wijze moeten worden geregenereerd, wordt deze opruimingsvergoeding vanaf het eerste jaar opgeëist en is de in aanmerking te nemen oppervlakte de oppervlakte van het deel van de te regenereren kaalslag die door niet opgeruimd hout is bezet.

Voor de andere gevallen (dunningen, hout aangevoerd in kaalgeslagen gebied), wordt deze vergoeding pas vanaf het begin van het tweede jaar na het verstrijken van de termijn opgeëist en is de in aanmerking te nemen oppervlakte de oppervlakte van de dunningslag.

### Art. 32. Ontslag ten aanzien van de exploitatie

Zodra de kapping uitgebaat en opgeruimd is volgens de in het bestek en de verkoopcatalogus opgenomen specificaties en dat alle verpakte producten het woud verlaten hebben, wordt een ontslag ten aanzien van de exploitatie verleend door de houtvester en afgegeven aan de koper of diens afgevaardigde door de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied na bezoek van de kapping en opmaak van een plaatsbeschrijving aan het einde van de uitbating.

Als de kapping opgeruimd is en de vereiste werkzaamheden gedaan zijn, kan de koper dit ontslag aan de houtvester vragen.

Zodra het ontslag wordt toegekend, stuurt de houtvester binnen 10 werkdagen een kopie of een fax naar de Ontvanger met een kopie ter informatie naar de koper.

De Ontvanger verwittigt de instelling voor borgstelling binnen 10 werkdagen en geeft hem de toelating om de garantie volledig of gedeeltelijk te bevrijden volgens de bepalingen van art. 16. — Onder voorbehoud van de betaling van alle vervallen bedragen en bij gebrek aan een bericht binnen 22 werkdagen wordt de garantie automatisch bevrijd.

De Ontvanger richt aan de koper een kopie van de toelating tot bevrijding van de garantie.

### Art. 33. Straf :. ambtshalve uitbating

Onverminderd artikel 87 van het Boswetboek, behoudt de verkoper zich het recht voor, overeenkomstig artikel 31, om, op voorstel van de Directeur «DNF» (directie Natuur en bossen), de kapping met vertraging uit te baten ten koste en op risico van de koper als de koper binnen de vastgelegde termijnen de door het bestek opgelegde werken niet uitvoert en als de aangevraagde verlenging van de termijn wordt geweigerd. In dit geval moeten de kosten aan de Ontvanger van de verkopende administratie worden betaald binnen de maand van de kennisgeving gericht aan de koper bij ter post aangetekend schrijven; zij zullen, desgevallend, de interest opbrengen bedoeld in artikel 26.

### Art. 34. Opslagvergoeding

Los van de eventuele vergoedingen bedoeld in artikel 31 moet elke opslag op het eigendom van de verkoper na de uitbatingstermijn door de houtvester worden toegelaten en dit, tegen betaling van een opslagvergoeding. De houtvester bepaalt ook de voorwaarden voor deze opslag. Het bedrag van deze vergoeding wordt op 0,75 € per m<sup>3</sup> en per maand vastgelegd, de drie eerste maanden zijn gratis. Het in aanmerking te nemen volume is het volume dat is opgeslagen op het ogenblik dat de vergoeding opeisbaar wordt.

## HOOFDSTUK VI : TECHNISCHE REGELS VOOR DE UITBATING

### Art. 35. Afhakken van de boomstronken

De boomstronken worden met de grond gelijk gemaakt, ongeacht de methode die voor het kappen gebruikt wordt.

### Art. 36. Het weghalen van de afgeleverde bomen

Behoudens andersluidende bepaling in de bijzondere clausules is de koper verplicht om elke afgeleverde boom te kappen en weg te halen, zelfs de bomen die hij als waardeloos beschouwt. De kruinen die op de bodem blijven liggen moeten echter in stukken van maximum 3 meter worden gezaagd onverminderd de bepalingen van artikel 38 § 1 tot § 3.

### Art. 37. Inachtneming van het merkteken van de koninklijke hamer

Gelet op artikel 81 van het Boswetboek moet tijdens de kapping en/of de ontschorsing het merkteken van de koninklijke hamer nauwgezet worden nageleefd, zowel op de boomstronk als op de boom. Het merkteken moet op de boom die op de grond ligt zichtbaar blijven zonder de boom te moeten verplaatsen.

### Art. 38. Voorzorgsmaatregelen bij de uitbating

§ 1. — Alle voorzorgsmaatregelen worden genomen om de uitstoelingen, aanplantingen en voorbehouden bomen niet te beschadigen.

Het snoeien van bepaalde takken voor het vellen en het gebruik van kabels om de val van de bomen te sturen zal moeten gebeuren telkens als het nodig zal zijn om voorbehouden bomen, uitstoelingen en onderetages te beschermen.

Op de plaatsen van de uitstoelingen, inzaaiing en aanplantingen moeten de kruinen vlak na de kapping worden bewerkt.

De twijgen met een doorsnede van minder dan 10 cm mogen ter plaatse blijven liggen op voorwaarde dat ze de groei van de uitstoelingen en aanplantingen niet belemmeren en de grachten, aquaducten en beken niet verstopen. De twijgen met een doorsnede van minder dan 4 cm moeten echter op de plaatsbepaling van de kaalslag blijven liggen.

Het is verboden om hout, gekapt stamhout of stèren tegen niet-afgeleverde bomen of in de geregenereerde gebieden op te slaan.

Elke beschadigde omheining of wegmarkering wordt onmiddellijk rechttop gezet en definitief hersteld vóór het einde van de uitbating.

In de naaldboombestanden wordt het hout dat met een kabel wordt gesleept eerst « bewerkt » (bewerking van de voeten van het gekapt stamhout) vóór de uitslepingsverrichtingen.

§ 2. — De beken en de bronnen aangeduid door de aangestelde voor natuur en bossen van het Departement aangesteld bij een sortering worden onverwijld vrijgemaakt.

Overeenkomstig artikel 58bis van de wet van 12/7/73 op het natuurbehoud is het verboden een voertuig te laten rijden op de oevers, de dijken en in de beddingen van de waterlopen alsook in de wedden van de waterlopen, met uitzondering van die welke zijn gelegen langs een voor het openbaar verkeer toegankelijke weg. Elke aanvraag tot afwijking wordt aan de Directie van het Departement Natuur en Bossen van het ambtsgebied gericht overeenkomstig deze Wet en het desbetreffend uitvoeringsbesluit.

De randgrachten die wegens de kapping of de uitslepingsverrichtingen versperd zijn, worden vrijgemaakt en hersteld naarmate de bedrijvigheid vordert om een vlotte waterafvoer mogelijk te maken.

§ 3. — De takken en twijgen worden nooit op de wegen en brandgangen, noch op minder dan 4 meter van deze wegen en brandgangen teruggegooid.

§ 4. — De artikelen 60 tot 64 van het KB van 19.11.1987 betreffende de ontschorsing van de naaldbomen op de kapoppervlakte zijn van toepassing als deze naaldbomen niet binnen 14 dagen na de kapping worden weggehaald.

Dit voorschrift is niet van toepassing op de takken, kruinen, gehakt hout en hout dat opgeslagen is in de verwerkingsplaatsen of op de laadkaden van de stations.

§ 5. — Het gebruik door de koper van beschermingsmiddelen voor het hout moet overeenkomstig artikel 42 van het Boswetboek gebeuren en wordt onderworpen aan de toelating van de houtvester, onder de volgende voorwaarden :

1) de aangifte van de plaats, de dag en het uur van de behandeling minstens 48 uur vóór het gebruik van het product;

2) het verbod van de behandeling met het beschermingsmiddel op minder dan 50 meter van de rivieren, beken of rioleringen;

3) insecticiden met lindaan zijn verboden;

4) het verbod tot behandeling van het gekapt stamhout of de houtblokken opgeslagen op de laadkaden of aan de rand van de weg.

Elke overtreding wordt met een boete van 1 250 € gestraft.

§ 6. — Het is verboden kapafval te verbranden behalve in de gevallen bepaald bij artikel 44 van het Boswetboek en het desbetreffend uitvoeringsbesluit.

#### Art. 39. Bereikbaarheid van de weg

§ 1. — De kopers moeten de kapping op zodanige wijze uitbaten dat de wegen vrij blijven zodat de voertuigen er op elk ogenblik zonder hindernis kunnen rijden.

Bij het opruimen van de kapping mag het hout in geen geval op de weg, brandgangen en andere verkeerswegen blijven liggen. De stammen moeten naarmate de opruiming vordert, worden opgestapeld zonder de doorgang van de voertuigen te hinderen.

Het hout mag in geen geval in de grachten worden opgeslagen behalve voorafgaande toestemming van de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied die de voorwaarden daartoe vastlegt, o.a. de verplichting om dwarsliggers aan te leggen die een normale waterafvoer en het herstel na verwijdering van het hout moeten mogelijk maken.

§ 2. — Het slepen van de bomen op de versterkte, met steen belegde of geasfalteerde wegen is streng verboden.

#### Art. 40. Verkeer

§ 1. — Het verkeer op de boswegen die toegankelijk zijn voor het publiek wordt onderworpen aan de bepalingen van de Wegcode.

Bij gebrek aan een reglementaire bepaling is de snelheid van de exploitatievoertuigen op de boswegen tot 20 km/uur beperkt. De aslast mag de door de Wegcode opgelegde last niet overschrijden.

§ 2. — De verkopende administratie behoudt zich het recht voor het verkeer te beperken, een weg tijdelijk volledig of gedeeltelijk te sluiten om herstellingen door te voeren of, bij dooi, om beschadigingen te voorkomen.

Elke beperking van het verkeer wordt ter plaatse aangeduid en schriftelijk meegedeeld aan de kopers. Ze zal de termijnen vastgelegd voor de uitbating met een gelijkwaardige periode verlengen als de verkeersbeperking 5 dagen per maand overschrijdt.

De niet-naleving van het verkeersverbod heeft tot gevolg het betalen van een geldboete van 1 250 € per voertuig in overtreding dat ter plaatse kan uitgeladen worden.

§ 3. — De voorschriften van de besluiten tot sluiting en opening van de dooiversperring zijn van toepassing op boswegen en zullen de termijnen vastgelegd voor de uitbating met een gelijkwaardige periode verlengen als de verkeersbeperking 5 dagen per maand overschrijdt.

#### Art. 41. Onderbreking van de werken

In geval van gevaar van beschadigingen aan de plaatsbepaling van de kaalslag door weer en wind kan de houtvester een onderbreking van de uitbatingswerken opleggen. Deze onderbreking kan door de beambte verantwoordelijk voor het bosgebied mondeling en ter plaatse worden opgelegd; Deze onderbreking wordt door de houtvester schriftelijk meegedeeld binnen 3 werkdagen. Ze zal de uitbatingstermijnen met een gelijkwaardige periode verlengen als de werkonderbreking in totaal 5 dagen per maand overschrijdt.

#### Art. 42. Bijzondere uitbatingsvoorwaarden

Elke andere uitbatingsvoorwaarde eigen aan bepaalde partijen (te volgen route in de bestanden, uitslepingswijze of techniek voor de uitslepingsverrichtingen, zagen van het stamhout,...enz.) wordt in de bijzondere clausules bepaald, met herhaling op de bladzijde waarop de bedoelde partijen worden omschreven.

### HOOFDSTUK VI : UITBATINGSSCHADE

#### Art. 43. Schade aan de plaatsbepaling van de kaalslag

Het is verboden schade aan te richten aan de plaatsbepaling van de kaalslag, d.w.z. elke waardevermindering van de bodem, bomen, omheiningen, wegen en voorzieningen (grachten, bermen, brandgangen, laadruimten,...) veroorzaakt door dieren of voertuigen gebruikt voor de kapping, het wegslepen, het uitslepen, de voorbereiding, het opruimen, het laden en het vervoer van bomen en bosproducten.

Elke uitbatingswijze die schaden aanricht moet onmiddellijk en spontaan stilgelegd worden, ook zonder tussenkomst van de Bosdienst.

De plaatsbepaling van de kaalslag of van de partijen strekt zich uit op het geheel van het afgebakend perceel zoals aangeduid in de catalogus alsook op het geheel van de wegen die het doorkruisen, er langs lopen, of het met een openbare weg verbinden.

#### Art. 44. Herstellen van de schade

Over het algemeen zal schade aanleiding geven tot het betalen van een schadevergoeding die door de Bosdienst wordt geschat.

De schade aan de plaatsbepaling van de kaalslag, aan de wegen en voorzieningen worden door de koper hersteld volgens de aanwijzingen (met inbegrip van de termijnen) van de houtvester of diens afgevaardigde, zoniet wordt zij door de houtvester geschat en aan de koper aangerekend.

Elke verwonding aan staande gezonde voorbehouden bomen (stam, breder voetstuk, wortels) waarbij het hout op een oppervlakte van meer dan 1 dm<sup>2</sup>, door de kapping, de opruiming of de lading van de kapprodukten wordt blootgelegd zal na gewone vaststelling door de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied aanleiding geven tot het betalen van een vergoeding van 5€ per dm<sup>2</sup>.

Bij verwonding van toekomstige loofbomen en naaldbomen die met een kleur worden gemerkt of in de hoogte worden gesnoeid, wordt het hierboven vermeld bedrag verdubbeld.

Voor de partijen waarin minstens een deel van de afgeleverde bomen individueel genummerd worden, wordt de schatting van de schade ten gevolge van de verwondingen aan voorbehouden bomen die vergelijkbaar zijn met genummerde bomen door de houtvester vastgesteld.

Onverminderd de toepassing van het Boswetboek bestaat er de verplichting om binnen het uur de aan de voorbehouden bomen veroorzaakte wonden met een helende fungicide in te smeren die door de aangestelde voor natuur en bossen van het Departement aangesteld bij een sortering wordt erkend.

Het bedrag van de schade wordt door de eigenaar opgeëist op basis van een kostenraming opgesteld door de houtvester.

Art. 45. Garantie ter dekking van de herstelling van de eventuele schade, de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen exploitatie is.

Overeenkomstig artikel 16 van dit bestek zal een som die overeenstemt met 20 % van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6000,00 € afgehouden worden en geïnd kunnen worden door de Ontvanger van de verkopende administratie tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie van de laatste partij verworven door de eigenaar waarvan de koper als aankoper wordt aangeduid. Deze garantie zal dienen voor de herstelling van de schade veroorzaakt door de exploitatie en/of die niet spontaan door de koper zou hersteld zijn ten genoegen van de houtvester.

Deze garantie kan ook worden gebruikt door de Ontvanger voor de betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen die niet zouden zijn betaald (overeenkomstig artikel 16) en voor de betaling van de exploitatiekosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 33, eerste lid.

Bij contante betaling overeenkomstig artikel 19 zal het bijkomend bedrag van 20 % (beperkt tot 6.000,00 €) dat als garantie dient, aan de koper zonder interest worden terugbetaald zodra het ontslag ten aanzien van de exploitatie overeenkomstig artikel 32 aan de Ontvanger wordt overgemaakt.

#### HOOFDSTUK VIII : VERANTWOORDELIJKHEID

##### Art. 46. Overdracht van risico's

De verkoop gebeurt op risico van de koper.

Als er in een kapping, een opslagplaats of een werkplaats voor het afkorten brand ontstaat, vallen alle uitdovingskosten, met inbegrip van de lonen, ten laste van de koper.

De koper verbindt zich ertoe geen enkel beroep tegen de verkoper in te dienen wat betreft de ongevallen op de plaatsbepaling van de kaalslag.

#### HOOFDSTUK IX : DIVERSE BEPALINGEN

##### Art. 47. Controle van de personen die op de kaalslag bezig zijn

Elke persoon die tewerkgesteld is op de exploitatie van de kaalslag moet zich onderwerpen aan de bevelen van de beambte verantwoordelijk voor het bosgebied.

De bosbeambten van het Departement Natuur en Bossen kunnen op elk ogenblik de identiteit van de personen aanwezig op de kaalslag nakijken. Op aanvraag van de bosbeambten van het Departement Natuur en Bossen dient elke persoon tewerkgesteld op de exploitatie van de kaalslag zijn identiteit op te geven en zijn aanwezigheid te rechtvaardigen. Bij gebrek wordt zij staande de zitting uit de plaatsbepaling uitgesloten. Dit wordt door de bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied aan de koper meegedeeld per aangetekend schrijven.

De bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied kan elke persoon tewerkgesteld op de exploitatie uit de plaatsbepaling van de kaalslag uitsluiten als de technische kwaliteit van het werk onvoldoende is. Dit wordt per gemotiveerde kennisgeving aan de koper meegedeeld.

De kopers, hun lasthebbers, koopwachters of werknemers mogen het bos met vuurwapens niet betreden als ze niet over een jachtrecht beschikken.

##### Art. 48. Ongevallenpreventie

De verplichtingen opgelegd door het Algemeen reglement over de bescherming van de arbeid en welzijn op het werk zijn van toepassing op elke persoon die deelneemt aan de exploitatie.

##### Art. 49. Jachtmaatregelen en « Natura 2000 »

De kopers dienen zich te houden aan de beperkingen inzake de toegang tot het woud bedoeld in het bestek van verhuring van het jachtrecht. Bij gebrek aan de voorziene beperkingen is het verkeer in het woud en op de kaalslagen altijd verboden op de dagen dat er een klopjacht plaatsvindt.

De Bosdienst moet een antwoord geven op elke informatie-aanvraag van een koper in verband met de data van de klopjacht en de voorziene beperkingen.

De Bosdienst dient ook de kopers te informeren over de voorschriften van de aanwijzigingsbesluiten van de «Natura 2000» sites.

##### Art. 50. Verkoop uit de hand

In het geval van een verkoop uit de hand overeenkomstig artikel 74 eerste lid, 1°, 2°, 4°, 5° en 8° van het Boswetboek, zijn de algemene clausules van dit bestek van toepassing, met uitzondering van de artikelen 4, 5, 6, § 2, 7 lid 2 en lid 3, 8, 13, 15, 17, 18, 21 en 27 lid 3, lid 4, lid 5.

**INSCHRIJVING (ALGEMEEN MODEL)**

Verkoop van hout van .....

te .....

Ondergetekende, .....  
 (naam, voornaam, volledig adres, Tel en GSM), hierna de koper genoemd, verklaart voor de partij nr..... van de verkoop van ..... van .....  
 (eigenaar), het bedrag van ..... €, hetzij voluit geschreven:  
 .....EURO kosten en BTW exclusief.

Ik verklaar aan de BTW onderworpen te zijn onder het nr. ....(\*)

Ik verklaar dat ik niet aan de B.T.W. onderworpen ben (\*)

Als ik als koper wordt aangeduid:

**A) hetzij** voeg ik hierbij de belofte van bankgarantie bedoeld in artikel 13 van het bestek. (\*)

**B) hetzij** betaal ik onmiddellijk **contant**, staande de zitting, met (\*):

- de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd (\*),
- een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt (\*),

**Als ik contant betaal**, geef ik staande de zitting door middel van een gewaarborgde cheque of een bankkaart (als de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt) een bijkomende som die overeenstemt met **20%** van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6.000,00 € , als **garantie**, volgens de modaliteiten van de artikelen 19§1 en 45 van het bestek.

Ondergetekende verklaart perfect op de hoogte te zijn van de voorwaarden van het bestek (algemene en bijzondere clausules) en zich daaraan te onderwerpen.

Gedaan te ....., op .....

De koper (ondertekening)

**N.B. EEN inschrijving per PARTIJ (behalve samenvoeging van partijen op eenzelfde plaats van kaalslag, overeenkomstig artikel 5).**

(\*): Schrappen wat niet past  
 in het geval de koper een vennootschap is, zal de inschrijving bovendien de naam van de persoon die de vennootschap vertegenwoordigt, vermelden.

**INSCHRIJVING : MODEL VOOR PARTIJ < 35 M<sup>3</sup> volgens Art 19 §2 van het  
algemeen bestek**

Verkoop van hout van .....

te .....

Ondergetekende, .....  
(naam, voornaam, volledig adres, Tel en GSM), hierna de koper genoemd, verklaart voor de partij  
nr..... van de verkoop van ..... van .....  
(eigenaar), het bedrag van ..... €, hetzij voluit geschreven:  
.....EURO kosten en BTW  
exclusief.

Ik verklaar aan de BTW onderworpen te zijn onder het nr.  
..... (\*)

Ik verklaar dat ik niet aan de B.T.W. onderworpen ben. (\*)

Als ik als koper wordt aangeduid:

- de borgsteller is .....  
.....  
(naam, voornaam, beroep en volledig adres, Tel en /of GSM).
- **EN** ik betaal volgens de modaliteiten van artikel 19§2 van het bestek:
  - **A) hetzij** onmiddellijk **contant**, staande de zitting, met (\*):
    - ❖ de overhandiging van een bankcheque die door een Belgische bank of een bank uit een aangrenzend land wordt gewaarborgd (\*),
    - ❖ een betalingsmiddel per bankkaart voor zover de Ontvanger over deze betalingswijze beschikt (\*),
    - ❖ in contanten voor zover de Ontvanger zich hiermee akkoord verklaart (\*).
  - **B) hetzij binnen 10 kalenderdagen** van de verkoop door een bankoverschrijving of contanten (\*) die behoorlijk door de Ontvanger van de verkopende Administratie wordt ontvangen,

Wij, ondergetekenden, verklaren perfect op de hoogte te zijn van de voorwaarden van het bestek (algemene en bijzondere clausules) en ons daaraan te onderwerpen.

Gedaan te ....., op .....

(handtekeningen)

De koper

de Borgsteller

**N.B. EEN inschrijving per PARTIJ (behalve overeenkomstig artikel 5).**

(\*): Schrappen wat niet past, in het geval de koper een vennootschap is, zal de inschrijving bovendien de naam van de persoon die de vennootschap vertegenwoordigt, vermelden.

En-tête de la banque
-------------------------

***BELOFTE VAN BANKGARANTIE <sup>3</sup> (MODEL A).***

---

Bij dit schrijven verbindt de instelling voor borgstelling zich ertoe.....  
(naam en adres van de instelling voor borgstelling)

om zich hoofdelijk borg te stellen, in naam en voor rekening van ..... (naam en voornaam van de inschrijver), woonachtig te .....

ten belope van een totaal en maximum bedrag van .....€, hetzij (voluit geschreven) ..... EURO, ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop, kosten en B.T.W. inbegrepen,

ten gunste van de Gemeente/ het OCMW/ de KF van....., eigenaar van de bossen,

voor zover dat .....(naam en voornaam van de inschrijver) koper wordt verklaard tijdens de verkoop van de kappingen die zal plaatsvinden op .....te .....

Een deel van de garantie die overeenstemt met 20% van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6 000,00 EUR wordt opzij gezet overeenkomstig de artikelen 16 en 45 van het bestek tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie van de laatste partij verworven bij éénzelfde eigenaar en, indien nodig, tot de betaling van de vergoeding voor de verlenging van de uitbatingstermijn.

De Bank zal afzien van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

De Bank verbindt zich tot het uitgeven van een bankgarantie binnen 15 kalenderdagen na de aanvraag voor zover deze aanvraag bij de Bank toekomt vóór de vervaldatum van deze verbintenis, hetzij op .....(**datum van de verkoop + 4 maanden**).

Deze verbintenis zal eindigen:

- hetzij door de uitgifte van bovengenoemde garantie, voor het volledig of gedeeltelijk gebruik van deze belofte;
- hetzij tegen teruggave van het origineel van deze belofte;
- hetzij tegen de afgifte van een attest van niet-gebruik, opgesteld door de begunstigde volgens het model in bijlage;
- en in elk geval, uiterlijk op .....(datum van de verkoop + 4 maanden).

**Om geldig te zijn, moet deze verbintenis getekend zijn door de instelling voor borgstelling (in origineel) (elektronisch of mechanisch) <sup>4</sup>.**

Gedaan te ....., op .....

(handtekening)  
De instelling voor borgstelling

<sup>3</sup> Overeenkomstig artikel 14 van het algemeen bestek.

<sup>4</sup> Naargelang de bank

In bijlage: attest voor het volledige of gedeeltelijke gebruik (of niet-gebruik) van de belofte van bankgarantie (invullen al naar gelang van het geval).

-----

***BIJLAGE BIJ DE BELOFTE VAN BANKGARANTIE<sup>5</sup> (MODEL A).***

***Attest voor het volledige of gedeeltelijke gebruik of niet-gebruik van de belofte van bankgarantie***

Ondergetekende, ....., Ontvanger of vertegenwoordiger van de eigenaar, verklaart hierbij dat de bankgarantie van ..... EUR, verleend door ..... (instelling voor borgstelling) om het bod van ..... te waarborgen tijdens de verkoop van hout van ..... te ..... ten gunste van de Gemeente/ het OCMW/ de kerkfabriek van .....

1. niet werd gebruikt (\*)

2. werd gebruikt (\*)

ten belope van een totaal aangeboden bedrag van .....€, hetzij voluit geschreven ..... EURO (kosten en BTW inbegrepen)

Gedaan te ....., op .....

(\*) Schrapen wat niet past

Handtekening(en)

De Ontvanger

<sup>5</sup> Overeenkomstig artikel 14 van het algemeen bestek

**BELOFTE (IN BLANCO) VAN BANKGARANTIE <sup>6</sup> (MODEL B)**

Bij dit schrijven verbindt de instelling voor borgstelling zich ertoe.....  
 (nam en adres van de instelling voor borgstelling) om zich hoofdelijk borg te stellen, in naam en voor rekening van ..... (naam en voornaam van de inschrijver), woonachtig te .....

ten belope van een totaal en maximum bedrag van .....€, hetzij (voluit geschreven) ..... EURO, ter dekking van het totaalbedrag van de aankoop, kosten en B.T.W. inbegrepen,

ten gunste van (in te vullen door de Ontvanger of de vertegenwoordiger van de eigenaar) ....., eigenaar van de bossen,

voor zover dat .....(naam en voornaam van de inschrijver) koper wordt verklaard tijdens de verkoop van de kappingen die zal plaatsvinden op .....te ..... (in te vullen door de Voorzitter van de verkoop).

Een deel van de garantie die overeenstemt met 20% van het totaalbedrag (hoofdprijs verhoogd met de kosten en de BTW) en van maximum 6 000,00 EUR wordt opzij gezet overeenkomstig de artikelen 16 en 45 van het bestek tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie van de laatste partij verworven bij éénzelfde eigenaar en, indien nodig, tot de betaling van de vergoeding voor de verlenging van de uitbatingstermijn.

De Bank zal afzien van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

De Bank verbindt zich tot het uitgeven van een bankgarantie binnen 15 kalenderdagen na de aanvraag voor zover deze aanvraag bij de Bank toekomt binnen een termijn van maximum 4 maanden te rekenen vanaf de verkoop en uiterlijk vóór de vervaldatum van deze verbintenis, hetzij op .....

Deze verbintenis zal eindigen:

- hetzij door de uitgifte van bovengenoemde garantie, voor het volledig of gedeeltelijk gebruik van deze belofte;
- hetzij tegen teruggave van het origineel van deze belofte;
- hetzij tegen de afgifte van een attest van niet-gebruik, opgesteld door de begunstigde volgens het model in bijlage;
- hetzij na de termijn van 4 maanden te rekenen vanaf de verkoop zoals bepaald in het gebruiksattest;
- en in elk geval, uiterlijk op .....

**Om geldig te zijn, moet deze verbintenis getekend zijn door de instelling voor borgstelling (in origineel)<sup>7</sup>**

Gedaan te ....., op .....

(handtekening)  
De instelling voor borgstelling

<sup>6</sup> Overeenkomstig artikel 14 van het algemeen bestek.

<sup>7</sup> Naargelang de bank

**MODEL VAN DEFINITIEVE BANKGARANTIE**

Mijnheer de Ontvanger van de gemeente  
van het OCMW  
van de KF  
van .....

te.....

Mijnheer de Ontvanger,

Bij dit schrijven meldt de instelling voor  
borgstelling.....  
(naam en adres van de instelling voor borgstelling)  
dat zij zich hoofdelijk borg stelt, in naam en voor rekening van  
.....(naam en voornaam van de koper), woonachtig  
te.....  
ten belope van een totaal en maximum bedrag van (1).....€, hetzij (voluit  
geschreven) ..... EURO,  
om de betaling van de kaalslagen te waarborgen (art. nr.,,.,) waarvan hij koper werd verklaard  
tijdens de verkoop van ..... te ..... voor de prijs van  
.....EURO (kosten en BTW inbegrepen).

De betaling moet gebeuren als volgt:

€ ..... uiterlijk op .....

€ ..... op .....

€ ..... op .....

€ ..... op .....

Elke aanvraag tot garantie moet ons binnen 45 kalenderdagen na elke termijn bij ter post  
aangetekend schrijven worden opgestuurd. Na afloop van deze termijn wordt de garantie automatisch  
verminderd ten belope van het vervallen bedrag, behalve voor de schijf die betrekking heeft op de  
laatste termijn waarvan de totaliteit of een deel opzij wordt gezet overeenkomstig de artikelen 16 en 45  
van het bestek tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie zoals bedoeld in artikel 32.

Artikel 45 van het bestek voorziet ook dat een bedrag van .....(2) EURO  
wordt opzij gezet als garantie voor de herstelling van de eventuele schade in de kaalslag(en), de  
betaling van de vergoedingen voor de verlenging van de uitbatingstermijnen en de kosten als er geen  
exploitatie is, tot het ontslag ten aanzien van de exploitatie bedoeld in artikel 32 van het bestek, van  
elke partij waarvan sprake en ons meegedeeld door de bosbeambte van het gebied en indien nodig, tot  
de betaling van de vergoeding voor de verlenging van de uitbatingstermijn.

Ondergetekende ziet af van elk voorrecht van uitwinning en desgevallend van schuldsplitsing  
alsook van het pand dat de verworven producten zouden kunnen vormen.

Hoogachtend.

(1) totaal van de bedragen verschuldigd door de koper aan éénzelfde eigenaar, met inbegrip van de kosten en de B.T.W.

(2) 20% van (1) beperkt tot 6.000,00 €.

Gedaan te ....., op

.....

De instelling voor borgstelling (handtekening)

**PROCES-VERBAAL VAN DE PLAATSBESCHRIJVING (VÓÓR DE  
EXPLOITATIE)**

Het jaar tweeduizend ....., de ..... van de maand ..... om  
..... uur,  
ondergetekende..... (naam en graad van de  
verantwoordelijke voor het bosgebied)  
vergezeld van ..... (naam en graad),  
en in aanwezigheid van .....geboren te ..... op  
.....  
woonachtig te  
.....  
koper van de hieronder beschreven partij (1),- behoorlijk gemandateerde vertegenwoordiger van de  
koper (1)  
M.....hebben een plaatsbeschrijving uitgevoerd van de afdelingen nr.  
.....van het woud van ..... (naam van de eigenaar)  
houtvesterij van ....., bosgebied van.....  
en samengesteld uit de partij nr..... van de verkoop van  
.....  
toegewezen aan : .....

Wij hebben heden de volgende vaststellingen gedaan:

1. Staat van de met steen belegde wegen en voorzieningen
2. Staat van de onverharde wegen en brandgangen
3. Staat van de bodem in de kaalslag (detail per afdeling)
4. Staat (verwondingen aan de stam en aan de wortels) van de voorbehouden bomen (eventueel de toekomstige bomen)
5. Staat van de waterlopen en oevers
6. Diverse opmerkingen

Ten blijke waarvan wij deze plaatsbeschrijving hebben opgesteld die aan  
.....werd voorgelegd, die deze beschrijving met ons heeft ondertekend en aan wie wij  
de kapvergunning nr. .... hebben afgegeven.

Koper of diens vertegenwoordiger  
van het bosgebied  
(handtekening)  
(handtekening)

Verantwoordelijke

**OPM:** Desgevallend wordt het formulier van afwijkingsaanvraag voor het oversteken van waterlopen  
(met zijn bijlage die door de bevoegde diensten vooraf wordt ingevuld) gevoegd als bijlage bij  
dit proces-verbaal.

(1) schrappen wat niet past

**AANVRAAG TOT VERLENGING VAN DE UITBATINGSTERMIJNEN  
(KAPPING EN / OF OPRUIMING).**

(Document over te maken aan de Directeur, via de beambte van het bosgebied en de houtvester)

Ondergetekende:

Naam/Vennootschap.....

ADRES.....

Tel/Fax : .....,

koper van de hieronder omschreven partij,

**Identificatiekaart van de partij:**

Domaniale, provinciale en gemeentelijk bossen of bossen van openbare instellingen van

Verkoop van.....20.....

Partij nr.....- Bosgebied nr.....,

van.....(BB.....)

Aard van de kapping: .....- Kapvergunning van:.....

Uitbatingstermijn:.....

Oorspronkelijke volume van de kapping:.....m<sup>3</sup> - Vol. dat op voet blijft aan het einde van de oorspronkelijke termijn = .....m<sup>3</sup>

Verkoopprijs (kosten niet meegerekend): .....€ - Waarde "....."....."....."....."....."....."  
= .....€

*De berekening van de kapvergoeding verschuldigd aan de eigenaar voor uitbatingsvertraging begint met het verstrijken van de kapingstermijn bepaald in het bestek. De vergoeding is evenredig met de waarde van het niet-gekapt hout bij het verstrijken van deze termijn, op basis van de gemiddelde prijs van de partij (prijs bereikt tijdens de verkoop, kosten niet inbegrepen, gedeeld door het volume van de partij). De rente wordt vastgelegd op 1 % per aangevat verlengingskwartaal. De betaling van de vergoeding gebeurt voortijdig aan het begin van de verlengingsperiode. De verlenging wordt pas effectief als het bewijs van de betaling van de vergoedingen bedoeld in artikel 31§ 3 van het bestek en opgeëist door de Ontvanger aan de houtvester wordt overgemaakt door de koper of de Ontvanger. Ondertussen wordt de kapvergunning opgeschort zonder mogelijk uitstel na de wettelijke termijn. Deze verlenging kan voor periodes van 1, 2, 3 of 4 opeenvolgende kwartalen worden aangevraagd. Elke aanvraag tot verlenging kan echter maar één keer worden verlengd. Voor het 2de jaar van de verlenging wordt de rente vastgelegd op 2 % per kwartaal. Voor het gekapt hout dat niet opgeruimd is, wordt de opruimingsvergoeding van 370,00 €/ha per jaar vertraging, volgens §3.2 van artikel 31 van het bestek, toegevoegd aan de kapvergoeding voor de betrokken oppervlakten.*

vraagt een verlenging van de kaptermijn (\*) en / of de opruimingstermijn voor de overige volume voor 1, 2, 3 of 4 kwartalen (\*)

Gedaan te ....., op.....20...

*De koper, (handtekening)*

(\*): Schrapen wat niet past

- Overgemaakt aan de houtvester met een gunstig (\*) / ongunstig (\*) advies  
Motivering:

*Datum*

*De bosbeambte*

- Overgemaakt aan Mijnheer de Directeur, voor beslissing, met een gunstig (\*) / ongunstig (\*) advies voor de verlenging van de kaptermijn (\*), opruimingstermijn (\*), van de hierboven omschreven partij.  
Motivering:

Een verlenging kan worden toegekend tot:

**Berekening van de Vertragsvergoeding:**

EINDE VAN DE KAPPING:

EINDE VAN DE OPRUIMING:

Berekende vergoeding:

Kapping: Rente (Aantal kwarta(a)l(en)) X 1% als eerste jaar; 2% als 2<sup>de</sup> jaar =  
Bedrag: .....€.

Opruiming: 370,00 €/ha/jaar X ..... ha X .....ja(a)r(en) = .....€  
(370,00 €/ha/jaar voor hout aangevoerd in kaalgeslagen gebied en dunningen als 2<sup>de</sup> jaar)

TOTAAL van de Vertragsvergoeding: .....€

*Datum*

*De Houtvester*

BESLISSING van de DIRECTEUR:  
.....

VERLENGD (\*) tot:

GEWEIGERD (\*)

Motivering:

Overgemaakt aan de houtvester met het verzoek om de beslissing met een afschrift van het originele aan de **Koper van de partij** hierboven omschreven en aan de **Ontvanger** mee te delen

*Datum*

*De Directeur*

- Overgemaakt aan Mijnheer de BB met het verzoek om dit document terug te bezorgen **zodra de kapping (\*), de opuiming van de partij (\*) hierboven omschreven voltooid is, samen met het ontslag ten aanzien van de exploitatie na opruiming van de partij (\*)**

*Datum*

*De Houtvester*

(\*) : Schrappen wat niet past

- 
- Overgemaakt aan Mijnheer de houtvester met de mededeling dat de kapping (\*), opruiming (\*), exploitatie van de partij in kwestie (\*) voltooid is.

*Datum*

*De bosbeambte*

- 
- Overgemaakt aan Mijnheer de Directeur met de mededeling dat de exploitatie van de partij (kapping en opruiming) in kwestie voltooid is.

*Datum*

*De Houtvester*

(\*) : Schrappen wat niet past

**PROCES-VERBAAL VAN DE PLAATSBESCHRIJVING – ONTSLAG TEN AANZIEN  
VAN DE EXPLOITATIE**

Het jaar tweeduizend ....., de ..... van de maand ..... om  
..... uur,  
ondergetekenden ..... (naam en graad van de  
verantwoordelijke voor het bosgebied)  
vergezeld van de heer. .... (naam en  
graad),  
en in aanwezigheid van .....geboren te ..... op  
.....  
woonachtig te

.....  
koper van de hieronder beschreven partij (1),- behoorlijk gemandateerde vertegenwoordiger van de  
koper (1) .....

hebben een plaatsbeschrijving en een evaluatie van de exploitatiewerken uitgevoerd in de afdelingen  
nr. ....van het woud van ..... (naam van de eigenaar)  
houtvesterij van ....., bosgebied van.....  
en samengesteld uit de partij nr..... van de verkoop van .....toegewezen  
aan:.....

Wij hebben heden de volgende vaststellingen gedaan:

1. Staat van de met steen belegde wegen en voorzieningen:
  
2. Staat van de onverharde wegen en brandgangen:
  
3. Staat van de bodem in de kaalslag (detail per afdeling):
  
4. Staat (verwondingen aan de stam en aan de wortels) van de voorbehouden bomen (eventueel de toekomstige bomen)
  
5. Staat van de waterlopen en oevers
  
6. Diverse opmerkingen

De werken inzake exploitatie, opruiming en eventueel herstel van de plaatsbepaling van de  
kaalslag werden uitgevoerd overeenkomstig het bestek: JA - NEE (\*)

Ten blijke waarvan wij deze plaatsbeschrijving hebben opgesteld die aan de heer  
.....werd voorgelegd, die deze beschrijving met ons heeft ondertekend en, in geval  
van een bevestigend antwoord in het vorig lid om als ontslag ten aanzien van de exploitatie van de  
partij te gelden.

Gedaan te ..... in twee exemplaren, op ..... 20...

De Koper of diens vertegenwoordiger  
handtekening

De bosbeambte verantwoordelijk voor het bosgebied  
handtekening

(1) Schrappen wat niet past

**MODEL VAN AMBTSHALVE ONTSLAG TEN AANZIEN VAN DE  
EXPLOITATIE**

---

Het jaar tweeduizend ....., de ..... van de maand ..... om  
..... uur,

ondergetekende..... (naam en graad van de houtvester)

verleent een ontslag ten aanzien van de exploitatie zonder bezoek ter plaatse aan de heer

.....

..... (naam, voornaam, adres)

koper van de hieronder beschreven partij (1),- vertegenwoordiger van de koper (1) .....

in de afdelingen nr..... van het woud van ..... (houtvesterij van ..... bosgebied van  
.....)

en samengesteld uit de partij nr..... van de verkoop van

.....

Gedaan te ..... in twee exemplaren, op ..... 20..

handtekening:

De houtvester

---

(1) Schrappen wat niet past

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[C – 2009/21097]

## Ordres nationaux

Par arrêtés royaux des 9 mai 2008, 12 juin 2008, 10 décembre 2008 et 31 mai 2009, les distinctions honorifiques suivantes ont été décernées aux juges, référendaires et membres du personnel administratif de la Cour constitutionnelle ci-après désignés :

*Ordre de Léopold*

## Chevalier

Mme Viviane Meerschaert, attaché (8 avril 2009).

*Ordre de la Couronne*

## Grand Officier

M. Jean Spreutels, juge (26 avril 2008).

## Commandeur

Mme Katrien Audenaert, référendaire (8 avril 2008);

M. Geert Goedertier, référendaire (8 avril 2008);

M. Jan Theunis, référendaire (8 avril 2009).

## Chevalier

Mme Ann Pien, expert documentaire (15 novembre 2008);

M. Jean-Luc Roussey, premier expert financier (15 novembre 2008).

*Ordre de Léopold II*

## Grand Officier

M. Michel Parisse, référendaire (15 novembre 2007).

## Commandeur

M. Erik Van Heymbeeck, premier conseiller (15 novembre 2008).

## Chevalier

Mme Kathleen De Wilde, secrétaire (8 avril 2008);

Mme Edith Nevens, premier expert administratif (15 novembre 2007).

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

## GRONDWETTELIJK HOF

[C – 2009/21097]

## Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 9 mei 2008, 12 juni 2008, 10 december 2008 en 31 mei 2009, werden de volgende eervolle onderscheidingen verleend aan de hierna vermelde rechter, referendarissen en leden van het administratief personeel van het Grondwettelijk Hof :

*Orde van Leopold*

## Ridder

Mevr. Viviane Meerschaert, attaché (8 april 2009).

*Kroonorde*

## Grootofficier

de heer Jean Spreutels, rechter (26 april 2008).

## Commandeur

Mevr. Katrien Audenaert, referendaris (8 april 2008);

de heer Geert Goedertier, referendaris (8 april 2008);

de heer Jan Theunis, referendaris (8 april 2009).

## Ridder

Mevr. Ann Pien, documentair deskundige (15 november 2008);

de heer Jean-Luc Roussey, eerste financieel deskundige (15 november 2008).

*Orde van Leopold II*

## Grootofficier

de heer Michel Parisse, referendaris (15 november 2007).

## Commandeur

de heer Erik Van Heymbeeck, eerste adviseur (15 november 2008).

## Ridder

Mevr. Kathleen De Wilde, secretaris (8 april 2008);

Mevr. Edith Nevens, eerste administratief deskundige (15 november 2007).

Zij nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[C – 2009/21096]

## Décorations civiques

Par arrêtés royaux des 12 juin 2008, 14 juillet 2008 et 7 mai 2009, les décorations civiques suivantes ont été décernées aux président, juges, référendaires, greffier et membres du personnel administratif de la Cour constitutionnelle ci-après désignés :

## Pour 35 années de service

La Croix de 1<sup>re</sup> classe :

M. Marc Bossuyt, président;

M. André Baron Alen, juge;

Mme Marleen Van Hoecke, premier expert administratif.

## Pour 25 années de service

La Médaille de 1<sup>re</sup> classe :

M. Erik Derycke, juge;

M. Luc Lavrysen, juge;

M. Paul Martens, juge;

Mme Trees Merckx-Van Goey, juge;

M. Claude Courtoy, référendaire;

Mme Riet Leysen, référendaire;

M. Roger Moerenhout, référendaire;

M. Michel Parisse, référendaire;

## GRONDWETTELIJK HOF

[C – 2009/21096]

## Burgerlijke eretekens

Bij koninklijke besluiten van 12 juni 2008, 14 juli 2008 en 7 mei 2009, werden de volgende burgerlijke eretekens verleend aan de hierna vermelde voorzitter, rechters, referendarissen, griffier en leden van het administratief personeel van het Grondwettelijk Hof :

## Voor 35 jaar dienst

Het kruis 1<sup>e</sup> klasse :

de heer Marc Bossuyt, voorzitter;

de heer André Baron Alen, rechter;

Mevr. Marleen Van Hoecke, eerste administratief deskundige.

## Voor 25 jaar dienst

De Medaille 1<sup>e</sup> klasse :

de heer Erik Derycke, rechter;

de heer Luc Lavrysen, rechter;

de heer Paul Martens, rechter;

Mevr. Trees Merckx-Van Goey, rechter;

de heer Claude Courtoy, referendaris;

Mevr. Riet Leysen, referendaris;

de heer Roger Moerenhout, referendaris;

de heer Michel Parisse, referendaris;

M. Etienne Peremans, référendaire;  
 Mme Marie-Françoise Rigaux, référendaire;  
 Mme Anne Roland, référendaire;  
 M. Rik Ryckeboer, référendaire;  
 M. Pierre-Yves Dutilleux, greffier;  
 M. Michel Van Koekenbeek, premier conseiller;  
 M. Jan Vanhumbecq, conseiller;  
 M. Lars Devocht, premier attaché;  
 M. Frank Gowie, premier expert documentaire;  
 Mme Christine Masy, premier expert administratif;  
 Mme Sylvie Mathieu, premier expert administratif;  
 Mme Ann Pien, expert documentaire;  
 Mme Madeleine De Spiegeleer, secrétaire;  
 Mme Kathleen De Wilde, secrétaire;  
 Mme Colette Richez, secrétaire;  
 Mme Liliane Schillemans, secrétaire adjoint;  
 M. Claude Parent, premier collaborateur administratif;  
 Mme Micheline Kevers, collaborateur administratif.

de heer Etienne Peremans, referendaris;  
 Mevr. Marie-Françoise Rigaux, referendaris;  
 Mevr. Anne Roland, referendaris;  
 de heer Rik Ryckeboer, referendaris;  
 de heer Pierre-Yves Dutilleux, griffier;  
 de heer Michel Van Koekenbeek, eerste adviseur;  
 de heer Jan Vanhumbecq, adviseur;  
 de heer Lars Devocht, eerste attaché;  
 de heer Frank Gowie, eerste documentair deskundige;  
 Mevr. Christine Masy, eerste administratief deskundige;  
 Mevr. Sylvie Mathieu, eerste administratief deskundige;  
 Mevr. Ann Pien, documentair deskundige;  
 Mevr. Madeleine De Spiegeleer, secretaris;  
 Mevr. Kathleen De Wilde, secretaris;  
 Mevr. Colette Richez, secretaris;  
 Mevr. Liliane Schillemans, adjunct-secretaris;  
 de heer Claude Parent, eerste administratief medewerker;  
 Mevr. Micheline Kevers, administratief medewerker.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09767]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 7 juin 2009, la désignation de Mme Moerman, A., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Par arrêté royal du 12 juillet 2009, la désignation de M. Van Meulder, J., juge au tribunal de première instance de Malines, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Par arrêté royal du 17 juillet 2009, la désignation de M. Lorent, A., juge au tribunal de première instance de Charleroi, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 15 novembre 2009.

Par arrêté royal du 31 août 2009, la désignation de M. Van Wambeke, T., juge au tribunal de première instance de Gand, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Par arrêté royal du 20 septembre 2009, la désignation de M. Monhonval, A., juge au tribunal de première instance d'Arlon, aux fonctions de juge d'instruction et de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 15 novembre 2009.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09767]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 7 juni 2009 is de aanwijzing van Mevr. Moerman, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 december 2009.

Bij koninklijk besluit van 12 juli 2009 is de aanwijzing van de heer Van Meulder, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 december 2009.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 2009 is de aanwijzing van de heer Lorent, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 15 november 2009.

Bij koninklijk besluit van 31 augustus 2009 is de aanwijzing van de heer Van Wambeke, T., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 december 2009.

Bij koninklijk besluit van 20 september 2009 is de aanwijzing van de heer Monhonval, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Arlon, tot de functie van onderzoeksrechter en beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 15 november 2009.

Par arrêté royal du 27 septembre 2009, la désignation de M. Frenay, Fr., juge au tribunal de première instance de Huy, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Par arrêté royal du 27 septembre 2009, la désignation de M. Hecq, M., vice-président au tribunal de première instance de Tournai, aux fonctions de juge des saisies à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Par arrêté royal du 9 octobre 2009, la désignation de Mme Dierckx, Ch., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans prenant cours le 21 novembre 2009.

Par arrêté royal du 15 octobre 2009, la désignation de Mme Destrée, A.-Fr., juge au tribunal de première instance de Nivelles, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1<sup>er</sup> décembre 2009.

Par arrêté royal du 9 octobre 2009 est renouvelée la nomination aux fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers de :

- Mme Vercauteren, P., domiciliée à Kapellen, pour un terme de cinq ans prenant cours le 25 novembre 2009;
- M. Van der Veken, L., domicilié à Knokke-Heist, pour un terme prenant cours le 16 novembre 2009 et expirant le 30 novembre 2011.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 27 september 2009 is de aanwijzing van de heer Frenay, Fr., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hoi, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 december 2009.

Bij koninklijk besluit van 27 september 2009 is de aanwijzing van de heer Hecq, M., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, tot de functie van beslagrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 december 2009.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2009 is de aanwijzing van Mevr. Dierckx, Ch., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 21 november 2009.

Bij koninklijk besluit van 15 oktober 2009 is de aanwijzing van Mevr. Destrée, A.-Fr., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 december 2009.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2009 is vernieuwd de benoeming tot het ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen van :

- Mevr. Vercauteren, P., wonende te Kapellen, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 25 november 2009;
- de heer Van der Veken, L., wonende te Knokke-Heist, voor een termijn met ingang 16 november 2009 en eindigend op 30 november 2011.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2009/09766]

### Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 20 mars 2009, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur et au plus tard le 31 janvier 2010, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Verstraete, J., de ses fonctions de notaire à la résidence de Saint-Nicolas (territoire du second canton).

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 octobre 2009, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle doit intervenir dans les deux mois à compter de ce jour, Mme Verstraete, A., licenciée en droit, notaire associé, est nommée notaire dans l'arrondissement judiciaire de Termonde.

La résidence est fixée à Saint-Nicolas (territoire du second canton).

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2009/09766]

### Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 20 maart 2009, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger en ten laatste op 31 januari 2010, is aan de heer Verstraete, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Sint-Niklaas (grondgebied van het tweede kanton).

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden, is Mevr. Verstraete, A., licentiaat in de rechten, geassocieerd notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Dendermonde.

De standplaats is gevestigd te Sint-Niklaas (grondgebied van het tweede kanton).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[2009/204899]

**Stad Turnhout. — Onteigening. — Machtiging : vervanging Otterstraat 39**

Het besluit van 9 september 2009 waarbij de stad Turnhout ertoe gemachtigd wordt over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Turnhout, Otterstraat 39, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het stadsvernieuwingsproject Turnova, wordt vervangen door het besluit van 14 oktober 2009 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[2009/204900]

**Stad Turnhout. — Onteigening. — Machtiging : vervanging "Bloemekesgang"**

Het besluit van 9 september 2009 waarbij de stad Turnhout ertoe gemachtigd wordt over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Turnhout, Bloemekesgang, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de realisatie van het stadsvernieuwingsproject Turnova, wordt vervangen door het besluit van 14 oktober 2009 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Internationaal Vlaanderen**

[2009/204898]

**Aanstelling van de administrateur-generaal van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Toerisme Vlaanderen door werving overeenkomstig artikel 39 § 1 van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 16 oktober 2009 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** De heer De Wilde, geboren op 8 april 1969, wordt aangewezen voor de functie van administrateur-generaal van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Toerisme Vlaanderen voor een mandaat van 6 jaar.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2009.

**Art. 3.** De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin**

[2009/204903]

**Verlenging van de erkenning van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Zele als instelling voor schuldbemiddeling**

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 17 juni 2009 wordt het volgende bepaald :

**Enig artikel.** De erkenning van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Zele als instelling voor schuldbemiddeling, wordt verlengd voor een periode van zes jaar met ingang van 17 mei 2009.

**VLAAMSE OVERHEID****Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2009/204907]

**Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Erkenning als bodemsaneringsdeskundige**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 9 oktober 2009 wordt de bvba Architeam, met hoofdzetel gevestigd Bleybergweg 14 te 3140 Keerbergen, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 voor onbepaalde duur.

Deze erkenning gaat in op 10 oktober 2009.

**VLAAMSE OVERHEID****Mobiliteit en Openbare Werken**

[2009/204908]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

DILSEN-STOKKEM. — Krachtens het besluit van 20 oktober 2009 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Dilsen-Stokkem.

De plannen "1M3D8G G 026117 00, 1M3D8G G 026118 00 en 1M3D8G G 026119 00 - stad Dilsen-Stokkem - N78 Rijksweg - 3V-projectnummer 7127" liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 20 oktober 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

**VLAAMSE OVERHEID****Mobiliteit en Openbare Werken**

[2009/204909]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

DILSEN-STOKKEM. — Krachtens het besluit van 20 oktober 2009 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Dilsen-Stokkem.

Het plan "1M3D8G G 026120 00 - Stad Dilsen-Stokkem - N78 Rijksweg - Kempenstraat - 3V-projectnummer 7128" ligt ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Koningin Astridlaan 50, bus 4, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 20 oktober 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

**VLAAMSE OVERHEID****Mobiliteit en Openbare Werken**

[2009/204901]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

OUDENAARDE. — Krachtens het besluit van 20 oktober 2009 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door de Vlaamse Overheid op het grondgebied van de stad Oudenaarde.

De plannen '3V - Projectnr's : 4073-4087 - Onteigeningsplan - Plannrs. 1.1 t.e.m. 1.5', liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2B, bus 12, te 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 20 oktober 2009 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen de 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/204895]

**Police de la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques**

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Luc Henrot, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Robert Winand, premier adjoint, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Charleroi, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Jacques Carpentier, premier adjoint, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district d'Anderlues, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Stéphane Hamiot, adjoint principal, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Charleroi, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Patrick Degallier, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Marc Crahay, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Willy Biard, premier adjoint, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Ciney, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Laurent Willem, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Pol Vandenhende, assistant principal, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Battice, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Jean-François Leysens, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Olivier Lapaille, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Vielsalm, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, Mme Elisabeth Merken, assistante, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Christian Stas, premier adjoint, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Gedinne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. David Vanden Abeele, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Francis Louis, adjoint principal, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Bastogne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, Mme Marcelle Warichet, assistante, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Luc Portier, premier adjoint, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Saint-Ghislain, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Stéphane Dubois, premier assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire du district de Saint-Ghislain, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

---

Par arrêté ministériel du 15 octobre 2009 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, M. Joël Willame, assistant, est commissionné en qualité de policier domanial, dans les limites du territoire de la Région wallonne, pour constater les infractions au décret du 19 mars 2009 relatif à la conservation du domaine public routier régional et des voies hydrauliques.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2009/204895]

**Polizeiordnung für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes**

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Luc Henrot, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Robert Winand, erster Beigeordneter, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Charleroi in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Jacques Carpentier, erster Beigeordneter, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Anderlues in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Stéphane Hamiot, Hauptbeigeordneter, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Charleroi in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Patrick Degaillier, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Marc Crahay, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Willy Biard, erster Beigeordneter, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Ciney in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Laurent Willem, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Pol Vandenhende, Hauptassistent, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Battice in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Jean-François Leyssens, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Olivier Lapaille, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Vielsalm in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Frau Elisabeth Merken, Assistentin, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Christian Stas, erster Beigeordneter, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Gedinne in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr David Vanden Abeele, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Francis Louis, Hauptbeigeordneter, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Bastogne in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Frau Marcelle Warichet, Assistentin, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Luc Portier, erster Beigeordneter, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Saint-Ghislain in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Stéphane Dubois, erster Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Gebietsgrenzen des Distrikts von Saint-Ghislain in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

---

Durch Ministerialerlass vom 15. Oktober 2009, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird Herr Joël Willame, Assistent, bevollmächtigt, innerhalb der Grenzen des Gebiets der Wallonischen Region in der Eigenschaft als Domänenpolizist die Verstöße gegen das Dekret vom 19. März 2009 über die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßen- und Wasserstraßennetzes festzustellen.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2009/204895]

**Politie voor de instandhouding van het gewestelijk openbaar wegen- en waterwegendomein**

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Luc Henrot, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Robert Winand, eerste adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Charleroi als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Jacques Carpentier, eerste adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Anderlues als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Stéphane Hamiot, e.a. adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Charleroi als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Patrick Degallier, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Marc Crahay, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Willy Biard, eerste adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Ciney als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Laurent Willem, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Pol Vandenhende, e.a. adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Battice als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Jean-François Leyssens, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Olivier Lapaille, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Vielsalm als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt Mevr. Elisabeth Merken, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Christian Stas, eerste adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Gedinne als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer David Vanden Abeele, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Francis Louis, e.a. adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Bastenaken als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de Mevr. Marcelle Warichet, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Luc Portier, eerste adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Saint-Ghislain als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Stéphane Dubois, eerste adjunct, binnen de grenzen van het grondgebied van het district van Saint-Ghislain als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

---

Bij ministerieel besluit van 15 oktober 2009, dat in werking treedt op de datum waarop het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt, wordt de heer Joël Willame, assistent, binnen de grenzen van het grondgebied van het Waalse Gewest als domaniaal politieagent aangesteld om overtredingen van het decreet van 19 maart 2009 betreffende de instandhouding van het gewestelijke openbaar wegen- en waterwegendomein vast te stellen.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/204758]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Fisse, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Fisse, le 1<sup>er</sup> octobre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Fisse, sise rue de Jaussette 40, à 1360 Perwez, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-10-09-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- e) la date et le lieu de la remise;
- f) la quantité de déchets remis;
- g) la nature et le code des déchets remis;
- h) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 octobre 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/204759]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. René De Muynck, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. René De Muynck, le 1<sup>er</sup> octobre 2009;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. René De Muynck, rue de la Taillette 4, à 6150 Anderlues, est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-10-09-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 octobre 2009.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/204760]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Renovius », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Renovius », le 2 octobre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Renovius », sise Em. Vlieberghlaan 4, à 3900 Overpelt, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2009-10-09-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

- déchets inertes;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 octobre 2009.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2009/204702]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement  
Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2009/13/35/3/4 délivré à la SNCB**

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mars 2004 interdisant la mise en centre d'enfouissement technique de certains déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté ministériel d'enregistrement numéro 2003/13/35/3/4 et le certificat associé numéro C2003/13/35/3/4 délivrés le 18 décembre 2008;

Vu la demande introduite le 17 juin 2009 et déclarée recevable le 2 juillet 2009;

Considérant qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables et ont pour objectifs d'assurer la traçabilité et le suivi environnemental des filières d'utilisation prévues;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin précité sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le groupe SNCB, constitué de la HOLDING, de la SNCB et d'INFRABEL, représenté par le service H-SE.03, rue de France 85, section 10, à 1060 Bruxelles, est enregistré sous le n° 2009/13/35/3/4.

**Art. 2.** Le présent enregistrement et son certificat associé annulent et remplacent l'enregistrement 2003/13/35/3/4 délivré au groupe SNCB et le certificat qui y était associé.

**Art. 3.** Le ballast issu de chantiers d'infrastructures du groupe SNCB peut être utilisé dans le cadre des dispositions prévues par le certificat d'utilisation C2009/13/35/3/4/SNCB.

**Art. 4.** Le déchet repris à l'article 2 est admis pour les modes d'utilisation cités dans le certificat moyennant la tenue d'une comptabilité quand celle-ci est imposée par le manuel d'utilisation.

**Art. 5.** Les conditions d'exploitation reprises en annexe font partie intégrante du présent enregistrement.

**Art. 6.** L'enregistrement est délivré pour une période de cinq ans.

**Art. 7.** Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Le Conseil d'Etat, section administration, peut être saisi par requête écrite, signée par l'intéressé ou par un avocat, et ce dans les soixante jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 28 septembre 2009.

Ph. HENRY

---

#### ANNEXE

#### Conditions d'exploitation liées à l'enregistrement n° 2009/13/35/3/4 délivré au groupe SNCB

##### I. COMPTABILITE DES DECHETS

1. La comptabilité reprend :

- 1° les numéros des lots;
- 2° la nature des déchets;
- 3° les quantités livrées;
- 4° les dates de livraison;
- 5° l'identité et l'adresse du transporteur;
- 6° la destination des lots.

2. Ces informations sont consignées dans des registres tenus de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Ces registres sont tenus par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester visible.

3. Les registres sont tenus en permanence à disposition des fonctionnaires du Département de la Police et des Contrôles et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par la Direction stratégies et opérations, coordination H-SE.03, pendant dix ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit leur clôture.

4. Toute tenue de registre imposée au requérant en vertu d'une autorisation ou d'un arrêté pris en exécution du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets vaut comptabilité.

##### II. MODELE DU REGISTRE

1. Dans le cas où aucune comptabilité telle que prévue en I.4. n'est imposée, le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente du Département de la Police et des Contrôles, par série de 220 pages.

2. En tout état de cause, le registre reprend les informations reprises en I.1. sous la forme suivante :

N° de lot	Nature du déchet	Code repris au catalogue des déchets	Quantité livrée en tonnes	Date de livraison	Identité et adresse, tél., fax et e-mail du destinataire/fournisseur	Destination des lots
-----------	------------------	--------------------------------------	---------------------------	-------------------	--	----------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté d'enregistrement n° 2009/13/35/3/4 délivré au groupe SNCB.

Namur, le 28 septembre 2009.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur  
Tél. : 081-33 65 31  
Fax : 081-33 65 22  
e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

**Service public de Wallonie**  
**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources Naturelles et l'Environnement**  
**Office wallon des déchets**  
**Direction de la Politique des Déchets**  
**Avenue Prince de Liège 15**  
**5100 Jambes**

Certificat d'utilisation

Certificat d'utilisation n° C2009/13/35/3/4/SNCB

Direction de la Politique des déchets. Date : 28 septembre 2009.

Cellule Recherches en matière de valorisation.

1. Dispositions générales :

Faisant suite à la demande de renouvellement introduite par la Direction stratégie et coordination de la SNCB HOLDING pour compte de la SNCB HOLDING, du groupe SNCB, de la SNCB et d'INFRABEL en date du 17 juin 2009, conformément aux dispositions de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, il est acté que le ballast de chantiers d'infrastructure du groupe de la SNCB, de la SNCB HOLDING, de la SNCB, et d'INFRABEL peut être utilisé dans les domaines suivants :

- Utilisation selon les modes et conditions imposées à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 pour le code déchets 010102;

- Utilisation selon les modes et conditions imposées à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 pour le code déchets 191302;

- Utilisation pour des travaux d'aménagement de sites et de remblayage - à l'exception des CET - dans des zones reprises par les articles 28, 30, 31 ou 34 du CWATUP ainsi que pour la réhabilitation de sites désaffectés, d'aménagement ou de réhabilitation de CET, des travaux de sous-fondation, de fondation et de réalisation d'un accotement ainsi que de mise en œuvre lors de travaux de construction ou de rénovation d'ouvrage d'art ou de bâtiments;

moyennant correspondance avec le manuel d'utilisation et les seuils en polluants définis dans le présent certificat.

2. Mentions obligatoires à renseigner auprès des utilisateurs :

Les indications suivantes doivent être indiquées obligatoirement sur tous les documents ayant trait au déchet :

\* SNCB (ou le cas échéant, le nom de la société concernée du groupe)/Ballast de type (1, 2, 3 ou 4 à préciser) :

\* Lot n° .../ ... / ...

3. Devoirs du titulaire :

Le titulaire du présent certificat s'engage à tenir en permanence ses analyses à la disposition de l'Office. Il s'engage également à tenir une comptabilité informatisée pour les utilisations prévues au manuel d'utilisation où celle-ci est requise, reprenant les informations suivantes :

1° un récapitulatif, pour l'utilisateur enregistré;

2° les quantités livrées par lot en mentionnant la date de livraison et le n° de référence du lot;

3° le type d'utilisation et s'il échet, la zone d'utilisation sur le site.

Une copie du présent certificat accompagne le déchet lors du transport du chantier, vers le lieu de destination.

4. Manuel d'utilisation :

La plupart des lignes ferrées en Région wallonne sont équipées de couches d'assise destinées à répartir au sol les lourdes charges des convois ferroviaires.

Parmi ces couches, on distingue le ballast situé entre les traverses et la plate-forme des voies mais aussi des sous-couches assurant l'assise de la voie.

*Les différents types de ballast.*

Les roches utilisées sont le porphyre pour les lignes importantes et moyennement importantes, grès et calcaire pour les autres lignes et les voies accessoires.

Par le passé, la SNCB a utilisé d'autres types de ballast, principalement le ballast de cendrées provenant des résidus de combustion de charbon dans les locomotives à vapeur et le ballast de laitier provenant des hauts fourneaux.

Ces deux derniers types de ballast n'existent plus à la SNCB que de manière très marginale dans les installations accessoires encore en service ou sur des lignes désaffectées dont les terrains appartiennent encore à la SNCB.

*Phénomène de vieillissement du ballast.*

Avec les années, le ballast se colmate progressivement et perd petit à petit les qualités mécaniques qui étaient les siennes à l'origine. Parmi les causes principales du colmatage du ballast, il faut citer les retombées de poussières et de feuilles mortes, les remontées boueuses par effet de pompage au niveau des couches d'assise et le phénomène d'attrition (usure) des pierres sous l'effet des charges.

Lorsque les qualités mécaniques de ce ballast deviennent insuffisantes, la SNCB exécute des travaux de nettoyage de celui-ci à l'aide d'engins spéciaux (criblage) ou des travaux de renouvellement complet du lit de ballast.

*Pollution potentielle du ballast.*

Exception faite de certaines zones particulières bien connues (ex : les voies de stationnement en gare, les zones d'aiguillages, proximité des signaux d'arrêt) où le ballast risque d'être pollué par des huiles minérales, l'expérience et les analyses effectuées à ce jour montrent que le ballast retiré des voies est un matériau à haut potentiel de valorisation.

L'utilisation dans le passé de cendrées comme sous-couche d'assise, surtout dans des voies de gares, peut engendrer également des pollutions potentielles en HAP et certains métaux lourds (ex : cuivre).

La proximité d'industries polluantes peut également être une source de pollution des installations de la SNCB.

*Travaux de remplacement du ballast.*

L'entretien normal et les nombreux travaux en cours ou à venir pour l'amélioration des voies de communication par chemin de fer amènent la SNCB à devoir régulièrement cribler (opération qui consiste en l'enlèvement des éléments de petites dimensions et de terre hors du ballast) et/ou remplacer le ballast mais aussi parfois, certaines couches d'assise.

Par ailleurs, des travaux relatifs à des aménagements de gares ou de sites ferroviaires s'exécuteront aussi dans le futur. Ces opérations engendreront des quantités importantes de matériaux que, tant la SNCB que la RW ont intérêt à gérer au mieux.

Le présent manuel vise à régler les questions suivantes :

- Quels échantillonnages sont nécessaires préalablement à la réalisation de travaux engendrant des déchets de ballast ?
- Quelles sont les normes à utiliser pour déterminer si un ballast doit être considéré comme valorisable ?
- Quelles sont les conditions pour pouvoir valoriser le ballast ?
- Que faire lorsqu'une pollution est détectée durant les travaux ?

## 2. Modes d'utilisations pour la valorisation.

### a) Procédures d'échantillonnages.

Il y a lieu de distinguer 2 types de zones : suspecte ou non suspecte.

Par zones suspectes, il faut entendre les zones d'appareils de voie, de graisseurs de rails, de quais, de signaux d'arrêt, de voisinage d'industries particulièrement polluantes (poussières,...), de faisceaux de voies accessoires ainsi que toute zone dont les caractéristiques laissent penser que le ballast peut être pollué.

En zones non suspectes, les prises d'échantillons de ballast et de terres se font suivant les prescriptions suivantes :

Longueur de la zone	Nombre d'échantillons	Distance max. entre deux échantillons
< 450 m (2 400 m <sup>2</sup> )	3 - 4	150 m
< 1 500 m (8 000 m <sup>2</sup> )	2 - 6	300 m
< 3 000 m (16 000 m <sup>2</sup> )	4 - 8	400 m
> 3 000 m (16 000 m <sup>2</sup> )	6 - ...	500 m

En zones suspectes, les prises d'échantillons de ballast et de terres se font suivant les prescriptions suivantes :

Longueur de la zone	Nombre d'échantillons	Distance max. entre deux échantillons
< 300 m (1 600 m <sup>2</sup> )	3 - 7	50 m
> 300 m (1 600 m <sup>2</sup> )	4 - ...	100 m

N.B. : les surfaces mentionnées dans le tableau représentent les aires correspondantes dans le cas où il serait impossible de traduire les zones à traiter en mètres de voies.

A titre informatif, un mètre de voie (4 m de largeur, 30 cm d'épaisseur) représente environ 1,2 m<sup>3</sup> ou encore 2 tonnes.

Les échantillons analysés doivent être représentatifs du ballast à évacuer lors du chantier.

- Lorsque les analyses sont demandées dans la perspective d'un chantier de criblage, il convient que l'échantillon à analyser soit le plus possible conforme aux résidus de criblage. Dès lors, l'échantillon doit être criblé avant de procéder aux analyses. Seule la fraction 0-25 mm doit alors être analysée.
- Si par contre l'ensemble de la couche de ballast doit être évacuée, l'analyse sera réalisée sur l'échantillon entier après concassage de celui-ci.

Les échantillons sont remaniés trois par trois pour constituer des échantillons mixtes. Les analyses portent sur les échantillons mixtes.

En cas de dépassement des normes (point b ci-après) une analyse de détail sur chaque forage sera organisée pour le ou les paramètres litigieux.

L'analyse en détail prévaut toujours sur l'analyse de l'échantillon mixte.

A tout moment d'une phase de chantier, l'OWD et le DPC peuvent exiger les résultats des analyses effectuées sur le ballast excavé et vérifier la conformité de l'usage qui en est fait.

En dessous de 250 m<sup>3</sup> de déchets estimés, la procédure ci-dessus n'est pas mise en place en zones non suspectes. Par contre, elle est toujours d'application dans les zones suspectes.

### b) Conditions d'utilisations.

On distingue 4 cas selon le type d'analyse effectué au départ (test de composition et/ou lixiviation) et selon les seuils de référence utilisés.

Les cas 1 à 3 se réfèrent aux valeurs guides figurant à l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001, respectivement point 1 : terres non contaminées et point 2 : terres décontaminées.

Le cas 4 se base sur les normes flamandes figurant dans le VLAREA - en sa version de 2003 - annexe 4.2.2.

*Cas n° 1. Ballast non contaminé (respect de l'annexe II, point 1 de l'arrêté du Gouvernement wallon)*

- Une analyse de composition est réalisée et identifie les paramètres repris ci-après.
- Aucun paramètre recherché ne dépasse les valeurs ci-après (référence : annexe II, point 1, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001, valeurs de référence pour les terres non contaminées).

Paramètres recherchés	Seuil limite (mg/kg de matière sèche) (1) (2)
Métaux lourds	
Arsenic (As)	22,0
Cadmium (Cd)	1,0

Paramètres recherchés	Seuil limite (mg/kg de matière sèche) (1) (2)
Chrome (Cr)	65,0
Cuivre (Cu)	50,0
Cobalt (Co)	20,0
Mercure (Hg)	1,6
Plomb (Pb)	70,0
Nickel (Ni)	40,0
Zinc (Zn)	150,0
Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)	
Benzo (a) anthracène	1,2
Benzo (a) pyrène	0,2
Benzo (ghi) pérylène	1,7
Benzo (b) fluroanthène	0,5
Chrysène	1,0
Phénantrène	0,2
Fluroanthène	1,2
Indéno (1,2,3cd) pyrène	0,2
Naphtalène	0,6
Autres paramètres	
EOX	2,0
Huiles minérales	500

1. Cette liste restreinte a été proposée par la SNCB sur base de son expérience personnelle acquise dans des analyses chimiques similaires réalisées en Flandre.

2. Chaque seuil sera pondéré en fonction des teneurs en argile et matières organiques selon les formules prévues dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001.

**Modes et conditions d'utilisation autorisés pour le ballast ressortant du cas 1 :**

Les modes d'utilisation autorisés ainsi que les conditions imposées sont ceux de l'annexe I<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001, code déchet 010102 (matériaux pierreux à l'état naturel).

Une comptabilité de la réutilisation n'est pas requise.

*Cas n° 2. Respect de l'annexe II, point 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon.*

- Une analyse de composition est réalisée et identifie les paramètres repris ci-après.
- Aucun paramètre recherché ne dépasse les valeurs ci-après (référence : annexe II, point 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001, valeurs de référence pour les terres décontaminées).

Paramètres recherchés	Seuil limite (mg/kg de matière sèche) (1) (2)
Métaux lourds	
Arsenic (As)	100,0
Cadmium (Cd)	8,0
Chrome (Cr)	230,0
Cuivre (Cu)	210,0
Cobalt (Co)	100,0
Mercure (Hg)	15,0
Plomb (Pb)	1 150,0
Nickel (Ni)	150,0
Zinc (Zn)	680,0
Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)	
Benzo (a) anthracène	125,0
Benzo (a) pyrène	1,0
Benzo (ghi) pérylène	18,0
Benzo (b) fluroanthène	18,0
Benzo (k) fluroanthène	18,0
Chrysène	1,0
Phénantrène	65,0
Fluroanthène	65,0
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0

Paramètres recherchés	Seuil limite (mg/kg de matière sèche) (1) (2)
Anthracène	18,0
Naphtalène	90,0
Autres paramètres	
EOX	2,0
Huiles minérales	750

1. Cette liste restreinte a été proposée par la SNCB sur base de son expérience personnelle acquise dans des analyses chimiques similaires réalisées en Flandre.

2. Chaque seuil sera pondéré en fonction des teneurs en argile et matières organiques selon les formules prévues dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001.

**Modes et conditions d'utilisation autorisés pour le ballast ressortant du cas 2 :**

Les modes d'utilisations autorisés ainsi que les conditions imposées figurent à l'annexe I<sup>re</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001, code déchet 191302 ('terres décontaminées).

Une comptabilité sera tenue.

En ajout aux modes d'utilisation spécifiés dans l'arrêté du Gouvernement wallon, le ballast peut être valorisé sur un terrain appartenant à la SNCB. Dans ce cas une comptabilité de la réutilisation n'est pas requise

*Cas n° 3. Respect de l'annexe II, point 2 et de l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon*

- Une analyse de composition est réalisée et identifie les paramètres repris ci-après.
- Un test de lixiviation (24h, norme DIN 38414 - S4) est réalisé pour les métaux lourds

Aucun paramètre recherché ne dépasse les valeurs ci-après :

- annexe II, point 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 (valeurs de référence pour les terres décontaminées);

- annexe III, test de lixiviation pour mâchefers traités.

Paramètres	Composition (mg/kg de MS) (1) (2)	Lixiviation (mg/kg MS) (1) (3) (4)
Métaux lourds		
Arsenic (As)	100,0	0,8
Cadmium (Cd)	8,0	0,03
Chrome (Cr)	230,0	0,5
Cuivre (Cu)	210,0	5,0
Cobalt (Co)	100,0	0,25
Mercure (Hg)	15,0	0,02
Plomb (Pb)	1 150,0	2,2
Nickel (Ni)	150,0	1,8
Zinc (Zn)	680,0	4,0
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (HAP)		
Benzo (a) anthracène	125	
Benzo (a) pyrène	1,0	
Benzo (ghi) pérylène	18,0	
Benzo (b) fluoranthène	18,0	
Benzo (k) fluoroanthène	18,0	
Chrysène	1,0	
Phénanthrène	65,0	
Fluoranthène	65,0	
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0	
Naphtalène	90,0	
Anthracène	18,0	
Autres paramètres		
EOX	2,0	
Huiles Minérales	750,0	

1. Cette liste restreinte a été proposée par la SNCB sur base de son expérience personnelle acquise dans des analyses chimiques similaires réalisées en Flandre.

2. Chaque seuil sera pondéré en fonction des teneurs en argile et matières organiques selon les formules prévues dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001.

3. Méthodes d'analyse spécifiées dans l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon.

4. Le test de lixiviation n'est pas requis si le résultat en composition est plus bas que la moitié de la norme pour la composition.

Modes et conditions d'utilisation autorisés pour le ballast ressortant du cas 3 :

Une comptabilité sera tenue.

Les modes de valorisation proposés sont :

- Travaux d'aménagement de sites et de remblayage à l'exception des CET.
- Zones de services publics et d'équipements communautaires (article 28 du CWATUP) + l'ensemble du domaine SNCB.
- Zones d'activité économique (article 30 du CWATUP).
- Zones d'activités économiques spécifiques, zones GD (grande distribution) et zones RM (risques majeurs) (voir article 31 du CWATUP).
- Zones d'aménagement différé à caractère industriel (article 34 du CWATUP).
- Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la région.
- aménagement et réhabilitation de CET.
- Travaux de fondation et sous-fondation.
- Réalisation d'accotements, talus et pistes de circulation.
- Mise en œuvre des matériaux précités lors de travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments.

Cas n° 4.

- Une analyse de composition est réalisée et identifie les paramètres repris ci-après.
- Un test de lixiviation (24h, norme DIN 38414 - S4) est réalisé pour les métaux.
- Aucun paramètre recherché ne dépasse les valeurs ci-après :
  - Vllaria annexe 4.2.2 (réutilisation comme matériel de construction) pour la composition en métaux lourds, annexe II, point 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon (caractéristiques des terres décontaminées) pour les autres paramètres de composition (HAP, huiles minérales...);
  - annexe III, test de lixiviation pour mâchefers traités.

Paramètres	Composition (mg/kg de MS) (1) (2)	Lixiviation (mg/kg MS) (1) (3)
Métaux lourds		
Arsenic (As)	250,0	0,8
Cadmium (Cd)	10,0	0,03
Chrome (Cr)	1 250,0	0,5
Cuivre (Cu)	375,0	5,0

Paramètres (suite du cas n°4)	Composition (mg/kg de MS) (1) (2)	Lixiviation (mg/kg MS) (1) (3)
Cobalt (Co)	250,0	0,25
Mercure (Hg)	15,0	0,02
Plomb (Pb)	1 250,0	2,2
Nickel (Ni)	250,0	1,8
Zinc (Zn)	1 250,0	4,0
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (HAP)		
Benzo (a) anthracène	125	
Benzo (a) pyrène *	2,0	
Benzo (ghi) pérylène	18,0	
Benzo (b) fluoranthène	18,0	
Benzo (k) fluoroanthène	18,0	
Chrysène *	2,0	
Phénanthrène	65,0	
Fluoranthène	65,0	
Indéno (1,2,3cd) pyrène	18,0	
Naphtalène	90	
Anthracène	18,0	
Autres paramètres		
EOX	2,0	
Huiles Minérales	750,0	

\* sur la base de son expérience acquise dans des analyses similaires réalisées en Flandre, la SNCB peut (pour les cas de valorisations ci-après) proposer de rehausser ces seuils par rapport aux valeurs de l'annexe II, 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon moyennant une information préalable du correspondant de l'Office et en laissant à l'Office un délai de réaction d'au moins quinze jours ouvrables. Le dépassement ne peut en aucun cas excéder les valeurs admises en Flandre.

1. Cette liste restreinte a été proposée par la SNCB sur base de son expérience personnelle acquise dans des analyses chimiques similaires réalisées en Flandre.

2. Chaque seuil sera pondéré en fonction des teneurs en argile et matières organiques selon les formules prévues dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001.

3. Méthodes d'analyse spécifiées dans l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon.

#### Modes et conditions d'utilisation autorisés pour le ballast ressortant du cas 4 :

Une comptabilité sera tenue.

Les modes de valorisation proposés sont :

Les modes d'utilisation suivants visent une utilisation pour la réalisation d'un ouvrage. Dans tous les cas les matériaux apportés doivent pouvoir être nettement distingués du terrain naturel.

- Réhabilitation de sites désaffectés pollués ou contaminés suivant un processus approuvé par la Région.
- Travaux de fondation et sous-fondation.
- Réalisation d'accotements et talus par exemple pour la construction de routes ou de voies de chemin de fer, merlon anti-bruits etc...
- Mise en œuvre des matériaux précités lors de travaux de construction ou de rénovation d'ouvrages d'art ou de bâtiments.

Les utilisations énoncées ci-dessus ne peuvent être effectuées que dans les zones suivantes :

- Zones de services publics et d'équipements communautaires (article 28 du CWATUP) + l'ensemble du domaine SNCB.
- Zones d'activité économique (article 30 du CWATUP).
- Zones d'activités économiques spécifiques, zones GD (grande distribution) et zones RM (risques majeurs) (voir article 31 du CWATUP).
- Zones d'aménagement différé à caractère industriel (article 34 du CWATUP).

#### c) Pollution détectée durant les travaux.

La SNCB a fait procéder, préalablement aux travaux, à des analyses permettant de déterminer la qualité des matériaux à excaver.

Ces analyses permettent de déterminer au préalable les flux de déchets valorisables et les flux contaminés à diriger vers un centre de recyclage ou d'enfouissement technique.

Cependant, en cours d'exécution du chantier, il peut arriver que des pollutions non prévues initialement soient détectées.

Dans ce cas, la procédure est la suivante :

- Le matériau douteux est stocké en un endroit réservé sans être mélangé à d'autres produits.
- Le matériaux douteux est analysé conformément au point b précédent.
- Toutes les mesures sont prises pour éviter une pollution du sol support, des eaux de surface et des eaux souterraines. Un contrôle approprié est prévu.
- Dès que les résultats d'analyses sont connus, le matériau est éliminé suivant son degré de pollution.

#### 4. Durée et validité du certificat

5.1. Le présent certificat associé à l'enregistrement 2009/13/35/3/4 délivré sur base de l'article 13 de l'arrêté du 14 juin 2001 précité est valable pour une durée de cinq ans.

5.2. Toute modification majeure apportée au manuel d'utilisation ou au mode de production des déchets sur chantiers, susceptible de modifier les caractéristiques des déchets doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office. A défaut, le certificat n'est plus valable.

#### 6. Dispositions finales

Ce certificat n'engage pas la responsabilité de la Région en cas d'accidents dus à l'utilisation du déchet ni en cas d'une utilisation non conforme de celui-ci.

Namur, le 28 septembre 2009.

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Correspondant de l'Office wallon des déchets : Ir Alain GHODSI, directeur

Tél. : 081-33 65 31

Fax. : 081-33 65 22

e-mail : Alain.Ghodsi@spw.wallonie.be

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/204553]

## Extrait de l'arrêt n° 136/2009 du 17 septembre 2009

Numéro du rôle : 4524

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'il a été remplacé par la loi du 15 mai 2007, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents P. Martens et M. Bossuyt, et des juges M. Melchior, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le juge M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 186.774 du 1<sup>er</sup> octobre 2008 en cause de Martine Saint-Guillain contre le Conseil supérieur de la Justice, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 8 octobre 2008, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 14, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, tel qu'il résulte de la loi du 15 mai 2007, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prive les candidats à une fonction dans la magistrature d'un recours au Conseil d'Etat contre les décisions prises à leur égard par le Conseil supérieur de la Justice, alors que les autres candidats à une fonction publique disposent d'un tel recours contre les décisions prises à leur égard par le Selor ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 14, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat dispose :

« La section [du contentieux administratif] statue par voie d'arrêts sur les recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, formés contre les actes et règlements :

1<sup>o</sup> des diverses autorités administratives;

2<sup>o</sup> des assemblées législatives ou de leurs organes, en ce compris les médiateurs institués auprès de ces assemblées, de la Cour des comptes et de la Cour d'arbitrage, du Conseil d'Etat et des juridictions administratives ainsi que des organes du pouvoir judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice relatifs aux marchés publics et aux membres de leur personnel.

L'article 159 de la Constitution s'applique également aux actes et règlements visés au 2<sup>o</sup> ».

B.2.1. Dans l'arrêt qui interroge la Cour, le Conseil d'Etat considère que l'article 14, § 1<sup>er</sup>, précité, « réserve explicitement la compétence du Conseil d'Etat à l'égard du Conseil supérieur de la Justice à certains actes de celui-ci, énumérés exhaustivement, à savoir ceux relatifs aux marchés publics et ceux relatifs aux membres de son personnel ». Le Conseil d'Etat conclut à son incompétence pour connaître du recours introduit par la partie requérante ayant échoué à l'examen oral organisé par le Conseil supérieur de la Justice dans le cadre de la procédure de la troisième voie d'accès à la magistrature, telle qu'elle est organisée par le Code judiciaire. Ayant fait ce constat, il interroge la Cour sur la compatibilité de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, avec les articles 10 et 11 de la Constitution « en ce qu'il prive les candidats à une fonction dans la magistrature d'un recours au Conseil d'Etat contre les décisions prises à leur égard par le Conseil supérieur de la Justice, alors que les autres candidats à une fonction publique disposent d'un tel recours contre les décisions prises à leur égard par le Selor ».

B.2.2. Il ressort de l'arrêt que l'acte attaqué devant le Conseil d'Etat concerne la décision prise par le Conseil supérieur de la Justice, dans le cadre de la procédure de la troisième voie d'accès à la fonction de magistrat ouverte par la loi du 7 avril 2005 insérant les articles 187bis, 187ter, 191bis, 191ter, 194bis et 194ter dans le Code judiciaire et modifiant les articles 259bis-9 et 259bis-10 du même code. Cette décision informait la partie requérante devant le Conseil d'Etat de son échec à l'examen oral d'évaluation, examen dont la réussite l'aurait dispensée de passer l'examen d'aptitude professionnelle.

B.3.1. En application de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, le Selor est chargé d'organiser des épreuves de sélection dont la réussite conditionne l'accès à certaines fonctions publiques.

B.3.2. En vertu de l'article 191bis du Code judiciaire, le Conseil supérieur de la Justice organise, non une épreuve de sélection dont l'échec fermerait l'accès à la fonction de magistrat, mais les conditions auxquelles une personne qui a exercé la profession d'avocat pendant vingt ans au moins ou qui a exercé pendant quinze ans au moins cette activité à titre d'activité professionnelle principale et exercé pendant cinq ans au moins une fonction dont l'exercice nécessite une bonne connaissance du droit, est dispensée de l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis-9, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire. Cette dispense est accordée ou refusée après qu'a été recueilli l'avis écrit et motivé d'un représentant du barreau. Au sujet de cet avis, le candidat a la faculté de communiquer ses observations à la connaissance de la commission de nomination et de désignation dans un délai de quinze jours à compter de la notification de l'avis. L'échec du candidat à l'épreuve orale n'a pas pour effet de lui refuser l'accès à la magistrature mais uniquement de ne pas le dispenser de l'examen d'aptitude professionnelle. Le candidat qui n'a pas obtenu la dispense peut donc présenter cet examen. Il peut également demander à nouveau à en être dispensé au plus tôt trois ans après la notification de son échec.

B.3.3. Il découle de ce qui précède que les situations mentionnées dans la question préjudicielle ne sont pas comparables.

B.4. Par conséquent, en ne prévoyant pas que les personnes qui se trouvent dans la situation décrite en B.2.2 peuvent exercer un recours devant le Conseil d'Etat, l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat n'est pas incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.5. La question appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 14, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 17 septembre 2009.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,  
M. Melchior.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2009/204553]

### Uittreksel uit arrest nr. 136/2009 van 17 september 2009

Rolnummer 4524

*In zake* : de prejudiciële vraag betreffende artikel 14, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals vervangen bij de wet van 15 mei 2007, gesteld door de Raad van State.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters P. Martens en M. Bossuyt, en de rechters M. Melchior, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van rechter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 186.774 van 1 oktober 2008 in zake Martine Saint-Guillain tegen de Hoge Raad voor de Justitie, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 8 oktober 2008, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 14, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, zoals het voortvloeit uit de wet van 15 mei 2007, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het de kandidaten voor een ambt in de magistratuur een beroep bij de Raad van State ontzegt tegen de beslissingen die te hunnen aanzien zijn genomen door de Hoge Raad voor de Justitie, terwijl de andere kandidaten voor een openbaar ambt over een dergelijk beroep beschikken tegen de beslissingen die te hunnen aanzien zijn genomen door Selor ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 14, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaalt :

« De afdeling [bestuursrechtspraak] doet uitspraak, bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwijking van macht, ingesteld tegen de akten en reglementen :

1<sup>o</sup> van de onderscheiden administratieve overheden;

2<sup>o</sup> van de wetgevende vergaderingen of van hun organen, daarbij inbegrepen de ombudsmannen ingesteld bij deze assemblees, van het Rekenhof en van het Arbitragehof, van de Raad van State en van de administratieve rechtscolleges evenals van organen van de rechterlijke macht en van de Hoge Raad voor de Justitie met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van hun personeel.

Artikel 159 van de Grondwet is eveneens van toepassing op de in 2<sup>o</sup> bedoelde akten en reglementen ».

B.2.1. In het arrest waarbij het Hof wordt ondervraagd, oordeelt de Raad van State dat het voormelde artikel 14, § 1, « de bevoegdheid van de Raad van State ten aanzien van de Hoge Raad voor de Justitie expliciet voorbehoudt aan bepaalde akten van die Raad die exhaustief worden opgesomd, namelijk die met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van zijn personeel ». De Raad van State besluit tot zijn onbevoegdheid om kennis te nemen van het beroep dat is ingesteld door de verzoekende partij die niet geslaagd is voor het door de Hoge Raad voor de Justitie georganiseerde mondelinge examen in het raam van de procedure van de derde toegangsweg tot de magistratuur, zoals die wordt georganiseerd in het Gerechtelijk Wetboek. Na die vaststelling te hebben gedaan, ondervraagt de Raad van State het Hof over de bestaanbaarheid van artikel 14, § 1, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet « in zoverre het de kandidaten voor een ambt in de magistratuur een beroep bij de Raad van State ontzegt tegen de beslissingen die te hunnen aanzien zijn genomen door de Hoge Raad voor de Justitie, terwijl de andere kandidaten voor een openbaar ambt over een dergelijk beroep beschikken tegen de beslissingen die te hunnen aanzien zijn genomen door Selor ».

B.2.2. Uit het arrest blijkt dat de voor de Raad van State bestreden akte betrekking heeft op de beslissing die door de Hoge Raad voor de Justitie is genomen in het raam van de procedure van de derde toegangsweg tot het ambt van magistraat die is opengesteld bij de wet van 7 april 2005 tot invoering van de artikelen 187bis, 187ter, 191bis, 191ter, 194bis en 194ter in het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de artikelen 259bis-9 en 259bis-10 van hetzelfde Wetboek. Bij die beslissing werd de verzoekende partij voor de Raad van State ervan op de hoogte gebracht dat ze niet geslaagd was voor het mondelinge evaluatie-examen, een examen waarvan het welslagen haar zou hebben vrijgesteld van het examen van beroepsbekwaamheid.

B.3.1. Met toepassing van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel, wordt Selor ermee belast selectieproeven te organiseren waarbij de toegang tot bepaalde overheidsfuncties afhankelijk wordt gemaakt van het welslagen daarvoor.

B.3.2. Krachtens artikel 191bis van het Gerechtelijk Wetboek, organiseert de Hoge Raad voor de Justitie niet een selectieproef waarvoor het niet-geslaagd zijn de toegang tot het ambt van magistraat zou verhinderen, maar de voorwaarden waaronder een persoon die gedurende ten minste twintig jaar het beroep van advocaat heeft uitgeoefend of die gedurende ten minste vijftien jaar die activiteit als voornaamste beroepsactiviteit heeft uitgeoefend en gedurende ten minste vijf jaar een functie heeft uitgeoefend die een gedegen kennis van het recht vereist, wordt vrijgesteld van het in artikel 259bis-9, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde examen van beroepsbekwaamheid. Die vrijstelling wordt toegekend of geweigerd nadat het met redenen omkleed schriftelijk advies van een vertegenwoordiger van de balie werd ingewonnen. In verband met dat advies heeft de kandidaat de mogelijkheid om zijn opmerkingen mede te delen

aan de benoemings- en aanwijzingscommissie binnen een termijn van vijftien dagen vanaf de kennisgeving van het advies. Het niet-slagen van de kandidaat voor de mondelinge proef heeft niet tot gevolg dat hem de toegang tot de magistratuur wordt geweigerd, maar uitsluitend dat hij niet wordt vrijgesteld van het examen van beroepsbekwaamheid. De kandidaat die de vrijstelling niet heeft verkregen, kan dus deelnemen aan dat examen. Hij kan tevens nogmaals vragen daarvan te worden vrijgesteld ten vroegste drie jaar na de kennisgeving van zijn mislukking.

B.3.3. Uit wat voorafgaat vloeit voort dat de in de prejudiciële vraag vermelde situaties niet vergelijkbaar zijn.

B.4. Doordat artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State niet bepaalt dat personen die zich in de in B.2.2 beschreven situatie bevinden, een beroep kunnen instellen voor de Raad van State, is het bijgevolg niet onbestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.5. De vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 14, § 1, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 17 september 2009.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,  
M. Melchior.

## ÜBERSETZUNG

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/204553]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 136/2009 vom 17. September 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4524

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 14 § 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, ersetzt durch das Gesetz vom 15. Mai 2007, gestellt vom Staatsrat.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden P. Martens und M. Bossuyt, und den Richtern M. Melchior, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Richters M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil Nr. 186.774 vom 1. Oktober 2008 in Sachen Martine Saint-Guillain gegen den Hohen Justizrat, dessen Ausfertigung am 8. Oktober 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 14 § 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, in der aus dem Gesetz vom 15. Mai 2007 sich ergebenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er den Bewerbern um ein Amt in der Magistratur eine Klagemöglichkeit beim Staatsrat gegen vom Hohen Justizrat ihnen gegenüber getroffene Entscheidungen versagt, während die anderen Bewerber um ein öffentliches Amt wohl über eine solche Klagemöglichkeit gegen die Entscheidungen, die Selor ihnen gegenüber getroffen hat, verfügen?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Artikel 14 § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat bestimmt:

«Die [Verwaltungsstreitsachenabteilung] entscheidet im Urteilswege über Nichtigkeitsklagen wegen Nichtbeachtung entweder wesentlicher oder bei Strafe der Nichtigkeit auferlegter Formvorschriften, Zuständigkeitsüberschreitung oder Ermessensmissbrauch, gegen Akte und Verordnungen

1. der jeweiligen Verwaltungsbehörden;

2. der gesetzgebenden Versammlungen oder ihrer Organen, einschließlich der bei diesen Versammlungen eingesetzten Ombudsleute, des Rechnungshofes und des Schiedshofes, des Staatsrates und der administrativen Rechtsprechungsorgane, sowie von Organen der rechtsprechenden Gewalt und des Hohen Justizrates in Bezug auf öffentliche Aufträge und auf ihre Personalmitglieder.

Artikel 159 der Verfassung ist ebenfalls auf die in Nr. 2 erwähnten Akte und Verordnungen anwendbar».

B.2.1. In dem Urteil, mit dem der Hof befragt wurde, erkennt der Staatsrat, dass der vorerwähnte Artikel 14 § 1 «die Zuständigkeit des Staatsrates angesichts des Hohen Justizrates ausdrücklich bestimmten Akten dieses Rates vorbehält, die erschöpfend aufgezählt werden, und zwar denjenigen in Bezug auf öffentliche Aufträge und auf seine Personalmitglieder». Der Staatsrat schließt daraus, er sei unzuständig, über die Klage zu befinden, die die klagende Partei eingeleitet hat, welche die vom Hohen Justizrat organisierte mündliche Prüfung im Rahmen des Verfahrens des dritten Zugangsweges zur Magistratur nicht bestanden hatte, so wie diese durch das Gerichtsgesetzbuch organisiert wird. Im Anschluss an diese Feststellung befragt der Staatsrat den Hof zur Vereinbarkeit von Artikel 14 § 1 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, «indem er den Bewerbern um ein Amt in der Magistratur eine Klagemöglichkeit beim Staatsrat gegen vom Hohen Justizrat ihnen gegenüber getroffene Entscheidungen versagt, während die anderen Bewerber um ein öffentliches Amt wohl über eine solche Klagemöglichkeit gegen die Entscheidungen, die Selor ihnen gegenüber getroffen hat, verfügen».

B.2.2. Aus dem Urteil geht hervor, dass sich der vor dem Staatsrat angefochtene Akt auf den Beschluss des Hohen Justizrates im Rahmen des Verfahrens des dritten Zugangsweges zum Amt eines Magistrats bezieht, welches durch das Gesetz vom 7. April 2005 zur Einfügung der Artikel 187bis, 187ter, 191bis, 191ter, 194bis und 194ter in das Gerichtsgesetzbuch und zur Abänderung der Artikel 259bis-9 und 259bis-10 desselben Gesetzbuches eröffnet wurde. Mit diesem Beschluss wurde die vor dem Staatsrat klagende Partei davon in Kenntnis gesetzt, dass sie die mündliche Bewertungsprüfung, deren Bestehen sie von der Prüfung der beruflichen Eignung befreit hätte, nicht bestanden hat.

B.3.1. In Anwendung des königlichen Erlasses vom 22. Dezember 2000 über die Auswahl und die Laufbahn der Staatsbediensteten wird Selor damit beauftragt, Auswahlprüfungen zu organisieren, von deren Bestehen der Zugang zu bestimmten öffentlichen Ämtern abhängig gemacht wird.

B.3.2. Kraft Artikel 191*bis* des Gerichtsgesetzbuches organisiert der Hohe Justizrat nicht eine Auswahlprüfung, deren Nichtbestehen den Zugang zum Amt eines Magistrats verhindern würde, sondern die Bedingungen, unter denen eine Person, die während mindestens zwanzig Jahren den Beruf als Rechtsanwalt ausgeübt hat oder die während mindestens fünfzehn Jahren diese Tätigkeit als Hauptberufstätigkeit ausgeübt und während mindestens fünf Jahren eine Funktion, die eine gründliche Rechtskenntnis erfordert, ausgeübt hat, von der in Artikel 259*bis*-9 § 1 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Prüfung der beruflichen Eignung befreit wird. Diese Befreiung wird gewährt oder verweigert, nachdem die mit Gründen versehene schriftliche Stellungnahme eines Vertreters der Rechtsanwaltschaft eingeholt wurde. Hinsichtlich dieser Stellungnahme kann der Bewerber der Ernennungs- und Bestimmungskommission innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen ab der Notifizierung der Stellungnahme seine Bemerkungen mitteilen. Besteht der Bewerber die mündliche Prüfung nicht, so führt dies nicht dazu, dass ihm der Zugang zur Magistratur verweigert wird, sondern lediglich dazu, dass er nicht von der Prüfung der beruflichen Eignung befreit wird.

Ein Bewerber, der die Befreiung nicht erhalten hat, kann somit an dieser Prüfung teilnehmen. Außerdem kann er frühestens drei Jahre nach der Notifizierung des Nichtbestehens nochmals die Befreiung von dieser Prüfung beantragen.

B.3.3. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die in der präjudiziellen Frage erwähnten Situationen nicht vergleichbar sind.

B.4. Indem Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat nicht bestimmt, dass Personen, die sich in der in B.2.2 beschriebenen Situation befinden, beim Staatsrat Klage erheben können, ist er demzufolge nicht unvereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.5. Die Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 14 § 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 17. September 2009.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/204551]

### Extrait de l'arrêt n° 141/2009 du 17 septembre 2009

Numéro du rôle : 4571

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 42, § 3, de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce, posée par le Juge de paix du canton de Thuin.

La Cour constitutionnelle,

composée du juge M. Melchior, faisant fonction de président, du président M. Bossuyt, et des juges E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le juge M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle*

Par jugement du 1<sup>er</sup> décembre 2008 en cause de A.C. contre J.-L. C., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 décembre 2008, le Juge de paix du canton de Thuin a posé la question préjudicielle suivante :

« L'interprétation de l'article 42, § 3 (lu en corrélation avec l'article 42, § 2) de la loi du 27 avril 2007 [réformant le divorce] suivant laquelle le droit à la pension alimentaire serait régi par la loi ancienne alors que les modalités de fixation de cette pension seraient régies par la loi nouvelle viole-t-elle les dispositions des articles 10 et 11 de la Constitution interprétés en relation ou non avec les articles 6 et/ou 14 de la Convention européenne des Droits de l'Homme et avec les articles 6.1 et 6.2 du Traité sur l'Union Européenne ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La Cour est invitée à se prononcer sur la compatibilité de l'article 42, § 3, lu en combinaison avec l'article 42, § 2, de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce avec les articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec les articles 6 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 6, paragraphes 1 et 2, du Traité sur l'Union européenne.

B.2.1. L'article 42 de cette loi dispose :

« § 1<sup>er</sup>. Pour l'application de l'article 229, §§ 2 et 3, du Code civil, la période de séparation de fait antérieure à l'entrée en vigueur de la présente loi est prise en considération.

§ 2. Les anciens articles 229, 231 et 232 du même Code restent applicables aux procédures de divorce ou de séparation de corps introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi pour lesquelles un jugement définitif n'a pas été prononcé.

Le droit à la pension alimentaire après divorce reste déterminé par les dispositions des anciens articles 301, 306, 307 et 307*bis* du même Code, sans préjudice des §§ 3 et 5.

§ 3. Lorsque le divorce a été prononcé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, en application des anciens articles 229, 231 et 232 du même Code, le droit à la pension prévu à l'article 301 du même Code reste acquis ou exclu en vertu des conditions légales antérieures.

§ 4. Pour l'application des dispositions de l'article 301, §§ 2, 3 et 5, du même Code, modifié par l'article 7, il peut être fait état de faits antérieurs à l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 5. L'article 301, § 4, du même Code, modifié par l'article 7, est applicable aux pensions alimentaires fixées par un jugement antérieur à l'entrée en vigueur de celle-ci.

Si la durée de cette pension n'a pas été déterminée, le délai de l'article 301, § 4, prend cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Si la durée de la pension a été déterminée, cette durée demeure d'application, sans qu'elle puisse excéder la limite prévue à l'alinéa 2.

§ 6. L'article 1274 du même Code, modifié par l'article 28, n'est pas applicable aux arrêts prononcés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, lorsque la clôture des débats a été prononcée avant celle-ci ».

B.2.2. Les articles 229, 231 et 232 du Code civil qui réglaient le divorce pour certaines causes déterminées disposaient, avant l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007 :

« Art. 229. Chaque époux pourra demander le divorce pour adultère de son conjoint ».

« Art. 231. Les époux pourront réciproquement demander le divorce pour excès, sévices ou injures graves de l'un d'eux envers l'autre.

Art. 232. Chacun des époux peut demander le divorce pour cause de séparation de fait de plus de deux ans s'il ressort de cette situation que la désunion des époux est irrémédiable et que l'admission du divorce sur cette base n'aggrave pas de manière notable la situation matérielle des enfants mineurs, issus du mariage des époux ou adoptés par eux.

Le divorce peut également être demandé par l'un des époux si la séparation de fait de plus de deux ans est la conséquence de l'état de démence ou de l'état grave de déséquilibre mental dans lequel se trouve l'autre époux et s'il ressort de cette situation que la désunion des époux est irrémédiable et que l'admission du divorce sur cette base n'aggrave pas de manière notable la situation matérielle des enfants mineurs issus du mariage des époux ou adoptés par eux. Cet époux est représenté par son tuteur, son administrateur provisoire général ou spécial, ou, à défaut, par un administrateur *ad hoc* désigné préalablement par le président du tribunal à la requête de la partie demanderesse ».

L'article 301, § 1<sup>er</sup>, du Code civil qui réglait le droit à la pension alimentaire disposait, avant l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007 :

« Le tribunal peut accorder à l'époux qui a obtenu le divorce, sur les biens et les revenus de l'autre époux, une pension pouvant permettre au bénéficiaire, compte tenu de ses revenus et possibilités, d'assurer son existence dans des conditions équivalentes à celles dont il bénéficiait durant la vie commune ».

L'article 229, § 1<sup>er</sup>, du Code civil, modifié par l'article 2 de la loi du 27 avril 2007, dispose :

« Le divorce est prononcé lorsque le juge constate la désunion irrémédiable entre les époux. La désunion est irrémédiable lorsqu'elle rend raisonnablement impossible la poursuite de la vie commune et la reprise de celle-ci entre eux. La preuve de la désunion irrémédiable peut être rapportée par toutes voies de droit ».

L'article 301 du Code civil dispose, depuis sa modification par l'article 7 de la même loi :

« § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 1257 du Code judiciaire, les époux peuvent convenir à tout moment de la pension alimentaire éventuelle, du montant de celle-ci et des modalités selon lesquelles le montant convenu pourra être revu.

§ 2. A défaut de la convention visée au § 1<sup>er</sup>, le tribunal peut, dans le jugement prononçant le divorce ou lors d'une décision ultérieure, accorder, à la demande de l'époux dans le besoin, une pension alimentaire à charge de l'autre époux.

Le tribunal peut refuser de faire droit à la demande de pension si le défendeur prouve que le demandeur a commis une faute grave ayant rendu impossible la poursuite de la vie commune.

En aucun cas, la pension alimentaire n'est accordée au conjoint reconnu coupable d'un fait visé aux articles 375, 398 à 400, 402, 403 ou 405 du Code pénal, commis contre la personne du défendeur, ou d'une tentative de commettre un fait visé aux articles 375, 393, 394 ou 397 du même Code contre cette même personne.

Par dérogation à l'article 4 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, le juge peut, en attendant que la décision sur l'action publique soit coulée en force de chose jugée, allouer au demandeur une pension provisionnelle, en tenant compte de toutes les circonstances de la cause. Il peut subordonner l'octroi de cette pension provisionnelle à la constitution d'une garantie qu'il détermine et dont il fixe les modalités.

§ 3. Le tribunal fixe le montant de la pension alimentaire qui doit couvrir au moins l'état de besoin du bénéficiaire.

Il tient compte des revenus et possibilités des conjoints et de la dégradation significative de la situation économique du bénéficiaire. Pour apprécier cette dégradation, le juge se fonde notamment sur la durée du mariage, l'âge des parties, leur comportement durant le mariage quant à l'organisation de leurs besoins, la charge des enfants pendant la vie commune ou après celle-ci. Le juge peut décider le cas échéant que la pension sera dégressive et déterminer dans quelle mesure elle le sera.

La pension alimentaire ne peut excéder le tiers des revenus du conjoint débiteur.

[...] ».

B.3.1. Par un jugement du 12 septembre 2005, le Tribunal de première instance de Charleroi a prononcé le divorce des deux époux. Le juge *a quo* est saisi d'une demande de pension alimentaire introduite le 19 juin 2006; il constate que le principe du droit à la pension n'a pas été tranché avant l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> septembre 2007, de la loi du 27 avril 2007 et est donc régi par les dispositions transitoires de celle-ci.

B.3.2. Le juge *a quo* interroge la Cour dans l'interprétation de la disposition en cause, lue en combinaison avec l'article 42, § 2, de la loi du 27 avril 2007, selon laquelle le droit à la pension alimentaire serait régi par la loi ancienne tandis que les modalités de fixation de ladite pension seraient régies par la loi nouvelle. Il en résulterait une différence de traitement entre, d'une part, les personnes qui, étant divorcées avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007, soit la date de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ont vu les questions touchant à la fixation des pensions alimentaires définitivement tranchées et, d'autre part, les personnes qui, se trouvant dans la même situation de fait, se verraient appliquer la loi nouvelle dès lors que la même question ne serait pas définitivement tranchée au 1<sup>er</sup> septembre 2007.

B.4. Le principe d'égalité et de non-discrimination ne s'oppose pas à ce que le législateur revienne sur ses objectifs initiaux pour en poursuivre d'autres. D'une manière générale, les pouvoirs publics doivent d'ailleurs pouvoir adapter leur politique aux circonstances changeantes de l'intérêt général.

B.5. Si le législateur estime qu'un changement de politique s'impose, il peut décider de lui donner un effet immédiat et, en principe, il n'est pas tenu de prévoir un régime transitoire. Les articles 10 et 11 de la Constitution ne sont violés que si le régime transitoire ou son absence entraîne une différence de traitement insusceptible de justification raisonnable ou s'il est porté une atteinte excessive au principe de la confiance légitime.

B.6. Il ressort des travaux préparatoires qu'en maintenant l'application des dispositions anciennes concernant le droit à la pension pour les personnes dont le divorce a été prononcé avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007, le législateur entendait éviter que les conjoints divorcés puissent solliciter une pension alimentaire s'ils satisfont aux conditions économiques de son octroi, même les fautifs ou ceux qui n'ont pas renversé la présomption de culpabilité de l'ancien article 306, et les ex-époux divorcés aux torts partagés. Cette conséquence aurait fait ressurgir de nombreux litiges clos depuis parfois de nombreuses années et n'aurait pas été souhaitable pour des raisons évidentes de sécurité juridique (*Doc. parl., Chambre, 2006-2007, DOC 51-2341/010*).

B.7. Compte tenu de l'objectif prédéfini, aucune justification raisonnable ne peut être donnée au fait d'appliquer les dispositions nouvelles aux modalités de fixation de la pension alimentaires tandis que le droit à la pension continue à être régi par les dispositions anciennes. Dès lors, en effet, que les catégories de personnes comparées se trouvent dans une situation identique, à savoir qu'il s'agit de personnes dont le divorce a été prononcé avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007, il n'est pas raisonnablement justifié de les soumettre à deux régimes juridiques différents quant aux modalités de fixation de la pension alimentaire pour le seul motif que cette question n'aurait pas encore été tranchée au moment de l'entrée en vigueur de la loi réformant le divorce.

B.8. Dans l'interprétation formulée dans la question préjudicielle, celle-ci appelle une réponse affirmative.

B.9. L'article 42, § 3, de la loi du 27 avril 2007 en cause peut toutefois s'interpréter en ce sens que lorsque le divorce a été prononcé avant l'entrée en vigueur de la loi du 27 avril 2007, les anciennes dispositions du Code civil qui y sont mentionnées restent applicables tant pour la détermination du droit à la pension alimentaire que pour ses modalités de fixation. Dans cette interprétation, la différence de traitement dénoncée par la question préjudicielle est inexistante puisque la situation des époux est exclusivement régie par les anciens articles du Code civil.

B.10. Dans cette interprétation, la question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- Dans l'interprétation mentionnée en B.3.2, l'article 42, § 3, de la loi du 27 avril 2007 réformant le divorce viole les articles 10 et 11 de la Constitution.

- Dans l'interprétation mentionnée en B.9, la même disposition ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec les articles 6 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 6, paragraphes 1 et 2, du Traité sur l'Union européenne.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 17 septembre 2009.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président f.f.,

M. Melchior.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2009/204551]

### Uittreksel uit arrest nr. 141/2009 van 17 september 2009

Rolnummer 4571

*In zake* : de prejudiciële vraag over artikel 42, § 3, van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Vrederechter van het kanton Thuin.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit rechter M. Melchior, waarnemend voorzitter, voorzitter M. Bossuyt, en de rechters E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van rechter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 1 december 2008 in zake A.C. tegen J.-L. C., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 december 2008, heeft de Vrederechter van het kanton Thuin de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de interpretatie van artikel 42, § 3 (in samenhang gelezen met artikel 42, § 2), van de wet van 27 april 2007 [betreffende de hervorming van de echtscheiding] volgens welke het recht op levensonderhoud zou worden geregeld bij de oude wet terwijl de modaliteiten voor vaststelling van dat levensonderhoud zouden worden geregeld door de nieuwe wet, de bepalingen van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet geïnterpreteerd in samenhang met de artikelen 6 en/of 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met de artikelen 6.1 en 6.2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Het Hof wordt verzocht zich uit te spreken over de bestaanbaarheid van artikel 42, § 3, in samenhang gelezen met artikel 42, § 2, van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 6 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 6, leden 1 en 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

B.2.1. Artikel 42 van die wet bepaalt :

« § 1. Voor de toepassing van artikel 229, §§ 2 en 3, van het Burgerlijk Wetboek, wordt de periode van feitelijke scheiding die voorafgaat aan de inwerkingtreding van deze wet in aanmerking genomen.

§ 2. De vroegere artikelen 229, 231 en 232 van hetzelfde Wetboek blijven van toepassing op de procedures van echtscheiding of scheiding van tafel en bed die zijn ingeleid voor de inwerkingtreding van deze wet en waarvoor geen eindvonnis is uitgesproken.

Het recht op levensonderhoud na echtscheiding blijft bepaald door het bepaalde in de vroegere artikelen 301, 306, 307 en 307bis van hetzelfde Wetboek, onverminderd het bepaalde in de §§ 3 en 5.

§ 3. Indien de echtscheiding werd uitgesproken voor de inwerkingtreding van deze wet, overeenkomstig de vroegere artikelen 229, 231 en 232 van hetzelfde Wetboek, blijft het in artikel 301 van hetzelfde Wetboek bepaalde recht op een uitkering verworven of uitgesloten krachtens de vroegere wettelijke voorwaarden.

§ 4. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 301, §§ 2, 3 en 5, van hetzelfde Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 7, kan men zich beroepen op feiten die voorafgaan aan de inwerkingtreding van deze wet.

§ 5. Artikel 301, § 4, van hetzelfde Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 7, is van toepassing op de uitkeringen tot levensonderhoud, die zijn vastgesteld door een vonnis dat voorafgaat aan de inwerkingtreding van deze wet.

Indien de duur van de uitkering niet werd bepaald, neemt de in artikel 301, § 4, bepaalde termijn een aanvang op de datum van de inwerkingtreding van deze wet.

Indien de duur van de uitkering werd bepaald, blijft deze duur van toepassing, zonder dat ze de beperking waarin wordt voorzien in het tweede lid kan overschrijden.

§ 6. Artikel 1274 van hetzelfde Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 28, is niet van toepassing op de arresten die uitgesproken zijn voor de inwerkingtreding van deze wet, indien de debatten voordien werden afgesloten ».

B.2.2. De artikelen 229, 231 en 232 van het Burgerlijk Wetboek, die de echtscheiding wegens sommige vastgestelde gronden regelden, bepaalden vóór de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 :

« Art. 229. Ieder der echtgenoten kan echtscheiding vorderen op grond van overspel door de andere echtgenoot gepleegd ».

« Art. 231. Ieder der echtgenoten kan echtscheiding vorderen op grond van gewelddaden, mishandeling of grove beledigingen door de andere echtgenoot jegens hem gepleegd.

Art. 232. Ieder der echtgenoten kan echtscheiding vorderen op grond van feitelijke scheiding van meer dan twee jaar, indien daaruit de duurzame ontwrichting van het huwelijk blijkt en het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen uit het huwelijk van de echtgenoten geboren of door hen geadopteerd niet op gevoelige wijze verslecht.

Echtscheiding kan tevens door een der echtgenoten gevorderd worden, indien de feitelijke scheiding van meer dan twee jaar het gevolg is van de toestand van krankzinnigheid of van diepe geestesgestoordheid waarin de andere echtgenoot zich bevindt en uit deze toestand een duurzame ontwrichting van het huwelijk blijkt, en het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen uit het huwelijk van de echtgenoten geboren of door hen geadopteerd niet op gevoelige wijze verslecht. Die echtgenoot wordt vertegenwoordigd door zijn voogd, zijn algemene of bijzondere voorlopige bewindvoerder of, bij gebreke daarvan, door een beheerder *ad hoc* vooraf door de voorzitter van de rechtbank aangewezen op verzoek van de eisende partij ».

Artikel 301, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, dat het recht op uitkering tot levensonderhoud regelde, bepaalde vóór de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007 :

« De rechtbank kan aan de echtgenoot die de echtscheiding heeft verkregen, uit de goederen en de inkomsten van de andere echtgenoot, een uitkering toekennen die, rekening houdend met zijn inkomsten en mogelijkheden, hem in staat stellen kan in zijn bestaan te voorzien op een gelijkwaardige wijze als tijdens het samenleven ».

Artikel 229, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, zoals het is gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 27 april 2007, bepaalt :

« De echtscheiding wordt uitgesproken wanneer de rechter vaststelt dat het huwelijk onherstelbaar ontwracht is. Het huwelijk is onherstelbaar ontwracht wanneer de voortzetting van het samenleven tussen de echtgenoten en de hervatting ervan redelijkerwijs onmogelijk is geworden ingevolge die ontwrichting. Het bewijs van de onherstelbare ontwrichting kan met alle wettelijke middelen worden geleverd ».

Artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt, sinds de wijziging ervan bij artikel 7 van dezelfde wet :

« § 1. Onverminderd artikel 1257 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de echtgenoten op elk ogenblik overeenkomen omtrent de eventuele uitkering tot levensonderhoud, het bedrag ervan en de nadere regels volgens welke het overeengekomen bedrag zal kunnen worden herzien.

§ 2. Bij gebrek aan overeenkomst zoals bedoeld in § 1, kan de rechtbank in het vonnis dat de echtscheiding uitspreekt of bij een latere beslissing, op verzoek van de behoeftige echtgenoot een uitkering tot levensonderhoud toestaan ten laste van de andere echtgenoot.

De rechtbank kan het verzoek om een uitkering weigeren indien de verweerder bewijst dat verzoeker een zware fout heeft begaan die de voortzetting van de samenleving onmogelijk heeft gemaakt.

In geen geval wordt de uitkering tot levensonderhoud toegekend aan de echtgenoot die schuldig werd bevonden aan een in de artikelen 375, 398 tot 400, 402, 403 of 405 van het Strafwetboek bedoeld feit dat is gepleegd tegen de persoon van de verweerder of aan een poging tot het plegen van een in de artikelen 375, 393, 394 of 397 van hetzelfde Wetboek bedoeld feit tegen diezelfde persoon.

In afwijking van artikel 4 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering kan de rechter in afwachting dat de beslissing over de strafvordering in kracht van gewijsde is getreden, aan de verzoeker een provisionele uitkering toekennen, hierbij rekening houdend met alle omstandigheden van de zaak. Hij kan het toekennen van deze provisionele uitkering ondergeschikt maken aan het stellen van een waarborg die hij bepaalt en waarvoor hij de nadere regels vaststelt.

§ 3. De rechtbank legt het bedrag van de onderhoudsuitkering vast die ten minste de staat van behoefte van de uitkeringsgerechtigde moet dekken.

De rechtbank houdt rekening met de inkomsten en mogelijkheden van de echtgenoten en met de aanzienlijke terugval van de economische situatie van de uitkeringsgerechtigde. Om die terugval te waarderen, baseert de rechter zich met name op de duur van het huwelijk, de leeftijd van partijen, hun gedrag tijdens het huwelijk inzake de organisatie van hun noden en het ten laste nemen van de kinderen tijdens het samenleven of daarna. De rechter kan indien nodig beslissen dat de uitkering degressief zal zijn en in welke mate.

De onderhoudsuitkering mag niet hoger liggen dan een derde van het inkomen van de uitkeringsplichtige echtgenoot.

[...] ».

B.3.1. Bij een vonnis van 12 september 2005 heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi de echtscheiding van de beide echtgenoten uitgesproken. Bij de verwijzende rechter is een vordering tot toekenning van een uitkering tot levensonderhoud aanhangig gemaakt, die werd ingesteld op 19 juni 2006; hij stelt vast dat het beginsel van het recht op de uitkering niet werd beslecht vóór de inwerkingtreding, op 1 september 2007, van de wet van 27 april 2007 en dus wordt geregeld door de overgangsbepalingen van die wet.

B.3.2. De verwijzende rechter ondervraagt het Hof in de interpretatie van de in het geding zijnde bepaling, in samenhang gelezen met artikel 42, § 2, van de wet van 27 april 2007, volgens welke het recht op de uitkering tot levensonderhoud zou worden geregeld door de vroegere wet terwijl de wijze waarop die uitkering wordt vastgesteld, zou worden geregeld door de nieuwe wet. Daaruit zou een verschil in behandeling voortvloeien tussen, enerzijds, de personen ten aanzien van wie, aangezien ze uit de echt zijn gescheiden vóór 1 september 2007, zijnde de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet, de kwesties in verband met de vaststelling van de uitkering tot levensonderhoud definitief werden beslecht en, anderzijds, de personen ten aanzien van wie, hoewel ze zich in dezelfde feitelijke situatie bevinden, de nieuwe wet wordt toegepast, aangezien dezelfde kwestie niet definitief zou zijn beslecht op 1 september 2007.

B.4. Het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie verzet zich niet ertegen dat de wetgever terugkomt op zijn oorspronkelijke doelstellingen om er andere na te streven. In het algemeen trouwens moet de overheid haar beleid kunnen aanpassen aan de wisselende vereisten van het algemeen belang.

B.5. Indien de wetgever een beleidswijziging noodzakelijk acht, vermag hij te oordelen dat die beleidswijziging met onmiddellijke ingang moet worden doorgevoerd en is hij in beginsel niet ertoe gehouden in een overgangsregeling te voorzien. De artikelen 10 en 11 van de Grondwet zijn slechts geschonden indien de overgangsregeling of de afwezigheid daarvan tot een verschil in behandeling leidt waarvoor geen redelijke verantwoording bestaat of indien aan het vertrouwensbeginsel op buitensporige wijze afbreuk wordt gedaan.

B.6. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat, door de toepassing van de vroegere bepalingen betreffende het recht op de uitkering tot levensonderhoud te handhaven voor de personen wier echtscheiding is uitgesproken vóór 1 september 2007, de wetgever wilde vermijden dat de uit de echt gescheiden echtgenoten een uitkering tot levensonderhoud zouden kunnen aanvragen, indien ze voldoen aan de economische voorwaarden voor de toekenning ervan, zelfs degenen die een fout hebben begaan of degenen die het vermoeden van schuld van het vroegere artikel 306 niet hebben weerlegd alsmede de ex-echtgenoten die uit de echt gescheiden zijn op basis van gedeelde fout. Dat gevolg zou talrijke geschillen die soms reeds sedert vele jaren zijn afgesloten, opnieuw hebben doen oplaaien en zou om evidente redenen van rechtszekerheid niet wenselijk zijn geweest (*Parl. St.*, Kamer, 2006-2007, DOC 51-2341/010).

B.7. Rekening houdend met de hiervoor beschreven doelstelling, kan geen enkele redelijke verantwoording worden gegeven voor het feit dat de nieuwe bepalingen worden toegepast op de wijze van vaststelling van de uitkering tot levensonderhoud, terwijl het recht op de uitkering tot levensonderhoud geregeld blijft door de vroegere bepalingen. Aangezien de met elkaar vergeleken categorieën van personen zich immers in een identieke situatie bevinden, namelijk dat het gaat om personen wier echtscheiding is uitgesproken vóór 1 september 2007, is het niet redelijk verantwoord ze aan twee verschillende juridische regelingen te onderwerpen wat betreft de wijze van vaststelling van de uitkering tot levensonderhoud om de enkele reden dat die kwestie nog niet zou zijn beslecht op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet betreffende de hervorming van de echtscheiding.

B.8. In de interpretatie geformuleerd in de prejudiciële vraag, dient de vraag bevestigend te worden beantwoord.

B.9. Het in het geding zijnde artikel 42, § 3, van de wet van 27 april 2007 kan echter in die zin worden geïnterpreteerd dat, wanneer de echtscheiding is uitgesproken vóór de inwerkingtreding van de wet van 27 april 2007, de daarin vermelde vroegere bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van toepassing blijven zowel voor de toekenning van het recht op een uitkering tot levensonderhoud als voor de wijze van vaststelling daarvan. In die interpretatie bestaat het in het prejudiciële vraag aangeklaagde verschil in behandeling niet, vermits de situatie van de echtgenoten uitsluitend wordt geregeld door de vroegere artikelen van het Burgerlijk Wetboek.

B.10. In die interpretatie dient de prejudiciële vraag ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- In de in B.3.2 vermelde interpretatie, schendt artikel 42, § 3, van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

- In de in B.9 vermelde interpretatie, schendt dezelfde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 6 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, en met artikel 6, leden 1 en 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 17 september 2009.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

De wnd. voorzitter,  
M. Melchior.

## ÜBERSETZUNG

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/204551]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 141/2009 vom 17. September 2009

Geschäftsverzeichnisnummer 4571

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 42 § 3 des Gesetzes vom 27. April 2007 zur Reform der Ehescheidung, gestellt vom Friedensrichter des Kantons Thuin.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden M. Melchior, dem Vorsitzenden M. Bossuyt, und den Richtern E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Richters M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 1. Dezember 2008 in Sachen A.C. gegen J.-L. C., dessen Ausfertigung am 5. Dezember 2008 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des Kantons Thuin folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 42 § 3 (in Verbindung mit Artikel 42 § 2) des Gesetzes vom 27. April 2007 [zur Reform der Ehescheidung], dahingehend ausgelegt, dass der Unterhaltsanspruch weiterhin dem früheren Gesetz unterliegen würde, während die Modalitäten der Festsetzung der betreffenden Unterhaltsleistung dem neuen Gesetz unterliegen würden, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 6 und/oder 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 6 Absätze 1 und 2 des Vertrags über die Europäische Union?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Befragt wird der Hof zur Vereinbarkeit von Artikel 42 § 3 in Verbindung mit Artikel 42 § 2 des Gesetzes vom 27. April 2007 zur Reform der Ehescheidung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 6 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention sowie mit Artikel 6 Absätze 1 und 2 des Vertrags über die Europäische Union.

B.2.1. Artikel 42 dieses Gesetzes bestimmt:

«§ 1. Für die Anwendung von Artikel 229 §§ 2 und 3 des Zivilgesetzbuches wird der Zeitraum der tatsächlichen Trennung vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes berücksichtigt.

§ 2. Die früheren Artikel 229, 231 und 232 desselben Gesetzbuches bleiben anwendbar auf Ehescheidungsverfahren und Verfahren zur Trennung von Tisch und Bett, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes eingeleitet worden sind und in denen noch kein Endurteil verkündet worden ist.

Der Unterhaltsanspruch nach Ehescheidung bleibt weiterhin durch die Bestimmungen der früheren Artikel 301, 306, 307 und 307*bis* desselben Gesetzbuches festgelegt, unbeschadet der Bestimmungen der Paragraphen 3 und 5.

§ 3. Wenn die Ehescheidung vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes in Anwendung der früheren Artikeln 229, 231 und 232 desselben Gesetzbuches verkündet wurde, bleibt der in Artikel 301 desselben Gesetzbuches vorgesehene Unterhaltsanspruch erworben oder ausgeschlossen auf der Grundlage der früheren Gesetzesbedingungen.

§ 4. Für die Anwendung der Bestimmungen von Artikel 301 §§ 2, 3 und 5 desselben Gesetzbuches, wie abgeändert durch Artikel 7, kann sich auf Fakten vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes berufen werden.

§ 5. Artikel 301 § 4 desselben Gesetzbuches, wie abgeändert durch Artikel 7, ist anwendbar auf den Unterhalt, der durch ein Urteil, das vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes ergangen ist, festgelegt wurde.

Wenn die Dauer dieses Unterhalts nicht festgelegt wurde, läuft die in Artikel 301 § 4 bestimmte Frist ab dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes.

Wenn die Dauer des Unterhalts festgelegt wurde, bleibt diese Dauer anwendbar, ohne dass sie über die in Absatz 2 vorgesehene Begrenzung hinausgehen darf.

§ 6. Artikel 1274 desselben Gesetzbuches, wie abgeändert durch Artikel 28, ist nicht anwendbar auf Entscheide, die vor [*sic, zu lesen ist: nach*] Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes verkündet wurden, wenn die Schließung der Verhandlung vorher ausgesprochen wurde».

B.2.2. Die Artikel 229, 231 und 232 des Zivilgesetzbuches, die die Ehescheidung aus einem bestimmten Grund regelten, lauteten vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007:

«Art. 229. Jeder Ehegatte kann die Ehescheidung wegen Ehebruchs seines Ehepartners beantragen».

«Art. 231. Jeder Ehegatte kann die Ehescheidung wegen Gewalttätigkeiten, Misshandlungen oder schwerer Ehrenkränkungen des einen Ehegatten dem anderen gegenüber beantragen.

Art. 232. Jeder Ehegatte kann die Ehescheidung wegen tatsächlicher Trennung von mehr als zwei Jahren beantragen, wenn aus dieser Situation hervorgeht, dass die Ehe unheilbar zerrüttet ist und dass die darauf gegründete Gestattung der Ehescheidung die materielle Situation der minderjährigen Kinder, die aus der Ehe der Ehegatten stammen oder von ihnen adoptiert worden sind, nicht in erheblicher Weise verschlechtert.

Die Ehescheidung kann ebenfalls von einem der Ehegatten beantragt werden, wenn die tatsächliche Trennung von mehr als zwei Jahren auf den Zustand der Demenz oder der schweren Geistesstörung zurückzuführen ist, in dem sich der andere Ehegatte befindet, und aus dieser Situation hervorgeht, dass die Ehe unheilbar zerrüttet ist und dass die darauf gegründete Gestattung der Ehescheidung die materielle Situation der minderjährigen Kinder, die aus der Ehe der Ehegatten stammen oder von ihnen adoptiert worden sind, nicht in erheblicher Weise verschlechtert. Dieser Ehegatte wird durch seinen Vormund, seinen allgemeinen oder besonderen vorläufigen Verwalter oder, in dessen Ermangelung, durch einen Ad-hoc-Verwalter vertreten, der zuvor vom Präsidenten des Gerichts auf Antrag der klagenden Partei bestellt worden ist».

Artikel 301 § 1 des Zivilgesetzbuches, der den Unterhaltsanspruch regelte, bestimmte vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007:

«Das Gericht kann dem Ehegatten, der die Ehescheidung erwirkt hat, aus dem Vermögen und den Einkünften des anderen Ehegatten Unterhalt zuerkennen, der den Begünstigten unter Berücksichtigung seiner Einkünfte und seiner Möglichkeiten in die Lage zu versetzen vermag, ein Dasein unter gleichwertigen Bedingungen zu führen wie zur Zeit des Zusammenlebens».

Artikel 229 § 1 des Zivilgesetzbuches, abgeändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 27. April 2007, bestimmt:

«Die Ehescheidung wird ausgesprochen, wenn der Richter feststellt, dass die Ehe unheilbar zerrüttet ist. Die Ehe ist unheilbar zerrüttet, wenn durch die Zerrüttung die Fortsetzung und die Wiederaufnahme des Zusammenlebens der Ehegatten nach vernünftigem Ermessen unmöglich geworden sind. Der Beweis der unheilbaren Zerrüttung kann mit allen rechtlichen Mitteln erbracht werden».

Artikel 301 des Zivilgesetzbuches bestimmt seit seiner Abänderung durch Artikel 7 desselben Gesetzes:

«§ 1. Unbeschadet des Artikels 1257 des Gerichtsgesetzbuches können die Ehegatten zu jeder Zeit eine Vereinbarung treffen in Bezug auf den eventuellen Unterhalt, dessen Betrag und die Modalitäten, gemäß denen der vereinbarte Betrag revidiert werden kann.

§ 2. In Ermangelung einer in § 1 erwähnten Vereinbarung kann das Gericht im Urteil, durch das die Ehescheidung ausgesprochen wird, oder bei einer späteren Entscheidung auf Ersuchen des bedürftigen Ehegatten Unterhalt zulasten des anderen Ehegatten zuerkennen.

Das Gericht kann das Ersuchen um Unterhalt ablehnen, wenn der Beklagte nachweist, dass der Kläger einen schweren Fehler begangen hat, durch den die Fortsetzung des Zusammenlebens unmöglich gemacht wurde.

In keinem Fall wird der Unterhalt dem Ehegatten zuerkannt, der einer in den Artikeln 375, 398 bis 400, 402, 403 oder 405 des Strafgesetzbuches erwähnten Tat, die gegen die Person des Beklagten begangen wurde, oder des Versuchs, eine in den Artikeln 375, 393, 394 oder 397 desselben Gesetzbuches erwähnte Tat gegen dieselbe Person zu begehen, für schuldig befunden wurde.

In Abweichung von Artikel 4 des einleitenden Teils des Strafprozessgesetzbuches kann der Richter in Erwartung einer rechtskräftigen Entscheidung über die Strafverfolgung dem Kläger unter Berücksichtigung aller Umstände der Sache einen Unterhaltsvorschuss zuerkennen. Er kann die Zuerkennung dieses Unterhaltsvorschusses an die Leistung einer Sicherheit knüpfen, die er bestimmt und deren Modalitäten er festlegt.

§ 3. Das Gericht bestimmt den Unterhaltsbetrag, durch den der Unterhaltsberechtigte zumindest aus seiner Bedürftigkeit herausgeholt wird.

Das Gericht berücksichtigt die Einkünfte und Möglichkeiten der Ehegatten und die erhebliche Verschlechterung der wirtschaftlichen Situation des Unterhaltsberechtigten. Zur Beurteilung dieser Verschlechterung stützt der Richter sich unter anderem auf die Dauer der Ehe, das Alter der Parteien, ihr Verhalten während der Ehe mit Bezug auf die Organisation ihrer Bedürfnisse und die Betreuung der Kinder während des Zusammenlebens oder danach. Der Richter kann gegebenenfalls entscheiden, dass der Unterhalt degressiv sein wird und in welchem Maße er es sein wird.

Der Unterhalt darf ein Drittel der Einkünfte des unterhaltspflichtigen Ehegatten nicht übersteigen.

[...]».

B.3.1. Durch ein Urteil vom 12. September 2005 hat das Gericht erster Instanz Charleroi die Ehescheidung der beiden Ehepartner ausgesprochen. Beim vorlegenden Richter wurde am 19. Juni 2006 eine Unterhaltsklage erhoben; er stellt fest, dass über das Prinzip des Unterhaltsanspruchs nicht vor dem - am 1. September 2007 erfolgten - Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007 entschieden worden sei und dass es somit durch die Übergangsbestimmungen dieses Gesetzes geregelt werde.

B.3.2. Der vorlegende Richter befragt den Hof in der Auslegung der fraglichen Bestimmung in Verbindung mit Artikel 42 § 2 des Gesetzes vom 27. April 2007, der zufolge der Unterhaltsanspruch durch das frühere Gesetz geregelt werde, während die Modalitäten der Festsetzung des Unterhalts durch das neue Gesetz geregelt würden. Daraus ergebe sich ein Behandlungsunterschied zwischen einerseits den Personen, die vor dem 1. September 2007, das heißt dem Datum des Inkrafttretens des neuen Gesetzes, geschieden worden seien und deren Fragen bezüglich der Festsetzung des Unterhalts endgültig geklärt worden seien, und andererseits denjenigen, die sich in der gleichen faktischen Lage befänden, auf die jedoch das neue Gesetz angewandt werde, da die gleiche Frage nicht am 1. September 2007 endgültig geklärt worden sei.

B.4. Der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung spricht nicht dagegen, dass der Gesetzgeber von seinen ursprünglichen Zielen absieht, um andere zu verfolgen. Im Allgemeinen muss die Obrigkeit im Übrigen ihre Politik den sich verändernden Umständen des Gemeinwohls anpassen können.

B.5. Wenn der Gesetzgeber eine Änderung der Politik als notwendig erachtet, kann er beschließen, der Änderung eine sofortige Wirkung zu verleihen, und er ist grundsätzlich nicht verpflichtet, eine Übergangsregelung vorzusehen. Gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung wird nur verstoßen, wenn die Übergangsregelung oder ihr Fehlen zu einem nicht vernünftig zu rechtfertigenden Behandlungsunterschied führt, oder wenn der Vertrauensgrundsatz übermäßig verletzt wird.

B.6. Aus den Vorarbeiten geht hervor, dass der Gesetzgeber durch die Aufrechterhaltung der Anwendung der früheren Bestimmungen bezüglich des Unterhaltsanspruchs von Personen, deren Ehescheidung vor dem 1. September 2007 ausgesprochen wurde, vermeiden wollte, dass geschiedene Eheleute Unterhalt beanspruchen könnten, wenn sie die wirtschaftlichen Bedingungen für dessen Zuerkennung erfüllen, selbst diejenigen, die einen Fehler begangen haben oder die nicht die Schuldvermutung des früheren Artikels 306 widerlegt haben, sowie die wegen eines gemeinsamen Fehlers geschiedenen ehemaligen Ehepartner. Diese Folge hätte zur Wiederaufnahme zahlreicher Streitsachen geführt, die bisweilen seit langen Jahren abgeschlossen sind, und dies wäre aus offensichtlichen Gründen der Rechtssicherheit nicht wünschenswert gewesen (*Parl. Dok.*, Kammer, 2006-2007, DOC 51-2341/010).

B.7. Angesichts der vorerwähnten Zielsetzung kann keine vernünftige Rechtfertigung dafür angeführt werden, die neuen Bestimmungen auf die Modalitäten der Festsetzung des Unterhalts anzuwenden, während der Unterhaltsanspruch weiterhin durch die früheren Bestimmungen geregelt wird. Da nämlich die miteinander verglichenen Kategorien von Personen sich in einer identischen Lage befinden, wobei es sich nämlich um Personen handelt, deren Ehescheidung vor dem 1. September 2007 ausgesprochen wurde, ist es nicht vernünftig gerechtfertigt, ihnen zwei unterschiedliche Rechtsregelungen hinsichtlich der Modalitäten der Festsetzung des Unterhalts aufzuerlegen aus dem bloßen Grund, dass diese Frage zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Gesetzes zur Reform der Ehescheidung noch nicht geklärt gewesen sei.

B.8. In der in der präjudiziellen Frage formulierten Auslegung ist die Frage bejahend zu beantworten.

B.9. Der fragliche Artikel 42 § 3 des Gesetzes vom 27. April 2007 kann jedoch in dem Sinne ausgelegt werden, dass in dem Fall, wo die Ehescheidung vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. April 2007 ausgesprochen wurde, die darin erwähnten früheren Bestimmungen des Zivilgesetzbuches weiterhin Anwendung finden, sowohl auf die Bestimmung des Unterhaltsanspruchs, als auch auf die Modalitäten der Festsetzung des Unterhalts. In dieser Auslegung besteht der in der präjudiziellen Frage beanstandete Behandlungsunterschied nicht, da die Lage der Ehepartner ausschließlich durch die früheren Artikel des Zivilgesetzbuches geregelt wird.

B.10. In dieser Auslegung ist die präjudizielle Frage verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

- In der in B.3.2 erwähnten Auslegung verstößt Artikel 42 § 3 des Gesetzes vom 27. April 2007 zur Reform der Ehescheidung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

- In der in B.9 erwähnten Auslegung verstößt dieselbe Bestimmung nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 6 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention sowie mit Artikel 6 Absätze 1 und 2 des Vertrags über die Europäische Union.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 17. September 2009.

Der Kanzler,  
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der stellv. Vorsitzende,  
(gez.) M. Melchior.

---

### COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/204904]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 23 juin 2009 en cause du ministère public contre la SA « Moulins Laruelle » et la SPRL « Pierard Agrophyt », partie intervenant volontairement : la Région wallonne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 août 2009, le Tribunal correctionnel de Huy a posé la question préjudicielle suivante :

« La loi du 21.04.2007 relative à la répétabilité des honoraires et frais d'avocat viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elle ne prévoit pas le droit pour la Région wallonne intervenant volontairement à la procédure pénale mue contre le contrevenant aux dispositions du décret du conseil régional wallon du 11.03.1999 relatif au permis d'environnement de réclamer une indemnité de procédure à charge du prévenu et des personnes civilement responsables qui sont pénalement condamnés ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4760 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

### GRONDWETTELIJK HOF

[2009/204904]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 23 juni 2009 in zake het openbaar ministerie tegen de nv « Moulins Laruelle » en de bvba « Pierard Agrophyt », vrijwillig tussenkomende partij : het Waalse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 augustus 2009, heeft de Correctionele Rechtbank te Hoei de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij niet voorziet in het recht voor het Waalse Gewest dat vrijwillig tussenkomt in de strafrechtspleging tegen de overtreder van de bepalingen van het decreet van de Waalse Gewestraad van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, om een rechtsplegingsvergoeding te eisen ten laste van de beklagde en de burgerrechtelijk aansprakelijke personen die strafrechtelijk zijn veroordeeld ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4760 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

---

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/204904]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 23. Juni 2009 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen die «Moulins Laruelle» AG und die «Pierard Agrophyt» PGmbH - freiwillig intervenierende Partei: die Wallonische Region -, dessen Ausfertigung am 10. August 2009 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Huy folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt das Gesetz vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts honorare und -kosten gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem es für die Wallonische Region, die dem Strafverfahren gegen den den Bestimmungen des Dekrets des Wallonischen Regionalrats vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung Zuwiderhandelnden freiwillig beitrifft, nicht das Recht vorsieht, eine Verfahrensentschädigung zu Lasten des Angeklagten und der zivilrechtlich haftenden Personen, die strafrechtlich verurteilt worden sind, zu fordern?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4760 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

---

### COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/204905]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 17 septembre 2009 et parvenue au greffe le 18 septembre 2009, un recours en annulation de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, première phrase, du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur les services de médias audiovisuels, tel qu'il a été modifié par l'article 16 du décret du 5 février 2009 (publiés au *Moniteur belge* du 17 avril 2003, deuxième édition, et 18 mars 2009, deuxième édition) a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11 et 19 de la Constitution, par la SA « INADI », dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, avenue Georgan 2, la SA « Cobelfra », dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, avenue Georgan 2, et la SA « Nostalgie », dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, Quai au Foin 55.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4769 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2009/204905]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 17 september 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 18 september 2009, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 12, § 1, eerste zin, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 februari 2003 betreffende de audiovisuele mediadiensten, zoals gewijzigd bij artikel 16 van het decreet van 5 februari 2009 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003, tweede editie, en 18 maart 2009, tweede editie), wegens schending van de artikelen 10, 11 en 19 van de Grondwet, door de nv « INADI », met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Georinlaan 2, de nv « Cobelfra », met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Georinlaan 2, en de nv « Nostalgie », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Hooikaai 55.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4769 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/204905]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 17. September 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 18. September 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 12 § 1 erster Satz des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 27. Februar 2003 über die audiovisuellen Mediendienste, in der durch Artikel 16 des Dekrets vom 5. Februar 2009 abgeänderten Fassung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. April 2003, zweite Ausgabe, und vom 18. März 2009, zweite Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11 und 19 der Verfassung: die «INADI» AG, mit Gesellschaftssitz in 1030 Brüssel, avenue Georin 2, die «Cobelfra» AG, mit Gesellschaftssitz in 1030 Brüssel, avenue Georin 2, und die «Nostalgie» AG, mit Gesellschaftssitz in 1000 Brüssel, Quai au Foin 55.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4769 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2009/204911]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 augustus 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 augustus 2009, hebben Anna Bats, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Erwin Fally, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, wonende te 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Frans De Block, wonende te 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Lily Vandeput, die keuze van woonplaats doet te 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, Ivo Nagels, wonende te 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Rosita Roeland, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Machteld Geysens, wonende te 2900 Schoten, Churchillaan 8, Johanne Strijbosch, wonende te 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Philippe Vande Castele, wonende te 2900 Schoten, Klamperdreef 7, en Joannes Wienen, wonende te 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de artikelen 36 en 40 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 tot aanpassing en aanvulling van het ruimtelijke plannings-, vergunningen- en handhavingsbeleid (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2009), wegens schending van de artikelen 10, 11, 22 en 23 van de Grondwet.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 augustus 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 augustus 2009, hebben Anna Bats, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, wonende te 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Erwin Fally, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Rosita Roeland, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Johanne Strijbosch, wonende te 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Joannes Wienen, wonende te 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Frans De Block, wonende te 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Ivo Nagels, wonende te 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Philippe Vande Castele, wonende te 2900 Schoten, Klamperdreef 7, en Lily Vandeput, die keuze van woonplaats doet te 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van artikel 36 van hetzelfde decreet, wegens schending van de artikelen 10, 11, 13 en 23 van de Grondwet, alsook van de artikelen 39, 143, 145, 146, 160 en 161 van de Grondwet en de artikelen 6, 10 en 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 augustus 2009 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 augustus 2009, hebben Anna Bats, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, wonende te 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Erwin Fally, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Rosita Roeland, wonende te 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Johanne Strijbosch, wonende te 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Joannes Wienen, wonende te 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Frans De Block, wonende te 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Ivo Nagels, wonende te 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Philippe Vande Castele, wonende te 2900 Schoten, Klamperdreef 7, en Lily Vandeput, die keuze van woonplaats doet te 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de artikelen 36, 40, 58 en 104 van hetzelfde decreet, wegens schending van de artikelen 10, 11, 13, 22 en 23 van de Grondwet, alsook van de artikelen 39 en 143 van de Grondwet en de artikelen 6, § 1, VI, vijfde lid, 6°, 10 en 19 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 4764, 4765 en 4766 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2009/204911]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 août 2009 et parvenue au greffe le 19 août 2009, Anna Bats, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Erwin Fally, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, demeurant à 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Frans De Block, demeurant à 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Lily Vandeput, faisant élection de domicile à 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, Ivo Nagels, demeurant à 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Rosita Roeland, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Machteld Geysens, demeurant à 2900 Schoten, Churchillaan 8, Johanne Strijbosch, demeurant à 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Philippe Vande Castele, demeurant à 2900 Schoten, Klamperdreef 7, et Joannes Wiene, demeurant à 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, ont introduit un recours en annulation totale ou partielle des articles 36 et 40 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 adaptant et complétant la politique d'aménagement du territoire, des autorisations et du maintien (publié au *Moniteur belge* du 15 mai 2009), pour cause de violation des articles 10, 11, 22 et 23 de la Constitution.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 août 2009 et parvenue au greffe le 19 août 2009, Anna Bats, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, demeurant à 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Erwin Fally, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Rosita Roeland, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Johanne Strijbosch, demeurant à 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Joannes Wiene, demeurant à 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Frans De Block, demeurant à 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Ivo Nagels, demeurant à 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Philippe Vande Castele, demeurant à 2900 Schoten, Klamperdreef 7, et Lily Vandeput, faisant élection de domicile à 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, ont introduit un recours en annulation totale ou partielle de l'article 36 du même décret, pour cause de violation des articles 10, 11, 13 et 23 de la Constitution, ainsi que des articles 39, 143, 145, 146, 160 et 161 de la Constitution et des articles 6, 10 et 19 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 août 2009 et parvenue au greffe le 19 août 2009, Anna Bats, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, demeurant à 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Erwin Fally, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Rosita Roeland, demeurant à 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Johanne Strijbosch, demeurant à 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Joannes Wiene, demeurant à 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Frans De Block, demeurant à 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Ivo Nagels, demeurant à 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Philippe Vande Castele, demeurant à 2900 Schoten, Klamperdreef 7, et Lily Vandeput, faisant élection de domicile à 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, ont introduit un recours en annulation totale ou partielle des articles 36, 40, 58 et 104 du même décret, pour cause de violation des articles 10, 11, 13, 22 et 23 de la Constitution, ainsi que des articles 39 et 143 de la Constitution et des articles 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 5, 6<sup>o</sup>, 10 et 19 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 4764, 4765 et 4766 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2009/204911]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 18. August 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. August 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Anna Bats, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Erwin Fally, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, wohnhaft in 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Frans De Block, wohnhaft in 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Lily Vandeput, die in 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, Domizil erwählt hat, Ivo Nagels, wohnhaft in 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Rosita Roeland, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Machteld Geysens, wohnhaft in 2900 Schoten, Churchillaan 8, Johanne Strijbosch, wohnhaft in 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Philippe Vande Castele, wohnhaft in 2900 Schoten, Klamperdreef 7, und Joannes Wiene, wohnhaft in 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 36 und 40 des Dekrets der Flämischen Region vom 27. März 2009 zur Anpassung und Ergänzung der Raumplanungs-, Genehmigungs- und Durchsetzungspolitik (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Mai 2009), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 22 und 23 der Verfassung.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 18. August 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. August 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Anna Bats, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, wohnhaft in 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Erwin Fally, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Rosita Roeland, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Johanne Strijbosch, wohnhaft in 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Joannes Wiene, wohnhaft in 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Frans De Block, wohnhaft in 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Ivo Nagels, wohnhaft in 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Philippe Vande Castele, wohnhaft in 2900 Schoten, Klamperdreef 7, und Lily Vandeput, die in 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, Domizil erwählt hat, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung von Artikel 36 desselben Dekrets, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 13 und 23 der Verfassung sowie gegen die Artikel 39, 143, 145, 146, 160 und 161 der Verfassung und die Artikel 6, 10 und 19 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 18. August 2009 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. August 2009 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Anna Bats, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Christian Cuypers, wohnhaft in 2180 Ekeren, Kapelsesteenweg 477, Erwin Fally, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 14/1, Rosita Roeland, wohnhaft in 2950 Kapellen, Hoogboomsesteenweg 25, Johanne Strijbosch, wohnhaft in 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Joannes Wiene, wohnhaft in 2950 Kapellen, Kastanjedreef 73, Frans De Block, wohnhaft in 2900 Schoten, Spechtendreef 2, Ivo Nagels, wohnhaft in 2900 Schoten, Gazellendreef 20, Philippe Vande Castele, wohnhaft in 2900 Schoten, Klamperdreef 7, und Lily Vandeput, die in 2970 Schilde, Wijnegemsesteenweg 83, Domizil erwählt hat, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 36, 40, 58 und 104 desselben Dekrets, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 13, 22 und 23 der Verfassung sowie gegen die Artikel 39 und 143 der Verfassung und die Artikel 6 § 1 VI Absatz 5 Nr. 6, 10 und 19 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen.

Diese unter den Nummern 4764, 4765 und 4766 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

**POUVOIR JUDICIAIRE**

[C – 2009/09769]

**Cour du travail de Mons**

La désignation de Mme Baudart, J., conseiller à la cour du travail de Mons, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 30 novembre 2009.

La désignation de M. Caby, A., conseiller à la cour du travail de Mons, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 10 novembre 2009.

**RECHTERLIJKE MACHT**

[C – 2009/09769]

**Arbeidshof te Bergen**

De aanwijzing van Mevr. Baudart, J., raadsheer in het arbeidshof te Bergen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 30 november 2009.

De aanwijzing van de heer Caby, A., raadsheer in het arbeidshof te Bergen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 10 november 2009.

**POUVOIR JUDICIAIRE**

[C – 2009/09768]

**Cour du travail de Liège**

Par ordonnance du 14 septembre 2009 M. Laurent, Ph., premier avocat général près la cour du travail de Liège, a été désigné par le procureur général près cette cour pour exercer, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2009, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

**RECHTERLIJKE MACHT**

[C – 2009/09768]

**Arbeidshof te Luik**

Bij beschikking van 14 september 2009 werd de heer Laurent, Ph., eerste advocaat-generaal bij het arbeidshof te Luik, door de procureur-generaal bij dit hof aangewezen, vanaf 1 december 2009, om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

**POUVOIR JUDICIAIRE**

[C – 2009/09771]

**Tribunal de première instance de Termonde**

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 1<sup>er</sup> octobre 2009, a désigné Mme Leys, A., juge au tribunal de première instance de Termonde, comme vice-président pour une période de trois ans prenant cours le 8 octobre 2009.

**RECHTERLIJKE MACHT**

[C – 2009/09771]

**Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 1 oktober 2009, heeft Mevr. Leys, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, aangewezen tot ondervoorzitter voor een termijn van drie jaar met ingang van 8 oktober 2009.

**POUVOIR JUDICIAIRE**

[C – 2009/09772]

**Tribunal de première instance d'Audenarde**

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 24 juin 2009, a désigné M. Van Impe, J., juge des saisies au tribunal de première instance d'Audenarde, comme vice-président pour une période de trois ans prenant cours le 22 octobre 2009.

**RECHTERLIJKE MACHT**

[C – 2009/09772]

**Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde**

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 24 juni 2009, heeft de heer Van Impe, J., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, aangewezen tot ondervoorzitter voor een termijn van drie jaar met ingang van 22 oktober 2009.

**POUVOIR JUDICIAIRE**

[C – 2009/09770]

**Tribunal de première instance de Turnhout**

M. Biesmans, N., juge des saisies au tribunal de première instance de Turnhout, est désigné à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 28 novembre 2009.

M. Peeters, P., juge des saisies au tribunal de première instance de Turnhout, est désigné à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 21 novembre 2009.

**RECHTERLIJKE MACHT**

[C – 2009/09770]

**Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout**

De heer Biesmans, N., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, is voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 28 november 2009.

De heer Peeters, P., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, is voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 21 november 2009.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204958]

**Sélection comparative d'assistantes techniques climatologie (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour l'Institut royal météorologique (IRM) (ANG09056)**

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 23 novembre 2009 :

— certificat d'enseignement secondaire supérieur ou attestation de réussite de la 6<sup>e</sup> année d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur ou certificat de qualification de sixième année;

— ou diplôme d'une section des cours secondaires supérieurs;

— ou diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 21.209,29 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 23 novembre 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

— complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— chargez une copie de votre diplôme au plus tard le 23 novembre 2009 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;

— et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 23 novembre 2009 au SELOR, à l'attention de Magda Verbeken, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection ANG09056 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Magda Verbeken au 02-788 67 08 dès que possible et au plus tard le 23 novembre 2009 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204958]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige technisch assistenten klimatologie (m/v) (niveau C) voor de het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI) (ANG09056)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 23 november 2009 :

— getuigschrift van hoger secundair onderwijs of getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs of kwalificatiegetuigschrift van dit zesde leerjaar;

— of eindexamen van hogere secundaire leergangen;

— of diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris: 21.209,29 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 23 november 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

— u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;

— en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 23 november 2009 opblaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;

— en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 23 november 2009 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Magda Verbeken, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG09056 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 23 november 2009 contact op te nemen met Magda Verbeken via 02-788 67 08 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204959]

**Sélection comparative de gestionnaires de dossier Sécurité & Prévention (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG09865)**

Une liste de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante: être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

## Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

## 2. Expérience requise à la date limite d'inscription : minimum un an d'expérience professionnelle pertinente dans minimum un des domaines suivants :

- la gestion de dossiers dans le cadre de l'application d'une réglementation ou dans un domaine particulier;
- la gestion administrative et organisationnelle d'un service ou d'un secrétariat (courriers, appels téléphoniques, planning,...);
- la gestion documentaire d'informations comme appui à la prise de décision.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 22.469,77 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 23 novembre 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le jour de la date limite d'inscription dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le jour de la date limite d'inscription au SELOR, à l'attention de Thibaut Clabots, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, contactez Thibaut Clabots au plus tard le jour de la date limite d'inscription au 02-788 66 18 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204959]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbeheerders Veiligheid & Preventie (m/v) (niveau B) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09865)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, b.v. : graduat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

## 2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : minimum één jaar relevante professionele ervaring in minimum één van de volgende domeinen :

- dossierbeheer in het kader van de toepassing van de strikte reglementering of binnen een specifieke kennisgebied;
- administratief en organisatorisch beheer van een dienst en/of een secretariaat (post, telefoonverkeer, planning,...);
- het beheer van informatiedocumenten ter ondersteuning van de besluitvorming.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 22.469,77 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 23 november 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum op te sturen naar SELOR, t.a.v. Inge Wood, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Contacteer ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum via 02-788 66 51, indien u gebruik wenst te maken van deze optie zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204961]

**Sélection comparative de gestionnaires de dossiers Concertation sociale (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale (AFG09868)**

Une liste de 15 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

## Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis au 23 novembre 2009 :

— diplôme de l'enseignement supérieur économique de type court (p.ex. graduat en comptabilité, secrétaire de direction, graduat en droit,...) ou de régent section commerce ou sc. économiques délivré par une Haute Ecole belge;

— diplôme de candidat/bachelier de transition délivré en en droit, en sciences économiques, en sciences économiques appliquées ou en sciences commerciales reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins deux ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 22.469,78 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 23 novembre 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme, au plus tard le 23 novembre 2009 dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le 23 novembre 2009 au SELOR, à l'attention de Chantal Dejean, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection AFG09868 (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, prenez contact avec Chantal Dejean au 02-788 66 40 dès que possible et au plus tard le 23 novembre 2009 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204961]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbeheerders Sociaal Overleg (m/v) (niveau B) voor de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (ANG09868)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op 23 november 2009 :

— diploma van het economisch hoger onderwijs van het korte type (b.v. gegradueerde in recht, gegradueerde bedrijfsbeheer, gegradueerde secretariaatsbeheer, gegradueerde rechtspraktijk,...) of regent in de afdeling economie of handel of diploma van het hoger onderwijs van één cyclus (b.v. gegradueerde, regent) behaald in het studiegebied handelswetenschappen en bedrijfskunde, uitgereikt door een Belgische hogeschool;

— diploma van kandidaat-/academische bachelor behaald in de rechten, de economische wetenschappen, de toegepaste economische wetenschappen, de handelswetenschappen of bedrijfskunde erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste twee jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 22.469,78 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 23 november 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma uiterlijk op 23 november 2009 opblaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het uiterlijk op 23 november 2009 op te sturen naar SELOR, t.a.v. Annick De Smedt, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer ANG09868 (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Indien u gebruik wenst te maken van deze optie, dient u zo spoedig mogelijk en uiterlijk op 23 november 2009 contact op te nemen met Annick De Smedt via 02-788 66 86 zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204963]

Sélection comparative de calltakers neutres (m/f) (niveau C),  
d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG09886)

Une liste de 40 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- attestation de réussite de la 6<sup>e</sup> année d'enseignement secondaire de plein exercice;
- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;
- diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 21.209,29 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 23 novembre 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Votre candidature sera uniquement prise en considération si vous :

- complétez entièrement votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- chargez une copie de votre diplôme au plus tard le jour de la date limite d'inscription dans votre CV en ligne dans « Mon Selor »;
- et postulez en ligne pour cette offre d'emploi.

Si vous ne parvenez pas à charger votre diplôme, vous devez l'envoyer au plus tard le jour de la date limite d'inscription au SELOR, à l'attention de François Bestard, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles, en mentionnant votre numéro de registre national, votre nom, votre prénom et le numéro de la sélection (le cachet de la poste faisant foi).

La procédure de candidature en ligne est simple et rapide. Lorsque votre CV et vos données personnelles sont intégrés dans le système, ces informations restent disponibles pour d'autres fonctions pour lesquelles vous pourriez postuler à l'avenir. Pratique et rapide. En outre, un message s'affiche à l'écran et vous précise tout de suite si vous répondez à toutes les conditions.

Malgré le gros avantage que représente la candidature en ligne, les lettres qui nous parviennent encore par courrier ne seront pas refusées (pas de mail, pas de fax). Si vous souhaitez poser votre candidature par voie postale, contactez François Bestard au plus tard le jour de la date limite d'inscription au 02-788 67 15 afin que nous puissions vous communiquer les conditions.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204963]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige neutrale calltakers  
(m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG09886)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 40 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voor zover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van de aanstelling o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan;
- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;
- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van ten minste zevenhonderd vijftig lestijden.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris: 21.209,29 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 23 november 2009 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

Uw kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als :

- u uw online-CV volledig invult in « Mijn Selor »;
- en u een kopie van uw diploma ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum oplaadt in uw online-CV in « Mijn Selor »;
- en u online solliciteert voor deze vacature.

Indien u uw diploma niet kan opladen, dient u het ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum op te sturen naar SELOR, t.a.v. Sylvia De Sterck, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel, met de vermelding van uw rijksregisternummer, uw naam, uw voornaam en het selectienummer (de datum van de poststempel geldt als bewijs).

Online solliciteren is snel en eenvoudig. Eens uw CV en persoonlijke gegevens bij ons gekend zijn, zijn ze geregistreerd voor andere functies waarvoor u in de toekomst wenst te solliciteren. Handig en tijdsbesparend. Bovendien verschijnt er op het scherm onmiddellijk een bericht of aan alle voorwaarden werd voldaan.

Ondanks het grote voordeel van het online solliciteren, zullen brieven die ons alsnog per post bereiken niet geweigerd worden (geen mail, geen fax). Contacteer ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum Sylvia De Sterck via 02-788 66 49, indien u gebruik wenst te maken van deze optie zodat we de voorwaarden kunnen meedelen.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2009/08018]

## Sélection du Directeur general du departement attribution, (m/f) pour l'Office national des Pensions. — (AFG09732). — Erratum

Cette publication remplace le texte des page 70781 et 70782 à la date du 30 octobre, 2009 qui a été publié dans le Moniteur belge

## Conditions d'admissibilité :

Les conditions de participation, sont une exigence absolue pour participer à une procédure de sélection de SELOR.

## A la date limite d'inscription, les candidats doivent :

- être porteurs d'un diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaires d'une fonction de niveau A. Lorsque cela vous sera demandé, vous devrez, dans le délai qui sera fixé, envoyer UNIQUEMENT une copie de ce diplôme ou, à défaut, de votre arrêté de nomination dans une fonction de niveau A.
- ET avoir une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Cette expérience doit être démontrée dans le *curriculum vitae* standardisé et attestée par les certificats nécessaires (notamment une description détaillée de la fonction exercée, complétée par une copie du contrat avec mention de la date de début et de fin).
  - o Par expérience en management, on entend de l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé. Les années prestées au moins en qualité de titulaire d'un grade de rang 13 (classe de métiers A3) sont prises en considération pour le calcul des six années d'expérience de management. Les titulaires actuels des fonctions respectivement d'administrateur général, d'administrateur général adjoint et de directeur général sont censés satisfaire à cette condition.
  - o Par expérience professionnelle utile, on entend de l'expérience dans le domaine du droit d'assurance sociale et, en particulier, de la réglementation des pensions

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans la description de fonction complète que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR ([www.selor.be](http://www.selor.be)).

Traitement annuel brut de début (indexé): 108.746,80 euros (bande 4).

## Conditions de désignation :

Le candidat doit remplir, à la date de sa désignation, les conditions suivantes :

- être belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
- jouir des droits civils et politiques.

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit :

1. au plus tard à la date limite d'inscription (13 novembre 2009) être accompagnée du CV standardisé AFG09732 de SELOR de cette fonction, dûment et sincèrement complété (aucune autre présentation ou adaptation du curriculum vitae ne sera acceptée). Vous pouvez obtenir le CV :
  - o en le téléchargeant ([www.selor.be](http://www.selor.be));
  - o via la ligne info du SELOR (0800-505 55);
  - o ou sur demande à l'adresse e-mail [info@selor.be](mailto:info@selor.be);

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2009/08018]

## Selectie van een Directeur-generaal (m/v), « departement toekenning » voor de Rijksdienst voor Pensioenen. — (AFG09732). — Erratum

Deze tekst vervangt de publicatie die op paginanummers 70781 en 70782 op datum van 30 oktober 2009 in het Belgisch Staatsblad verschenen is.

## Deelnemingsvoorwaarden :

De deelnemingsvoorwaarden zijn een absolute voorwaarde voor deelname aan een selectieprocedure bij SELOR.

## Op de uiterste inschrijvingsdatum dienen de kandidaten :

- houder te zijn van een basisdiploma van de 2e cyclus (vb. licentiaat) van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een functie van niveau A. Wanneer je het gevraagd wordt, moet je binnen de gestelde termijn ENKEL een kopie van dit diploma opsturen, of bij gebrek hieraan, van je benoemingsbesluit in een functie van niveau A.
- EN over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minimaal tien jaar nuttige professionele ervaring te hebben. Deze ervaring dient aangetoond te worden aan de hand van een uitgebreid standaard *curriculum vitae*, vergezeld van de nodige attesten (nl. een gedetailleerde functiebeschrijving van de uitgeoefende functie vergezeld van een kopie van het contract met vermelding van begin- en einddatum).
  - o Onder managementervaring wordt verstaan een beleidservaring binnen een overheidsdienst of een organisatie van de privé-sector. De jaren gepresteerd als titularis van een graad van rang 13 (of in vakklasse A3) worden in aanmerking genomen voor de berekening van de zes jaar managementervaring. Ook worden huidige houders van de functies respectievelijk van administrateur-generaal, adjunct administrateur-generaal en directeur generaal geacht die voorwaarde te vervullen.
  - o Onder nuttige professionele ervaring wordt verstaan een ervaring, in het domein van het sociaal zekerheidsrecht en in het bijzonder de pensioenreglementering.

De functieomschrijving evenals de selectieprocedure zijn omstandig beschreven in het volledige selectiereglement dat u kunt bekomen bij de diensten van SELOR (infolijn 0800-505 54) of via de website van SELOR.

## Arbeidsvoorwaarden :

Bruto aanvangswedde op jaarbasis, geïndexeerd : 108.746,80 € (Salarisband 4)

## Aanstellingsvoorwaarden :

De kandidaat moet op de datum van de aanstelling :

- Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat;
- over de burgerlijke en politieke rechten beschikken;
- een gedrag vertonen dat in overeenstemming is met de functievereisten.

Opdat je kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient je inschrijving :

1. ten laatste op de uiterste inschrijvingsdatum (13 november 2009) vergezeld te zijn van het standaard-CV van SELOR van deze managementfunctie (AFG09732), dat volledig en correct is ingevuld (een andere presentatie of een aanpassing van het huidige document wordt niet aanvaard). Je kan het CV verkrijgen :
  - o door het te downloaden ([www.selor.be](http://www.selor.be));
  - o via de Selorinfolijn 0800-505 54;
  - o op aanvraag via het e-mailadres [info@selor.be](mailto:info@selor.be);

2. être introduite pour la date limite d'inscription au plus tard soit :
- o en ligne (www.selor.be), en cliquant sur le bouton Postuler' ou dans la liste des sélections. Ensuite, n'oubliez pas d'envoyer également le CV standardisé de cette fonction de management soit par e-mail, courrier ou fax;
  - o par courriel : exclusivement à l'adresse topteamfr@selor.be;
  - o par courrier : Selor, à l'attention de Topteam FR, AFG09732, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles;
  - o par fax : 02-788 70 00.

Faute de quoi il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

2. ingediend te zijn binnen de uiterste inschrijvingsdatum :
- o via de website (www.selor.be), door onderaan of in de lijst van selecties op de knop 'Solliciteren' te klikken. Daarna stuur je het standaard-CV van deze managementfunctie op per mail, brief of fax;
  - o via e-mail : uitsluitend naar topteamfr@selor.be;
  - o per post : SELOR – t.a.v. Topteam FR – AFG09732, Bischoffsheimlaan 15, B-1000 Brussel;
  - o via fax : 02/788 70 00.

Zoniet zal met je sollicitatie geen rekening worden gehouden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**  
**Recrutement. — Résultats**

[2009/204975]

**Sélection comparative de gestionnaires de projets,  
d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative de gestionnaires de projets (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG09812) a été clôturée le 26 octobre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**  
**Werving. — Uitslagen**

[2009/204975]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige  
projectleiders. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige projectleiders (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG09812) werd afgesloten op 26 oktober 2009.

Er zijn 3 geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**  
**[2009/204976]**

**Sélection comparative de contrôleurs en électricité,  
d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative de contrôleurs en électricité (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour la Régie des Bâtiments (ANG09849) a été clôturée le 19 octobre 2009.

Il n'y a pas de lauréat.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**  
**[2009/204976]**

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige  
controleurs elektriciteit. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs elektriciteit (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG09849) werd afgesloten op 19 oktober 2009.

Er zijn geen geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**  
**[2009/204985]**

**Sélection comparative de chefs du service financier,  
d'expression française. — Résultat**

La sélection comparative de chefs du service financier (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le Musée royal de l'Armée et de l'Histoire militaire (AFG09017) a été clôturée le 28 octobre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**  
**[2009/204985]**

**Vergelijkende selectie van Franstalige  
verantwoordelijken van de financiële dienst. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige verantwoordelijken van de financiële dienst (m/v) (niveau A) voor het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis (AFG09017) werd afgesloten op 28 oktober 2009.

Er zijn 4 geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**  
**[2009/204974]**

**Sélection comparative de gestionnaires de projets,  
d'expression française. — Résultat**

La sélection comparative de gestionnaires de projets (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG09812) a été clôturée le 26 octobre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 10.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**  
**[2009/204974]**

**Vergelijkende selectie van Franstalige  
projectleiders. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige projectleiders (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (AFG09812) werd afgesloten op 26 oktober 2009.

Er zijn 10 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204977]

**Sélection comparative de contrôleurs en électricité,  
d'expression française. — Résultat**

La sélection comparative de contrôleurs en électricité (m/f) (niveau B), d'expression française, pour la Régie des Bâtiments (AFG09849) a été clôturée le 22 octobre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204977]

**Vergelijkende selectie van Franstalige  
controleurs elektriciteit. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige controleurs elektriciteit (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (AFG09849) werd afgesloten op 22 oktober 2009.

Er zijn 6 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2009/204986]

**Sélection comparative d'assistants sociaux,  
d'expression française. — Résultat**

La sélection comparative d'assistants sociaux (m/f) (niveau 2+), d'expression française, pour le Ministère de la Communauté française (AFC08003) a été clôturée le 8 octobre 2009.

Le nombre de lauréats s'élève à 45.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2009/204986]

**Vergelijkende selectie van Franstalige  
maatschappelijk werkers. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige maatschappelijk werkers (m/v) (niveau 2+) voor het Ministerie van de Franse Gemeenschap (AFC08003) werd afgesloten op 8 oktober 2009.

Er zijn 45 geslaagden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

## Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770  
du Code civil*

[2009/54706]

**Succession en déshérence de Ploum, Anne-Marie**

Mme Ploum, Anne-Marie Pierre, née à Heusy le 10 novembre 1929, veuve de Joseph Alfred Troquette, domiciliée à 4802 Verviers (Heusy), rue de la Tannerie 11, est décédée à Verviers le 17 juillet 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Verviers a, par ordonnance du 20 avril 2009, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 27 avril 2009.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,  
J. Van Mullen.

(54706)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

## Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54706]

**Erfloze nalatenschap van Ploum, Anne-Marie**

Mevr. Ploum, Anne-Marie Pierre, geboren te Heusy op 10 november 1929, weduwe van Joseph Alfred Troquette, wonende te 4802 Verviers (Heusy), rue de la Tannerie 11, is overleden te Verviers op 17 juli 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Verviers, bij beschikking van 20 april 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 27 april 2009.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,  
J. Van Mullen.

(54706)

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[C – 2009/05003]

*Deze tekst vervangt diegene verschenen in het Belgisch Staatsblad  
van 3 november 2009, blz. 70947, akte nr. 2009/204890*

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de selectieprocedure voor de functie van verantwoordelijke Cel Zorgregie  
bij Het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap (VAPH) (in statutair dienstverband)**

Verantwoordelijke cel zorgregie (m/v)

Je takenpakket

1. Regieopvolging

Opvolgen en eventueel mee uitvoeren van de zorgregie teneinde ervoor te zorgen dat de projectresultaten behaald worden.

Context : binnen de afgesproken normen inzake tijd, kwaliteit en kosten.

2. Opmaak en opvolging van operationele doelstellingen

Vertalen van de doelstellingen van de organisatie naar concrete operationele doelstellingen voor de eigen dienst en de medewerkers teneinde een duidelijke richting en houvast te hebben voor de werking van de dienst.

3. Planning en organisatie

Plannen, organiseren, coördineren, opvolgen en bijsturen van de werkzaamheden van de dienst en hierover rapporteren teneinde een efficiënte en effectieve uitvoering van de opdrachten te verzekeren.

4. Leiding geven aan teamleden

Aansturen en motiveren van teamleden teneinde hen te stimuleren tot optimale prestaties, betrokkenheid en verdere ontwikkeling.

5. Kwaliteitsborging

Stimuleren, opvolgen en verhogen van de kwaliteit van de werkzaamheden en van de (tussentijdse) resultaten teneinde de dienstverlening maximaal te laten aansluiten bij de behoeften van de klanten.

6. Bijdrage aan beleid

Vanuit de praktijk en het zicht op tendensen input leveren voor het beleid en de strategie op hoger niveau teneinde bij te dragen tot een uitvoerbaar beleid dat afgestemd is op de noden van de klanten.

7. Beheer van middelen

Efficiënt beheren van de middelen teneinde er voor te zorgen dat deze optimaal ingezet worden binnen de verkregen budgetten.

8. Communicatie en contacten

Verzorgen van de interne en externe communicatie en contacten teneinde via een vlotte doorstroom en uitwisseling van informatie de efficiëntie en de kwaliteit van de dienstverlening te verzekeren.

9. Inhoudelijke bijdrage

Selectief behandelen van dossiers, vragen en/of uitvoeren van (project)werkzaamheden teneinde inhoudelijk bij te dragen tot de realisatie van de opdracht.

Je profiel :

Deelnemingsvoorwaarden en vereiste ervaring :

— Je hebt een licentiaat- of master diploma of een diploma van het hoger onderwijs lange type.

— Je hebt minstens zes jaar relevante beroepservaring. Als relevante beroepservaring wordt beschouwd :

zes jaar ervaring in het werken met de sector gehandicaptenzorg waarvan :

- minstens drie jaar ervaring met leiding geven/gegeven hebben aan een team en aangevuld met :

- met verschillende belanghebbenden werken en daarin coördinerend optreden.

Vaktechnische competenties :

— Inzicht in procesmanagement en technieken van procesmodulering en procesverbetering.

— Sterke interesse in ICT, inzicht in functionele analyse van eigen VAPH-applicaties.

— Vertrouwd zijn met de aansturingsinstrumenten van het VAPH (beheersovereenkomst, ondernemingsplan,...).

Selectieprocedure :

— CV-screening op basis van gestandaardiseerde vragenlijst : half november 2009.

— Externe potentieelinschatting : Assessment door Hudson eind november-begin december.

— Functiespecifiek gedeelte : interview met case (met Hudson en het VAPH) op 15 december (onder voorbehoud).

Voor deze functie wordt er een werfreserve aangelegd van één jaar.

Ons aanbod :

— Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.

— Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.

— Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privésituatie : zo bieden wij je vijftientig dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden,...

- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Je ontvangt maaltijdcheques per gewerkte dag.
- Je wordt aangeworven in de graad van adviseur (verloning op rang A2) met de bijhorende salarisschaal. Zie ook : [www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden](http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden). Je brutostartsalaris bedraagt € 4.226,15 per maand. Functierelevante ervaring wordt in aanmerking genomen, met een maximum van negen jaar.
- Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.
- Voor al wat niet expliciet in dit selectiereglement is opgenomen, gelden de bepalingen van het Vlaams Personeelsstatuut.
- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, leeftijd, afkomst of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan ? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Meer weten ?

- Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Dirk Vanderstighelen, Afdelingshoofd Ondersteuning Doelgroepenbeleid

Adres : Sterrenkundelaan 30, 1210 Brussel

Tel. : 02-225 85 93

E-mail : [dirk.vanderstighelen@vaph.be](mailto:dirk.vanderstighelen@vaph.be)

Website : [www.vaph.be](http://www.vaph.be)

- Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met :

Karolien Corten, HR-medewerker

Adres : Sterrenkundelaan 30, 1210 Brussel

Tel : 02-225 84 45

E-mail : [karolien.corten@vaph.be](mailto:karolien.corten@vaph.be)

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan t.e.m. zondag 8 november 2009.

Om te solliciteren, stuur je de gestandaardiseerde vragenlijst (te downloaden op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)) ingevuld naar : [hrm@vaph.be](mailto:hrm@vaph.be)

Vermeld in het onderwerp van je mail de vacaturetitel.

## VLAAMSE OVERHEID

### Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2009/36021]

#### Oproep aan kandidaten voor de expertencommissie Onroerend Erfgoed

Conform artikel 11 van het decreet van 3 maart 1976, tot bescherming van monumenten, stads- en dorpsgezichten, moeten beroepen, ingesteld tegen machtigingen door erfgoedconsulenten van het agentschap R-O Vlaanderen, ter advies worden voorgelegd aan een expertencommissie.

Deze commissie is samengesteld uit : een vaste voorzitter-jurist, die deskundig is op het vlak van bestuurlijke rechtsbescherming en op het vlak van de regelgeving over onroerend erfgoed en ruimtelijke ordening, twee vaste onafhankelijke experten op het vlak van het onroerend erfgoed en twee deskundigen inzake onroerend erfgoed. Die worden naar gelang van de te behandelen bezwaarschriften door de voorzitter gekozen uit een vaste pool, bestaande uit acht deskundigen, op basis van hun specifieke, dossiergerelateerde expertise. Binnen de pool is expertise aanwezig over de bescherming van diverse typologieën onroerend erfgoed.

Meer informatie over de samenstelling, bezoldiging en werking van de expertencommissie Onroerend Erfgoed en over de procedures en onverenigbaarheden vindt u op [www.onroerenderfgoed.be](http://www.onroerenderfgoed.be)

Personen die zich kandidaat willen stellen voor een van die functies, kunnen uiterlijk op **27 november 2009** een sollicitatiebrief met bijgevoegd *curriculum vitae* opsturen naar :

De heer ir. Guy Braeckman

Secretaris-generaal

Departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Koning Albert II-laan 19, bus 10

1210 BRUSSEL

tel : 02-553 83 02

fax : 02-553 83 05

e-mail : [guy.braeckman@rwo.vlaanderen.be](mailto:guy.braeckman@rwo.vlaanderen.be)

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <https://webster.uGent.be/~a64642/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit Rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE07

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Europees gemeenschapsrecht (tel. : 09-264 69 01) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat of master in de rechten, met bijzondere belangstelling voor Europees recht;

een goede kennis van de Engelse taal is vereist;

gespecialiseerde studies in het Europees recht, evenals een goede kennis van de Franse taal strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

begeleiding van studenten met inbegrip van het practicum juridisch schrijven en de masterproef;

het geven van praktische oefeningen;

zelfstandig wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

logistieke ondersteuning.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 19 november 2009.

(80633)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE08

Twee betrekkingen van assistent bij de vakgroep Strafrecht en criminologie (tel. 09-264 69 36) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Betrekking 1 : deeltijds assistent (50 %) (aangevuld met een halftijds onderzoeksmandaat)

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat/master in de criminologische wetenschappen;

bijkomend diploma van licentiaat/master in de sociologie, Master in European Criminology and Criminal Justice Systems of master in de kwantitatieve analyse voor de sociale wetenschappen strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep in het vakgebied criminologie, vooral bij het methodologisch en statistisch criminologisch onderwijs;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied criminologie ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

bijstand bij het onderzoek van de onderzoeksgroep Sociale Veiligheidsanalyse (SVA).

Betrekking 2 : voltijds assistent

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat/master in de criminologische wetenschappen;

bijzondere deskundigheid of onderzoekservaring in het vakgebied criminologie strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep in het vakgebied criminologie;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied criminologie ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

bijstand bij het onderzoek van het Institute for International Research on Criminal Policy (IRCP).

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 19 november 2009.

(80634)

Vacatures

(zie <https://valerii.uGent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE11

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep Procesrecht, Arbitrage en Internationaal Privaatrecht (tel. : 09-264 68 32) - salaris a 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de rechten;

bijkomende diploma's of specialisatie strekken tot aanbeveling;

kennis van het internationaal privaatrecht;

een ruime talenkennis;

praktijkervaring of overige beroepsactiviteit en uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs in het internationaal privaatrecht;

ervaring in het buitenland strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

begeleiden van studenten;

verrichten van wetenschappelijk onderzoek;

logistieke ondersteuning van de dienst.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 19 november 2009. (80635)

Bij de Faculteit ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

TW10

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Toegepaste Materiaalwetenschappen (tel. : 09-264 34 33) - salaris a 100 % : min. € 29.069,73 - max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 948,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de ingenieurswetenschappen : bouwkunde of doctor in de ingenieurswetenschappen : werktuigkunde-elektrotechniek (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

belangstelling voor en ervaring met het wetenschappelijk onderzoek met betrekking tot de aanwending van optische vezelsensoren voor de permanente opvolging van het mechanisch gedrag van composietmaterialen is vereist;

voor het vakgebied relevante wetenschappelijke publicaties hebben in internationale en nationale tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor onderwijs en studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het door de vakgroep verzorgde onderwijs;

fundamenteel en projectmatig wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de aanwending van nieuwsoortige optische vezelsensoren voor de permanente opvolging van het mechanisch gedrag van materialen en constructies;

minimum 70 % van de tijd dient aan wetenschappelijk onderzoek besteed te worden.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 19 november 2009. (80636)

Bij de Faculteit ingenieurswetenschappen zijn volgende voltijdse mandaten te begeben : het betreft twee tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die tweemaal hernieuwbaar zijn.

TW10

Twee betrekkingen van voltijds assistent bij de vakgroep Toegepaste Materiaalwetenschappen (tel. : 09-264 34 33) - salaris a 100 % : min. € 23.468,58- max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Betrekking 1 :

Profiel van de kandidaat :

houder van een diploma van master in de ingenieurswetenschappen : werktuigkunde-elektrotechniek of master in de ingenieurswetenschappen : toegepaste natuurkunde of master in de ingenieurswetenschappen : materiaalkunde of een gelijkwaardig diploma;

interesse in het uitvoeren van experimenteel onderzoek en numerieke simulatie van het mechanisch gedrag van materialen en constructies.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het door de vakgroep verzorgde onderwijs;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van de mechanica van materialen en constructies ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Betrekking 2 :

Profiel van de kandidaat :

houder van een diploma van master in de ingenieurswetenschappen : materiaalkunde;

interesse hebben voor het uitvoeren van experimenteel onderzoek gebruikmakend van hoogtechnologische materiaalkarakterisatietechnieken (voornamelijk elektronenmicroscopie).

Inhoud van de functie :

medewerking aan het door de vakgroep verzorgde onderwijs, in het bijzonder in het domein van de materiaalkunde en de materiaaltechnologie;

wetenschappelijk onderzoek in het domein van de microscopische materiaalkarakterisatie ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep;

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 19 november 2009. (80637)

### Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Hulshout

Openbaar onderzoek over het Ontwerp  
Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan Sportpark « Joris Verhaegen »

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Hulshout brengt ter kennis van de bevolking dat bij besluit van de gemeenteraad d.d. 12 oktober 2009 het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan sportpark « Joris Verhaegen » voorlopig werd vastgesteld.

Dit ruimtelijk uitvoeringsplan zal van 16 november 2009 tot en met 14 januari 2010 voor het publiek ter inzage liggen op het gemeentehuis van Hulshout (dienst ruimtelijke ordening), Prof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout, en dit alle werkdagen van 9 tot 12 uur, alsook elke maandagavond van 18 tot 20 uur, en elke woensdagnamiddag van 13 tot 16 uur. Het ruimtelijk uitvoeringsplan kan ook op de website van de gemeente worden geraadpleegd.

Eventuele bezwaren en/of opmerkingen bij betreffend plan worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek (14.01.2010) per beveiligde zending toegestuurd aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, op volgend adres : gemeentebestuur Hulshout, Gecoro, Pof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout.

(39968)

## Annonces – Aankondigingen

### SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

#### Société Wallonne de Gestion et de Participations, société anonyme, boulevard d'Avroy 38, 4000 Liège

R.P.M. Liège 426.887.397

#### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 20 novembre 2009, à 15 heures, au siège social de la SOGEPA.

Cette assemblée aura pour ordre du jour :

1. Rapport de gestion.
2. Rapport du collège des commissaires.
3. Approbation des comptes clôturés au 30.06.2009 et affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Décharge aux commissaires.
6. Nomination statutaire.
7. Divers.

(39969)

#### Immo BB, naamloze vennootschap, Philippe de Denterghemlaan 26, 9831 Sint-Martens-Latem

ONR 0437.655.981 RPR Gent

Jaarvergadering op 1 december 2009, om 18 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei.

(39970)

#### Retail Estates NV - vastgoedbevak naar Belgisch recht, Industrielaan 6, 1740 Ternat

RPR Brussel 0434 797 847

Aangezien het vereiste quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering van 5 november 2009 worden de aandeelhouders verzocht de tweede buitengewone algemene vergadering met zelfde agenda bij te wonen die gehouden zal worden op 24 november 2009, om 10 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, en dewelke kan beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

De agenda voor de buitengewone algemene vergadering werd als volgt vastgesteld :

1. Goedkeuring jaarrekening – jaarverslagen NV Nithosa 1 - Kwijtingen  
Pro memorie : goedgekeurd in de vergadering van 5 november 2009.
2. Goedkeuring jaarrekening – jaarverslagen NV Immo Bartan - Kwijtingen  
Pro memorie : goedgekeurd in de vergadering van 5 november 2009.
3. Partiële splitsing van PanEuropean Retail Properties NV ten voordele van Retail Estates NV

#### 3.1 Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen

3.1.1. Kennisneming en bespreking van de hiernavolgende documenten waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen verkrijgen op de zetel van de onderhavige vennootschap, te weten :

- het voorstel tot partiële splitsing door overname goedgekeurd, overeenkomstig artikel 677 juncto artikel 728 Wb. Venn., door de raden van bestuur van RETAIL ESTATES en van PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Kunstlaan, 10/11 en met ondernemingsnummer 0403.747.058 op éénentwintig september tweeduizend en negen en neergelegd op de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel op tweeëntwintig september tweeduizend en negen;

- het verslag van de raad van bestuur opgemaakt overeenkomstig (i) artikel 677 juncto artikel 730 en (ii) artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen op 5 oktober tweeduizend en negen;

- het verslag over het voorstel tot partiële splitsing opgesteld door de commissaris overeenkomstig artikel 731 Wb. Venn.;

- het verslag van de commissaris met betrekking tot de inbreng in natura naar aanleiding van de kapitaalverhoging in onderhavige vennootschap ingevolge de voorgenomen partiële splitsing overeenkomstig artikel 602, derde lid Wb. Venn.;

3.1.2. Mededeling overeenkomstig artikel 677 juncto artikel 732 Wb. Venn. door de raad van bestuur van elke eventuele belangrijke wijziging in het actief of passief van de betrokken vennootschappen sedert de datum van het voorstel van partiële splitsing;

#### 3.2. Partiële splitsing

##### 3.2.1. Vaststelling vervulling opschortende voorwaarde.

Voorstel tot besluit : de vergadering stelt vast dat de opschortende voorwaarde waaraan de partiële splitsing onderworpen is, zijnde het onvoorwaardelijk akkoord van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen met de statutenwijziging ingevolge de partiële splitsing, vervuld is;

3.2.2. Partiële splitsing van PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES door overname door RETAIL ESTATES.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit de partiële splitsing van PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES waarbij zij een deel van haar vermogen overdraagt aan RETAIL ESTATES, zonder ontbinding en zonder op te houden te bestaan, goed te keuren.

De overdracht van het afgesplitste vermogen wordt uitsluitend vergoed door de toewijzing aan de aandeelhouders van PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES van een aantal nieuwe aandelen RETAIL ESTATES dat berekend wordt door de inbrengwaarde van een miljoen zevenhonderddrieënveertigduizend vijfhonderd tweeëntwintig euro zeventenzeventig cent (€ 1.743.522,77) te delen door de in het splitsingsvoorstel voorziene uitgifteprijs, zijnde veertig euro (€ 40,00) per aandeel, dan wel de minimum uitgifteprijs zoals bepaald in artikel 11, paragraaf 2, van het KB van 10 april 1995 inzake vastgoedbevak, zijnde de gemiddelde beurskoers van het aandeel gedurende 30 dagen voorafgaand aan de uitgifte, indien deze meer bedraagt dan veertig euro (€ 40,00) per aandeel. De buitengewone algemene vergadering is gemachtigd de inbrengwaarde eventueel in verhouding aan te passen indien op datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld dat vooralsnog een deel van het afgesplitste vermogen niet wordt overgedragen. Met dien verstande dat als de uitkomst van deze breuk geen geheel getal kent, deze wordt afgerond naar de lagere eenheid.

De partiële splitsing wordt doorgevoerd zonder enige boekhoudkundige of fiscale retroactiviteit. Bijgevolg treedt de overdracht die het resultaat is van de partiële splitsing voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden in werking op de dag van de juridische verwezenlijking ervan, zijnde de dag waarop zowel de buitengewone algemene vergaderingen van RETAIL ESTATES en PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES de partiële splitsing goedkeuren en de in punt 3.2.1. vermelde opschortende voorwaarde is vervuld.

Als gevolg van deze partiële splitsing draagt PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES volgende onroerende rechten over aan RETAIL ESTATES overeenkomstig de bepalingen en voorwaarden bepaald in het voorstel van partiële splitsing vermeld onder punt 3.1.1 hiervoor;

1/ de erfpachtrechten op de onroerende goederen te Nivelles, Korbeek-Lo, Champion en Middelkerke, zoals bezwaard door de zekerheden gevestigd op deze rechten ter waarborging van de op deze onroerende rechten wegende schulden, maar waarvoor een belofte tot doorhaling zal worden bekomen bij de desbetreffende kredietinstellingen ten laatste op datum van partiële splitsing

2/de contractuele rechten en verplichtingen die gerelateerd zijn aan de over te dragen erfpachtrechten op de onroerende goederen te Nivelles, Korbeek-Lo, Champion en Middelkerke, zijnde (i) de op de over te dragen onroerende rechten geldende huurcontracten en (ii) de op de over te dragen onroerende rechten wegende schulden.

3.2.3. Vaststelling van inschrijving en verhoging van het maatschappelijk kapitaal.

Voorstel tot besluit : de vergadering neemt akte van de inschrijving en besluit bijgevolg tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal met negenhonderdtachtigduizend zevenhonderd eenenvijftig euro twaalf cent (€ 980.751,12) door de uitgifte van drieënveertigduizend vijfhonderd achtentachtig (43.588) nieuwe aandelen aan een fractiewaarde die gelijk is met de fractiewaarde van de bestaande aandelen van RETAIL ESTATES, zijnde tweeëntwintig euro vijftig cent (€ 22,50) per aandeel, overeenkomstig de berekeningswijze beschreven in punt 3.2.2.

Het maatschappelijk kapitaal wordt aldus verhoogd van tweeën-negentig miljoen honderdachtenveertigduizend zesenvijftig euro tweeënzeventig cent (€ 92.148.056,72) tot drieënnegentig miljoen honderdachtenveertigduizend achthonderd en zeven euro vierentachtig cent (€ 93.128.807,84) .

Het verschil tussen de inbrengwaarde van het afgesplitste vermogen, zijnde een miljoen zevenhonderddrieënveertigduizend vijfhonderd tweeëntwintig euro zevenenzeventig cent (€ 1.743.522,77) en het bedrag van de kapitaalverhoging (zijnde negenhonderdtachtigduizend zevenhonderd éénenvijftig euro twaalf cent (€ 980.751,12), wordt opgenomen in een uitgiftepremie.

Deze volledig volgestorte aandelen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande gewone aandelen van de Vennootschap en geven vanaf 1 april 2009 recht op dividenden overeenkomstig.

De toelating tot de verhandeling van deze nieuwe aandelen op Euronext wordt zo spoedig mogelijk na uitgifte aangevraagd. .

4. Partiële splitsing van VLM NV ten voordele van Belgium Retail 1 NV en Retail Estates NV

4.1 Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen

4.1.1. Kennisneming en bespreking van de hiernavolgende documenten waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift kunnen verkrijgen op de zetel van de onderhavige vennootschap, te weten :

- het voorstel tot partiële splitsing door overneming goedgekeurd, overeenkomstig artikel 677 juncto artikel 728 Wb. Venn., door de raden van bestuur van enerzijds, RETAIL ESTATES en BELGIUM RETAIL 1, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 1740 Ternat, Industrielaan 6, en met ondernemingsnummer 0454.133.709, (hierna samen de "Verkrijgende Vennootschappen") en anderzijds, van de naamloze vennootschap VLAAMSE LEASINGMAATSCHAPPIJ, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Kunstlaan 10/11, en met ondernemingsnummer 0454.182.605 (hierna de "Partieel te Splitsen Vennootschap") op éénentwintig september tweeduizend en negen en neergelegd op de griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel op tweeëntwintig september tweeduizend en negen;

- het verslag van de raad van bestuur opgemaakt overeenkomstig (i) artikel 677 juncto artikel 730 en (ii) artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen op 5 oktober tweeduizend en negen;

- het verslag over het voorstel tot partiële splitsing opgesteld door de commissaris overeenkomstig artikel 731 Wb. Venn.;

- het verslag van de commissaris met betrekking tot de inbreng in natura naar aanleiding van de kapitaalverhoging in onderhavige vennootschap ingevolge de voorgenoemde partiële splitsing overeenkomstig artikel 602, derde lid Wb. Venn.;

4.1.2. Mededeling overeenkomstig artikel 677 juncto artikel 732 Wb. Venn. door de raad van bestuur van elke eventuele belangrijke wijziging in het actief of passief van de betrokken vennootschappen sedert de datum van het voorstel van partiële splitsing;

4.2. Partiële splitsing

4.2.1. Vaststelling vervulling opschortende voorwaarde.

Voorstel tot besluit : de vergadering stelt vast dat de opschortende voorwaarde waaraan de partiële splitsing onderworpen, zijnde het onvoorwaardelijk akkoord van de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen met de statutenwijziging ingevolge de partiële splitsing, vervuld is.

4.2.2. Partiële splitsing van VLAAMSE LEASINGMAATSCHAPPIJ door overneming door RETAIL ESTATES en BELGIUM RETAIL 1.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit de partiële splitsing van VLAAMSE LEASINGMAATSCHAPPIJ waarbij zij een deel van haar vermogen overdraagt aan RETAIL ESTATES, enerzijds, en een ander deel van haar vermogen overdraagt aan BELGIUM RETAIL 1, anderzijds, zonder ontbinding en zonder op te houden te bestaan, goed te keuren.

De overdracht van het afgesplitste vermogen wordt uitsluitend vergoed door de toewijzing aan de aandeelhouders van de naamloze vennootschap VLAAMSE LEASINGMAATSCHAPPIJ van een aantal aandelen RETAIL ESTATES dat berekend wordt door de inbrengwaarde van vijf miljoen negenhonderdeenentwintigduizend tweehonderd en negen euro negentachtig cent (€ 5.921.209,89) te delen door de in het splitsingsvoorstel voorziene uitgifteprijs, zijnde veertig euro (€ 40,00) per aandeel, dan wel de minimum uitgifteprijs zoals bepaald in artikel 11, paragraaf 2, van het KB van 10 april 1995 inzake vastgoedbevaks, zijnde de gemiddelde beurskoers van het aandeel gedurende 30 dagen voorafgaand aan de uitgifte, indien deze meer bedraagt dan veertig euro (€ 40,00) per aandeel. De buitengewone algemene vergadering is gemachtigd de inbrengwaarde eventueel in verhouding aan te passen indien op datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld dat vooralsnog een deel van het afgesplitste vermogen niet wordt overgedragen. Met dien verstande dat als de uitkomst van deze breuk geen geheel getal kent, deze wordt afgerond naar de lagere eenheid.

De partiële splitsing wordt doorgevoerd zonder enige boekhoudkundige of fiscale retroactiviteit. Bijgevolg treedt de overdracht die het resultaat is van de partiële splitsing voor boekhoudkundige en fiscale doeleinden in werking op de dag van de juridische verwezenlijking ervan, zijnde de dag waarop zowel de buitengewone algemene vergaderingen van de RETAIL ESTATES en BELGIUM RETAIL 1 en VLAAMSE LEASINGMAATSCHAPPIJ de partiële splitsing goedkeuren en de in punt 4.2.1. vermelde opschortende voorwaarde is vervuld.

Als gevolg van deze partiële splitsing draagt VLAAMSE LEASINGMAATSCHAPPIJ, volgende onroerende rechten over aan de verkrijgende vennootschap RETAIL ESTATES overeenkomstig de bepalingen en voorwaarden bepaald in het voorstel van partiële splitsing vermeld onder punt 4.1.1 hiervoor

1/ de eigendomsrechten op de onroerende goederen te Brugge (2), Beyne- Heusay en Leuven, vrij en onbelast van zekerheden; en

2/ de op de onder 1. beschreven over te dragen onroerende goederen geldenden huurcontracten.

4.2.3. Vaststelling van inschrijving en verhoging van het maatschappelijk kapitaal.

Voorstel tot besluit : de vergadering neemt akte van de inschrijving en besluit bijgevolg tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal met drie miljoen driehonderdertigduizend zevenhonderd zesenvijftig euro tweeënzeventig cent (€ 3.330.746,72) door de uitgifte van honderdachtenveertigduizend dertig (148.030) nieuwe aandelen aan een fractiewaarde die gelijk is met de fractiewaarde van de bestaande aandelen van RETAIL ESTATES, zijnde tweeëntwintig euro vijftig cent (€ 22,50) per aandeel, dat wordt bepaald overeenkomstig de berekeningswijze beschreven in punt 4.2.2.

Het maatschappelijk kapitaal wordt aldus verhoogd van drieënnegentig miljoen honderdachtenveertigduizend achthonderd en zeven euro vierentachtig cent (€93.128.807,84) tot zesennegentig miljoen vierhonderd negenenvijftigduizend vijfhonderd vierenvijftig euro zesenvijftig cent (€96.459.554,56).

Het verschil tussen de inbrengwaarde van het afgesplitste vermogen, zijnde vijf miljoen negenhonderdeenentwintigduizend tweehonderd en negen euro negenentachtig cent (€ 5.921.209,89) en het bedrag van de kapitaalverhoging (zijnde drie miljoen driehonderddertigduizend zeshonderd zesenveertig euro tweeënveertig cent (€ 3.330.746,72) wordt opgenomen in een uitgiftepremie.

Deze volledig volgestorte aandelen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande gewone aandelen van de Vennootschap en geven vanaf 1 april 2009 recht op dividenden.

De toelating tot de verhandeling van deze aandelen op Euronext wordt zo spoedig mogelijk na uitgifte aangevraagd.

#### 5. Kapitaalverhoging door inbreng in natura

5.1 Kapitaalverhoging door inbreng in natura van 60.157 aandelen van Finsbury Properties

##### 5.1.1 Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen

5.2.1 *a)* Verslag van de raad van bestuur over het belang voor de Vennootschap van de voorgestelde inbreng in natura overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen op 5 oktober tweeduizend en negen;

5.1.1.*b)* Verslag van de commissaris bevattende een beschrijving van de inbreng in natura, de toegepaste waarderingsmethode en de als tegenprestatie verstrekte vergoeding, overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen.

##### 5.1.2 Inbreng en inschrijving op kapitaalverhoging

###### 5.1.2. *a)* Vaststelling vervulling opschortende voorwaarde.

Voorstel tot besluit : de vergadering stelt vast dat de opschortende voorwaarden waaraan de inbreng onderworpen zijn, zijnde (i) het onvoorwaardelijk akkoord van de Commissie voor het Bank-,Financien en Assurantiewezen met de statutenwijziging ingevolge de inbreng in natura, en (ii) de verwezenlijking van de partiële splitsingen waarvan sprake onder punten 3 en 4, enerzijds en van de partiële splitsingen tussen Localiege NV en Finsbury Properties NV evenals van de partiële splitsing tussen PanEuropean Property Investments NV en Finsbury Properties NV, anderzijds, vervuld zijn.

###### 5.1.2. *b)* Voorstel tot inschrijving door inbreng in natura.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit de inbreng in natura van in totaal zestigduizend honderdzevenenveertig (60.157) aandelen in FINSBURY PROPERTIES NV, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht met maatschappelijke zetel te 1740 Ternat, Industrielaan 6, en met als ondernemingsnummer 0878.249.777, goed te keuren. Deze worden respectievelijk ingebracht door (i) VLAAMSE LEASING-MAATSCHAPPIJ NV, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Kunstlaan 10/11, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen van Brussel onder het nummer 0454.182.605, (ii) PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES NV, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Kunstlaan 10/11, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen van Brussel onder het nummer 0403.747.058, (iii) PANEUROPEAN PROPERTY INVESTMENTS NV, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Kunstlaan 10/11, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen van Brussel onder het nummer 0474.805.991, (iv) PANEUROPEAN INVESTMENTS sàrl, een besloten vennootschap naar Luxemburgs recht, met maatschappelijke zetel te L-2520 Luxembourg, 1, Allée Scheffer, ingeschreven in het Register van Luxemburg onder het nummer B 70 884, en (v) FIRST ISLAND NOMINEES LIMITED, een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid naar het recht van Jersey, met maatschappelijke zetel te Saint Helier (bailiff of Jersey), First Island House, Peter Street, dan wel enige andere rechtspersoon waarmee bovenvermelde personen verbonden zijn en aan wie aandelen FINSBURY PROPERTIES NV voorafgaandelijk werden overgedragen (hierna gezamenlijk de "Inbrengers").

De inbreng wordt uitsluitend vergoed door de toewijzing aan de Inbrengers van een aantal aandelen RETAIL ESTATES dat berekend wordt door de inbrengwaarde van twee miljoen vijfhonderdachten- twintigduizend zeshonderd negenenzeventig euro tweeëntachtig cent (€ 2.528.679,82 te delen door de tussen partijen overeengekomen uitgifteprijs, zijnde veertig euro (€ 40,00) per aandeel, dan wel de minimum uitgifteprijs zoals bepaald in artikel 11 paragraaf 2 van het KB van 10 april 1995 inzake vastgoedbevals, zijnde de gemiddelde

beurskoers van het aandeel gedurende 30 dagen voorafgaand aan de uitgifte, indien deze meer bedraagt dan veertig euro (€ 40,00) per aandeel. De buitengewone algemene vergadering is gemachtigd de inbrengwaarde eventueel in verhouding aan te passen indien op datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld dat vooralsnog een deel van het (onderliggend) ingebracht actief niet wordt overgedragen. Met dien verstande dat als de uitkomst van deze breuk geen geheel getal kent, deze wordt afgerond naar de lagere eenheid.

De nieuwe aandelen evenals de uitgiftepremie worden volgestort ten belope van honderd ten honderd (100 %).

##### 5.1.2. *c)* Vaststelling van de totstandkoming van de kapitaalverhoging.

Voorstel tot besluit : de vergadering neemt akte van de inschrijving en besluit bijgevolg tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een miljoen vierhonderdtweëntwintigduizend driehonderd negentig euro drieëntwintig cent (€ 1.422.390,63), door de uitgifte van drieëntwintigduizend tweehonderd zestien (63.216) nieuwe aandelen aan een fractiewaarde die gelijk is met de fractiewaarde van de bestaande aandelen van RETAIL ESTATES, zijnde tweeëntwintig euro vijftig cent (€ 22,50) per aandeel, overeenkomstig de berekeningswijze beschreven in punt 5.1.2. *b)*.

Het maatschappelijk kapitaal wordt aldus verhoogd van zesen- negentig miljoen vierhonderd negenenvijftigduizend vijfhonderd vieren- vijftig euro zesenvijftig cent (€ 96.459.554,56) tot zevenennegentig miljoen achthonderdeenentachtigduizend negenhonderd vijfenveertig euro negentien cent (€ 97.881.945,19).

Het verschil tussen de overeengekomen inbrengwaarde van de ingebrachte aandelen (zijnde twee miljoen vijfhonderd achtentwintig- duizend zeshonderd negenenzeventig euro tweeëntachtig cent (€ 2.528.679,82)) en het bedrag van de kapitaalverhoging (zijnde een miljoen vierhonderdtweëntwintigduizend driehonderd negentig euro drieëntwintig cent (€ 1.422.390,63)) wordt opgenomen in een uitgifte- premie.

Deze volledig volgestorte aandelen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande gewone aandelen van de Vennootschap en geven vanaf 1 april 2009 recht op dividenden.

De toelating tot de verhandeling van deze aandelen op Euronext wordt zo spoedig mogelijk na uitgifte aangevraagd.

5.2 Kapitaalverhoging door inbreng in natura van 205 aandelen van Belgium Retail 1

##### 5.2.1 Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen

5.2.1 *a)* Verslag van de raad van bestuur over het belang voor de vennootschap van de voorgestelde inbreng in natura, overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen op 5 oktober tweeduizend en negen;

5.2.1.*b)* Verslag van de commissaris bevattende een beschrijving van de inbreng in natura, de toegepaste waarderingsmethode en de als tegenprestatie verstrekte vergoeding, overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen;

##### 5.2.2 Inbreng en inschrijving op kapitaalverhoging

###### 5.2.2. *a)* Vaststelling vervulling opschortende voorwaarde.

Vaststelling vervulling opschortende voorwaarde.

Voorstel tot besluit : de vergadering stelt vast dat de opschortende voorwaarden waaraan de inbreng onderworpen zijn, zijnde (i) het onvoorwaardelijk akkoord van de Commissie voor het Bank-,Financien en Assurantiewezen met de statutenwijziging ingevolge de inbreng in natura, en (ii) de verwezenlijking van de partiële splitsingen waarvan sprake onder punten 3 en 4,, enerzijds en van de partiële splitsingen tussen Localiege NV en Finsbury Properties NV evenals van de partiële splitsing tussen Paneuropean Property Investments NV en Finsbury Properties NV, anderzijds, en van de kapitaalverhoging waarvan sprake onder 5.1 hiervoor, zijn vervuld.

###### 5.2.2. *b)* Voorstel tot inschrijving door inbreng in natura.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit de inbreng in natura van in totaal tweehonderdenvijf (205) aandelen in BELGIUM RETAIL 1 NV, een naamloze vennootschap naar Belgisch recht met maatschappelijke zetel te 1740 Ternat, Industrielaan, 6 en met als ondernemings- nummer 0454.133.709, door PANEUROPEAN RETAIL PROPERTIES NV, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Kunstlaan 10/11,

ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen van Brussel onder het nummer 0403.747.058 en PANEUROPEAN PROPERTY INVESTMENTS NV, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Kunstlaan 10/11, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen van Brussel onder het nummer 0474.805.991, dan wel enige andere rechtspersoon waarmee bovenvermelde personen verbonden zijn en aan wie aandelen BELGIUM RETAIL 1 NV voorafgaandelijk werden overgedragen (hierna gezamenlijk de "Inbrengers"), goed te keuren.

De inbreng wordt uitsluitend vergoed door de toewijzing aan de Inbrengers van een aantal aandelen RETAIL ESTATES dat berekend wordt door de inbrengwaarde van door de inbrengwaarde van twee miljoen honderdeenenvijftigduizend vijfhonderd achtenzeventig euro drieënzestig cent (€ 2.151.578,63) te delen door de tussen partijen overeengekomen uitgifteprijs, zijnde veertig euro (€ 40,00) per aandeel, dan wel de minimum uitgifteprijs zoals bepaald in artikel 11 paragraaf 2 van het KB van 10 april 1995 inzake vastgoedbevaks, zijnde de gemiddelde beurskoers van het aandeel gedurende 30 dagen voorafgaand aan de uitgifte, indien deze meer bedraagt dan veertig euro (€ 40,00) per aandeel. De buitengewone algemene vergadering is gemachtigd de inbrengwaarde eventueel in verhouding aan te passen indien op datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld dat vooralsnog een deel van het (onderliggend) ingebracht actief niet wordt overgedragen. Met dien verstande dat als de uitkomst van deze breuk geen geheel getal kent, deze wordt afgerond naar de lagere eenheid.

De nieuwe aandelen evenals de uitgiftepremie worden volgestort ten belope van honderd ten honderd (100 %).

5.2.2. c) Vaststelling van de totstandkoming van de kapitaalverhoging.

Voorstel tot besluit : de vergadering neemt akte van de inschrijving en besluit bijgevolg tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een miljoen tweehonderdentienduizend tweehonderd achtenzeventig euro zesenvijftig cent (€ 1.210.278,56) door de uitgifte van uitgifte van drieënvijftigduizend zevenhonderd negentachtig (53.789) nieuwe aandelen aan een fractiewaarde die gelijk is met de fractiewaarde van de bestaande aandelen van RETAIL ESTATES, zijnde tweeëntwintig euro vijftig cent (€ 22,50) per aandeel, overeenkomstig de berekeningswijze beschreven in punt 5.2.2. b).

Het maatschappelijk kapitaal wordt aldus verhoogd van zevenennegentig miljoen achthonderd eenentachtigduizend negenhonderd vijfenveertig euro negentien cent (€ 97.881.945,19) tot negenennegentig miljoen tweeënnegentigduizend tweehonderddrieëntwintig euro vijfenzeventig cent (€ 99.092.223,75).

Het verschil tussen de overeengekomen inbrengwaarde van de ingebrachte aandelen, te weten twee miljoen honderdeenenvijftigduizend vijfhonderd achtenzeventig euro drieënzestig cent (€ 2.151.578,63) en het bedrag van de kapitaalverhoging te weten, een miljoen tweehonderdentienduizend tweehonderd achtenzeventig euro zesenvijftig cent (€ 1.210.278,56) wordt opgenomen in een uitgiftepremie.

Deze volledig volgestorte aandelen genieten van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande gewone aandelen van de Vennootschap en geven vanaf 1 april 2009 recht op dividenden.

De toelating tot de verhandeling van deze aandelen op Euronext wordt zo spoedig mogelijk na uitgifte aangevraagd.

## 6. Statutenwijzigingen

Voorstel tot wijziging van artikel 6.1 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten.

Voorstel tot besluit : de vergadering besluit artikel 6.1. van de statuten aan te passen om deze in overeenstemming te brengen met de hierboven genomen beslissingen waardoor deze als volgt luidt : Het maatschappelijk kapitaal bedraagt negenennegentig miljoen tweeënnegentigduizend tweehonderd drieëntwintig euro vijfenzeventig cent (€ 99.092.223,75). Het is vertegenwoordigd door vier miljoen vierhonderdenvierduizend en vier (4.404.004) aandelen, zonder vermelding van nominale waarde, die elk een gelijk deel van het kapitaal vertegenwoordigen. Het kapitaal is volledig gestort.

## 7. Diversen

7.1 Voorstel voor het verlenen van volmacht voor de coördinatie van de statuten

7.2 Voorstel tot het verlenen van volmacht voor de uitvoering van de genomen beslissingen.

7.3 Voorstel tot het verlenen van bijzondere volmacht voor de formaliteiten bij het KBO en de publicaties in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* en voor de diensten van de BTW.

Overeenkomstig artikel 22 van de statuten moeten de houders van gedematerialiseerde aandelen uiterlijk 5 werkdagen voor de datum van de voorgenomen vergadering en op de in de oproeping aangeduide plaats, een door de vereffeningsinstelling conform artikel 474 van het W. Venn. opgesteld attest neerleggen waaruit de onbeschikbaarheid blijkt van de gedematerialiseerde aandelen tot de algemene vergadering. Binnen dezelfde termijn moeten de houders van aandelen op naam of hun vertegenwoordigers kennis geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij gewone brief te richten aan de zetel van de vennootschap.

De houders van aandelen aan toonder moeten binnen dezelfde termijn hun titels neerleggen bij de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling. Zij worden tot de algemene vergadering toegelaten op vertoon van hun identiteitsbewijs en van het attest waaruit blijkt dat hun aandelen tijdig werden neergelegd.

Een aandeelhouder kan zich laten vertegenwoordigen op de vergaderingen door een gemachtigde, voorzien van een volmacht, overeenkomstig het model verkrijgbaar op de website ([www.retailstates.com](http://www.retailstates.com)). U vindt er tevens een routebeschrijving terug.

Namens de raad van bestuur.

Jan De Nys

Gedelegeerd bestuurder 02-568 10 20.

(39971)

### AXA BELGIUM FUND BEVEK naar Belgisch recht (Categorie : Art. 7, eerste lid, 2° van de wet van 20 juli 2004)

Maatschappelijke zetel : Vorstlaan 25; 1170 Brussel

Ond. nr : 453.689.685

—

*Bericht aan de aandeelhouders van het compartiment  
OPTIMUM CLICK USA*

De raad van bestuur deelt mee dat het compartiment OPTIMUM CLICK USA conform het prospectus op 30 oktober 2009 op vervalddag is gekomen en conform de statuten automatisch werd ontbonden en in vereffening gesteld.

De aandelen van het compartiment OPTIMUM CLICK USA worden terugbetaald tegen de netto-inventariswaarde op 30 oktober 2009 van 706,82 EUR per aandeel. De terugbetaling op vervalddag geschiedt zonder uittredingskosten (behoudens taksen).

Het compartiment werd gelanceerd op 1 oktober 2001 en investeerde voornamelijk in vastrentende activa waarvan het rendement door middel van een equityswap werd omgezet in de stijging van de S&P500-index. Op eindvervalddag werd 100 % kapitaalbescherming (vóór kosten) en een minimum rendement van 27 % (3 % actuairiel op jaarbasis) nagestreefd. Via een mechanisme tot vastklikken van de bescherming werd van een deel van de verworven winsten beschermd gedurende de levensduur van het compartiment.

Rekening houdend met de inschrijvingsprijs van 500 EUR op 1 oktober 2001, bedraagt het actuairiel jaarrendement 4,3746 %, exclusief kosten en taksen.

De aandeelhouders van deze compartimenten die aandelen aan toonder bezitten, kunnen vanaf woensdag 4 november 2009 hun aandelen ter terugbetaling aanbieden aan de loketten van AXA Bank Europe NV, waar ook een kopie van het verslag van de raad van bestuur m.b.t. de vereffening beschikbaar is. De gedematerialiseerde aandelen op rekening bij AXA Bank Europe NV worden automatisch uitbetaald. De afsluiting van de vereffening en de daaruit volgende statutenwijziging zullen gebeuren op de eerstvolgende gewone algemene vergadering waar tevens kwijting zal verleend worden aan de bestuurders en commissaris. Indien bij de afsluiting van de vereffening de vastgestelde vereffeningwaarde zou verschillen van deze die in dit bericht vermeld wordt, zullen de modaliteiten van de uitbetaling van

het verschil in een bijkomend persbericht worden bekendgemaakt. Zes maanden na de afsluiting van de vereffening wordt het saldo van de terugbetalingswaarden waarvan de aandeelhouders de terugbetaling nog niet hebben gevraagd, overgemaakt aan de Deposito- en Consignatiekas.

De raad van bestuur. (39972)

**ACIM FINANCE, naamloze vennootschap,  
Diksmuidestraat 52/4b, 8900 IEPER**  
Ondernemingsnummer 0451.668.622

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC1906247/06.11) (40210)

**ALIMMO, société anonyme,  
Wingerscheid 8, 4782 SCHONBERG**  
Numéro d'entreprise 0405.714.079

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06685/06.11) (40211)

**ANDICO BUILDING, naamloze vennootschap,  
Charles Decosterlaan 16, 8620 Nieuwpoort**  
Ondernemingsnummer 0478.980.654

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-9-06642/06.11) (40212)

**AQUALOMBE, société anonyme,  
rue Vandervelde 50, 5140 SOMBREFFE**  
Numéro d'entreprise 0466.051.049

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06472/06.11) (40213)

**ARCHAEOPTERYX, naamloze vennootschap,  
Steenovendreef 1, 8840 OOSTNIEUWKERKE**  
Ondernemingsnummer 0449.780.981

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-9-06641/06.11) (40214)

**AUTO'S GRYSPEERDT P., naamloze vennootschap,  
Bruggesteenweg 10, 8830 GITS**  
Ondernemingsnummer 0444.538.726

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06270/06.11) (40215)

**B & M, naamloze vennootschap,  
Ter Duinenstraat 26, 8510 MARKE**

Ondernemingsnummer 0457.303.431 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 28 november 2009, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 30 juni 2009. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-02035/06.11) (40216)

**BBI, société anonyme,  
rue Zénobe Gramme 67, 6000 CHARLEROI**

Numéro d'entreprise 0449.491.862

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06360/06.11) (40217)

**BRANDEPOEL, naamloze vennootschap,  
Brandepoelstraat 26, 3570 ALKEN**

Ondernemingsnummer 0404.887.106

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06311/06.11) (40218)

**BRANDSTOFFENHANDEL, naamloze vennootschap,  
Grotesteenweg 145, 2600 Berchem**

Ondernemingsnummer 0404.144.461

Aangezien de eerste buitengewone algemene vergadering niet geldig heeft kunnen besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering, die zal doorgaan op dinsdag 24 november, om 10 u. 30 m., op het kantoor van notaris Yves Mallentjer, te Antwerpen (Hoboken), Kioskplaats 5. Deze vergadering zal geldig kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde deelbewijzen.

Dagorde :

1° Doelwijziging.

2° Naamwijziging.

3° Coördinatie van de statuten, teneinde deze aan te passen aan :

a) het nieuwe Wetboek van vennootschappen van 7/8/1999 en aan de Corporate Governancewet van 2/8/2002;

b) de genomen beslissingen.

4° Ontslag/benoeming raad van bestuur.

(AXPC-1-9-06856/06.11) (40219)

**CLEMY, naamloze vennootschap,  
Vaartstraat 147, 2490 BALEN**

Ondernemingsnummer 0444.354.921

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurder. Divers.

(AOPC-1-9-06611/06.11) (40220)

**CLOSE BOUTIQUE, société anonyme,  
avenue des Démineurs 18, bte 1, 4970 STAVELOT**

Numéro d'entreprise 0412.813.192

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06245/06.11) (40221)

**COFIL, société anonyme,  
avenue R. Vandendriessche 18, 1150 BRUXELLES**

Numéro d'entreprise 0442.718.787

Assemblée ordinaire au siège social le 26/11/2009, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06323/06.11) (40222)

**DASINVEST, naamloze vennootschap,  
Pijkenaas 1A, 9830 SINT-MARTENS-LATEM**

Ondernemingsnummer 0426.117.337

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 14 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verlenging mandaten. 6. Diversen.

(AOPC-1-9-06739/06.11) (40223)

**DE KERKBERG, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Edingsesteenweg 231, 1730 ASSE**

Ondernemingsnummer 0444.462.116

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 17 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Divers.

(AOPC-1-9-06793/06.11) (40224)

**DE WOLF JUWELIERS, naamloze vennootschap,  
Grote Markt 16-17, 9300 Aalst**

Ondernemingsnummer 0428.333.291 — RPR Dendermonde

Algemene vergadering op de zetel op 27/11/2009, om 19 uur. Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009 3. Bestemming resultaat 4. Kwijting bestuurders 5. Benoemingen/ontslagnemingen 6. Varia.

(AOPC-1-9-06099/06.11) (40225)

**DEKENS WALLCOVERINGS, naamloze vennootschap,  
Krommebeekstraat 11, 8930 MENEN**

Ondernemingsnummer 0422.635.334

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 10 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-9-03474/06.11) (40226)

**DURACORP, société anonyme,  
Grand Breucq 5, 7760 ESCANAFFLES**

Numéro d'entreprise 0443.494.391

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-05094/06.11) (40227)

**D.E.K., naamloze vennootschap,  
Franz Wittoucklaan 35/7, 9060 ZELZATE**

Ondernemingsnummer 0445.522.285 — RPR Gent

Algemene vergadering op de zetel op 28/11/2009, om 19 uur. Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen/ontslagnemingen. 6. Varia.

(AOPC-1-9-06431/06.11) (40228)

**ETABLISSEMENTS MAMY, société anonyme,  
avenue de Norvege 5, 4960 MALMEDY**

Numéro d'entreprise 0434.673.727

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06370/06.11) (40229)

**EURA CONSULT, naamloze vennootschap,  
Broelstraat 98, 8530 HARELBEKE**

Ondernemingsnummer 0462.350.203

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 19 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-9-03475/06.11) (40230)

**FAMESAC, société anonyme,  
rue François Dewiest 56, 6040 JUMET (CHARLEROI)**

Numéro d'entreprise 401.634.735

Assemblée ordinaire au siège social le 28/11/2009, à 15 heures. Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2009. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Divers.

(AOPC-1-9-06805/06.11) (40231)

**FERYN CONSTRUCTIE, naamloze vennootschap,  
Koning Leopoldlaan 11, 2870 PUURS**

Ondernemingsnummer 0890.232.544

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06274/06.11) (40232)

**FIBEMA, naamloze vennootschap,**  
**Mechelbaan 349, 2580 PUTTE**  
 RPR Mechelen — 0420.581.211

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 20 uur. Agenda :  
 1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de  
 raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing  
 van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en  
 benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei.

(AOPC-1-9-06481/06.11) (40233)

**FOLLON ET CIE, société anonyme,**  
**Grand-Route 132, 4360 OREYE**  
 Numéro d'entreprise 0441.273.685

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 17 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06191/06.11) (40234)

**Galerie Leder Design, en abrégé : « G.L.D. », société anonyme,**  
**ru de Developpement 11, 4837 BAELEN (LG.)**  
 Numéro d'entreprise 0446.833.468

Assemblée ordinaire au siège social le 28/11/2009, à 10 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06508/06.11) (40235)

**GENTS MEDIACENTRUM, naamloze vennootschap,**  
**Afrikalaan 305, 9000 Gent**  
 Ondernemingsnummer 0434.119.738

Algemene vergadering op de zetel op 28/11/2009, om 14 uur.  
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening  
 per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting van bestuurders.  
 Diversen.

(AOPC-1-9-06717/06.11) (40236)

**GOEVANDY, burgerlijke vennootschap**  
**onder de vorm van een naamloze vennootschap,**  
**Elizabetlaan 77, 8300 KNOCKE**  
**0439.791.763 — RPR Brugge**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de Algemene vergade-  
 ring die zal gehouden worden op 27.11.2009, om 16 uur, op de zetel.  
 Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de  
 jaarrekening per 30.06.2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwij-  
 ting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouder  
 worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-9-06644/06.11) (40237)

**HOBBIT, naamloze vennootschap,**  
**Sparrenweg 90, 3980 TESSENDERLO**  
 Ondernemingsnummer 0451.742.658

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 16 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06197/06.11) (40238)

**HOLDING CROES, naamloze vennootschap,**  
**Nanofstraat 121, 3590 DIEPENBEEK**  
 Ondernemingsnummer 0475.151.926

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 10 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Voorstel tot fusie met BVBA Holding Croes S. & B. Divers.

(AOPC-1-9-06332/06.11) (40239)

**IGLOO, société anonyme,**  
**chemin d'Odrimont 32A, 1380 LASNE**  
 Numéro d'entreprise 0440.602.902

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06473/06.11) (40240)

**IMALDA SC, société anonyme,**  
**chaussée de Charleroi 78, 6060 GILLY**  
 Numéro d'entreprise 0427.479.889

Assemblée ordinaire au siège social le 28/11/2009, à 11 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06358/06.11) (40241)

**IMMO BEVER, naamloze vennootschap,**  
**Glazenleeuwstraat 127, 9120 BEVEREN**  
 Ondernemingsnummer 0441.006.936

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009 om. Agenda : Jaar-  
 verslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Herbenoemingen. Divers.

(AOPC-1-8-08936/06.11) (40242)

**IMMO M.C., naamloze vennootschap,**  
**Lodewijk De Meesterstraat 30, 9100 SINT-NIKLAAS**  
 Ondernemingsnummer 0431.389.583

Algemene vergadering ter zetel op 26/11/2009, om 11 uur. Agenda :  
 Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per  
 30 juni 2009. Kwijting.

(AOPC-1-9-06489/06.11) (40243)

**IMMO V.D.S., naamloze vennootschap,**  
**Oude Eichembaan 48, 9400 NINOVE**  
 Ondernemingsnummer 0432.339.787 — RPR Dendermonde

Algemene vergadering op de zetel op 28/11/2009, om 20 uur.  
 Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening  
 per 30/06/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.  
 5. Benoemingen/ontslagnemingen. 6. Varia.

(AOPC-1-9-06432/06.11) (40244)

**IMMORO, naamloze vennootschap,**  
Lorkenhof 10, 3290 DIEST  
Ondernemingsnummer 0439.233.618

Algemene vergadering ter zetel op 26/11/2009, om 20 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06285/06.11) (40245)

**IMMOSAP-INVEST, société anonyme,**  
rue du Calvaire 11-13, 6041 GOSELIES  
Numéro d'entreprise 0479.680.935

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06528/06.11) (40246)

**INVEST DUJARDIN, naamloze vennootschap,**  
Kloosterstraat 118, 8560 WEVELGEM  
Ondernemingsnummer 0447.290.259

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 17 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06246/06.11) (40247)

**ISALA, naamloze vennootschap,**  
Heirweg 144A, 8710 Wielsbeke  
Ondernemingsnummer 0449.855.316

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 11 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-9-06636/06.11) (40248)

**JOLIER INVEST, naamloze vennootschap,**  
Zandstraat 57, 9170 SINT-PAUWELS  
Ondernemingsnummer 0449.558.772

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 20 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06581/06.11) (40249)

**KIMCO INVEST, naamloze vennootschap,**  
Hofstraat 176, 9200 DENDERMONDE  
Ondernemingsnummer 0452.384.442

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 16 uur. Agenda :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestem-  
ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen of herbenoe-  
mingen. 6. Varia.

(AOPC-1-9-06347/06.11) (40250)

**LAFAUT-VERSTRAETE, naamloze vennootschap,**  
Posterijlaan 53, 8740 PITTEM  
Ondernemingsnummer 0434.613.349

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 14 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06238/06.11) (40251)

**LE MAILLON, société anonyme,**  
rue Victor Lefevre 2, 1030 BRUXELLES 3  
Numéro d'entreprise 0426.660.537

Assemblée ordinaire au siège social le 26/11/2009 à. Ordre du jour :  
Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats.  
Décharge administrateurs.. Divers.

(AOPC-1-9-06725/06.11) (40252)

**LEGATO, naamloze vennootschap,**  
De Vunt 15, 3220 HOLSBEEK  
Ondernemingsnummer 0447.993.411

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 14 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06224/06.11) (40253)

**LEVI, naamloze vennootschap,**  
Hovenierstraat 1, 9820 MERELBEKE  
Ondernemingsnummer 0452.425.816

Algemene vergadering ter zetel op 26/11/2009, om 18 uur. Agenda :  
1. Bespreking jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en  
goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 3. Bestemming van het  
resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming  
bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-9-00362/06.11) (40254)

**Liège Truck Service, société anonyme,**  
Herbesthaler Strasse 132, 4700 EUPEN  
Numéro d'entreprise 0440.427.411

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 17 heures.

Ordre du jour : Discussion et approbation des comptes annuels  
clôturés au 30/06/2009. Décharge.

(AOPC-1-9-06820/06.11) (40255)

**LION, naamloze vennootschap,**  
Olsensesteenweg 64, 9770 KRUISSHOUTEM  
Ondernemingsnummer 0457.476.942

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 20 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2009. Kwijting  
bestuurders.

(AOPC-1-9-06195/06.11) (40256)

**LUXEFOAM, naamloze vennootschap,**  
**Lage Weg 200, 8930 MENEN**  
 Ondernemingsnummer 0428.247.377

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06635/06.11) (40257)

**MISSCHAERT-JALIMATI,**  
**commanditaire vennootschap op aandelen,**  
**Zouavenlaan 8, bus 101, 8670 KOKSIJDE**  
 Ondernemingsnummer 0455.416.483

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 18 uur. Agenda :  
 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 2. Bestemming resultaat.  
 3. Kwijting bestuurders. 4. (Her)Benoemingen. 5. Divers.

(AOPC-1-9-03634/06.11) (40258)

**NOVOFERM BELGIUM, naamloze vennootschap,**  
**Mechelseweg 87, 1880 KAPELLE-OP-DEN-BOS**  
 Ondernemingsnummer 0441.849.450

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 15 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06273/06.11) (40259)

**ODIT, naamloze vennootschap,**  
**Bedrijvenpark Nekkerspoel Maanstraat 11, 2800 MECHELEN**  
 Ondernemingsnummer 0429.990.607

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 11 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06579/06.11) (40260)

**PETE-INVEST, naamloze vennootschap,**  
**Bruggesteenweg 32, 8340 SIJSELE**  
 Ondernemingsnummer 0448.377.154

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 16 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06496/06.11) (40261)

**PETRIVO DECORA, naamloze vennootschap,**  
**Mussepi 25, 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER**  
 Ondernemingsnummer 0439.089.009

Algemene vergadering ter zetel op 26/11/2009, om 20 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06289/06.11) (40262)

**PLASINVEST, naamloze vennootschap,**  
**Prinsdomlaan 10, 8870 IZEGEM**  
 Ondernemingsnummer 0447.035.386

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 10 uur. Agenda :  
 Lezing van de jaarrekening. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
 resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06606/06.11) (40263)

**POP ON, société anonyme,**  
**rue Gray 167, 1050 BRUXELLES**  
 Numéro d'entreprise 0466.577.324

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06471/06.11) (40264)

**WINTERS, naamloze vennootschap,**  
**Erkstraat 82, 3930 HAMONT-ACHEL**  
 Ondernemingsnummer 0425.067.856

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 18 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(AOPC-1-9-06593/06.11) (40265)

**PRO-SAFE, société anonyme,**  
**rue de l'Eté 81, 1050 BRUXELLES**  
 RPM Bruxelles 0445.863.567

Assemblée générale ordinaire, à 1200 Woluwé Saint Lambert, avenue  
 Prékelinden 163B, chez maître Ph. Van Ingelgem le 26/11/2009, à  
 18h30. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation des comptes  
 annuels. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Nomi-  
 nations et démissions. Divers.

(AOPC-1-9-06792/06.11) (40266)

**RAVERCO, naamloze vennootschap,**  
**Werkenplein 23, 8610 KORTEMARK**  
 Ondernemingsnummer 0450.449.390

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 18 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06240/06.11) (40267)

**ROBERT WYCKAERT, naamloze vennootschap,**  
**Ottergemsesteenweg 415, 9000 Gent**  
 Ondernemingsnummer 0428.661.806

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 10 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06718/06.11) (40268)

**RODEKIM, naamloze vennootschap,**  
**Torhoutsesteenweg 571, 8200 Brugge**  
 Ondernemingsnummer 0445.713.218

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 10 uur. Agenda :  
 Lezing van de jaarrekening. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
 resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06609/06.11) (40269)

**RODIM, commanditaire vennootschap op aandelen,**  
**Groot-Brittanniëlaan 20, 9000 Gent**  
 Ondernemingsnummer 0437.102.586

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009. Agenda : Jaarverslag.  
 Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuur-  
 ders. Divers.

(AOPC-1-9-06837/06.11) (40270)

**SABLON, société anonyme,**  
**avenue Jean Palfijn 98, 1090 BRUXELLES**  
 Numéro d'entreprise 0458.749.325

Assemblée ordinaire au siège social le 28/11/2009, à 15 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels au  
 30/06/2009. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06679/06.11) (40271)

**SERMAN, naamloze vennootschap,**  
**Aststraat 23, 8940 WERVIK**  
 Ondernemingsnummer 0455.446.276

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 14 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06369/06.11) (40272)

**SNOECK STORAGE, société anonyme,**  
**rue Félix Waefelaer 10, 1190 BRUXELLES**  
 Numéro d'entreprise 0451.899.541

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06474/06.11) (40273)

**SOFAL, société anonyme,**  
**avenue de Malmaison 10, 1410 WATERLOO**  
 Numéro d'entreprise 0477.077.276

Assemblée ordinaire au siège social le 27/11/2009, à 18 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-06475/06.11) (40274)

**Styling & Advertising Studio, naamloze vennootschap,**  
**Kortrijkstraat 353C, 8560 WEVELGEM**  
 Ondernemingsnummer 0436.003.914

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 16 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06433/06.11) (40275)

**TUINEN PIETER BEKAERT, naamloze vennootschap,**  
**Gullegemstraat 46, 8560 GULLEGEM**  
 Ondernemingsnummer 0453.917.042

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 11 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06305/06.11) (40276)

**VALEM, naamloze vennootschap,**  
**Kustlaan 379, app. 1C, 8300 KNOKKE-HEIST**  
 Ondernemingsnummer 0446.696.678

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 19 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06275/06.11) (40277)

**VAMOSS, naamloze vennootschap,**  
**Zavelvennestraat 139, 3500 HASSELT**  
 Ondernemingsnummer 0427.445.742

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 10 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06696/06.11) (40278)

**VERIMTOP, naamloze vennootschap,**  
**Wegvoeringstraat 296, 9230 WETTEREN**  
 Ondernemingsnummer 0452.897.453

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 20 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Herbenoeming van de bestuurders voor een termijn van  
 zes jaar : Mevrouw Marie-Paule Couché - bestuurder, Mevrouw  
 Dorothy Verstraeten - bestuurder, Mevrouw Evelyn Verstraeten -  
 bestuurder en De Heer Yvan Verstraeten - gedelegeerd bestuurder.  
 Divers.

(AOPC-1-9-06252/06.11) (40279)

**V.D.T. Rubber en Plastics, naamloze vennootschap,**  
**Weihoek 4, 1930 ZAVENTEM**  
 Ondernemingsnummer 0432.572.488

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 15 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2009. Bestemming resul-  
 taat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-00918/06.11) (40280)

**V.H.S. EUROP, naamloze vennootschap,**  
Frankrijkstraat 9, 9140 TEMSE  
Ondernemingsnummer 0453.514.887

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 18 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Rondvraag.

(AOPC-1-9-06720/06.11) (40281)

**WAAROOST, naamloze vennootschap,**  
Kortrijksestraat 396, 8020 WAARDAMME  
Ondernemingsnummer 0426.154.850

Algemene vergadering ter zetel op 27/11/2009, om 14 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06239/06.11) (40282)

**'T VIERDAK, naamloze vennootschap,**  
Veldstraat 20C, 8340 DAMME  
Ondernemingsnummer 0444.593.758

Algemene vergadering ter zetel op 28/11/2009, om 15 uur. Agenda :  
Lezing van de jaarrekening. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming  
resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06608/06.11) (40283)

**Alfa Products & Technologies, naamloze vennootschap,**  
Troonstraat 98, 1050 Brussel  
0451.020.108 RPR Brussel

Buitengewone algemene vergadering op 25/11/2009 om 14 u. op de  
zetel. Agenda : Benoeming bijkomend bestuurder,

(40184)

**Almico Invest, naamloze vennootschap,**  
Klaverbladstraat 27, 3560 Lummen  
0447.533.155 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Aanwending resultaat.  
Ontlasting bestuurders. Varia.

(40185)

**Constructiewerkhuizen Vanhauwaert & C°, naamloze vennootschap,**  
Sint-Katrienstwg 35, 8520 Kuurne  
0405.374.876 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van  
30/11/2009 om 15 u. op de zetel van de vennootschap met als agenda :  
1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/06/2009.  
2. Kwijting bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

De raad van bestuur.  
(40186)

**De Witte Zwaan, naamloze vennootschap,**  
Postelsebaan 76, 2470 Retie  
0434.507.639 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda :  
1. Verslag raad van bestuur; 2. Behandeling jaarrekening per  
30 juni 2009; 3. Kwijting bestuurders; 4. Ontslagen en benoemingen;  
5. Diversen. Zich schikken naar de statuten.

(40187)

**Fruithof, naamloze vennootschap,**  
Schaliehoevelaan 6, 2530 Boechout  
0444.991.458 RPR Antwerpen

Gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op  
1 december 2009 om 19 uur. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaar-  
rekening op 30 juni 2009; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Varia.

(40188)

**Gemano, naamloze vennootschap,**  
Amerstraat 40, 3130 Begijnendijk-Betekom  
0440.769.384 RPR Leuven

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda :  
Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuur-  
ders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich  
schikken naar de statuten.

Namens de raad van bestuur.  
(40189)

**Gimmo Industry, naamloze vennootschap,**  
Pietelbeekstraat 4, 3500 Hasselt  
0419.999.607 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda :  
Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuur-  
ders. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten  
naar de statuten.

De raad van bestuur.  
(40190)

**Hoba Milieutechniek, naamloze vennootschap,**  
Korte Heidestraat 10, 3530 Houthalen-Helchteren  
0449.634.293 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda :  
Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Aanwending resultaat.  
Ontlasting bestuurders. Varia.

(40191)

**Illis, naamloze vennootschap,**  
Lange Zoutstraat 10, 9300 Aalst  
0425.147.238 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag  
Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(40192)

**Imdoma, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Hubert Frère-Orbanlaan 25, bus 25, 9000 Gent**

0425.371.526 RPR Gent

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Varia. Zich richten naar de statuten.

(40193)

**Immo P & C, naamloze vennootschap,  
Industrieweg 15, 3583 Paal**

0445.866.834 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(40194)

**Immo Schrooten, naamloze vennootschap,  
Venstraat 5, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

0475.980.879 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 18 u. op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten.

(40195)

**Incorpo, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Fortsesteenweg 30, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

0450.326.854 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 17 u. op de zetel. Agenda : Bespreking van artikelen 523, 633 en 634 van het Wet. venn. Goedkeuring verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Goedkeuring bestemming resultaat. Kwijting mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen.

(40196)

**International Management Consultings, naamloze vennootschap,  
Kruisstraat 39, 3290 Diest**

0417.446.230 RPR Leuven

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Divers. Zich schikken naar de statuten.

(40197)

**J.R. Talonform, naamloze vennootschap,  
Prins Albertlaan 30, 8870 Izegem**

0405.573.826 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 10.30 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(40198)

**Le Restaurant Vincent, société anonyme,  
rue Des Dominicains 8-10, 1000 Bruxelles**

0402.891.973 RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire du 1/12/2009 à 11 heures, au siège social, avec comme ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 30/06/2009. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers.

(40199)

**Nicolay Casting, naamloze vennootschap,  
Industriezone Schurhovenveld 1025, 3800 Sint-Truiden**

0412.041.449 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 18 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

De raad van bestuur.

(40200)

**DIMCO, naamloze vennootschap,  
Gentstraat 158, 8760 Meulebeke**

0451.471.157 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(40201)

**PATRIDUC, naamloze vennootschap,  
Gentstraat 158, 8760 Meulebeke**

0436.153.768 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders.

(40202)

**Purisol, naamloze vennootschap,  
Industrieterrein Hesemeer z/n, 2450 Meerhout**

0875.639.685 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009 - Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten.

(40203)

**Sagita, naamloze vennootschap,  
Dewittelaan 71, bus 301, 8670 Koksijde**

0439.934.689 RPR Veurne

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 16 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten.

(40204)

**V.D.K., naamloze vennootschap,****Brugstraat 4, 8581 Avelgem**

0454.924.456 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 18.00 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(40205)

**Valuga, naamloze vennootschap,****Veldhinweg 28, 3520 Zonhoven**

0451.111.168 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Aanwending resultaat. Ontlasting bestuurders. Varia.

(40206)

**Vercauteren, naamloze vennootschap,****Blauwstraat 2, 2850 Boom**

0430.270.125 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(40207)

**Vivet Cosmetics, naamloze vennootschap,****Steenweg op Waarloos 37, 2840 Rumst (Reet)**

0451.023.472 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 1/12/2009 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoemingen. 5. Bestemming resultaat. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(40208)

**Vulkanxpress, naamloze vennootschap,****Heidedreef 40, 2243 Pulle**

0472.218.269 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 30/11/2009 om 18 u. op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten.

(40209)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique****Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Ville de Genappe**

La ville de Genappe procède à un appel public en vue du recrutement d'un(e) secrétaire communal(e)

Votre fonction : poste à haute responsabilité : vous assurez la direction d'une administration de 130 travailleurs et vous maîtrisez des législations diverses.

Votre profil : formation universitaire – tempérament de leader – rigueur, disponibilité, sens de l'organisation et de la communication.

Notre offre : rémunération barémique intéressante – un emploi statutaire

Intéressé(e) : les modalités de participation, les conditions générales et particulières requises et le formulaire de candidature sont consultables et téléchargeables sur le site de la ville : [http : www.genappe.be](http://www.genappe.be)

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de Mme la secrétaire communale (067-79 42 40) ou du service GRH (067/79.42.61 – 62 ou 63).

(39973)

**UZ Gent**

Het UZ Gent zoekt momenteel (m/v) :

medewerker catering;

medewerker centrale sterilisatie;

medewerker OK logistiek;

medewerker schoonmaak;

tuinier;

preventieadviseur niveau 2;

assistent-projectleider HVAC en sanitair;

logistiek assistent.

Uiterste inschrijvingsdatum : maandag 7 december 2009.

Interesse ?

Stuur je *curriculum vitae*, een kopie van de vereiste diploma's samen met een begeleidende brief (m.v.v. de functietitel) via mail naar [rekrutering@uzgent.be](mailto:rekrutering@uzgent.be) of per post naar UZ Gent, Dienst Rekrutering & Selectie (11K12E), De Pintelaan 185, 9000 Gent (tel. 09-332 57 72, fax 09-332 58 57).

(40183)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

—

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 22 octobre 2009, le nommé M. Etienne Leclercq (2009/A/1744), célibataire, né le 9 septembre 1939 à Châtelet, domicilié à 1070 Bruxelles, rue Adolphe Willemijns 224, résidence « Senior's Westland », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Mme Leclercq, Françoise, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de Beaumont 51.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken. (72598)

—

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à la décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 22 octobre 2009, sur requête déposée le 7 octobre 2009, Pignolet, Jeanine, née à Arlon le 11 novembre 1926, sans profession, veuve, domiciliée rue Scheuer 96, à 6700 Arlon, résidant actuellement résidence « Euroster », rue de la Gare 49, à 6780 Messancy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Plovier, Martine, domiciliée rue du Château 21, à 6704 Guirsch.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) N. Depienne. (72599)

—

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 28 octobre 2009, M. Michaël Mouligneau, né à Ath le 22 novembre 1972, domicilié à Ghoy, rue du Marais 1B, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Surquin, avocat, dont les bureaux sont sis à Ath, square Saint-Julien 20A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Derobertmeasure, Jean-Marie. (72600)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Dinant

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 27 octobre 2009, M. Jean Quinet, né à Marche le 5 août 1948, domicilié à 6900 Aye, rue du Vivier 56, actuellement hospitalisé à la clinique « UCL » de Mont-Godinne, avenue du Docteur Thérasse 1, à 5530 Godinne, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens en raison de son état de santé et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Johan Quinet, domicilié chaussée de Rochefort 131, à 6900 Waha.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé. (72601)

—

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 25 août 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 17 septembre 2009, M. Gresse, André, retraité, divorcé, domicilié voie d'Andenne 62/113, à 4053 Embourg, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Evrard, Jean-Yves, avocat, domicilié quai Van Beneden 4, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (72602)

—

Suite à la requête déposée le 5 octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 21 octobre 2009, M. Gayda, Pierre, né le 16 février 1950 à Villeneuve s/Lot (France), sans profession, divorcé, domicilié avenue de l'Europe 28, à 4620 Fléron, résidant clinique « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gayda, Jean Jacques, né le 10 décembre 1951 à Blanquefort (France), pensionné SNCB, domicilié rue Sauny 18, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (72603)

—

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 26 octobre 2009, la nommée Krahay, Paulette Marie Louise Dominique, née à Verviers le 10 avril 1933, domiciliée et résidant à 6180 Courcelles, home « Heureux Séjour », rue Paul Pastur 121, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Christine Dechamps, née le 30 novembre 1956, employée, domiciliée à 6001 Charleroi, section de Marcinelle, « Cité Parc », allée G bloc 12/13.

Il est certifié que la requête introductive a été visée au greffe de cette juridiction en date du 10 septembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (72604)

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 19 octobre 2009, le nommé Lagniaux, Jean, né à Marchienne-au-Pont le 5 juin 1937, domicilié et résidant actuellement à 6180 Courcelles, cité Spartacus Huart 54, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Chantal Haegeman, avocat, dont le cabinet est établi à 6230 Pont-à-Celles, rue de l'Arsenal 124.

Requête déposée et visée le 25 août 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (72605)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 26 octobre 2009, Mme Simon, Simone, née le 10 juin 1929, domiciliée rue J.J. Merlot 1, à 4051 Vaux-sous-Chèvremont, « Ipal », site « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4/B, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Masset, Nathalie, avocat, dont l'étude est établie rue des Fories 2/10, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.  
(72606)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 26 octobre 2009, M. Farkas, Ferenic, né le 11 août 1939, domicilié rue des Canoniers 54/14, à 4020 Jupille-sur-Meuse, « Ipal », site « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4/B, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Farkas, Dominique, plombier, domicilié boulevard Zénobe Gramme 154, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.  
(72607)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 26 octobre 2009, M. Kohner, Christian, né le 3 novembre 1951 à Liège, domicilié allée des Linottes 42, à 4920 Aywaille, « Ipal », site « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4/B, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. l'avocat Collignon, André, domicilié rue du Châlet 18, à 4920 Aywaille.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.  
(72608)

## Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 29 octobre 2009, il a été décidé de rendre à Midre, Eric, né à Heusy le 7 août 1966, domicilié à 4910 Theux, rue Charles Rittweger 202, dont les biens ont été mis sous administration provisoire par ordonnance du 22 janvier 2007, la gestion temporaire et partielle d'une partie de ses revenus, à concurrence de 300 euros par mois, pour une période probatoire d'un an;

que la personne protégée sera mise temporairement sous conseil judiciaire soumise au régime de l'assistance quant à la gestion de ses revenus mensuels dépassant les 300 euros, de son capital, de son patrimoine, pour la même période probatoire d'un an;

qu'il sera, en conséquence, défendu à cette personne protégée, pour la période impartie d'un an, de plaider, c'est-à-dire d'agir en justice, tant en demandant qu'en défendant, de transiger, d'emprunter, de recevoir un capital mobilier, d'en donner décharge ou d'en faire emploi, d'aliéner à titre gratuit ou onéreux, de grever ses biens d'hypothèques, de s'engager, de s'obliger sur son capital, sans l'assistance de son conseil judiciaire, en la personne et la nouvelle fonction restreinte cette fois, de son administrateur provisoire, Defrance, Pierre-Eric, dont le cabinet est sis à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon.  
(72609)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 21 octobre 2009, la nommée Gully, Georgette, née à Verviers le 15 décembre 1930, domiciliée et résidant à 4831 Limbourg (Bilstain), avenue Reine Astrid 85, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Schmits, Pierre, dont le cabinet est sis à 4800 Verviers, rue Laoureux 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon.  
(72610)

## Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 21 octobre 2009, Mme Chantal Parotte, née le 8 février 1960, domiciliée rue Lucien Defays 87, à 4800 Verviers, résidant actuellement au centre « Princesse Astrid », Borgoumont 104, à 4987 La Gleize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Dupont, avocat, ayant son cabinet place Salée 1, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Grogna, Christiane.  
(72611)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 22 octobre 2009, le nommé El Aroussi, Edouane, né à Saint-Josse-ten-Noode le 18 février 1972, domicilié à 1030 Schaerbeek, square Apollo 2/20, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au centre hospitalier « J. Titeca », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Oliviers, Gilles, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefilt.  
(72612)

## Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 19 octobre 2009, prononcé par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Dubuisson, Brigitte, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Libert, Rose-Marie, née à Frasnes-lez-Gosselies le 12 novembre 1928, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, le home « La Rotonde », avenue Reine Astrid 77, domiciliée à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue de l'Enclôître 4, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Nykon, Martine.  
(72613)

## Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 14 octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 22 octobre 2009, constatons que M. Scheepers, Alfred, né le 27 décembre 1922, pensionné, veuf, résidant à la résidence Lambert Wathieu, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue Sualem 19, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons Mme Lalomia, Joachina, née le 14 mai 1955, employée, mariée, domiciliée à 4102 Ougrée, rue de la Démocratie 28, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Ordonnons la publication du dispositif qui précède au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet.  
(72614)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 20 octobre 2009, sur requête déposée le 13 octobre 2009, la nommée Mme Eliane Pecqueur, née à Obourg le 20 avril 1929, domiciliée en la maison « Marie Immaculée », à 7063 Neufvilles, Grand Chemin 61, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Luigi Vella, domicilié à 7050 Erbisoeul, rue Basse 38.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.  
(72615)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 19 octobre 2009, Mme De Pauw, Irène Astrid, née à Ingelmunster le 15 novembre 1939, veuve de Brunin, Alfred, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Sainte-Zoé 65, mais résidant actuellement à la MRS « Quiétude », rue de Gozée 706, 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant M. Rudy Valentin Alfred Brunin, ouvrier communal, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Fonterbois 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A. Mathieu.  
(72616)

Justice de paix du canton de Tubize

Par jugement du juge de paix du canton de Tubize, en date du 20 octobre 2009, la nommée, Robinson, Nicole, née le 19 juillet 1941 à Charleroi, domiciliée rue de la Cure 11, à 1430 Rebecq, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant M. Dury, Robert, rue de la Cure 11, à 1430 Rebecq.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(72617)

Justice de paix du canton de Vielsalm,  
La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 1<sup>er</sup> octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendue le 26 octobre 2009, Mme Blaise, Micheline, née le 13 juillet 1935 à Limerlé, domiciliée et résidant 6670 Gouvy, Cherapont 1a, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Englebert, Jules, pensionné, domicilié à 6670 Gouvy, Cherapont 1a.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lepinois, Françoise.  
(72618)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance prononcée par Mme le juge de paix du canton de Visé, le 22 octobre 2009, M. Lakaie, Jean, né à Huy le 23 novembre 1947, domicilié rue Vinave 7, à 4690 Bassenge, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier Deventer, avocat, dont le cabinet est situé à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, et d'une personne de confiance en la personne de Mme Sandra Lakaie, domiciliée à 4671 Blegny, rue Aux Ruelles 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Joseph.  
(72619)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 28 octobre 2009, M. Vervoort, Robert, né le 21 septembre 1948, domicilié à 1450 Gentinnes, rue de Mellery 73, et résidant clinique de la Forêt de Soignes, chaussée de Tervueren, à 1410 Waterloo, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Malherbe, Françoise, avocate, domiciliée à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.  
(72620)

Vrederegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 29 oktober 2009, werd De Troyer, Paula, geboren te Mere op 5 juni 1924, verblijvende R.V.T. « Ten Rozen », Rozendreef 190, 9300 Aalst, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beekman, Anna-Maria, wonende Tolpoortstraat 57/6, 9800 Deinze.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier van het vrederegerecht van het tweede kanton Aalst, (get.) Myriam Haegeman.  
(72621)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 28 oktober 2009, werd Van Mensel, Josephus Petrus, geboren te Berchem op 20 september 1930, weduwnaar van Gelders, Lisette, wonende te 2640 Mortsel, Mechelsesteenweg 166, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : zijn halfzuster, Van Mensel, Anna, geboren te Mortsel op 4 oktober 1941, wonende te 2930 Brasschaat, Schagendreef 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 oktober 2009.

Berchem (Antwerpen), 28 oktober 2009.  
Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.  
(72622)

Vrederegerecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 22 oktober 2009, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Vanmassenhove, Nadine, geboren te Oostende op 5 juli 1964, gedomicilieerd te 8400 Oostende, Stanleyaan 33/0002, doch momenteel verblijvende te 8490 Jabbeke, Recreatiepark Klein Strand, Varsenareweg 29 (Skilaan 9), niet in staat zelf haar goederen te beheren en wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Mr. Renée Foulon, advocaat, kantoorhoudende te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 107.

Brugge, 29 oktober 2009.  
De griffier, (get.) Logghe, Karin.  
(72623)

## Vrederecht van het kanton Gent-5

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent-5, verleend op 28 oktober 2009, werd beslist dat Clement, Eggermont, geboren op 6 maart 1924 te Ledeberg (thans Gent), wonende te 9000 Gent, Jan Delvinlaan 70, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt hem toe als voorlopige bewindvoerder : Balcaen, Laurent, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Baerelle, Marleen.  
(72624)

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht Gent-5, verleend op 28 oktober 2009, werd beslist dat Irena Goossens, geboren op 7 juni 1924, wonende te 9000 Gent, Jan Delvinlaan 70, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Balcaen, Laurent, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 99.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Baerelle, Marleen.  
(72625)

## Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 28 oktober 2009, werd Devuyst, Julienne, geboren te Sint-Lievens-Esse op 7 december 1932, wonende te 1500 Halle, I. Devillestraat 37, verblijvende Rusthuis Sint-Augustinus, Monseigneur Senciestraat 4, te 1500 Halle, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Berge, Frank, zelfstandig, wonende te 1501 Buizingen, Alsebergsesteenweg 23.

Halle, 28 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena.  
(72626)

## Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 19 oktober 2009, werd Buekers, Ashley, van Belgische nationaliteit, geboren te Hasselt op 1 oktober 1991, wonende te 3560 Lummen, Prelaat Knaepenstraat 22, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mechelmans, Annick, van Belgische nationaliteit, geboren te Hasselt op 10 februari 1968, schoonmaakster, wonende te 3560 Lummen, Prelaat Knaepenstraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 oktober 2009.

Hasselt, 29 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens.  
(72627)

## Vrederecht van het kanton Kapellen

Vonnis, d.d. 27 oktober 2009, Robin Vanwesenbeeck, geboren te Wilrijk op 14 september 1991, wonende te 2910 Essen, Beliestraat 105, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vanwesenbeeck, Maggi, geboren te Kapellen op 26 oktober 1973, bediende, wonende te 2910 Essen, Beliestraat 105.

Kapellen, 29 oktober 2009.

De griffier, (get.) Cathy Smout.  
(72628)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 21 oktober 2009, werd Verhoeven, Rachele, geboren op 11 september 1926, wonende te 2500 Lier, Mechelsesteenweg 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Quaeysaegens, Lutgarde, wonende te 2500 Lier, Volmolenstraat 34.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria.  
(72629)

## Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis d.d. 22 oktober 2009.

Verklaart Vermeersch, Piet, wonende te 8930 Lauwe, Lauwbergstraat 45, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Menen, op 1 juli 2003 (rolnummer 03B93 - Rep. R. 1559), tot voorlopig bewindvoerder met volledig mandaat over Vermeersch, Annelien, geboren te Kortrijk op 28 april 1984, wonende te 8500 Kortrijk, Magdalenastraat 38, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2003), met ingang van 22 oktober 2009, haar met beperkt mandaat te vertegenwoordigen in haar vermogensbeheer.

Menen, 29 oktober 2009.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris.  
(72630)

## Vrederecht van het kanton Poperinge

Vonnis d.d. 22 oktober 2009.

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge, verleend op 22 oktober 2009, werd niet in staat verklaard goederen te beheren, Stefaan Vuylsteke, geboren te Kortrijk op 27 mei 1954, wonende te 8951 Dranouter, Lettingstraat 44, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Vandamme, Marjan, wonende te 8970 Poperinge, Casselstraat 47.

Poperinge, 23 oktober 2009.

De griffier, (get.) Dorme, Nadine.  
(72631)

Vonnis d.d. 8 oktober 2009.

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge, verleend op 8 oktober 2009, werd niet in staat verklaard goederen te beheren, Andréa - Madeleine Dumelie, geboren te Poperinge op 23 maart 1942, wonende te 8970 Poperinge, Deken De Bolaan 74, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Debreuck, Geert, geboren op 23 maart 1942 te Poperinge, wonende te 8640 Westvleteren, Koekuitstraat 15.

Poperinge, 9 oktober 2009.

De griffier, (get.) Dorme, Nadine.

(72632)

Vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 29 oktober 2009, werd Van Riet, Magda Laura Leonard, geboren te Hamme op 6 augustus 1962, invaliditeit, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kaarsenmakerstraat 10, verblijvende A.P.Z. Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Pauwels, Pieter, advocaat, met kantoor, te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Sint-Niklaas, 29 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid.

(72633)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 29 oktober 2009, werd De Boeck, Paul, geboren te Vrasene op 24 september 1952, bruggepensioneerde, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Fabiolapark 985 (blok 5), verblijvende A.Z. Nikolaas, Moerlandstraat 1, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Melis, Peter-Emiel, advocaat, met kantoor, te 9100 Sint-Niklaas, Koningin Elisabethlaan 48.

Sint-Niklaas, 29 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid.

(72634)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 29 oktober 2009, werd Van Haarlem, Danny Leon Jeanne, geboren te Beveren op 6 februari 1975, zonder beroep, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Abingdonstraat 101, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Heynderickx, Eliane, met kantoor, te 9100 Sint-Niklaas, Mgr. Stillemanstraat 61, bus 6.

Sint-Niklaas, 29 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid.

(72635)

Vrederegerecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht Sint-Niklaas 2, verleend op 28 oktober 2009, werd De Smedt, Christiane, geboren te Sint-Niklaas op 31 mei 1920, wonende te Stadionstraat 45, 9190 Stekene, niet in staat is haar goederen te beheren.

De vrederechter benoemt als voorlopige bewindvoerder voor deze te beschermen persoon : Mr. Van Royen, Filip, advocaat, te 9100 Sint-Niklaas, Joseph Lonckestraat 50.

Sint-Niklaas, 28 oktober 2009.

De griffier, (get.) Michiels, Gert.

(72636)

Vrederegerecht van het kanton Tongeren-Voeren, met zetel te Tongeren

Bij vonnis van de vrederechter Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, verleend op 28 oktober 2009, werd Timmermans, Christine, geboren te Millem op 15 januari 1933, wonende te 3700 Tongeren, Verbindingsstraat 100, verblijvende te AZ Vesalius, Hazelereik 51, te 3700 Tongeren, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Coemans, Bart, advocaat, wonende te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 110, bus 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 oktober 2009.

Tongeren, 28 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Gabrielle Clerinx.

(72637)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, verleend op 28 oktober 2009, werd Nijs, Victor, geboren te Tongeren op 14 mei 1934, wonende te 3700 Tongeren, Verbindingsstraat 100, verblijvende AZ Vesalius, Hazelereik 51, te 3700 Tongeren, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Coemans, Bart, advocaat, wonende te 3700 Tongeren, Romeinse Kassei 110, bus 2.

Tongeren, 28 oktober 2009.

De griffier, (get.) Clerinx, Gabrielle.

(72638)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 29 octobre 2009 (2008/A/6077), il a été constaté la fin de mission de Mme Evelynne Aron, domiciliée à 1640 Rhode-Saint-Genèse, avenue Octave Michot 14, désignée aux fonctions d'administrateur provisoire par une ordonnance rendue à la date du 3 septembre 2008, de sa mère, Mme Christiane Van Rooy, née le 16 juillet 1931 à Anvers, domiciliée à 1070 Bruxelles, route de Lennik 792, au home « Les Jardins de la Mémoire », cette dernière étant décédée le 3 septembre 2009 à Anderlecht.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Jeanny Bellemans.

(72639)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 27 octobre 2009, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 octobre 2004, à l'égard de Francine Vancauwenberghe, née à Braine-le-Comte le 11 octobre 1950, de son vivant domiciliée à 1120 Bruxelles, rue Saints-Pierre et Paul, home « Les Eglantines », décédée à Bruxelles le 9 juillet 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter.

(72640)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2009, par ordonnance rendue le 29 octobre 2009, par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, il est constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27 février 2007, et publiée au *Moniteur belge* du 7 mars 2009, à l'égard de M. Sylvain Roland, né à Sambreville le 11 mars 1985, domicilié rue du Chauffour 2, à 5190 Spy, cessera de produire ses effets à dater du 31 décembre 2009, date à laquelle cette personne sera déclarée à nouveau apte à gérer ses biens,

et qu'il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Jean Minne, avocat, dont les bureaux sont établis à 5300 Andenne, rue Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer. (72641)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut

Par ordonnance du 27 octobre 2009, Mme Françoise Debecker, juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut, a mis fin au mandat de Me Goijen-Corroy, Marianne, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Zeher, Nicole, née le 6 novembre 1946, en son vivant domiciliée au home « L'Acacia », à 4260 Braives, drève d'Ormes 33, décédée le 19 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, Jeannine. (72642)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 26 octobre 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement en date du 9 octobre 2008, et publiée au *Moniteur belge* du 27 octobre 2008, à l'égard de Mme Clostrum, Lucie Ernestine, veuve Godin, Léopold, née le 23 novembre 1920 à Liège, domiciliée rue Jules Verne 1, à 4031 Angleur. Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me De Jonghe, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis avenue des Martyrs 302, à 4620 Fléron.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (72643)

Justice de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 7 octobre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Verviers 1, rendue le 26 octobre 2009, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 octobre 2004, et publiée au *Moniteur belge* du 9 novembre 2004, à l'égard de M. Didier François Yvan René Masset, né à Verviers le 21 avril 1972, sans profession, domicilié à 4800 Verviers, rue des Carmes 24. Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Audrey Garot, avocat, dont les bureaux sont établis rue des Martyrs 23, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (72644)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 23 octobre 2009, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire ordonnée par décision du 28 janvier 2009, a pris fin, à la suite du décès survenu à La Hulpe le 11 août 2009, de M. Jacobs, Jean-Pierre, né à Etterbeek le 26 avril 1937, en son vivant domicilié à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Taillis 5, ayant résidé au home « Saint-James », avenue Wolfers 9, à 1310 La Hulpe.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Jacobs, Vincent, domicilié à 1332 Genval, rue de Rosières 102.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (72645)

Suite à l'ordonnance rendue le 2 décembre 2008, par le juge de paix du premier canton de Wavre, la mesure d'administration provisoire a été levée et il a été mis fin à la mission de Me Vis, Aline, avocate à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 116, bte 013, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Grimart, Jacqueline, née le 2 août 1928, domiciliée à 1310 La Hulpe, rue F. Delière 10, résidant à l'établissement résidence « Green Garden », avenue Jules Bordet 160/1, à 1140 Evere.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane. (72646)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 27 oktober 2009, werd Martin, Ben Els Karel, geboren te Schoten op 30 oktober 1973, wonende te 2060 Antwerpen, Dambruggestraat 14, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 27 oktober 2009, zodat er met ingang vanaf 27 oktober 2009, een einde komt aan de opdracht van de voorlopig bewindvoerder, Van Gelder, Patricia, advocate, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteenweg 638, aangesteld bij vonnis van de vrederechter eerste kanton Antwerpen, op 16 september 2008 (rolnummer 08B486 - Rep. R. 3081/2008 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2008, blz. 54617 en onder nr. 71194).

Antwerpen, 28 oktober 2009.

De griffier, (get.) Wouters, Valerie. (72647)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 29 oktober 2009, werd Van Helleputte, Sabine, wonende te 9160 Lokeren, Eendenweg 6, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 1 oktober 2009, over Van Helleputte, Roger, geboren te Wetteren op 16 februari 1933, laatst wonende te 9160 Lokeren, Nachtegaallaan 2, laatst verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, De Pintelaan 185, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Van Helleputte, Roger op 20 oktober 2009.

Gent, 29 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (72648)

Vrederegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

De beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 29 oktober 2009, verklaart Pellens, Adriaan, advocaat, wonende te 3910 Sint-Huibrechts-Lille, Dorpsstraat 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, op 25 mei 1998 (rolnummer 98B96 - Rep. R. 1765/1998), tot voorlopig bewindvoerder over Cupers, Alfons, geboren te Zichem op 3 juni 1957, invalide, wonende te 3600 Genk, Klotstraat 125, verblijvend Baversstraat 32, te 3700 Tongeren, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 1998, onder nr. 60946), met ingang van 20 oktober 2009, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 29 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (72649)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 27 oktober 2009, werd Verstappen, Cecilia Maria, geboren te Geel op 19 januari 1949, wonende te 2801 Heffen (Mechelen), Ten Doorn 7, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 29 september 2009 (rolnummer 09A2688 - Rep. V. 5491/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Sterkens, Maria Mathilda Clementina Florentina, geboren te Terhagen op 13 maart 1921, laatst verblijvende in het « Milsenhof », te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwkerkhof 11, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 2009, p. 66288, onder nr. 71320, met ingang van 17 oktober 2009, ontslagen van de opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon, te Mechelen, op 17 oktober 2009.

Mechelen, 28 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mia Discart. (72650)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne  
siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, du 27 octobre 2009, déclarons que M. Jacquet, Bernard, né le 15 mai 1963, domicilié 5500 Dinant, rue Sax 23, bte 2, est toujours hors d'état de gérer ses biens.

Mettons fin au mandat de M. Van Nieuwenhuysse, Michaël, domicilié 5500 Bouvignes-sur-Meuse, rue Fétis 93a, désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Jacquet, Bernard, suivant notre ordonnance du 4 novembre 2008.

Procédons dès lors à son remplacement, à savoir, désignons en qualité d'administrateur provisoire Me Marie Bodaux, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue Grande 64.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy Besohé. (72651)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 19 octobre 2009, il a été mis fin au mandat de Vandebeylaardt, Lise, avocate, domiciliée à 4600 Visé, rue Berneau 3, en sa qualité d'administrateur provisoire de Koroglu, Fikriye, célibataire, née à Zonguldak (Turquie) le 1<sup>er</sup> janvier 1977, domiciliée à Charleroi ex Couillet, rue de Marcinelle 39 (*Moniteur belge* du 11 février 2008), un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Wart, Hélène, avocate, domiciliée à Charleroi, boulevard Emile Devreux 3.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Fabienne Hiernaux. (72652)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, rendue le 29 octobre 2009, en son cabinet, à Gembloux, il a été mis fin au mandat de Mme Anne-Marie Marchal, rue Omer Piérard 132, à 5030 Ernage, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Harmony Luce Sylviane Ghislaine Duchene, née le 18 novembre 1989 à Namur, domiciliée 5030 Gembloux, rue Marius Dufasne 221, mais résidant rue Omer Piérard 132, à 5030 Ernage,

fonction à laquelle elle avait été désignée par ordonnance du 5 février 2008; M. Benoît Demanet, avocat, dont les bureaux sont établis à 5030 Gembloux, rue des Volontaires 6a, a été désigné pour la remplacer.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Denil. (72653)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 21 oktober 2009, kreeg Panneels, Maria, geboren te Ukkel op 24 februari 1936, gedomicilieerd en verblijvende in het home Zonnestraat, te 1750 Lennik, Kroonstraat 44, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Philips, Ronny, wonende te 9473 Welle, Booglaan 68, ter vervanging van Panneels, Elise, wonende in het RVT Wilgenhof, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Vanhouchestraat 1, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik, d.d. 7 november 1991 (RV nr. 1294, Rept. R. 1885).

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 9 oktober 2009.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (72654)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 23 oktober 2009.

Verklaart De Smet, Valdonie Sidonie Julien, wonende te 9160 Eksaarde, Dam 61, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 5 december 2003, tot voorlopig bewindvoerder over De Smet, Tony Albert Victorine, geboren te Lokeren op 23 oktober 1968, wonende te 9160 Eksaarde, Polenstraat 21, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 december 2003), ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : De Smet, Terry, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Eksaardesedam 13.

Lokeren, 29 oktober 2009.

De afgevaardigd griffier : (get.) Uyttersprot, Belinda. (72655)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 27 oktober 2009, verklaart Didden, Maurice, psycholoog, p/a Daalbroekstraat 54, 3621 Rekem, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 11 januari 2008 (rolnummer 07A1311 - Rep. R. 59/2008), tot voorlopig bewindvoerder over Erlich, Alain, geboren te Bilzen op 26 juli 1972, wonende te 3700 Tongeren, Hemelingenstraat 27, bus 2, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 2008), met ingang van 27 oktober 2009, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Erlich, Alain : Reard, Frederik, advocaat, te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19.

Tongeren, 28 oktober 2009.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (72656)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 30 oktober 2009, heeft notaris Ludo Gielen, in zijn hoedanigheid van voogd ad hoc over het minderjarig kind : Dupon-Rens, Ella Louise, geboren te Antwerpen op 9 maart 2007, de nalatenschap van wijlen Rens, Hilde Ludo Frieda, geboren te Antwerpen op 3 maart 1972, laatst wonende te 2650 Edegem, Boniverlei 169, en overleden te Kontich op 25 juni 2009, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

De eventuele schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* hun bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Ludo Gielen, te 2650 Edegem, Prins Boudewijnlaan 243.

(Get.) Ludo Gielen, notaris te Edegem.

(39974)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren heeft Mevr. Villanueva, Amae Geolin, wonende te 3950 Bocholt (Kaulille), Bierkensweg 1, in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over Mej. Van Heugten, Mariella Venice Angelika, minderjarige, gedomicilieerd en verblijvende bij haar moeder, verklaard namens haar dochter de nalatenschap van wijlen de heer Van Heugten, Hubertus Winandus, geboren te Nederweert (Nederland) op 16 mei 1940, in leven wonende te Kaulille, Bierkensweg 1, overleden te Bocholt op 25 mei 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzondern worden aan Mr. Wendy Geusens, notaris, met standplaats te 3930 Hamont-Achel, Brouwerstraat 16.

Hamont-Achel, 30 oktober 2009.

(Get.) Wendy Geusens, notaris te Hamont-Achel.

(39975)

Volgens akte van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 18 augustus 2009, heeft Van Loo, Rudy Alfons J., geboren te Turnhout op 6 mei 1956, wonende te 2300 Turnhout, Vlasgarenstraat 5, bus 3, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, d.d. 12 maart 1998, over de goederen van Belmans, Julia Maria Melania, geboren te Balen op 16 maart 1924, wonende en verblijvende in het Sint-Petrus-rusthuis te 2300 Turnhout, Albert Van Dijkstraat 18, kamer 117, verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving afegelegd betreffende de nalatenschap van Belmans, Alberta Maria Gerarda, geboren te Balen op 1 maart 1920, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Duinstraat 21-23, en overleden te Antwerpen op 13 december 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven op het kantoor van notaris Van Maele, Olivier, te 9300 Aalst, Vrijheidstraat 53 (artikel 793 B.W.)

Voor de verzoeker : (get.) Van Maele, Olivier, notaris.

(39976)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 29 oktober 2009, heeft de heer Stroobants, Herman, advocaat, met kantoor te Tienen, Kabbeekvest 96, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van Langen, Adolf Maurice, geboren te Ransberg op 24 april 1954, wonende te 3300 Tienen, Veldbornstraat 46, hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen van 7 september 2009, om de nalatenschap van de heer Langen, Denis Alfons, geboren te Ransberg op 30 december 1924, in leven wonende te 3470 Kortenen, Strostraat 5, en overleden te Tienen op 23 mei 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Eric Vincent Tallon, geassocieerde notaris, met standplaats te Geetbets, Kasteellaan 12.

Geetbets, 2 november 2009.

(Get.) E. Tallon, notaris.

(39977)

Suivant déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite en date du 30 octobre 2009, sous la référence acte n° 09-2186 :

Mme Tilman, Yvette Jeanne Rolande, née à Auderghem le 20 octobre 1949, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue Gai Soleil 7, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Mme Servais, Rolande, née à Tubize le 11 novembre 1933, domiciliée à Uccle, drève d'Anjou 29, et demeurant à Forest, avenue Monte-Carlo 178, veuve de M. Hulin, Elie, nommée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par le juge de paix du canton de Forest, le 10 septembre 2009,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Hulin, Elie Auguste Dominique, né à Saint-Gilles le 11 février 1932, résidant en dernier lieu à Woluwe-Saint-Lambert, rue de la Charette 27, époux en son vivant de Mme Rolande Servais, décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 23 juillet 2009.

(Signé) Gérard Indekeu, notaire associé.

(39978)

Le 27 octobre 2009, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles :

Mme Nathalie Eliane Aline Macoir, domiciliée à Kraainem, rue Verte 38, agissant en sa qualité de mère de :

De Greef, Jérémy, né à Berchem le 19 octobre 2002, domicilié à Kraainem, rue Verte 38, et de ;

De Greef, Benjamin, né à Berchem-Sainte-Agathe le 19 octobre 2002, domicilié à Kraainem, rue Verte 38,

a déclaré au nom de ses fils, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. De Greef, David Michel Serge, né à Etterbeek le 10 juin 1977, domicilié à Kraainem, rue Verte 38, décédé à Woluwe-Saint-Lambert le 13 juillet 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion aux notaires associés Philippe et Quentin Vanhalewyn, résidant à 1950 Kraainem, avenue Arthur Dezangré 21.

(Signé) Philippe Vanhalewyn, notaire associé.

(39979)

Suivant acte numéro 09-756 du greffe du tribunal de première instance de Mons, du 24 septembre 2009 :

Mme Derudder, Madeleine Marie, G., née à Genk le 13 février 1954, domiciliée à Boussu, rue Dorzée 93, agissant en sa qualité d'administrateur des biens de son fils mineur d'âge :

Lemmens, Maxime Sylvain Georges, né à Mons le 8 mars 1992, domicilié chez sa mère,

a déclaré en cette qualité, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Meunier, Raymonde Eugénie, née à La Louvière le 15 octobre 1924, veuve de Georges Lemmens, domiciliée à le Rœulx, rue d'Houdeng 14, décédée à Mons le 10 juin 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Frédéric Debouche, notaire à Le Rœulx, Grand-Place 28.

(Signé) F. Debouche, notaire.

(39980)

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Mons, en date du 15 octobre 2009 :

Mme Françoise Bavy, née à Amboangibe (Madagascar), en 1956, domiciliée à 7012 Mons (Jemappes), résidence des Agasses 27, agissant en qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Mlle Francisca Fontaine, née à Amboangibe le 31 décembre 1998, célibataire, domiciliée à 7012 Mons (Jemappes), résidence des Agasses 27,

a été autorisée à accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Daniel Christian Fernand Edmond Fontaine, né à Jemappes le 5 septembre 1946, divorcé d'Emilienne Marcel de Veirman, époux de Mme Françoise Bavy, domicilié à Mons (Jemappes), résidence des Agasses 27, et décédé à Mons le 12 août 2009.

Cette acceptation est intervenue par acte du 29 octobre 2009, reçu au greffe du tribunal de première instance de Mons, sous le numéro 09-885.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à Me Guillaume Hambye, notaire à 7000 Mons, rue du Gouvernement 29.

(Signé) G. Hambye, notaire.

(39981)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an deux mille neuf, le trente octobre.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, P. Haverlant, greffier.

A comparu :

M. Simonin, Dominique André, né à Libramont le 1<sup>er</sup> septembre 1970, domicilié à 6760 Ethe (Virton), rue Nouvelle 27, agissant en sa qualité de détenteur de l'autorité parentale de ses enfants mineurs :

Simonin, Alex, né à Saint-Mard (Virton) le 17 décembre 1996;

Simonin, Arnaud, né à Arlon le 9 juin 1998,

ce en vertu d'une ordonnance rendue le 24 juin 2009 par M. le juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton.

Lequel comparant a, au nom de ses enfants mineurs, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Delhasse, Sylvie Rosine Georgette, mère des mineurs, née à Liège le 21 juillet 1971, domiciliée en son vivant, rue des Marquises 15, à 6792 Halanzy (Aubange), décédée à Midoun (Tunisie) le 25 août 2008.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Q. Marcotty, notaire, dont l'étude est située à 6700 Arlon, rue Castilhon 47.

Arlon, le 30 octobre 2009.

Le greffier : (signé) P. Haverlant.

(39982)

L'an deux mille neuf, le trente octobre.

Au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, Pascale Haverlant, greffier.

Ont comparu :

1) M. Claude, Vincent René, fils du défunt, né à Saint-Mard le 22 janvier 1969,

2) Mme Claude, Marie Elisabeth, épouse du défunt, née à Rossignol le 24 septembre 1928,

tous deux domiciliés rue des Ecoles 280, à 6730 Rossignol.

Lesquels comparants ont, en leur nom personnel, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Claude, Daniel Joseph, né à Rossignol le 14 août 1930, en son vivant domicilié rue des Ecoles 280, et décédé à Arlon le 6 août 2009.

Dont acte dressé sur réquisition expresse des comparants qu'après lecture faite, ils ont signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Ph. Baudrux, notaire, dont l'étude est située à 6720 Habay-la-Neuve.

Arlon, le 30 octobre 2009.

Le greffier : (signé) P. Haverlant.

(39983)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 09-2177, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 30 octobre 2009.

Par : Mme Carole Burgraeve, née à Schaerbeek le 20 septembre 1973, et domiciliée avenue l'Oud-Kappelle 5/28, à 1140 Bruxelles;

M. Thierry Burgraeve, né à Schaerbeek le 14 avril 1969, et domicilié Iiterbeeksebaan 273, à 1700 Dilbeek.

En qualité de : en leur nom personnel.

Qui ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Burgraeve, Réginald Jules Edgard, né à Ixelles le 20 août 1944, de son vivant domicilié à Evere, avenue Franz Guillaume 61, et décédé le 13 juin 2009 à Evere.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Régis Deschamps, notaire de résidence à 1030 Bruxelles, boulevard Lambermont 374.

Bruxelles, le 30 octobre 2009.

Le greffier : (signé) Nathalie Minnen.

(39984)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille neuf, le vingt-sept octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Me Cloes, José, avocat, rue du Vicinal 25, à 4670 Blegny, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Closset, Valérie, née le 14 mars 1976 à Hermalle-sous-Argenteau, domiciliée rue Ferdinand Stevens 9, à Herstal,

et à ce désigné par ordonnance du juge de paix de Herstal, rendue le 29 décembre 1998,

et à ce autorisé par ordonnance du juge de Herstal rendue le 5 octobre 2009, ordonnance qui est produite en simple copie et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Jacquemart, Adelin Florent Joseph Ghislain, né à Rochefort le 26 janvier 1927, de son vivant domicilié à Herstal, rue Louis Demeuse 178, et décédé le 8 avril 2009 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude rue du Vicinal 25, à 4670 Blegny.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) J. Cloes.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (39985)

L'an deux mille neuf, le vingt-deux octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Jacquemotte, Marc, avocat à Fléron, avenue des Martyrs 302/2, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Debey, Maria, née à Neu-Moresnet le 14 janvier 1919, domiciliée à Melen, rue Louis Pasteur 114,

désigné à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron, du 24 août 2004, et à ce autorisé par ordonnance de la même justice de paix du 29 avril 2009, ordonnances qui sont produites en photocopies et qui resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, renoncer purement et simplement à la succession de Odekerken, Ludwig, né à Gemmenich le 25 mars 1943, de son vivant domicilié à Soumagne, rue Louis Pasteur 61, et décédé le 12 décembre 2008 à Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signature illisible).

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (39986)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 09-557, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 28 octobre 2009 :

Moeneclae, Véronique, juriste, domiciliée à Tournai, agissant en qualité de mandataire de :

Markey, Yves, né à Menin le 13 mai 1956, domicilié à Evregnies, rue des Bouleaux 16;

Markey, Gérard, né à Anderlecht le 10 novembre 1959, domicilié à Herseaux, rue des Croisiers 128,

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Hellin, Lucie Marie-Thérèse, née le 8 juin 1934 à Estaimpuis, en son vivant domiciliée à Mouscron, rue Jean-Baptiste Dusollier 61, décédée à Mouscron le 12 octobre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Alain Henry, notaire associé à Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Tournai, le 28 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (39987)

Par acte n° 09-561, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 29 octobre 2009 :

Moeneclae, Véronique, juriste, domiciliée à Tournai, agissant en qualité de mandataire de :

Lucq, Laurence, née à Tournai le 21 janvier 1972, domiciliée à Gaurain-Ramecroix, rue Louvière 98,

en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lucq, Gilbert Gustave Jean Ghislain, né le 20 décembre 1949 à Tournai, en son vivant domicilié à Leers-Nord, rue des Rossignols 15, décédé à Chièvres le 30 août 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Alain Henry, notaire associé à Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Tournai, le 29 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (39988)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 29 oktober 2009, heeft Hennaert, Joannes Emile Alfons, geboren te Antwerpen op 19 mei 1948, wonende te 2140 Borgerhout, Stenenbrug 90.

Verschijner verklaart ons bij deze dat hij de akte, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank op 10 september 2004, verklaard heeft te verwerpen de nalatenschap van wijlen Vloebergh, Jan Victor, geboren te Berchem p 26 februari 1921, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 400, en overleden te Berchem op 7 mei 1999, en dat hij ingevolge artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijft deze nalatenschap alsnog te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de wettelijke verjaring nog niet zijnde ingetreden van het recht te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van de nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Verschijner verklaard voormelde verwerping van nalatenschap te herroepen en uitdrukkelijk gezegd nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Timmermans, Peter, notaris te 2060 Antwerpen, Van de Wervestraat 63.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 29 oktober 2009.

De afg. griffier, (get.) Ch. Debecker. (39989)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 30 oktober 2009, hebben :

Jacobs, Edwina Denise, geboren te Wilrijk op 14 mei 1950, wonende te 2018 Antwerpen, Helenalei 20/14;

Rycken, Aline Annick Guy, geboren te Gent op 21 mei 1980, wonende te 2018 Antwerpen, Helenalei 20/15;

Rycken, Magali Marie-An, geboren te Gent op 30 april 1983, wonende te 2018 Antwerpen, Marialei 46,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Rycken, Eric Joanna Henricus Maria, geboren te Mortsels op 20 december 1951, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Helenalei 20, bus 14, en overleden te Antwerpen op 28 september 2009.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Bracke, Luc, kantoorhoudende te 2960 Sint-Job-in't-Goor, Eikenlei 1.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 30 oktober 2009.

De griffier, (get.) M. Van Berlo.

(39990)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 2 november 2009, heeft Uyttersprot, Anne, geboren te Temse op 11 april 1959, wonende te 9111 Belsele, Waterschootstraat 88, handelend als gevolmachtigde van :

Van Strijdonck, Victor Jozef Alfons, geboren te Steendorp op 2 januari 1949, wonende te 2660 Hoboken, Hooipolderlaan 18, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van 14 juli 2008, van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, over de hiernagenoemde beschermde persoon, zijnde :

Verheggen, Blanka Virginia Maria, geboren te Kruibeke op 25 juni 1927, gepensioneerd, wonende te 9140 Steendorp, Hospitaalstraat 37,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen van Strijdonck, Alfons Petrus Laurentius, geboren te Steendorp op 25 mei 1926, in leven laatst wonende te 9140 Temse, Hospitaalstraat 37, en overleden te Hamme op 6 september 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Hugo Tack, notaris met standplaats te 9100 Sint-Niklaas, Zamanstraat 14.

Dendermonde, 2 november 2009.

De griffier, (get.) V. Durinck.

(39991)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 30 oktober 2009, heeft Mr. François Bouckaert, notaris met kantoor te 9860 Oosterzele, Voordries 5, handelend als gevolmachtigde van :

Lampens, Conny Clara, geboren te Zottegem op 15 mei 1963, wonende te 9860 Oosterzele, Hettingen 3, handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder over haar bij haar inwonende minderjarige kinderen :

Waeytens, Joachim, geboren te Gent op 5 januari 1995;

Waeytens, Josefien, geboren te Gent op 5 januari 1995,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Waeytens, Jean-Philippe Gerard Maria, geboren te Gent op 3 februari 1961, in leven laatst wonende te 9860 Oosterzele, Hettingen 3, en overleden te Oosterzele op 13 juni 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. François Bouckaert, notaris met kantoor te 9860 Oosterzele, Voordries 5.

Gent, 30 oktober 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(39992)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 30 oktober 2009, heeft Mr. François Bouckaert, notaris met kantoor te 9860 Oosterzele, Voordries 5, handelend als gevolmachtigde van : De Vogelaere, Rita, geboren te Zottegem op 26 oktober 1951, wonende te 9940 Evergem, Langeplasstraat 26, handelend in haar hoedanigheid van voogd, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, d.d. 17 januari 2006, over : De Vogelaere, Freddy, geboren te Gent op 2 februari 1957, wonende te 9940 Evergem, Langeplasstraat 266,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Bruycker, Julia Maria, geboren te Oosterzele op 3 oktober 1924, in leven laatst wonende te 9820 Merelbeke, Salisburylan 100, PZ Lemberghe, en overleden te Merelbeke op 3 mei 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. François Bouckaert, notaris met kantoor te 9860 Oosterzele, Voordries 5.

Gent, 30 oktober 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(39993)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 30 oktober 2009, heeft, Verhelst, Dormieke, geboren te Gent op 11 januari 1979, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Sint-Bernadettestraat 66/202, handelend als gevolmachtigde van : Zardouh, Mina, geboren te Tamsamane (Marokko) op 23 mei 1975, wonende te Gent, Nekkersputstraat 133, handelend in eigen naam en tevens in haar hoedanigheid van ouder-wettelijk vertegenwoordiger over haar bij haar inwonende minderjarige kinderen :

Amallah, Abdou Alhak, geboren te Gent op 31 oktober 1996;

Amallah, Halima, geboren te Gent op 31 maart 1999;

Amallah, Fatiha, geboren te Gent op 31 maart 1999;

Amallah, Khadija, geboren te Gent op 3 december 2003;

Amallah, Malika, geboren te Gent op 5 april 1967, wonende te 9000 Gent, Alphonse de Hollainhof 23, handelend in eigen naam;

Amallah, Jamail, geboren te Gent op 18 februari 1970, wonende te 9000 Gent, Nekkersputstraat 133, handelend in eigen naam;

Amallah, Mariam, geboren te Tanger (Marokko) op 23 mei 1982, wonende te 9032 Gent (Wondelgem), Knabbelare 33, handelend in eigen naam;

Amallah, Mohamed, geboren te Gent op 6 januari 1985, wonende te 9032 Gent (Wondelgem), Knabbelare 33, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Amallah, Hamza, geboren te Boudinar-Tamsamane (Marokko), in de loop van het jaar 1942, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Nekkersputstraat 133, en overleden te Gent op 18 maart 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Jean-François Claerhout, notaris met kantoor te 9000 Gent, Hoogstraat 24.

Gent, 30 oktober 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(39994)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 29 oktober 2009, heeft Mr. Veronique Van Asch, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36, handelend in haar hoedanigheid van curator over de gefailleerde: Vleurick, Philip, geboren te Tielt op 24 oktober 1967, groothandel in granen, zaden en diervoeders, rundveehouderij, handelsbemiddeling in landbouwproducten, levende dieren, textielgrondstoffen en halfabrikaten, handelaar, ingeschreven te 9880 Aalter, Nauterkensstraat 8, met ondernemingsnummer 0648.409.960;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandewiele, Godelieve, geboren te Wingene op 2 januari 1937, in leven laatst wonende te 9880 Aalter, Weibroekdreef 129, en overleden te Tielt op 14 december 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Veronique Van Asch, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationstraat 34-36.

Gent, 29 oktober 2009.

(Get.) Twiggy De Zutter, griffier.

(39995)

## Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 30 oktober 2009, heeft: Geens, Mathieu Peter Jozef, geboren te Lommel op 5 december 1951, wonende te 3920 Lommel, Ernest Claesstraat 2, handelend in zijn hoedanigheid van voogd, hiertoe aangesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 16 september 2008, over: Geens, Willy Jacques Jozef, geboren te Lommel, Ernest Claesstraat 2, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 24 juni 1985,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de toegevoegd vrederechter P. Verlooy, van het vrederecht Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, d.d. 16 oktober 2009, in het Nederlands verklaard heeft: de nalatenschap van wijlen: Maes, Anna Catharina, geboren te Lommel op 2 september 1924, in leven laatst wonende 3920 Lommel, Jan Davidlaan 1, rusthuis « Hoevezavel », en overleden te Overpelt op 25 september 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van: Mr. Flemings, Jean, notaris, met standplaats te Lommel, Koning Leopoldlaan 23.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 30 oktober 2009.

De griffier, (get.) M. Schoofs.

(39996)

## Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 30 oktober 2009, heeft verklaard: Verbrugghe, Filip, geboren te Tielt op 1 oktober 1960, en zijn echtgenote, Deleersnyder, Tania, geboren te Kortrijk op 7 mei 1964, beiden handelend in hun hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over hun minderjarige kinderen:

Verbrugghe, Julo, geboren te Kortrijk op 17 juni 1992;

Verbrugghe, Jamin, geboren te Kortrijk op 25 april 1994,

allen wonende te 8530 Harelbeke, Gentsesteenweg 127,

handelend in hun gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verbrugghe, Marcel Triphon Arthur, geboren te Wakken op 22 juli 1931, in leven laatst wonende te 8530 Harelbeke, Gentsesteenweg 131, en overleden te Harelbeke op 27 april 2009.

Tot staving van hun verklaring hebben de comparanten ons een afschrift vertoond van de beschikking van 27 augustus 2009, van de vrederechter van het kanton Harelbeke, waarbij zij gemachtigd werden om in naam van hun voornoemde minderjarige kinderen, de nalatenschap van wijlen Verbrugghe, Marcel Triphon Arthur, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Patrick Torrelle, notaris met standplaats te 8530 Harelbeke, Marktstraat 52.

Kortrijk, 30 oktober 2009.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(39997)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 30 oktober 2009, verklaard:

A. Boddin, Celine Liesbeth Brigitte, geboren te Roeselare op 2 maart 1976, en wonende te 8800 Roeselare, Beukenstraat 11,

handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van drager van ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen:

Vanhaecke, Luigi Erik Albert, geboren te Roeselare op 7 september 2005;

Vanhaecke, Imani Brigitte, geboren te Roeselare op 19 september 2006,

beiden bij haar inwonend.

B. Vanhaecke, Steve Paul Camiel, geboren te Roeselare op 19 januari 1983, en wonende te 2140 Borgerhout, Ketstraat 57,

handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanhaecke, Paul Simonne Roger, geboren te Halle op 2 maart 1957, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Beukenstraat 11, en overleden te Roeselare op 2 juli 2009.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons drie onderhandse volmachten overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekening gewettigd werd door Mr. Paul Lommée, notaris met standplaats te Zedelgem, en heeft hij ons tevens een afschrift vertoond van de beschikking van 15 oktober 2009, van de vrederechter van het kanton Roeselare, waarbij Mevr. Boddin, Celine Liesbeth Brigitte, gemachtigd werd om in naam van haar voornoemde minderjarige kinderen, de nalatenschap van wijlen Vanhaecke, Paul Simonne Roger, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Paul Lommée, notaris met standplaats te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 80.

Kortrijk, 30 oktober 2009.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(39998)

## Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op 28 oktober 2009, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, I. Sterckx, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen: Luyckx, Suzanna Virginia Gerard, geboren te Turnhout op 14 augustus 1966, wonende te 2280 Grobbendonk, Dobbelhoefweg 2/A, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Herentals, d.d. 20 oktober 2009, handelend in haar hoedanigheid als draagster van het ouderlijk gezag over haar inwonend minderjarig kind, te weten: Vervloet, Xenia Alexander Huguette, geboren te Turnhout op 9 april 1993.

De comparante verklaart ons, handelend ingevolge de voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

Van Ampting, Greta Martha Joanna, geboren te Retie op 5 juli 1946, in leven laatst wonende te 2280 Grobbendonk, Vogelkendreef 3, en overleden te Grobbendonk op 22 september 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een kopie van de voormelde beschikking en een overlijdensakte overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) I. Sterckx; Luyckx, Suzanna.

De eventuele schuldeisers worden verzocht binnen de drie maanden na publicatie hun eventuele schulden te doen kennen aan het kantoor van de geassocieerde notarissen Goossens en Verwerft te Grobbendonk.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx.

(39999)

**Publication faite en exécution de l'article 805  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805  
van het Burgerlijk Wetboek**

Par décision prononcée le 22 octobre 2009, par le tribunal de première instance de Liège (RQ 09/2163/B), Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession réputée vacante de Plocieniczak, Hélène, née à Bray le 19 mai 1929, en son vivant domiciliée à 4040 Herstal, rue de la Mutualité 61, et décédée à Herstal le 23 septembre 2009.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur, dans les trois mois, à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Dominique Jabon, avocat.

(40000)

Par ordonnance prononcée le 19 octobre 2009, par Mme le président du tribunal de première instance de Nivelles, Me Jean-Louis Sorel, avocat, dont le cabinet est sis à Baisy-Thy, place d'Hattain 46, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Mme Vanbever, Dominique Simone Alberte, née à Bruxelles le 22 février 1967, de son vivant domiciliée en dernier lieu à 1400 Nivelles, allée de la Relevée 97, décédée à Lubbeek le 5 juin 2009.

Il est demandé à tous les créanciers intéressés de faire valoir leur déclaration de créance endéans les trois mois, à dater de la publication du présent avis.

(Signé) J.-L. Sorel, avocat.

(40001)

**Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie**

Hof van beroep te Antwerpen

Bij arrest van de vijfde kamer van het hof van beroep te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, dat op eenzijdig verzoekschrift werd gewezen, inzake Maes, Kim, visagiste, ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen onder het nummer 0880.015.375, en wonende te 3500 Hasselt, Paardenweideweg 18, werd de gerechtelijke reorganisatie

geopend verklaard en werd de aanstelling van de heer E. Gerets, Nijverheidslaan 41, te 3630 Maasmechelen, als gedelegeerd rechter bevestigd. De duur van de opschorting werd overeenkomstig artikel 16 W.C.O., bepaald op twee maanden vanaf de uitspraak van het arrest, zijnde tot 29 december 2009.

Antwerpen, 30 oktober 2009.

(Get.) R. Van Goethem, griffier.

(40002)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 30 oktober 2009 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend verklaard van de naamloze vennootschap Restaurant De Bijgaarden, met maatschappelijke zetel te 1702 Groot-Bijgaarden, Isidoor Van Beve-  
renstraat 20, K.B.O. nummer 0415.947.678, activiteit : restaurant.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 28 februari 2010.

De heer Albert De Grootte, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M Eylenbosch.

(40003)

Bij vonnis van 30 oktober 2009 kent de rechtbank van koophandel te Brussel aan de BVBA Bepa, met maatschappelijke zetel te 1930 Zaventem, Leuvensesteenweg 613, K.B.O. 0460.675.863, een verlenging toe van de duur van opschorting in het kader van de continuïteit van de ondernemingen die bij vonnis van 18 september 2009 van onderhavige rechtbank bepaald was tot 31 oktober 2009 en dit tot 15 december 2009.

De heer Albert De Grootte, rechter in handelszaken, blijft aangesteld in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M Eylenbosch.

(40004)

Bij vonnis van 30 oktober 2009 kent de rechtbank van koophandel te Brussel aan de BVBA Servitus, met maatschappelijke zetel te 9830 Sint-Martens-Latem, Golfaan 47A, K.B.O. 0881.512.739, een verlenging toe van de duur van opschorting in het kader van de continuïteit van de ondernemingen die bij vonnis van 17 juli 2009 van onderhavige rechtbank bepaald was tot 2 november 2009 en dit tot 15 december 2009.

De heer Albert De Grootte, rechter in handelszaken, blijft aangesteld in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M Eylenbosch.

(40005)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis, d.d. 2 november 2009, van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie open verklaard ingevolge het verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 26 oktober 2009 :

de gewone commanditaire vennootschap Nivis, voorheen met maatschappelijke zetel te 9170 Sint-Gillis-Waas, Klingedijkstraat 106, en thans met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Vandermeerschstraat 6, met handelsactiviteit groothandel in elektrisch materiaal, inclusief installatiemateriaal, hebbende als raadsman Mr. Cathérine Baert, advocaat te 2018 Antwerpen, Lange Lozanastraat 2, K.B.O. nr. 0898.607.406.

Naam van de aangestelde gedelegeerd rechter : de heer Herman Schelfhaut.

Einddatum van de opschorting : 27 januari 2010.

Dendermonde, 2 november 2009.

De griffier, (get.) K. Waterschoot.

(40006)

Bij vonnis, d.d. 2 november 2009, van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd de procedure tot gerechtelijke reorganisatie open verklaard ingevolge het verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 27 oktober 2009 :

BVBA Eurochape, met maatschappelijke zetel te 9280 Lebbeke, Heizijdestraat 55, met handelsactiviteit overige gespecialiseerde bouw-werkzaamheden, met als gerechtelijk elektronisch adres eurochape@telet.be, hebbende als raadsman Mr. Bruno Wiemeersch, advocaat te 9200 Dendermonde, Sint-Gillislaan 36, K.B.O. nr. 0892.901.727.

Naam van de aangestelde gedelegeerd rechter : de heer Herman Schelfhaut.

Einddatum van de opschorting : 27 januari 2010.

Dendermonde, 2 november 2009.

De griffier, (get.) K. Waterschoot.

(40007)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

BVBA Algemene Karweidienst ASAP, met zetel te 9400 Ninove, Geraardsbergsesteenweg 595, aard van de voornaamste handelsactiviteit : bouwrijp maken van terreinen, hebbende als raadsman Roland De Rouck, advocaat te 9400 Ninove, Leopoldlaan 17, K.B.O. nr. 0876.243.560.

Bij vonnis, d.d. 2 november 2009, van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, heeft de rechtbank akte genomen van de gesloten minnelijke akkoorden en werd de procedure van de gerechtelijke reorganisatie per 2 november 2009 gesloten.

Dendermonde, 2 november 2009.

De griffier, (get.) K. Waterschoot.

(40008)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis, uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 30 oktober 2009, werd voor wat betreft de BVBA MC-Investments, met zetel te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 20A, K.B.O. nr. 0473.604.082, de procedure tot gerechtelijke reorganisatie open verklaard en dit voor een periode van zes maanden, eindigend op 30 april 2010.

Als gedelegeerd rechter werd aangesteld : de heer J. Stroobant, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Leuven, p.a. griffie rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Vaartstraat 5, te 3000 Leuven.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(40009)

Bij vonnis, uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van koophandel te Leuven, op 30 oktober 2009, werd voor wat betreft de BVBA Vervoer Verhulst, met zetel te 3050 Oud-Heverlee, Olmenlaan 4, de procedure tot gerechtelijke reorganisatie verlengd met zes maanden, eindigend op 30 april 2010.

Als gedelegeerd rechter werd aangesteld : de heer J. Stroobant, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Leuven, p.a. griffie rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Vaartstraat 5, te 3000 Leuven.

De griffier, (get.) W. Coosemans.

(40010)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, in dato van 29 oktober 2009, werd voor de NV Mepa, met zetel te 9700 Oudenaarde, Industriepark De Bruwaan 25, ondernemingsnummer 0414.207.915, de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend, de duur van de opschorting werd bepaald tot 22 april 2010.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer De Sutter, Willima, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

(Get.) Ingrid Verheyen, griffier.

(40011)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, van 27 oktober 2009, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend inzake VB Metal Construct BVBA, met vennootschapszetel te 2250 Olen, Industrielaan 35, ondernemingsnummer 0899.644.316.

Aard van de handel : metaalconstructies.

Gedelegeerd rechter : de heer Jef Boiy, Langstraat 109, 2260 Westerlo.

Gerechtsmandataris : de heer Eric Delahaije, bedrijfsrevisor, Mechelsesteenweg 219, 2018 Antwerpen.

Duur van de opschorting : zes weken, alleszins tot de zitting van 8 december 2009, om 10 uur, in raadkamer.

De griffier, (get.) L. Verstraelen.

(40012)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 5 octobre 2009, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte une procédure de réorganisation judiciaire au nom de Draw Fade Society SPRL, dont le siège social est sis à 1490 Court-Saint-Etienne, avenue Paul Henricot 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0480.048.248.

Juge délégué : Bortolomeo Bettoni.

Un sursis prenant cours le 5 octobre 2009 et venant à échéance le 29 mars 2010 a été accordé à l'entreprise.

Pour extrait conforme : (signé) Cl. François, greffière.

(40013)

#### Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Dox, Paul, Krogstraat 10/5, 1860 Meise.

Faillissementsnummer : 20091728.

Datum faillissement : 27 oktober 2009.

Handelsactiviteit : sanitair.

Ondernemingsnummer : 0587.735.074.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (40014)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : SNJ Concept BVBA, Koninkjeslaan 15, bus 2, 1950 Kraainem.

Faillissementsnummer : 20091726.

Datum faillissement : 27 oktober 2009.

Handelsactiviteit : taxibedrijf.

Ondernemingsnummer : 0896.599.803.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (40015)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Boutique Jettoise SPRL, avenue Firmin Lecharlier 31, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20091672.

Date de faillite : 19 octobre 2009.

Objet social : épicerie.

Numéro d'entreprise : 0896.896.048.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 novembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (40016)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Boutique Jettoise BVBA, Firmin Lecharlierlaan 31, 1090 Jette.

Faillissementsnummer : 20091672.

Datum faillissement : 19 oktober 2009.

Handelsactiviteit : kruidenier.

Ondernemingsnummer : 0896.896.048.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 november 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (40016)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Urrea Celis, Diana, avenue des Arts 12, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20091703.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : esthéticienne.

Numéro d'entreprise : 0895.192.610.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (40017)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Urrea Celis, Diana, Kunstlaan 12, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20091703.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : esthetiek.

Ondernemingsnummer : 0895.192.610.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(40017)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : K & Y Fashion SPRL, Galerie Louise 3, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20091708.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : textile.

Numéro d'entreprise : 0867.731.910.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(40018)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : K & Y Fashion BVBA, Louizagalerij 3, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20091708.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0867.731.910.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(40018)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Rinagara SPRL, boulevard du Souverain 275, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Numéro de faillite : 20091709.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0863.109.859.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(40019)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Rinagara BVBA, Vorstlaan 275, 1150 Sint-Pieters-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20091709.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0863.109.859.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(40019)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Consultis Partners SPRL, rue Nestor Martin 313-315, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Numéro de faillite : 20091713.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : consultance.

Numéro d'entreprise : 0893.095.034.

Juge-commissaire : M. Knuets.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(40020)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Consultis Partners BVBA, Nestor Martinstraat 313-315, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Faillissementsnummer : 20091713.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : consultance.

Ondernemingsnummer : 0893.095.034.

Rechter-commissaris : de heer Knuets.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlieslaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(40020)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Artram SPRL, rue de l'Enseignement 72, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091719.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : horeca.

Numéro d'entreprise : 0402.840.802.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(40021)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Artram BVBA, Onderrichtstraat 72, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091719.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0402.840.802.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(40021)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Devink SPRL, rue des Fripiers 17, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091720.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : maroquinerie.

Numéro d'entreprise : 0871.251.030.

Juge-commissaire : M. Philippart De Foy.

Curateur : Me De Vulder, Frédéric, avenue Houba De Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(40022)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Devink BVBA, Kleerkopersstraat 17, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091720.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : lederwaren.

Ondernemingsnummer : 0871.251.030.

Rechter-commissaris : de heer Philippart De Foy.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba De Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (40022)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : All Clean Company SPRL, quai du Batelage 5, bte 268, 1000 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20091725.

Date de faillite : 27 octobre 2009.

Objet social : nettoyage industriel.

Numéro d'entreprise : 0476.340.769.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Asscherickx, Bertrand, chaussée de Ninove 643, 1070 Anderlecht.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (40023)

\_\_\_\_\_  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : All Clean Company BVBA, Schipperijkaai 5, bus 268, 1000 Brussel.

Faillissementsnummer : 20091725.

Datum faillissement : 27 oktober 2009.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Ondernemingsnummer : 0476.340.769.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (40023)

\_\_\_\_\_  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : New Century Imaging Europe SA (NCI Europe), avenue de la Reine des Prés 7, 1020 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20091727.

Date de faillite : 27 octobre 2009.

Objet social : vente de cartouche d'encre.

Numéro d'entreprise : 0864.400.751.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Asscherickx, Bertrand, chaussée de Ninove 643, 1070 Anderlecht.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M. (40024)

\_\_\_\_\_  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : New Century Imaging Europe NV (NCI Europe), Olmkruiddaan 7, 1020 Brussel.

Faillissementsnummer : 20091727.

Datum faillissement : 27 oktober 2009.

Handelsactiviteit : verkoop van inktpatronen.

Ondernemingsnummer : 0864.400.751.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M. (40024)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Fuga SPRL, rue Van Schoor 101, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20091704.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0426.343.506.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40025)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Fuga BVBA, Van Schoorstraat 101, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20091704.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0426.343.506.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40025)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ege SPRL, rue Richard Vandeveld 157, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20091705.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0861.602.795.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40026)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ege BVBA, Richard Vandeveldestraat 157, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20091705.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0861.602.795.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40026)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Carrfour Presse BVBA, place de Brouckère 44, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091706.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : papeterie et journaux.

Numéro d'entreprise : 0476.129.745.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40027)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Carrfour Presse BVBA, De Brouckèreplein 44, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091706.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : dagbladhandel.

Ondernemingsnummer : 0476.129.745.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40027)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : M2K Concept SPRL, avenue Louise 500, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20091707.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : construction spécialisée.

Numéro d'entreprise : 0479.306.395.

Juge-commissaire : M. Andersson.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, place Guy d'Arezzo 18, 1180 Uccle.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40028)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : M2K Concept BVBA, Louizalaan 500, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20091707.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0479.306.395.

Rechter-commissaris : de heer Andersson.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Guy d'Arezzoplein 18, 1180 Ukkel.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40028)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Nakars SPRL, avenue de la Chasse 87, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20091710.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : travaux de démolition.

Numéro d'entreprise : 0876.942.455.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40029)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Nakars BVBA, Jachtlaan 87, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20091710.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : afbraakwerken.

Ondernemingsnummer : 0876.942.455.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40029)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Morsil SPRL, rue Eugène Cattoir 4-5, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20091711.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : construction spécialisée.

Numéro d'entreprise : 0480.057.552.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40030)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Morsil BVBA, Eugène Cattoirstraat 4-5, 1050 Elsene.

Faillissementsnummer : 20091711.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0480.057.552.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40030)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Pi & C° SPRL, rue Edmond Tollenaere 59, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20091712.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : travaux de menuiserie.

Numéro d'entreprise : 0473.208.263.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40031)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Pi & C° BVBA, Edmond Tollenaerestraat 59, 1020 Laeken.

Faillissementsnummer : 20091712.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : schrijnwerk.

Ondernemingsnummer : 0473.208.263.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40031)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : La Renaisienne SPRL, rue de la Limite 35/2, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20091714.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : construction spécialisée.

Numéro d'entreprise : 0450.458.793.

Juge-commissaire : M. Knuets.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40032)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : La Renaissance BVBA, Grensstraat 35/2, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20091714.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0450.458.793.

Rechter-commissaris : de heer Knuets.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlietlaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40032)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Bati-Gol SPRL, rue Léon Théodor 65, 1090 Jette.

Numéro de faillite : 20091715.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : nettoyage industriel.

Numéro d'entreprise : 0880.589.457.

Juge-commissaire : M. Knuets.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40033)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Bati-Gol BVBA, Leon Theodorstraat 65, 1090 Jette.

Faillissementsnummer : 20091715.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Ondernemingsnummer : 0880.589.457.

Rechter-commissaris : de heer Knuets.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlietlaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40033)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Immotrabel SPRL, avenue Jean Dubrucq 66, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20091716.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : fabrication d'autres vêtements.

Numéro d'entreprise : 0440.405.734.

Juge-commissaire : M. Knuets.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40034)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Immotrabel BVBA, Jean Dubrucq 66, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20091716.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : kleding.

Ondernemingsnummer : 0440.405.734.

Rechter-commissaris : de heer Knuets.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlietlaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40034)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sofianis Partners SPRL, rue Sainte-Elisabeth 38A, 1130 Haren.

Numéro de faillite : 20091717.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : construction spécialisée.

Numéro d'entreprise : 0887.034.514.

Juge-commissaire : M. Knuets.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40035)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sofianis Partners BVBA, Sint-Elisabethstraat 38A, 1130 Haren.

Faillissementsnummer : 20091717.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0887.034.514.

Rechter-commissaris : de heer Knuets.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlietlaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40035)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ABC World Wide SPRL, avenue Houba de Strooper 135, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20091718.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : commerce de gros vêtements.

Numéro d'entreprise : 0887.745.186.

Juge-commissaire : M. Knuets.

Curateur : Me Dewaide, Xavier, avenue de la Toison d'Or 77, 1060 Bruxelles-6.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40036)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : ABC World Wide BVBA, Houba de Strooperlaan 135, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20091718.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : groothandel in kleding.

Ondernemingsnummer : 0887.745.186.

Rechter-commissaris : de heer Knuets.

Curator : Mr. Dewaide, Xavier, Guldenvlietlaan 77, 1060 Brussel-6.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40036)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Riat SA, avenue de l'Echevinage 1, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20091721.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : hôtel et motel.

Numéro d'entreprise : 0457.278.190.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40037)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Riat NV, Schepenijlaan 1, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20091721.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : hotel en motel.

Ondernemingsnummer : 0457.278.190.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40037)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Group Sertem SPRL, boulevard du Jubilé 196, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20091722.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : construction générale de bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0898.780.719.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40038)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Group Sertem BVBA, Jubelfeestlaan 196, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20091722.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0898.780.719.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba de Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40038)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Ecoprix SPRL, boulevard du Midi 28, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20091723.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : magasin alimentaire.

Numéro d'entreprise : 0881.113.158.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40039)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Ecoprix BVBA, Zuidlaan 28, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20091723.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : voedingswinkel.

Ondernemingsnummer : 0881.113.158.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba De Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40039)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Merflay SPRL, rue De Koninck 119, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20091724.

Date de faillite : 26 octobre 2009.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0883.564.387.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me De Vulder, Frederik, avenue Houba de Strooper 748, 1020 Bruxelles-2.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40040)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Merflay BVBA, De Koninckstraat 119, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20091724.

Datum faillissement : 26 oktober 2009.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0883.564.387.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. De Vulder, Frederik, Houba De Strooperlaan 748, 1020 Brussel-2.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40040)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ADS Textile SPRL, avenue O. Van Goidtsnoven 71/A, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20091729.

Date de faillite : 27 octobre 2009.

Objet social : textile.

Numéro d'entreprise : 0878.676.775.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Asscherickx, Bertrand, chaussée de Ninove 643, 1070 Anderlecht.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40041)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : ADS Textile BVBA, O. Van Goidtsnovenlaan 71/A, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20091729.

Datum faillissement : 27 oktober 2009.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0878.676.775.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40041)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dobrealis SPRL, place Bizet 1, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20091730.

Date de faillite : 27 octobre 2009.

Objet social : viande.

Numéro d'entreprise : 0870.652.105.

Juge-commissaire : M. Vanderschriek.

Curateur : Me Asscherickx, Bertrand, chaussée de Ninove 643, 1070 Anderlecht.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 2 décembre 2009.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40042)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dobrealis BVBA, Bizetplein 1, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20091730.

Datum faillissement : 27 oktober 2009.

Handelsactiviteit : vleeswaren.

Ondernemingsnummer : 0870.652.105.

Rechter-commissaris : de heer Vanderschriek.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 2 december 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.-M.  
(Pro deo) (40042)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la SA Ateliers Menuiserie Schellens, dont le siège social est établi à 6043 Ransart, rue du Vigneron 214, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0438.937.173.

Curateur : Me Hugues Born, avocat à 6001 Marcinelle, rue Destrée 68.

Juge-commissaire : Marc Deltenre.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.  
(40043)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la SPRL La Roseraie D.A.J., dont le siège social est établi à 6042 Lodelinsart, rue de l'Etang 150, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0477.267.615.

Curateur : Me Eric Denis, avocat à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21.

Juge-commissaire : Alberto Munoz y Moles.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.  
(40044)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la SCRI HD Account, dont le siège social est établi à 6001 Marcinelle, rue Jean Bellière 123B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0893.066.726.

Curateur : Me Thierry Zuinen, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 159/4.

Juge-commissaire : Paul Baneton.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.  
(40045)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la SPRL Golden Océan, dont le siège social est établi à 6001 Marcinelle, avenue Pastur 21, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.311.543.

Curateur : Me Jean Evaldre, avocat à 6044 Roux, rue de Marchienne 73.

Juge-commissaire : Freddy Solbreux.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(40046)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la SPRL Magenta, dont le siège social est établi à 7120 Estinnes-au-Mont, rue des Trieux 191, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0425.509.801.

Curateur : Me Bernard Grofils, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Paul Janson 39.

Juge-commissaire : Benoît Hardy.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(40047)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la SCRI Oktait, dont le siège social est établi à 6041 Gosselies, rue du Chemin de Fer 5A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0474.868.151.

Curateur : Me René Walgraffe, avocat au barreau de Dinant, et dont le cabinet est établi à 5660 Couvin, chemin de Senzeilles 15.

Juge-commissaire : Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(40048)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de M. Mazy, Roger, né à Charleroi le 22 mai 1958, domicilié à 6200 Châtelineau, impasse des Hayettes 21, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0715.158.036.

Curateur : Me Pierre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23, bte 7.

Juge-commissaire : Jean-Jacques Cloquet.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(40049)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Autocars Francotte Belgique, dont le siège social est sis à 6460 Chimay, rue Sainte-Geneviève 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0884.128.274 (activité commerciale : organisation de voyages, dénomination commerciale : « Autocars Francotte Belgique »).

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/14.

Juge-commissaire : Jacques Janssens.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 23 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(40050)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Miguel Degrelle, né à Charleroi le 10 juin 1975, domicilié à 6180 Courcelles, rue de la Baille 16, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0716.496.735 (activité commerciale : sablage de façade, rénovation, dénomination commerciale : « Produbat »).

Curateur : Me Thierry L'Hoir, avocat à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue du Déporté 2.

Juge-commissaire : Eric Cals.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(40051)

Par jugement du 26 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SA Voyages Leleux, dont le siège social est sis à 6460 Chimay, rue Sainte-Geneviève 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0440.426.619 (activité commerciale : organisation de voyages, dénomination commerciale : « Voyages Leleux »).

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 23/14.

Juge-commissaire : Jacques Janssens.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 23 octobre 2009.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 novembre 2009.

Le curateur déposera au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 24 décembre 2009, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin.

(40052)

Par jugement du 28 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SCS Les Cuisines Erike, dont le siège social est sis à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Mons 32, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.999.647.

Désigne en qualité de curateur : Me Jean-François Liégeois, avocat au barreau de Charleroi, et dont les bureaux sont sis à 6530 Thuin, Grand-Rue 70.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Michel Gaillard.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 28 octobre 2009.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 25 novembre 2009.

Fixe au 24 décembre 2009 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.

(40053)

Par jugement du 28 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Onofrio Taverna, né le 22 août 1965, domicilié à 7170 Manage, rue Abel Wart 89, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0875.051.450.

Désigne en qualité de curateur : Me Christiane Noel, avocat au barreau de Charleroi, et dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Jean Cormont.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 7 octobre 2009.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 25 novembre 2009.

Fixe au 24 décembre 2009 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.

(40054)

Par jugement du 27 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Hostonet, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue de France 23, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0891.807.904.

Désigne en qualité de curateur : Me Philippe Mathieu, avocat au barreau de Charleroi, et dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Daniel Harnisfeger.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 31 août 2009.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 25 novembre 2009.

Fixe au 24 décembre 2009 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.

(40055)

Par jugement du 28 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Willame Frères, dont le siège social est sis à 6560 Erquelinnes, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0461.960.718.

Désigne en qualité de curateur : Me Pierre Lemaire, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 65.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Luc Dermine.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 23 octobre 2009.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 25 novembre 2009.

Fixe au 24 décembre 2009 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.

(40056)

Par jugement du 28 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Bixius Import & Export, dont le siège social est sis à 6534 Thuin, rue de Marchienne 43, un changement d'adresse est intervenu en août 2004 sans modifications au *Moniteur belge*, l'adresse actuelle du siège social étant actuellement à 6530 Thuin, drève des Alliés 52a, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.597.910.

Désigne en qualité de curateur : Me Pierre-Emmanuel Cornil, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6530 Thuin, route d'Anderlues 27/29.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Jean-Claude Duchateaux.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 24 octobre 2009.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 25 novembre 2009.

Fixe au 24 décembre 2009 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.  
(40057)

Par jugement du 28 octobre 2009, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Gwenaelle Baudson, née le 13 février 1981, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue du Longtry 66, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0862.976.831.

Désigne en qualité de curateur : Me Geoffroy Lemaire, avocat au barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, boulevard P. Mayence 21.

Désigne en qualité de juge-commissaire : M. Stéphane Etienne.

Fixe la date provisoire de cessation des paiements au 28 octobre 2009.

Ordonne aux créanciers de faire, au greffe de ce tribunal, la déclaration de leurs créances au plus tard le 25 novembre 2009.

Fixe au 24 décembre 2009 la date ultime de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe du tribunal de commerce de céans.

Ordonne d'office la gratuité de la procédure conformément à l'article 666 du Code judiciaire.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) M.L. Devillers.  
(40058)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 30 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Pelimond, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Saint-Jean-en-Isle 21, activité : cafés et bars, B.C.E. 0474.487.475.

Curateurs : Me Eric Biar et Isabelle Biemar, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Juge-commissaire : M. Marc Decharneux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(40059)

Par jugement du 30 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA Colinvest, ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Namur 69, activité : gestion immobilière, B.C.E. 0433.345.619.

Curateurs : Me Jean-Marc Van Durme, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56, et Me Koenraad Tanghe, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Juge-commissaire : M. André Bruyère.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 9 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(40060)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 15 juin 2009, à charge de Mme Rose Crets, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, chaussée Roosevelt 92/02, B.C.E. n° 0752.441.965, a déclaré la faillie excusable, et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(40061)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 17 mars 2008, à charge de Mme Marianne Bierly, née à Ougrée le 19 septembre 1958, domiciliée à 4102 Ougrée, rue F. Nicolay 215, B.C.E. n° 0754.102.348, a déclaré la faillie inexcusable, et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(40062)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 17 décembre 2007, à charge de M. Habip Dinler, domicilié à 4020 Liège, rue Straihle 6, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0872.664.260, a déclaré le failli excusable, et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(40063)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 6 mai 2009, à charge de M. Didier Mennens, domicilié à 4031 Angleur, place Andrea Jadouille 17, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0866.925.325, a déclaré le failli excusable, et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(40064)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 10 novembre 2008, à charge de la SPRL MS Oceanic, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Sainte-Marguerite 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0866.237.318, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Didier Grignard et Sandrine Evrard, avocats à 4020 Liège, quai Orban 52.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Sghir Essaoui.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40065)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 2 mars 2009, à charge de la SPRL Hilly Car Flight Express, ayant son siège social à 4100 Seraing, rue du Marais 49, B.C.E. n° 0863.270.306, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Alain Bodeus, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Loreto Brusca, rue du Marais 49, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40066)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 9 juillet 2009, à charge de la SPRL Jade Palace, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Florimont 16, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0447.247.105, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputée liquidateur Mme Trieu Thi Ngoc Nhung, domiciliée à 4000 Liège, rue de la Cathédrale 73.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40067)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 31 juillet 2008, à charge de la SPRL E.B.A., ayant son siège social à 4053 Chaudfontaine, avenue du Parc 46, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.780.212, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Pierre Henfling et Raphaël Davin, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputée liquidateur Mme Anne De Witte, résidant à 4053 Chaudfontaine, avenue du Parc 46.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40068)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 2 juin 2008, à charge de la SPRL Belgo Centraal, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Pont d'Avroy 36, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0887.967.989, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Me Pierre Cavenaile, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10, et Me Christine Bruls, avocat à 4000 Liège, Mont Saint-Martin 68.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputée liquidateur Me Christine Bruls, avocat à 4000 Liège, Mont Saint-Martin 68.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40069)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 15 décembre 2008, à charge de la SPRL Team Car, ayant son siège social à 4020 Liège, rue du Gay Village 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0862.307.630, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Eric Biar et Isabelle Biemar, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputée liquidateur M. Fabian Radoux, domicilié à 4020 Liège, Rodgy-Thier 67.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40070)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 22 septembre 2008, à charge de la SPRL Info Land, ayant son siège social à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 91, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0457.193.068, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40071)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 19 décembre 2005, à charge de la SCRL Geysler, ayant son siège social à 4000 Liège, boulevard Piercot 31B, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0442.552.701, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Michel Nelis, résidant à 4100 Seraing, rue des Charrons 47.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40072)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 20 avril 2009, à charge de la SPRL La Bergamote, ayant son siège social à 4040 Herstal, rue Ernest Solvay 72, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0471.897.575, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Didier Grignard et Sandrine Evvard, avocats à 4020 Liège, quai Orban 52.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Jean-François Begon, domicilié en Suisse, rue de la Tour 47, à CH 1867 Ollo.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits.  
(40073)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 4 mai 2009, à charge de M. Alain Kalifa, né à Paris le 18 septembre 1954, domicilié à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 14/1, B.C.E. n° 0539.442.041, a déclaré le failli excusable, et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Philippe Jehasse et Thierry Cavenaile, respectivement à 4000 Liège, rue des Augustins 32, et 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.  
(40074)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, par liquidation d'actif, de la faillite de M. Ramon Fernandez Escandon, domicilié rue Barbe d'Or 18/12, à 4000 Liège, numéro d'entreprise 0876.831.203, et déclaré le failli excusable.

Le curateur, (signé) Me Jean-Luc Dewez, avocat, rue des Remparts 6, à 4600 Visé.

(40075)

Par jugement du 20 octobre 2009, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite ouverte à charge de la SA The Air Leisure Group, place d'Italie 4, à 4000 Liège, B.C.E. 0438.261.044, déchargé le curateur de sa gestion et dit la société faillie inexcusable.

Le curateur, (signé) F. Kerstenne.

(40076)

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 29 octobre 2009, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL « IT », dont le siège social est sis à 5000 Namur, rue des Echasseurs 4, y exploitant un commerce de détail en vêtements pour hommes, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0885.426.886.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 29 octobre 2009, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Doneux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Sine, Jean, rue de Fleurus 120A, 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 9 décembre 2009, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (40077)

Par jugement du 29 octobre 2009, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Cycade, dont le siège social est sis à 5310 Eghezée (Mehaigne), rue Jennevaux Saint-Germain 2, exerçant l'activité commerciale de programmation informatique et publicité, commerce de détail d'ordinateurs et de logiciels, édition de logiciels, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0869.686.954.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 29 octobre 2009, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lewal, Eric, juge consulaire.

Curateur : Me Sohet, Isabelle, rue Henri Lemaitre 67, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 9 décembre 2009, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (40078)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Aerogo Europe NV, Kloosterstraat 107, 2180 Ekeren (Antwerpen), vervaardiging van metalen constructiewerken en delen daarvan, ondernemingsnummer 0417.646.267, op bekentenis failliet verklaard.

Curator : Mr. Lange, Gerda, Camille Huysmanslaan 67, 2020 Antwerpen-2.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40079)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Suncentre Antwerpen BVBA, Augustijnslei 205, 2930 Brasschaat, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, ondernemingsnummer 0476.549.320, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Moestermans, Borg, Generaal Van Merlenstraat 3, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40080)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is G & D Advies BVBA, Bredabaan 1019, 2990 Wuustwezel, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer; adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering, ondernemingsnummer 0878.157.331, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40081)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Bochi Company BVBA, Meir 107, bus 2, 2000 Antwerpen-1, holdings, ondernemingsnummer 0422.513.786, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Leenders, Sven, Grote Steenweg 154, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40082)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Dokal NV, Kastanjedreef 5, 2900 Schoten, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed, ondernemingsnummer 0440.454.531, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Meylemans, Jef, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40083)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Shabel NV, Kalmthoutsebaan 117a, 2040 Antwerpen-4, handel in onroerend goed, ondernemingsnummer 0459.778.317, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Michel, Martin, Franklin Rooseveltplaats 18, 2060 Antwerpen-6.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40084)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Purple Properties and Trade NV, De Keyserlei 15-17, 2018 Antwerpen-1, groothandel in kantoormachines en kantoormaterieel, ondernemingsnummer 0467.130.521, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Ilse, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40085)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Biddelo, Kim Linda Alois, handelaarster, geboren te Antwerpen op 13 juli 1985, wonende te 2060 Antwerpen, Constitutiestraat 81, bus 2, thans afvoering van ambtswege, cafés en bars, ondernemingsnummer 0899.925.319, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40086)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Mubavi Real Estate Belgium NV, Uitbreidingstraat 414, 2600 Berchem (Antwerpen), tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer 0435.070.734, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40087)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Friet'n Go VOF, met zetel, te 2170 Merksem, Kerkhofblommenstraat 6, eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer 0898.892.169; Smet, Ivanka, vennoot, geboren te Brasschaat op 26 oktober 1980 en wonende te 2170 Merksem, Laarsebaan 1, bus 1, thans voorstel ambtelijke schrapping, met afzonderlijk exploit; De Leenheir, Steve Raymond Josette, geboren te Antwerpen op 2 juni 1980 en wonende te 2170 Merksem, Laarsebaan 1, bus 1, thans voorstel ambtelijke schrapping, met afzonderlijk exploit, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Lange Lozanastraat 24, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40088)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Ring E19 BVBA, Kerkstraat 164, 2060 Antwerpen-6, handelsbemiddeling in meubelen, huishoudelijke artikelen en ijzerwaren, ondernemingsnummer 0874.612.574, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Loyens, Jan, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40089)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, is Lintse Montagetechnieken Industries BVBA, Kinderstraat 178, 2547 Lint, bewerken van metalen, ondernemingsnummer 0880.675.965, bij dagvaarding failliet verklaard.

Curator : Mr. Leysen, Louis JR, Jan Van Rijswijcklaan 17, 2018 Antwerpen1.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40090)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. is Luchies, Jan, geboren te Antwerpen op 6 oktober 1957, wonende en handeldrijvende, te 2180 Ekeren (Antwerpen), Paardebloemlaan 15, onder de benaming « Luchies Jan », vertalers en tolken, ondernemingsnummer 0867.102.666, failliet verklaard.

Curator : Mr. Quanjard, Benjamin, Admiraal De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40091)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. is l'Etage BVBA, Koningin Astridlaan 82a, 2550 Kontich, eetgelegenheden met volledige bediening, ondernemingsnummer 0889.087.548, failliet verklaard.

Curator : Mr. Quanjard, Benjamin, Admiraal De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 27 november 2009.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 december 2009, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (40092)

#### Hof van beroep te Antwerpen

Bij arrest van de vijfde kamer van het hof van beroep te Antwerpen, d.d. 29 oktober 2009, dat op tegenspraak werd gewezen, inzake de Belgische Staat tegen CV Vrije Associatie voor Verzekeringen, bepaalt het hof de datum, waarop de gefailleerde vennootschap CV Vrije Associatie voor Verzekeringen, in vereffening, haar betaling gestaakt heeft, op 15 december 1994.

Antwerpen, 2 november 2009.

(Get.) F. Hsini, griffier. (40093)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 30 oktober 2009, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Elahi Impex BVBA, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Fort Lapin 37, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0870.095.839, met als handelsactiviteit uitbaten van een restaurant.

Datum van staking van betalingen : 30 oktober 2009.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Gerard Davidstraat 46, bus 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 30 november 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 11 december 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia. (Pro deo) (40094)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de bijzondere zitting van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 30 oktober 2009, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Goedertier, Sven, geboren te Gent op 26 oktober 1976, wonende te 8400 Oostende, Koningstraat 72, bus 4, gekend onder het ondernemingsnummer 0740.398.129, met als handelsactiviteiten tussenpersoon bij het verkopen van kostuums.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 30 oktober 2009.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Dennis Tavernier, advocaat te 8400 Oostende, Pr. Clementinaplein 42.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 28 november 2009.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 11 december 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (40095)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 30 oktober 2009, werd Tic Service Oost BVBA, verkoop telecommunicatie, Lange Zoutstraat 57, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0871.941.512.

Rechter-commissaris : Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, 9300 Aalst, Affligemdreef 144.

Datum staking van betaling : 30 oktober 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 11 december 2009.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling meldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (40096)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 2 november 2009, werd Bouwonderneming Dumat BVBA, bouwonderneming, Evenbroekveld 9B, 9420 Erpe-Mere, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0473.967.536.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, 9300 Aalst, Capucinenlaan 63.

Datum staking van betaling : 2 november 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 11 december 2009.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (40097)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 30 oktober 2009, werd Oostvlaamse Handelsmaatschappij BVBA, horeca, Merelstraat 24, 9200 Dendermonde (Sint-Gillis), in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0457.484.365.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marc Peeters, 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Datum staking van betaling : 20 september 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 11 december 2009.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (40098)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 2 november 2009, werd Debaco BVBA, bouwwerkzaamheden-metselwerken, Kleistraat 83, 9320 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0884.468.170.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Albert Coppens, 9300 Aalst, Capucinenlaan 63.

Datum staking van betaling : 2 november 2009, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 11 december 2009.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Waterschoot. (40099)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 oktober 2009, de faillietverklaring op dagvaarding uitgesproken van Ecam-Grazen NV, voorheen te 3990 Peer, Molenstraat 2-5, Drukpersstraat 4, te 1000 Brussel-1.

Ondernemingsnummer 0455.883.469.

Dossiernummer 6644.

Rechter commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3, bus 1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 29 oktober 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, voor 29 november 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 10 december 2009, te 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (40100)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 oktober 2009, de faillietverklaring op bekentenis uitgesproken van Miroglu BVBA, Balendijk 74, te 3920 Lommel.

Ondernemingsnummer 0869.483.848.

Handelswerkzaamheid : café.

Dossiernummer 6645.

Rechter commissaris : de heer H. Bours.

Curator : Mr. Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3, bus 1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 29 april 2009.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, voor 29 november 2009.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 10 december 2009, te 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikel 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (40101)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 november 2009, werd BVBA Meganiva, met zetel, te 3300 Tienen, Nieuwstraat 5, en met als activiteiten : traiteur, restaurant, met handelsbenaming « Brivo's »; met ondernemingsnummer 0893.274.186; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 2 november 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 december 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 15 december 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (40102)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 2 november 2009, werd NV Kiddy, met zetel, te 3290 Diest, Ketelstraat 17, en met als activiteiten : detailhandel in babyartikelen, met handelsbenaming « Prinsje »; met ondernemingsnummer 0420.960.006; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill.W.

Curator : Mr. Luc Jordens, advocaat, te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 325.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking der betalingen : 30 oktober 2009.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 4 december 2009 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 15 december 2009.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (40103)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 27 oktober 2009, werden de faillissementen van Mevr. Clairebaut, Elise, wonende te 3020 Veltem, Mechelsesteenweg 2030 en de heer De Coster, Patrick, wonende te 3020 Veltem, Mechelsesteenweg 2030, gesloten, gefailleerden werden verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (40104)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 24 november 2008, op naam van Nulens, Davy (geboortedatum : 3 augustus 1980), te Sint-Truidersteenweg 282a, bus 03, te 3500 Hasselt; RPR/ondernemingsnummer : 0871.348.921, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 5246.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (40105)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 30 oktober 2006, op naam van Helmer, Melanie, te Hulststraat (M) 66, 3630 Maasmechelen; RPR/ondernemingsnummer : 0697.256.982, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 4803.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (40106)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 6 november 2006, op naam van Hoogesteger, Pieter Fail., te Bunderstraat 6, te NL-6231 El Meerssen; RPR/ondernemingsnummer : 0697.513.043, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 4807.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (40107)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 30 oktober 2006, op naam van Bylois, Fernand, te Notelarenstraat 5, bus 22, te 3500 Hasselt; RPR/ondernemingsnummer : 0696.546.805, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 4804.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (40108)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 13 september 2004, op naam van Boonen, Kris Fail., te Hollandsveldlaan 17, bus 16, 3500 Hasselt, thans p/a te 3500 Hasselt, Rodenbachtstraat 20/0001; RPR/ondernemingsnummer : 0707.517.901, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossiernr. 4334.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (40109)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 26 februari 2004, op naam van Patrimogest NV Fail., te Vogelzangstraat 5, 3740 Bilzen; RPR/ondernemingsnummer : 0406.099.507, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Awouters, Herman, te L-9972 Lieler, Hauptstroos 26.

Dossiernr. 4232.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(40110)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 1 december 2008, op naam van E.J. Bouw BVBA, te Maastrichtersteenweg 39a, 3770 Riemst; RPR/ondernemingsnummer : 0882.139.675, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Jansen, Eduard, p/a de heer Procureur des Konings, Piepelpoel 12, te 3700 Tongeren.

Dossiernr. 5251.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(40111)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 29 oktober 2009, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 15 september 2008, op naam van Locartes GCV, te Meerschaut (HEU) 79, bus 5, 9070 Destelbergen; RPR/ondernemingsnummer : 0460.170.077, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Van Luijck, Michael, p/a de heer Procureur des Konings, te 3700 Tongeren, Piepelpoel 12.

Dossiernr. 5187.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(40112)

### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Aux termes d'un acte reçu par Me Gérard Indekeu, à Bruxelles, le 21 octobre 2009, Mme Rodriguez Araque, Yelitza Andrea, née à Valencia (Venezuela) le 19 mai 1981, numéro national 81.01.19-502.54, et son époux, M. Desloge, José Ignacio, né à Miami (Floride) le 12 janvier 1963, numéro national 63.01.12-599.80, domiciliés ensemble à Woluwe-Saint-Pierre, boulevard Saint-Michel 10, bte 010, ont signé un acte modificatif de leur régime matrimonial en vue de remplacer leur régime légal de la communauté applicable à défaut de contrat de mariage par l'adoption du régime de séparation de biens pure et simple, usant ainsi de la faculté qui leur est offerte en application de l'article 1394, § 1<sup>er</sup>, du Code civil.

La dite modification a été précédée d'un inventaire de leurs biens reçu par Me Gérard Indekeu, en date du 8 octobre 2009, ainsi que prescrit par l'article 1394, § 2, alinéa 2, du Code civil.

Extrait dressé par le notaire Gérard Indekeu, résidant à Bruxelles, avenue Louise 126, le 30 octobre 2009.

(Signé) G. Indekeu, notaire.

(40113)

Par acte reçu le 21 octobre 2009 par Me François Herinckx, notaire associé à Bruxelles, M. Schampaert, Albert Richard Jean Georges, né à Schaerbeek le 31 mai 1943, et son épouse, Mm Obolensky, Alexandra, née à Uccle le 11 avril 1945, domiciliés à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de la Charmille 20, bte 55, ont modifié leur contrat de mariage. Cet acte contient apport à une communauté accessoire d'un immeuble aux deux époux.

(Signé) François Herinckx, notaire.

(40114)

Suivant acte modificatif au régime matrimonial entre M. Herzet, Stéphane Pierre Martin, né à Liège le 8 février 1967, numéro registre national 670208 053-61, et son épouse, Mme Teunisse, Caroline, née à Chênée le 14 avril 1971, numéro registre national 710414 318-05, domiciliés ensemble à 4130 Esneux, rue de la Cloche 42, dressé par Me Sébastien Maertens de Noordhout, notaire à Liège, le 2 novembre 2009, ont modifié leur régime matrimonial en y adjoignant une société d'acquêts.

(Signé) S. Maertens de Noordhout, notaire.

(40115)

Par acte reçu par le notaire Anne-Cécile de Ville de Goyet, à Trois-Ponts, le 13 octobre 2009, M. Lagamme, Roger Jean Joseph, né à Francorchamps le 2 mars 1929, et son épouse, Mme Lecler, Denise Céline Lucienne, née à Grand-Halleux le 13 octobre 1929, domiciliés à Trois-Pont, avenue Joseph Lejeune 46, mariés sans contrat de mariage, ni modification depuis lors, ont modifié leur régime matrimonial par apport par Mme Denise Lecler, d'un bien propre au patrimoine commun.

(Signé) Anne-Cécile de Ville de Goyet, notaire.

(40116)

Suivant acte reçu par Me Eric Neven, notaire de résidence à Forest (Bruxelles), en date du 23 octobre 2009, M. Pacheco Neto, Manoel, né à Belo Horizonte, Minas Gerais (Brésil) le 5 avril 1978, registre national numéro 78.04.05 507-39, de nationalité brésilienne, et son épouse, Mme Ajzenman, Laure Chaja, née à Uccle le 3 février 1979, registre national numéro 79.02.03 302-20, de nationalité belge, domiciliés ensemble à 1050 Bruxelles, rue de Venise 20/1, ont modifié leur contrat de mariage.

Cette modification comporte la cession par M. Pacheco Neto de toutes les quotités indivises d'un immeuble, qu'ils possèdent en commun, à Mme Ajzenman.

Forest, le 30 octobre 2009.

(Signé) Eric Neven, notaire.

(40117)

Par acte du notaire Caroline Remon, à Jambes, en date du 9 octobre 2009, M. Bourgeois, Roger Emile Alice Ghislain, né à Namur le 21 septembre 1951, et son épouse, Mme Husquin, Carine Charles Françoise Marie Ghislaine, née à Etterbeek le 23 novembre 1950.

Domiciliés ensemble à 5024 Gelbressée, rue Ernest Moens 111.

Ont, sans modifier le régime matrimonial qui les régit, à savoir la séparation de bien avec société d'acquêts, déclaré apporter une simple modification à la composition de leur société d'acquêts.

(Signé) C. Remon, notaire.

(40118)

D'un acte, reçu par le notaire Jean-Pierre Marchant, de résidence à Uccle, le 22 octobre 2009, M. Dajez, Pierre, né à Anvers le 18 février 1951, et son épouse, Mme Vos, Josephine, née à 's-Gravenhage le 4 juin 1958, tous deux domiciliés à Uccle (1180 Bruxelles), rue des Cottages 99, mariés devant l'officier de l'Etat civil d'Uccle le 31 août 1994, sous le régime légal de la communauté des biens, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur contrat de mariage susmentionné en adoptant le régime matrimonial de la séparation de biens pure et simple.

A cette fin a été dressé un inventaire le 22 octobre 2009 par le notaire soussigné.

(Signé) J.-P. Marchant, notaire.

(40119)

Au terme d'un acte, reçu par le notaire Louis Decoster, à Schaarbeek, en date du 14 octobre 2009, enregistré, M. Mazibas, Ismail, né à Saint-Josse-ten-Noode le 10 juin 1978, et son épouse, Mme Özkara, Yeter, née à Schaarbeek le 9 avril 1970, domiciliés ensemble à Saint-Josse-ten-Noode, rue de Bériot 25, ont modifié leur régime matrimonial.

Par cet acte, les époux Mazibas-Özkara ont résilié purement et simplement leur ancien régime matrimonial, étant la communauté légale, et ont adopté le régime de la séparation de biens.

Cette modification de leur contrat de mariage a entraîné la liquidation du régime préexistant et le changement actuel dans la composition des patrimoines, et l'inventaire des biens des époux a été reçu le 14 octobre 2009, précédemment au règlement transactionnel par le notaire Louis Decoster, prénommé.

(Signé) Louis Decoster, notaire.

(40120)

D'un acte, reçu par le notaire Jacques Dubuc, de résidence à Philippeville, en date du 26 octobre 2009, il résulte que M. Hourdisse, Denis Henri, né à Wihéries le 13 décembre 1973, et son épouse, Mme Baussart, Carine Paula Fernande Ghislaine, née à Sautour le 12 janvier 1963, domiciliés à Florennes (Gorene), rue Jean-Jor 1, ont modifié leur régime matrimonial en le maintenant, mais en apportant des modifications relatives à la composition de leurs patrimoines.

Pour extrait conforme : (signé) Jacques Dubuc, notaire.

(40121)

D'un acte, reçu par Me Jean-Luc Angenot, notaire à la résidence de Welkenraedt, en date du 5 octobre 2009, il résulte que M. Johann Karls (NN 39.03.30 039-95), et son épouse, Mme Elisabeth Dozot (NN 49.04.07 016-55), mariés sous le régime de la séparation des biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage, reçu par Me Jean Gloesener, notaire à eupen, en date du 23 mai 1975, voulant user de la faculté accordée par l'article 1394 du Code civil, ont requis le notaire Angenot d'acter les conventions modificatives de leur régime matrimonial antérieur.

Ladite modification consiste en la création d'une société accessoire au régime de séparation des biens et en l'apport par M. Johann Karls d'une maison d'habitation sise à Herve lui appartenant en propre.

Pour les époux Karls-Dozot : (signé) Jean-Luc Angenot, notaire de Welkenraedt.

(40122)

Aux termes d'un acte, reçu par le notaire Denis Gilbeau, à Manage, le 6 octobre 2009, Fromont, Philippe Jacques, né à Haine-Saint-Paul le 6 octobre 1960, et son épouse, Lumen, Elisabeth Sonia Omérine, née à Haine-Saint-Paul le 26 mai 1948, domiciliés à Bois d'Haine, rue de la Troupette 40, mariés sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial. Cette modification n'entraîne pas de changement de régime, mais l'apport d'un bien propre de l'époux au patrimoine commun, étant une maison avec terrain sise à Manage (ex Bois-d'Haine), rue de la Troupette 40, section B, n° 96/K/4, de 6 ares 25 centiares, ainsi que les diverses dettes grevant le bien apporté.

Pour extrait conforme : pour les époux Fromont-Lumen, (signé) Me Denis Gilbeau, notaire.

(40123)

Aux termes d'un acte, reçu par le notaire Denis Gilbeau, à Manage, le 21 octobre 2009, Ruelle, Geoffrey, né à Lobbes le 11 juillet 1983, et son épouse, Francq, Barbara Véronique Ghislaine, née à La Louvière le 21 février 1985, domiciliés à Carnières, rue Alphonse Vanrome 35A, mariés sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage, ont modifié

leur régime matrimonial. Cette modification n'entraîne pas de changement de régime, mais l'apport d'un bien propre de l'époux au patrimoine commun, étant une maison sise à Carnières, rue Vanrome 35A, cadastrée section A, n° 77 N 3, de 6 ares et 56 centiares, ainsi que la dette grevant le bien apporté.

Pour extrait conforme : pour les époux Ruelle-Francq, (signé) Me Denis Gilbeau, notaire.

(40124)

Am 10. Oktober 2009 haben die Eheleute Rony Albert Georg Hammes, geboren in Sankt Vith am 3. April 1955, und Zita Maria Cremer, geboren in Recht am 5. September 1959, zusammen wohnhaft in Sankt Vith (Recht), Hunnert 6, durch den Notar Bernard Sproten, in Sankt Vith, eine Güterstandsänderung beurkunden lassen, durch welche die Ehegattin ungeteilte Rechte an einer Parzelle, die ihr als Sondergut gehören, in das Gemeinschaftsvermögen der Eheleute einbringt.

Sankt Vith, den 2. November 2009

(Gez.) Bernard Sproten, Notar.

(40125)

Am 27. Oktober 2009 haben die Eheleute Romano Pizzato, geboren in Manderfeld am 11. Juli 1957, und Marita Maria Louisa Gangolf, geboren in Sankt Vith am 3. Dezember 1959, zusammen wohnhaft in Sankt Vith, Aachener Straße 45, durch den Notar Bernard Sproten, in Sankt Vith, eine Güterstandsänderung beurkunden lassen, durch welche die Ehefrau eine persönliche Immobilie in das Gemeinschaftsvermögen der Eheleute einbringt und der Ehemann erklärt, Immobilien in das Gemeinschaftsvermögen einzubringen, sobald und sofern diese Immobilien in Zukunft sein Eigentum würden.

Sankt Vith, den 2. November 2009

(Gez.) Bernard Sproten, Notar.

(40126)

Am 21. Oktober 2009 haben die Eheleute Hubert Jakob Hans, geboren in Grüfflingen (frühere Gemeinde Thommen) am 7. April 1929, und Sophie Margaretha Wiesemes, geboren in Ober-Emmels (frühere Gemeinde Crombach) am 11. März 1931, zusammen wohnhaft in Sankt Vith, Hünningen 65, durch den Notar Bernard Sproten, in Sankt Vith, eine Güterstandsänderung beurkunden lassen, durch welche sowohl der Ehemann als auch die Ehefrau persönliche Immobilien in das Gemeinschaftsvermögen der Eheleute einbringen.

Sankt Vith, den 2. November 2009

(Gez.) Bernard Sproten, Notar.

(40127)

Bij akte, getekend voor notaris Pierre De Maesschalck, te Oostende, op 16 oktober 2009, hebben de echtgenoten Diallo Mamadou - Vandevyvere, Isabelle, te Oostende, Waterwerkstraat 27, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel gedaan door inbreng van 103/163sten van een eigen onroerend goed door Mevr. Vandevyvere, Isabelle, in de huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Diallo-Vandevyvere, (get.) Pierre De Maesschalck, geassocieerd notaris.

(40128)

Uit een akte, verleden door ondergetekende notaris Benoît De Cleene, geassocieerd notaris, met standplaats te Antwerpen, Jodenstraat 12, bus 1, op 27 oktober 2009, blijkt dat : de heer Claus, Adrien Desiré Leopold Marie François, gepensioneerde, geboren te Antwerpen op 15 september 1931, rijksregisternummer 31.09.15-377.81, en zijn echtgenote, Mevr. Baert, Denise Eulalie Marie, gepensioneerde, geboren te Waasmunster op 8 december 1935, rijksregisternummer 35.12.08-314.71, samenwonend te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Krijgslaan 225, C1, gehuwd te Berchem (Antwerpen) op 2 mei 1967, onder het stelsel van de zuivere scheiding van goederen, blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Vercouteren, Karel, te Beveren, op 24 april 1967,

ongewijzigd tot op heden, volgende wijziging in hun huwelijksgoederenstelsel hebben aangebracht : de echtgenoten nemen voortaan het wettelijk stelsel aan, zoals bepaald in de artikelen 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, dat berust op het bestaan van drie vermogens : het eigen vermogen van elke echtgenoot en het gemeenschappelijk vermogen, zoals vastgesteld in de wet van 14 juli 1976, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1976, behoudens de hierna bepaalde modaliteiten en afwijkingen.

In dezelfde wijzigingsakte werden de onroerende goederen van de echtgenoten ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beknopt eensluidend uittreksel : (get.) B. De Cleene, notaris.  
(40129)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde (Ravels), Moleneinde 14, op 27 oktober 2009, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Meerendonk, Marcel, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Voort, Johanna, samenwonende te 2382 Poppel (Ravels), Paardenwiel 29, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.  
(40130)

Bij akte, verleden voor het ambt van notaris Niek Van der Straeten, geassocieerd notaris te Destelbergen, op 23 oktober 2009, hebben de heer Aelbers, Roeland Karel Eugene Maria, geboren te Mechelen op 4 februari 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Dekoninck, Eugénie Carola Maria, geboren te Hasselt op 12 oktober 1943, samenwonend te 8370 Blankenberge, Zeedijk 45 V 10, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, doch met behoud van stelsel, houdende ondermeer de inbreng door 1. de heer Aelbers, Roeland, 2. Mevr. Dekoninck, Eugénie, als 3. de echtgenoten Roeland Aelbers-Dekoninck, Eugénie, samen, van onroerende goederen in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) N. Van der Straeten, geassocieerd notaris.  
(40131)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wim Verstraeten, te Vrasene, gemeente Beveren, op 20 oktober 2009, dat de echtgenoten Van Laere, Frans Petrus, geboren te Melsele op 10 juli 1943, en De Ben, Maria Andrea, geboren te Beveren op 30 mei 1944, wonende te 9120 Melsele, gemeente Beveren, Zakdam 4, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De echtgenoten Van Laere, Frans, en De Ben, Maria, zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beveren, op 16 april 1966, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan geschreven huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden.

De wijzigingsakte bevat onder meer : inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Frans Van Laere, in het gemeenschappelijk vermogen en dit zonder wijziging van het stelsel zelf.

Voor de echtgenoten : (get.) Wim Verstraete, notaris.  
(40132)

Ingevolge akte verleden voor notaris Guy Walraevens, met standplaats te Herzele, op 16 februari 2009, werd een wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt op verzoek van de heer Zaman, Yves Domien Céline, aannemer-nijveraer, geboren te Lokeren op 25 september 1939, en zijn echtgenote, Mevr. De Craene, Christine Gabriëlle Marie, geboren te Gent op 2 mei 1944, samenwonend te 9040 Gent (Sint-Amansberg), Schuurstraat 4, gehuwd onder het stelsel van de zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Eric Willems, te Gent, op 24 mei 1977. Het voormeld stelsel werd hierbij behouden.

Herzele, 27 oktober 2009.

Voor analytisch uittreksel : (get.) G. Walraevens, notaris.  
(40133)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wendy Geusens, te Hamont-Achel, op 28 oktober 2009, dat de heer Nysen, Johan Christiaan Martin, geboren te Bree op 28 februari 1957, en echtgenote, Mevr. Hilken, Elly Maria, geboren te Bree op 6 maart 1960, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Wijshagerkiezel 56, hun huwelijkscontract dat zij hebben afgesloten bij akte verleden voor notaris Myriam Fransman-Daelemans, te Bree, op 15 juli 1982, hebben gewijzigd.

De wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel maar wel een verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

Voor ontleidend uittreksel, opgemaakt op 30 oktober 2009.  
(Get.) W. Geusens, notaris.  
(40134)

Er blijkt uit een akte verleden voor het ambt van notaris Jean Claude Buys, met standplaats te Lede op datum van 23 oktober 2009, geregistreerd te Aalst-I, op 27 oktober 2009, boek 5/915, blad 4, vak 11, dat de hierna vermelde echtgenoten een minnelijke wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben gedaan :

De heer Van der Meersche, Roger Philemon (NN 250216 371 76 — IK nummer 590 6480692 51, geldig tot 14.09.2012), gepensioneerde, geboren te Wanzele op 16 februari 1925, en zijn echtgenote, Mevr. Van Gijseghem, Annicette Marie-Louise, (NN 320301 412 57 — IK nummer 590 5403740 90, geldig tot 09.03.2012), gepensioneerde, geboren te Schoonaarde op 1 maart 1932, samenwonende te Lede (ex Wanzele), Nonnenbosstraat 103.

Het huwelijk van de echtgenoten Roger Van der Meersche-Van Gijseghem, werd gesloten voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Schoonaarde, op 6 oktober 1955, onder het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris René Buys, te Lede, op 4 oktober 1955.

De voormelde wijzigende overeenkomst houdt onder meer het behoud van het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten in.

Opgemaakt te Lede, ten kantore notaris Jean Claude Buys, te Lede.  
Deze 30 oktober 2009.  
(Get.) J.-C. Buys, notaris.  
(40135)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, op 2 november 2009, hebben de heer Hulsbosch, Erwin, geboren te Bornem op 28 december 1976, rijksregisternummer 76.12.28 047-17, en zijn echtgenote, Mevr. Rousseau, Els, geboren te Bornem op 7 september 1977, rijksregisternummer 77.09.07 296-10, samenwonende te 2890 Sint-Amands (Oppuurs), Oppuursdorp 90, de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden doorgevoerd, met name behoud van het tussen hen bestaand wettelijk stelsel, doch met inbreng door de heer Hulsbosch, Erwin, van een woonhuis te Sint-Amands (Oppuurs), 2e afdeling, sectie A, nr. 290/G, groot 21 a 59 ca, in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 2 november 2009.  
(Get.) P. Verhaegen, notaris.  
(40136)

Bij akte van 26 oktober 2009, verleden voor notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, hebben de heer Van de Steene, Marc Octaaf Omer Rachel, geboren te Zomergem op 9 maart 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hoecke, Eliane Julienne Andrea, geboren te Hansbeke op 4 mei 1957, samenwonende te 9930 Zomergem, Rostraat 4, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende de inbreng door de echtgenoot, de heer Van de Steene, Marc, van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de inlassing van een keuzebeding bij de ontbinding van het huwelijk door overlijden.

Zomergem, 30 oktober 2009.  
(Get.) Thibault Van Belle, notaris te Zomergem.  
(40137)

Blijkens akte wijziging huwelijkscontract verleden voor het ambt van geassocieerd notaris Hildegard Bracke, te Wichelen, op 20 oktober 2009, hebben de echtgenoten Bracke, Willy Hortense Serafien Alfons, gepensioneerd, NN 380322 197 59, geboren te Aalst op 22 maart 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Bossche, Lucienne Emilie, gepensioneerd, NN 410625 184.66, geboren te Schoonaarde op 25 juni 1941, samenwonende te 9200 Dendermonde (Schoonaarde), Eegene 101, hun huwelijkscontract gewijzigd met wijziging van het huidige wettelijk stelsel in het stelsel van algehele gemeenschap.

Voor de verzoekers: (get.) H. Bracke, geassocieerd notaris te Wichelen.

(40138)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Van Ooteghem, te Temse, op 29 oktober 2009, hebben de heer Roger Prosper Valentine De Belie, ambtenaar, geboren te Vrasene op 28 mei 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Marie Louise Petrus Maes, bediende, geboren te Elversele op 19 oktober 1951, samenwonende te 9140 Temse (Elversele), Steenweg Hulst-Lessen 62, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door de inbreng van onroerende goederen te Temse (Elversele), door Mevr. Marie Louise Maes, met behoud van hun huwelijksvermogensstelsel (stelsel van gemeenschap van aanwinsten).

(Get.) Patrick Van Ooteghem, notaris.

(40139)

Uit een akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem), op 15 oktober 2009, blijkt dat de heer De Beenhouwer, Victor Elvire Maria Joannes Franciscus, geboren te Pamel op 17 april 1943, en echtgenote, Mevr. De Bels, Janine Leontine, geboren te Meerbeke op 13 februari 1944, samenwonende te 1760 Roosdaal, Gootjesstraat 20, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben gedaan overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Het huwelijk van de voornoemde echtgenoten werd gesloten voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Meerbeke, op 2 juli 1966, onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jozef Van Oudenhove, destijds te Denderhoutem, op 28 juni 1966.

De voormelde wijzigende overeenkomst houdt onder meer het behoud van het voormeld stelsel in, met inbreng van een onroerend goed door de echtgenoot, de heer De Beenhouwer, Victor, en met inbreng van een onroerend goed door de echtgenote, Mevr. De Bels, Janine.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris.

(40140)

De heer Coppens, Johnny Roger Maurice, geboren te Asse op 14 september 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Broekaert, Marie-Louise Céline Alice, geboren te Gent op 3 april 1948, samenwonende te 9402 Ninove (Meerbeke), Stierstraat 15, hebben bij akte verleden voor geassocieerd notaris Iris De Brakeleer, te Ninove, de dato 13 oktober 2009, hun huwelijkscontract gewijzigd door overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel der scheiding van goederen.

Namens de verzoekers: (get.) Iris De Brakeleer, geassocieerd notaris.

(40141)

Bij akte verleden voor notaris Bernard Waüters, te Brugge (Assebroek), op 16 oktober 2009, hebben de heer Peter Hendrik Louiza Van Saet, geboren te Duffel op 12 juli 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Nancy Rosa Verhaest, geboren te Roeselare op 18 oktober 1967, samenwonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), De Linde 98, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder dat deze wijziging de vereffening van hun vorige stelsel tot gevolg heeft, doch door toevoeging van een finaal verrekeningsbeding aan hun stelsel der scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten: (get.) B. Waüters, notaris te Brugge (Assebroek).

(40142)

Bij akte verleden op 26 oktober 2009 voor Mr. Isis Vermander, geassocieerd notaris, te Wuustwezel, hebben de heer Van De Mierop, Alfons Elisa Jozef, geboren te Brecht op 11 januari 1930, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Vermeiren, Maria Ludovica Elisabeth, geboren te Brecht op 10 februari 1932, van Belgische nationaliteit, wonend te 2960 Brecht, Wuustwezelsteenweg 4A, hun huidige huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, inhoudende de inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers: (get.) Isis Vermander, geassocieerd notaris.

(40143)

Bij akte d.d. 8 oktober 2009, verleden voor notaris Gwen Daniels, te Oud-Heverlee, hebben de heer Struyf, Paul René Alphonse, geboren te Leuven op 30 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Parton, Ingrid Francine Clementine, geboren te Leuven op 21 oktober 1956, samenwonend te 3053 Oud-Heverlee (Haasrode), Blandenstraat 102, hun huwelijkscontract gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde heer Struyf, Paul, het onroerend goed gelegen het Haasrode, Blandenstraat 102, heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Gwen Daniels, notaris te Oud-Heverlee.

(40144)

Bij akte verleden voor notaris Bart Van Der Meersch, te Bree, 16 oktober 2009, geregistreerd te Bree, op 20 oktober 2009, boek 334, blad 78, vak 3, vier bladen, geen verzending, ontvangen: vijftientig euro (€ 25), getekend, de e.a. inspecteur, Johan Engels, hebben de heer Thora, Franciscus Christiaan Jacques, bruggepensioneerde, geboren te Bree op 1 maart 1945 (rijksregister nummer 45.03.01 201-56), en zijn echtgenote, Mevr. Janssen, Annie Mathea, huisvrouw, geboren te Bree op 11 juni 1945 (rijksregister nummer 45.06.11 174-95), samenwonende te 3960 Bree, Witte Torenwal 3/A/1, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Bree, op 5 augustus 1966, hun huwelijkscontract gewijzigd.

De echtgenoten Thora-Janssen zijn oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, gewijzigd doch met behoud van het stelsel ingevolge de bepalingen van de akte verleden voor notaris Bart Van Der Meersch, te Bree, op 20 februari 2002.

Zij hebben bij voormelde akte verleden voor voornoemde notaris Bart Van Der Meersch, op 16 oktober 2009, hun huwelijksstelsel gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, door een inbreng door de heer Thora, Franciscus, in de huwelijksgemeenschap van een eigen onroerend goed, en door toevoeging van een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en een contractuele erfstelling, ter vervanging van de bestaande artikelen 2 en 3 van het voormeld wijzigend huwelijkscontract verleden voor voornoemde notaris Bart Van Der Meersch, op 20 februari 2002.

Voor de echtgenoten Thora-Janssen: (get.) Bart Van Der Meersch, notaris.

(40145)

Uit een akte verleden voor Tine Smeets, notaris, te Maasmechelen, met standplaats te Eisden, op 5 oktober 2009, dragende melding:

«Geregistreerd vier bladen, geen verz., te Maasmechelen, op 12 oktober 2009, boek 276, blad 72, vak 2. Ontvangen: vijftientig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur: (get.) de e.a. inspecteur, i.o. Rutten, R.», blijkt dat:

Salden, José Jean Aldegonda, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 28 november 1958, en zijn echtgenote, Gilissen, Marie Josée Rita Mathea, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 25 november 1962, samenwonende te 3630 Maasmechelen, Akkerstraat 45.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door José Salden, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Tine Smeets, notaris te Maasmechelen.

(40146)

De heer Ivens, Peter Maria, geboren te Beveren op 29 juli 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Lauwers, Ingrid, geboren te Beveren op 14 november 1964, samenwonende te 9120 Beveren, Lindenlaan 52, hebben bij akte verleden voor notaris Nicolas van Raemdonck, te Beveren, op 29 september 2009, hun huwelijksstelsel gewijzigd van de wettelijke gemeenschap naar scheiding van goederen met toebedeling van onroerende goederen.

(Get.) N. van Raemdonck, notaris.

(40147)

Ingevolge akte verleden voor notaris Jean Halflants, d.d. 9 oktober 2009, hebben de heer Vande Bergh, Firmin Leopold, geboren te Kaggevine op 14 maart 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Heps, Maria Simona Marietta, geboren te Roosbeek op 13 april 1938, wonende te 3370 Boutersem, Smisveldstraat 73, hun huwelijkscontract gewijzigd. De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Via de voorgenomen akte van wijziging huwelijkscontract wensen zij niet hun huwelijksstelsel te veranderen, doch wel een wijziging te brengen in de samenstelling van hun vermogens.

Lubbeek, 29 oktober 2009.

(Get.) J. Halflants, notaris.

(40148)

Bij akte verleden voor het ambt van Mr. Philip Goossens, notaris met standplaats te Oplabbeek, op 26 oktober 2009, hebben de heer Gerits, Mathijs Joseph, geboren te Opoeteren (thans deel uitmakend van de stad Maaseik) op 20 april 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Neyens, Maria Anna, geboren te Neeroeteren (thans deel uitmakend van de stad Maaseik) op 7 november 1934, samenwonend te 3680 Maaseik, Lochstraat 3, die huwden te Neeroeteren (thans deel uitmakend van de stad Maaseik) op 30 oktober 1956, onder het vroeger wettelijk huwelijksvermogensstelsel aangezien zij voorafgaandelijk aan hun huwelijk geen huwelijkscontract hadden afgesloten, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van hun stelsel, door inbreng in het tussen hen bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen van onroerende goederen die hen in onverdeeldheid toebehoren, waarvan telkens een onverdeelde helft afhangt van hun respectievelijk eigen vermogen; door inbreng in het tussen hen bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen van onroerende goederen, deel uitmakend van het eigen vermogen van de heer Gerits, Mathijs Joseph, door toevoeging van een keuzebeding.

Oplabbeek, 30 oktober 2009.

Voor de echtgenoten Gerits-Neyens: (get.) Philip Goossens, notaris.

(40149)

Bij akte verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 22 oktober 2009, geregistreerd te Halle, op 26 oktober 2009, boek 711, blad 54, vak 4, 3 bladen, geen renvooi. Ontvangen 25 euro. Getekend: MP. Eeckhout.

Hebben de heer Verbeeck, Kris Yvo, geboren te Leuven op 26 december 1967, nationaal nummer 67122639129, en zijn echtgenote, Mevr. Marinovic, Sigrid Antonia, geboren te Ukkel op 16 februari 1969, nationaal nummer 69021610406, samenwonende te 1653 Beersel (Dworp), Begijnbosstraat 95.

Verklaard:

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Beersel, op 24 april 1993, onder het stelsel der zuivere scheiding van goederen ingevolge akte verleden voor notaris André Derkinderen, te Buizingen, op 7 april 1993.

Dat zij bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris Luc Van Eeckhoudt, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd,

1. toevoeging van een gemeenschappelijk vermogen met 2 goederen aan het bestaand stelsel van scheiding van goederen;

2. keuzebeding met betrekking tot de onroerende goederen van het gemeenschappelijk vermogen.

Halle, 29 oktober 2009.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris.

(40150)

Uit een akte verleden voor notaris Katharina Pragt, geassocieerd notaris, met standplaats te Tongeren, op 8 augustus 2008, dragende de melding:

« Geregistreerd 2 bladen, één verz. te Tongeren, op 18 augustus 2008. Deel 565, blad 10. Vak 12. Ontvangen: vijftwintig euro (€ 25). De eeraanwezende inspecteur: (get.) E. Hubrechts », blijkt dat:

De heer Lemmens, Theodore, elektriker, geboren te Maastricht (Nederland) op 24 mei 1955, nationaal nummer 55.05.24 297-76, en zijn echtgenote, Mevr. Vrijens, Liliane Josée Marie, verpleegster, geboren te Kanne op 2 februari 1959, nationaal nummer 59.02.02 308-12, samenwonende te 3770 Kanne, Bovenstraat 14.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel te Riemst, op 20 augustus 1982, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Colla, Christian, te Borgloon, op 20 oktober 1994, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 13 januari 1995, welke wijziging bevestigd werd bij akte verleden voor notaris Colla, Christian, te Borgloon, op 13 maart 1995, en nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwcontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door Mevr. Liliane Vrijens, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Katharina Pragt, notaris te Tongeren.

(40151)

Ingevolge akte verleden voor het ambt van de notaris Peter De Schepper, te Roosdaal, op 22 oktober 2009, hebben de heer Wiels, Luc Frans Maria, geboren te Lokeren op 26 april 1954 (NN 540426 393-86), en zijn echtgenote, Mevr. De Broyer, Lena Gustaaf, geboren te Gooik op 8 september 1956 (560908 352-65), wonende te 1760 Roosdaal, Koning Albertstraat 24.

Een aantal beschikkingen van hun stelsel gewijzigd met behoud van het stelsel zoals het thans van toepassing en inbreng door Mevr. De Broyer, Lena, van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Voor gelijkvormig uittreksel: (get.) P. De Schepper, notaris.

(40152)

Bij akte, verleden voor notaris Thierry Velghe, te Maasmechelen, op 23 oktober 2009, hebben de Heer Jean Luc Everts, geboren te Genk op 25 oktober 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Patricia Agnes Josephina Maria Oirbons, geboren te Geleen (Nederland) op 3 januari 1970, samenwonende te 3680 Maaseik (Opoeteren), Schoolstraat 18, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel doorgevoerd, waarbij hun bestaand stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen wordt behouden en er enkel een persoonlijk onroerend goed door Mevr. Patricia Oirbons, voormeld, wordt ingebracht in het bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

(Get.) Th. Velghe, notaris.

(40153)

Bij akte, verleden voor notaris Stefaan Laga, te Izegem, op 20 oktober 2009, hebben de heer Hallaert, Julien Prudent, geboren te Aalter op 9 september 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Demeyer, Cecilia Godelieva, geboren te Roeselare op 17 maart 1940, samenwonende te 8850 Ardoorie, Sint-Maartensveldstraat 30, hun wettelijk huwelijksstelsel gewijzigd door een inbreng van de woning en een perceel weide, gelegen te Ardoorie, Sint-Maartensveldstraat 30, in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten, (get.) Stefaan Laga, notaris. (40154)

De heer Stevens, Alfons Emmanuël Nathalis, geboren te Vrasene op 18 april 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Dupon, Nicole Alberta, geboren te Vrasene op 10 november 1945, wonende te 9120 Beveren, Puchelstraat 45 (VRA), hebben bij akte, verleden voor notaris Nicolas van Raemdonck, te Beveren, op 29 september 2009, hun huwelijksstelsel gewijzigd, met inbreng door de heer Stevens van een eigen onroerend goed in de gemeenschap, doch met behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten.

(Get.) N. van Raemdonck, notaris. (40155)

Bij vonnis, uitgesproken op 19 juni 2009, door de eerste burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (verbeterd bij beschikking van zelfde rechtbank, d.d. 24 september 2009), werd gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem), op 26 december 2007, waarbij de heer Keymeulen, Marc Petrus Maria, geboren te Aalst op 11 oktober 1937, en echtgenote, Mevr. De Gols, Martha Denis Maria, geboren te Aalst op 26 februari 1941, samenwonende te 9308 Aalst (Hofstade), Zijpstraat 104, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (40156)

Bij akte, verleden voor Catherine De Moor, geassocieerd notaris te Sint-Niklaas, op 29 oktober 2009, hebben de heer Polfliet, Eric-Maria-Petrus, geboren te Temse op 14 augustus 1953, en echtgenote, Mevr. Bryssinck, Maria-Cecile, geboren te Sint-Niklaas op 7 augustus 1955, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kregelstraat 35, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Karel Vercooteren, te Beveren, op 24 juli 1974, hun huwelijksstelsel gewijzigd door het bestaande stelsel te handhaven, doch met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed door Mevr. Bryssinck.

Sint-Niklaas, 2 november 2009.  
(Get.) Catherine De Moor, geassocieerd notaris. (40157)

Ingevolge akte, verleden voor Mr. Jan Verstraeten, notaris te Assenede, op 15 oktober 2009, geregistreerd, hebben de heer De Witte, Bob, geboren te Zelzate op 26 januari 1974, en zijn echtgenote, Mevr. Van Doorselaer, Leen, geboren te Zelzate op 13 januari 1975, beiden wonende te 9060 Zelzate, Heidelaan 71, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij voormelde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden, met inbreng in de huwelijksgemeenschap door de heer Bob De Witte van een onroerend goed en waarbij de wijziging niet leidt tot de vereffening van vorig stelsel.

Namens de echtgenoten De Witte-Van Doorselaer, (get.) Jan Verstraeten, notaris. (40158)

Blijkens akte, verleden voor notaris Tim Herzeel, te Aalst (Erembodegem), hebben de heer De Gols, Paul Benedict Juliaan, geboren te Meldert (Vlaanderen) op 14 februari 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Courtmans, Annij Eulalie, geboren te Meldert (Vlaanderen) op 11 juni 1943, samenwonende te 9310 Aalst (Meldert), Meldert-Dorp 47, volgende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht :

Inbreng door de heer De Gols, Paul, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande en inbreng door Mevr. Courtmans, Annij, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande.

Voor de verzoekers, (get.) Tim Herzeel, notaris te Aalst (Erembodegem). (40159)

Er blijkt uit een akte, verleden voor notaris Luc Bracke, te Brecht (Sint-Job-in-'t-Goor), op 5 oktober 2009, met als registratierelaas « Geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Brasschaat, Registratie II op 8 oktober 2009, boek 168, blad 98, vak 7. Ontvangen : tweeduizend vijfhonderd euro (2.500 euro). De waarnemend eerstaanwezend inspecteur, (get.) J. Rombouts », dat de heer Certyn, Etienne Annie, geboren te Keulen (Duitsland) op 6 oktober 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Roelen, Ingrid Martine Maria, geboren te Schoten op 3 november 1960, wonende te 2960 Schoten (Sint-Job-in-'t-Goor), Frans De Meyerstraat 5A, gehuwd bij ontstentenis aan huwelijkscontract, zijn overgegaan tot een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel overeenkomstig artikel 1394 Burgerlijk Wetboek. Deze wijziging betreft de toebedeling van een gemeenschappelijk goed aan Mevr. Roelen, Ingrid.

Sint-Job-in-'t-Goor, 2 november 2009.

Namens de echtgenoten Certyn-Roelen, (get.) Luc Bracke. (40160)

Bij akte, verleden voor notaris Rita Heylen, op 1 oktober 2009, hebben de heer Van Boeckel, Franciscus Petrus Julius, geboren te Heist-op-den-Berg op 23 juni 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Hoefkens, Marie Florentina, geboren te Bouwel op 18 juni 1945, samenwonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelsesteenweg 151, gehuwd onder het beheer van het stelsel der scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Jean Jansen, te Heist-op-den-Berg, op 14 oktober 1975. Bij deze akte werd het huwelijksvermogensstelsel behouden, maar werd er een intern gemeenschappelijk vermogen toegevoegd waar door de heer Van Boeckel, Franciscus, een perceel grond werd ingebracht te Heist-op-den-Berg, ter plaatse « Verbrande Stenen ».

Voor verzoekers, (get.) Rita Heylen, notaris. (40161)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Carine Walravens, notaris te Dilbeek (Schepdaal), op 14 oktober 2009, geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Dilbeek II, op 22 september 2009, boek 589, blad 65, vak 15. Ontvangen : vijftientwintig euro (25,00 euro). De ontvanger a.i., (get.) M. Wauters, dat de heer Verhoeven, Frank, geboren te Gent op 21 september 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Renders, Véronique, geboren te Anderlecht op 1 augustus 1964, samenwonende te 1700 Dilbeek, Winkelveldstraat 38, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Dilbeek op 10 oktober 1987, onder het stelsel der scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Willy Walravens, te Dilbeek (Schepdaal), op 24 september 1987, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De wijziging omvat een dadelijke verandering van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen, te weten de inbreng van een onroerend goed in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Dilbeek (Schepdaal), 29 oktober 2009.

Voor eensluidend analytisch uittreksel : (get.) C. Walravens, notaris. (40162)

Het blijkt uit een akte, verleden voor ondergetekende Mr. Tom Coppens, geassocieerd notaris te Vosselaar, op 21 oktober 2009, geregistreerd op het eerste registratiekantoor te Turnhout, op 27 oktober 2009, boek 664, folio 26, vak 4, dat de heer van Beers, Antonius Henricus, geboren te Beerse op 28 juni 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Proost, Maria Alfons Martha, geboren te Vosselaar op 16 januari 1943, samenwonende te 2450 Vosselaar, Spechtenpad 20, zijn overgegaan tot wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenote van Beers-Proost zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Vosselaar op 13 maart 1970, onder het wettelijk stelsel, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Herman Van Hove, te Beerse, op 20 februari 1970.

Ontledend uittreksel, opgemaakt door ondergetekende notaris Tom Coppens, te Vosselaar, op 30 oktober 2009.

De notaris, (get.) T. Coppens. (40163)

Er blijkt uit een akte, verleden op 7 oktober 2009, voor mij, Mr. Laurens Rens, notaris, met standplaats te Geraardsbergen, dat zijn verschenen :

1. de heer Lumen, Etienne Felix Alphonse, geboren te Deux-Acres op 19 december 1942, en zijn echtgenote :

2. Mevr. Noerens, Elisabeth Maria Clara, geboren te Geraardsbergen op 11 juni 1960,

beiden wonend te Viane (Geraardsbergen), Akrenstraat 91, gehuwd te Geraardsbergen op 7 september 1984, dat voormelde echtgenoten, in gemeenschappelijk overleg, in uitvoering van artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel, vastgesteld in een akte, verleden voor notaris Laurent Rens, met standplaats te Geraardsbergen, op 12 augustus 2003, hebben gewijzigd.

Volgen de handtekeningen.

Geregistreerd drie bladen, twee renvoeien, te Geraardsbergen, op 13 oktober 2009, boek 502, blad 76, vak 2. Ontvangen : vijftiengint euro (25,00 euro). De inspecteur, (get.) Luc Bovyn.

Voor uittreksel, (get.) L. Rens, notaris. (40164)

Blijkens een akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Guy Vandersmissen, te Tongeren, op 27 oktober 2009, werd het huwelijksvermogen gewijzigd tussen de heer Festers, Christiaan Lucien Jozef, gepensioneerde, nationaal nummer 340323-217-22, geboren te Hees op 23 maart 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Rosias, Irma Marie José, huisvrouw, nationaal nummer 340417-248-81, geboren te Valmeer op 17 april 1934, samenwonende te Riemst (Valmaar), Grotestraat 27A, gehuwd te Riemst op 18 oktober 1957, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract.

Deze wijziging houdt in :

inbreng in de huwelijksgemeenschap van eigen onroerend goed door Mevr. Rosias, Irma;

toevoeging van een keuzebeding van verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor het overige blijft het wettelijk stelsel behouden.

(Get.) G. Vandersmissen, notaris. (40165)

Bij akte, verleden door notaris Eric De Bie, te Antwerpen (Ekeren), op 29 oktober 2009, hebben de heer Gilbert Janssens, en Mevr. Martine Smits, samenwonende te 2180 Antwerpen (Ekeren), Frans Bresseleersstraat 10, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract, volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel : inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen - toevoeging keuzebeding.

(Get.) E. De Bie, notaris. (40166)

Blijkens een akte, verleden voor notaris Pierre Vander Stichele, te Moorseele (Wevelgem), op 22 oktober 2009, hebben de echtgenoten André Commeyne-Brouwers, Monika, samenwonende te Kortrijk (Marke), Karel Vandewoestijnestraat 16, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel. In voormelde akte wordt het stelsel der scheiding van goederen behouden, doch een beperkte gemeenschap gecreëerd door de inbreng van één/vierde deel van de heer André Commeyne, voornoemd, en de drie/vierde delen door Mevr. Monika Brouwers, voornoemd, van eenzelfde onroerend goed.

Moorseele (Wevelgem), 30 oktober 2009.

Voor de partijen, (get.) Pierre Vander Stichele, notaris. (40167)

Blijkens akte, verleden voor notaris Philippe Verlinden, te Sint-Niklaas, op 20 oktober 2009, hebben de heer Van Bunneghem, Dominique Paul Amelberga, geboren te Temse op 26 augustus 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Poullier, Caroline Christine Guy, geboren te Sint-Niklaas op 22 maart 1966, samenwonende te 9185 Wachtebeke, Peene 7, hun huwelijksstelsel gewijzigd, in die zin dat :

zij een intern gemeenschappelijk vermogen hebben toegevoegd, met een alternatief keuzebeding ingeval van overlijden;

de echtgenoot meerdere onroerende goederen heeft ingebracht in het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Philippe Verlinden, notaris. (40168)

Het blijkt uit een akte, verleden voor notaris Paul Van Roosbroeck, te Mol, op 19 oktober 2009, geregistreerd te Mol, op 26 oktober 2009, één blad, geen verzending, reg. 5, deel 221, blad 70, vak 06, ontvangen : vijftiengint euro (25 euro). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) E. Jorissen, dat er door de heer Verelst, Emiel Antoon Constans, geboren te Mol op 26 december 1934, gekend onder rijksregisternummer 341226 145-67, en zijn echtgenote, Mevr. Van der Haeghen, Annette Marie Julie Delphine, geboren te Denderwindeke op 21 december 1936, gekend onder rijksregisternummer 361221 156-54, wonende te 2400 Mol, Emiel Becquaertlaan 101.

De partijen zijn gehuwd te Ninove op 5 april 1963, onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Stefaan De Wolf, te Kruishoutem, op 3 april 1963. Zij verklaren dit stelsel sedertdien niet te hebben gewijzigd.

Een wijziging van huwelijkscontract werd aangegaan waarbij zij overgaan tot inbreng van hun respectieve bezittingen in de gemeenschap van aanwinsten en overgaan tot toevoeging van een eenzijdig beding van verblijven.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Paul Van Roosbroeck, notaris. (40169)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Bart van Opstal, te Oostende, op 26 oktober 2009, hebben de heer Overloop, Franciscus Ludovicus, gepensioneerde, geboren te Veltem-Beisem op 1 november 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Rochette, Amelia Maria, zonder beroep, geboren te Veltem-Beisem op 30 november 1929, samenwonend te 3020 Herent, Sint-Michielsstraat 30, gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, niet gehandhaafd noch gewijzigd, hun gemeenschapsstelsel behouden en heeft de heer Franciscus Overloop een onroerend goed (perceel bouwland), gelegen te Herent (Veltem-Beisem), ter plaatse « Neerhofveld », ingetracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Bart van Opstal, geassocieerd notaris te Oostende. (40170)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Bart van Opstal, te Oostende, op 26 oktober 2009, hebben de heer Vandewalle, Fernand Jozef Omer, geboren te Brugge op 27 april 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Ramman, Rita Alman, geboren te Roksem op 30 november 1952, samenwonend te 8460 Oudenburg, Brugsesteenweg 45, gehuwd onder het beheer van het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen,

ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Antoine Van Hoesenberghe, te Jabbeke, op 12 juni 1970, niet gehandhaafd noch gewijzigd, hun gemeenschapsstelsel behouden en hebben de echtgenoten Fernand Vandewalle - Rita Ramman, roerende goederen uit hun gemeenschappelijk vermogen gebracht naar hun eigen vermogens en heeft Mevr. Rita Ramman onroerende goederen, gelegen te Oudenburg (Roksem): 1. een hofstede, Brugsesteenweg 25A, 2. een woonhuis, Brugsesteenweg 25, 3. een blok landbouwgrond nabij de Brugsesteenweg en de Gaffelhoek, en 4. een woonhuis Oude Bruggeweg 50-52, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel: (get.) Bart van Opstal, geassocieerd notaris te Oostende.

(40171)

Uit een akte, verleden voor notaris Eduard Janssens, te Sint-Lievens-Houtem, op 1 oktober 2009, tussen de echtgenoten Haentjens, Luc, geboren te Zele op 24 maart 1972, en Schockaert, Katrien Andrea Jozefa, geboren te Dendermonde op 18 november 1974, samenwonende te 9290 Berlare, Galgenbergstraat 75, blijkt dat zij een wijzigend huwelijkscontract hebben gesloten met behoud wettelijk stelsel, met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van aan de man persoonlijk toebehorende onroerende goederen in blote eigendom, samen met de lasten die deze goederen bezwaren.

Sint-Lievens-Houtem, 29 oktober 2009.

(Get.) Eduard Janssens, notaris.

(40172)

Uit een akte, verleden voor notaris Eduard Janssens, te Sint-Lievens-Houtem, op 8 september 2009, tussen de echtgenoten Finné, Luc Hubert Victor René, geboren te Koekelberg op 25 januari 1947, en Hereman, Martine Alphonsine Clementine, geboren te Aalst op 14 juli 1954, samenwonende te 9300 Aalst (Moorsel), Kretenbosdries 38, blijkt dat zij een wijzigend huwelijkscontract hebben gesloten om over te gaan van het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

Sint-Lievens-Houtem, 29 oktober 2009.

(Get.) Eduard Janssens, notaris.

(40173)

### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Me Ignace Brouckaert, avocat à 7500 Tournai, rue de la Citadelle 57, a été désigné (par ordonnance rendue le 9 septembre 2009, rendue par la première chambre du tribunal de première instance de Tournai), en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Françoise Vandenbulcke, née à Warcoing le 27 décembre 1942, décédée à Tournai le 6 avril 2008, domiciliée en son vivant à 7500 Tournai, résidence des Croisiers 8.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Me Ignace Brouckaert, dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans le mois à dater de la présente parution.

(Signa) I. Brouckaert, avocat.

(40174)

Me Ignace Brouckaert, avocat à 7500 Tournai, rue de la Citadelle 57, a été désigné (par ordonnance rendue le 21 octobre 2009, rendue par la première chambre du tribunal de première instance de Tournai), en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Geneviève Delattre, née à Tournai le 11 février 1926, décédée à Tournai le 11 juillet 2005, domiciliée en son vivant à 7500 Tournai, rue des Brasseurs 244.

Les éventuels créanciers ou héritiers sont priés de prendre contact avec Me Ignace Brouckaert, dans les meilleurs délais et en toutes hypothèses dans le mois à dater de la présente parution.

(Signa) I. Brouckaert, avocat.

(40175)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 27 oktober 2009 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Christian De Maesschalck, advocaat te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Danny De Gruyter, geboren te Brugge op 21 november 1968, destijds wonende te 8000 Brugge, Karel Mirystraat 3, en overleden te Brugge op 10 februari 2008, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 29 oktober 2009.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(40176)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 30 september 2009 door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Bart Daneels, advocaat te 9400 Ninove, Bevrijdingslaan 18, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Vandervondelen, Jean François, geboren te Meerbeke op 28 september 1936, laatst wonende te 9400 Ninove, Burchtstraat 50, bus 12, en overleden te Aalst op 6 december 2008.

Dendermonde, 30 oktober 2009.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(40177)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 30 september 2009 door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Pieter Pauwels, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Wymeersch, Franciscus, geboren te Sint-Niklaas op 8 juni 1914, laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Watermolendreef 150, en overleden te Sint-Niklaas op 24 december 2007.

Dendermonde, 30 oktober 2009.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(40178)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 30 september 2009 door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Martine Cunningham, advocaat te 9120 Beveren-Waas, Kasteeldreef 77, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Streux, Denise Catherina Françoise, geboren te Antwerpen op 7 mei 1937, laatst wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Sint-Helenastraat 11, en overleden te Beveren op 21 maart 2009.

Dendermonde, 30 oktober 2009.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(40179)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 7 oktober 2009 door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Thomas Leroy, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 2, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Vlieghe, Gilberte Thérèse Françoise, geboren te Sint-Gillis-Dendermonde op 31 juli 1930, laatst wonende te 9200 Dendermonde, Noordlaan 146, en overleden te Dendermonde op 4 november 2008.

Dendermonde, 30 oktober 2009.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(40180)

Het blijkt uit een vonnis, uitgesproken op 14 oktober 2009 door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Johan Van Wilder, advocaat te 9300 Aalst, Korte Zoutstraat 32C, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Penne, Roger Théophile, geboren te Bulles (Frankrijk) op 5 januari 1950, laatst wonende te 9230 Wetteren, Gransveldestraat 24, en overleden te Aalst op 24 oktober 2001.

Dendermonde, 30 oktober 2009.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(40181)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 6 novembre 2009 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 6 november 2009

**Publication faite en exécution du Code des sociétés**

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het Wetboek van vennootschappen**

**EXMAR NV, naamloze vennootschap die een openbaar beroep doet of heeft gedaan op het spaarwezen,  
De Gerlachekaai 20, 2000 Antwerpen**

0860.409.202 — RPR Antwerpen

Dit is een kennisgeving gedaan in overeenstemming met artikel 593 van het Wetboek van vennootschappen. Dit bericht geldt onder voorbehoud van de goedkeuring van een prospectus door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen en onder voorbehoud van de beslissing van de algemene vergadering.

De buitengewone algemene vergadering van Exmar NV werd bijeengeroepen om op 13 november 2009 te beslissen over een kapitaalverhoging met voorkeurrecht. Gelet op de datum van publicatie van dit bericht en de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen zal de inschrijvingsperiode van minimum vijftien dagen ten vroegste op maandag 16 november 2009 een aanvang nemen.

De definitieve data van de inschrijvingsperiode, de uitgifteprijs, de inschrijvingsratio en andere modaliteiten van de kapitaalverhoging zullen vóór de aanvang van de inschrijvingsperiode worden bekendgemaakt op de website van Exmar NV ([www.exmar.be](http://www.exmar.be)) en in de Belgische financiële pers.

Deze mededeling maakt geen aanbod uit om effecten te verkopen noch een uitnodiging tot het doen van een aanbod tot aankoop van effecten van Exmar NV onder Belgisch recht of het recht van enig ander rechtsgebied. Beleggers mogen niet inschrijven op enige effecten waarnaar verwezen wordt in deze mededeling op basis van de informatie die hierin is opgenomen. Een prospectus met gedetailleerde informatie over Exmar NV zal, na goedkeuring ervan door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, beschikbaar worden op de website van Exmar NV.

Er zal geen verkoop van effecten plaatsvinden in enig rechtsgebied waarin zulk aanbod, uitnodiging of verkoop onwettig zou zijn zonder voorafgaande registratie of goedkeuring onder de financiële wetgeving van zulk rechtsgebied. Deze mededeling is geen aanbod tot verkoop van effecten in de Verenigde Staten van Amerika, Canada, Australië of Japan. De effecten zijn niet en zullen niet worden geregistreerd onder de US Securities Act van 1933, zoals gewijzigd, en mogen niet worden aangeboden of verkocht in de Verenigde Staten van Amerika behoudens registratie of een toepasselijke vrijstelling van registratie daaronder. Geen mededeling of informatie over de kapitaalverhoging van Exmar NV mag worden verspreid onder het publiek in rechtsgebieden andere dan België waar voorafgaande registratie of goedkeuring is vereist voor een dergelijk doeleinde. Geen stappen werden of zullen worden ondernomen inzake aanbieding van voorkeurrechten, scripts of aandelen buiten België in enig rechtsgebied waar dergelijke stappen zouden zijn vereist. De uitgifte, uitoefening of verkoop van voorkeurrechten, scripts en inschrijving op of aankoop van aandelen, voorkeurrechten of scripts zijn onderworpen aan bijzondere wettelijke of reglementaire beperkingen in bepaalde rechtsgebieden. Exmar NV is niet aansprakelijk in het geval dat deze beperkingen worden overtreden door enige persoon. Deze mededeling is geen aanbiedingsdocument of prospectus in verband met een aanbieding van effecten door Exmar NV. Beleggers mogen noch een aanbod aanvaarden van effecten waarvan sprake in dit document noch deze verwerven tenzij ze dit doen op grond van informatie vervat in het toepasselijke prospectus of aanbiedingsdocument dat zal worden gepubliceerd dan wel verspreid door Exmar NV. Dit document vormt noch een aanbod tot verkoop noch een verzoek tot aankoop van of inschrijving op effecten en men kan er zich niet op baseren voor enige beleggingsovereenkomst of – beslissing.

(40182)